

AVANT-PROPOS

Le but de ce manuel est de permettre d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation efficaces, en particulier sur les circuits électriques du modèle suivant.

Modèle couvert :
GROUPE 1 SQ416V, SQ420V, SQ420W, SQ625W
GROUPE 2 SQ416Q, SQ420Q

Au moment d'effectuer les opérations d'entretien d'un modèle applicable du GROUPE 1, consultez les descriptions du GROUPE 1 ; en ce qui concerne un modèle applicable du GROUPE 2, consultez d'abord les descriptions du GROUPE 2 puis celles du GROUPE 1 pour toutes les descriptions qui n'apparaissent pas dans le GROUPE 2.

Pour tirer le meilleur parti de ce manuel, il est indispensable d'avoir pris connaissance de la première partie "ORGANISATION DE CE MANUEL".

Toutes les données et informations contenues dans ce manuel se rapportent à un véhicule précis ayant certaines spécifications. Le véhicule qui sera réparé pourra être un peu différent du fait de ses spécifications ou de la réglementation officielle.

En outre, ce manuel a été préparé pour les véhicules produits en Novembre 1998, par conséquent il peut exister quelques différences avec les véhicules produits ultérieurement dans la mesure où les données techniques ont pu être changées.

Pour les travaux d'entretien et de réparation des pièces électriques, les références suivantes sont également disponibles.

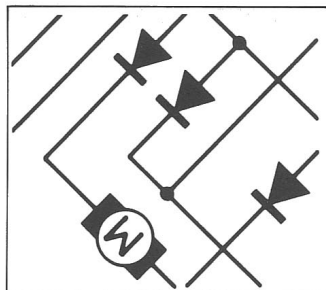
MANUEL DE RÉPARATION (S/M)
• SQ416/420/625(S/M) 99500-65D00
• SQ416/420/625(S/M S) 99501-65D10

SUZUKI MOTOR CORPORATION
SERVICE APRÈS-VENTE ETRANGER

TABLES DES MATIÈRES		SECTION
GROUPE 1	ORGANISATION DE CE MANUEL	8A-1
	POSITIONS D'INSTALLATION DES PIECES INDIVIDUELLES	8A-4
	POINTS MASSE	8A-5
	SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION	8A-6
	SCHÉMA DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES	8A-7
GROUPE 2	SUPPLÉMENT POUR LE MODÈLE À CAPOTE: SQ416Q, SQ420Q	

GROUP 1 GRUPPE 1 GROUPE 1 GRUPO 1

***SQ416 / SQ420 /
SQ625***



***WIRING DIAGRAM MANUAL
HANDBUCH FÜR VERKABELUNG
MANUEL DES SCHEMAS DE CABLAGE
MANUAL DE DIAGRAMA DE CONEXIONES***

SECTION 8A-1

ORGANISATION DE CE MANUEL



TABLE DES MATIÈRES

- Contenu et description du manuel8A-1-34
- Détails des applications8A-1-34
- Précautions8A-1-35
- Symboles et repères8A-1-38
- Abréviations8A-1-39
- Code de couleurs8A-1-39
- Légende des schémas du circuit d'alimentation (SECTION 8A-6)8A-1-40
- Légende des Positions D'installation des Pieces Individuelles (SECTION 8A-4)8A-1-41
- Légende des Points Masse (SECTION 8A-5).....8A-1-42
- Légende des schémas des circuits électriques (SECTION 8A-7)8A-1-44
- Indication et légende des connecteurs8A-1-46

CONTENU ET DESCRIPTION DU MANUEL

Ce manuel contient des schémas illustrant le câblage.

SECTION		DESCRIPTION
Positions d'installation des pieces individuelles	8A-4	Indication de la position de chaque fusible, relais et bloc de commande dans le véhicule.
Point de masse	8A-5	Indication des points de mise à la masse sur la carrosserie.
Schéma du circuit d'alimentation	8A-6	Indique le passage du courant électrique de la borne positive de la batterie au fusible principal et chaque fusible du boîtier à fusibles ainsi que les noms des principaux systèmes qui appliquent une charge à chaque fusible indiqué.
Schéma des systèmes électriques	8A-7	Présente côte à côte les schémas des différents circuits pour illustrer la connexion des circuits électriques de tout le véhicule.

DÉTAILS DES APPLICATIONS

Ce manuel couvre les modèles ci-dessous.

REMARQUE :

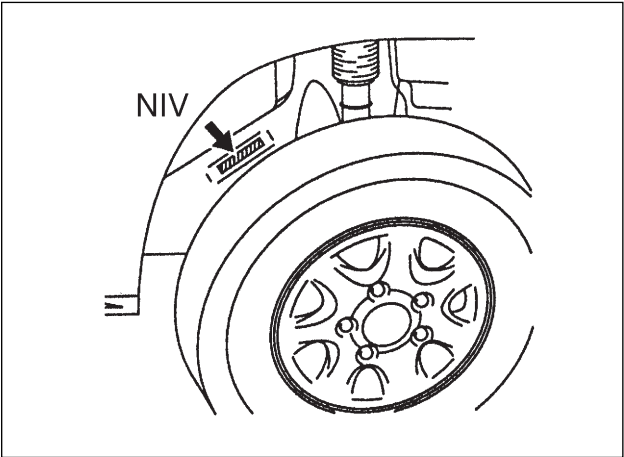
Les descriptions de ce manuel peuvent ne pas correspondre exactement au véhicule réparé compte tenu de certaines différences techniques.

SQ416V (X) JSAFTA03V00100001(X)~
 (X) JSAFTA03VW4100001(X)~
 (X) JSAFTA03VW0100001(X)~
 JS3TA03V ☐ X4100001~

SQ420V (X) JSAFTA52V00100001(X)~
 (X) JSAFTA52VW4100001(X)~
 (X) JSAFTA52VW0100001(X)~
 JS3TA52V ☐ X4100001~

SQ420W (X) JSAFTL52V00100001(X)~
 (X) JSAFTL52VW4100001(X)~
 (X) JSAFTL52VW0100001(X)~
 JS3TL52V ☐ X4100001~

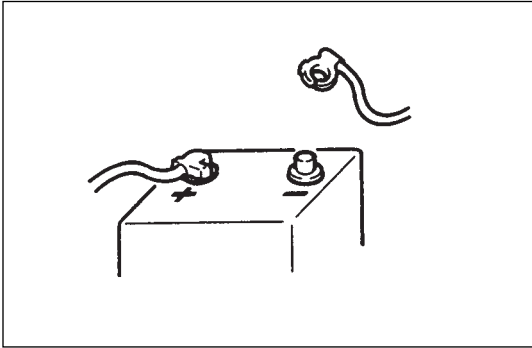
SQ625W (X) JSAFTD62V00100001(X)~
 (X) JSAFTD62VW4100001(X)~
 (X) JSAFTD62VW0100001(X)~
 JS3TD62V ☐ X4100001~



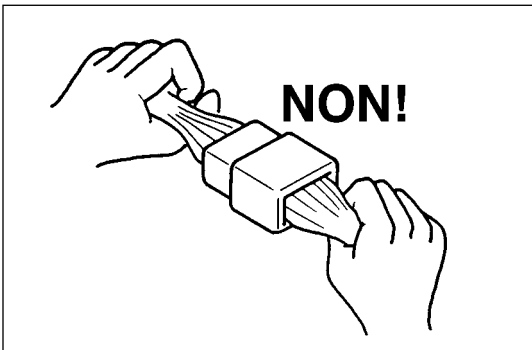
Emplacement du numéro d'identification du véhicule

PRÉCAUTIONS

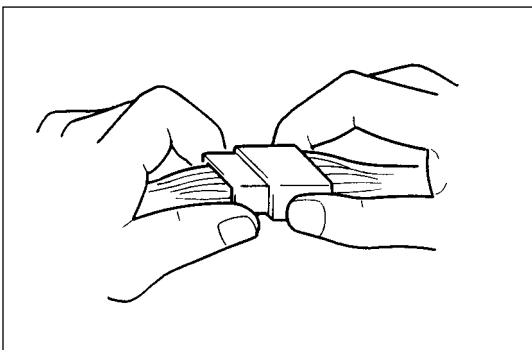
Afin de prévenir toute détérioration des circuits électriques et tout risque d'incendie, prendre les précautions suivantes lors de travaux sur les circuits électriques.



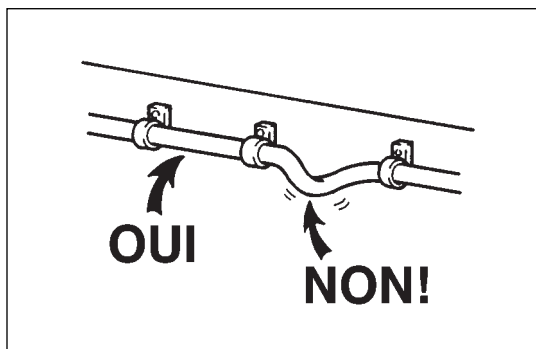
- Avant d'enlever la batterie du véhicule ou de débrancher le câble des bornes de la batterie et d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur les circuits électriques, toujours s'assurer que le contacteur d'allumage et tous les autres interrupteurs ont été mis sur Arrêt, sinon les semi-conducteurs risquent d'être endommagés.
- Toujours débrancher en premier le câble relié à la borne négative (-) de la batterie puis le câble relié à la borne positive (+).
- Procéder dans l'ordre inverse pour rebrancher les câbles sur les bornes de la batterie.



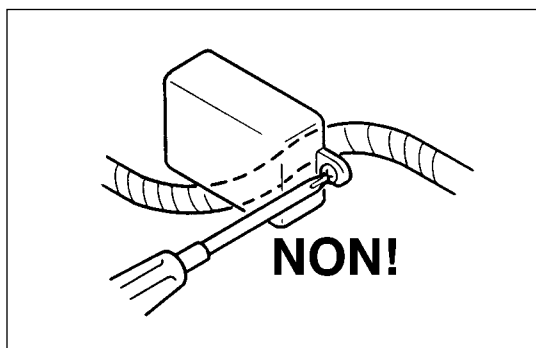
- Ne jamais tirer sur les faisceaux pour débrancher les connecteurs. Déverrouiller le connecteur puis détacher les deux parties du connecteur en tirant dessus.



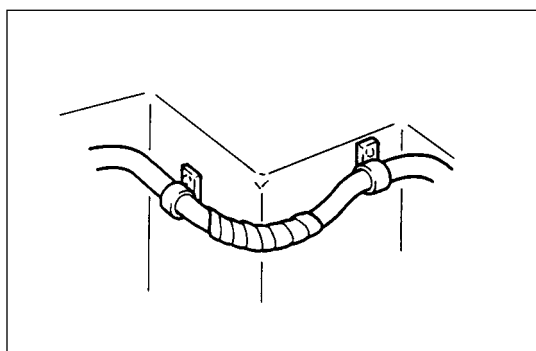
- Pour rebrancher les connecteurs, les prendre dans les mains et pousser de manière à ce qu'ils s'enclenchent (un clic doit être audible).



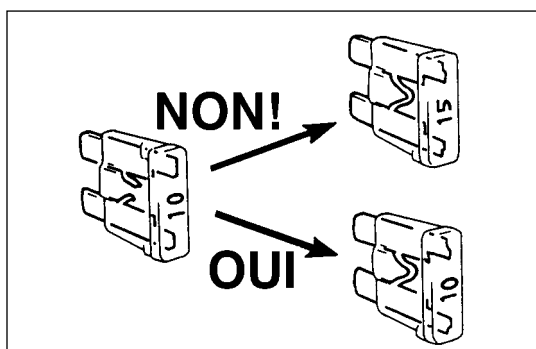
- Fixer les faisceaux électriques avec des brides de sorte qu'ils soient bien tendus.



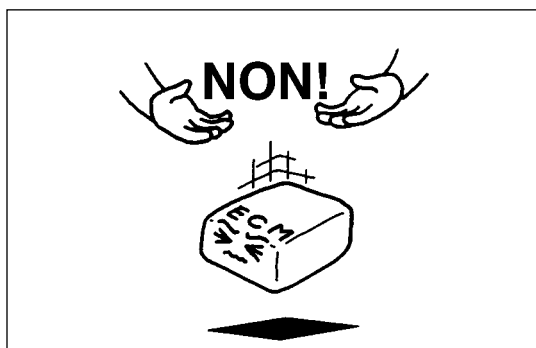
- Lors de l'installation des pièces du véhicule, veiller à ce qu'aucun faisceau électrique ne gêne ou soit pris par une autre pièce.



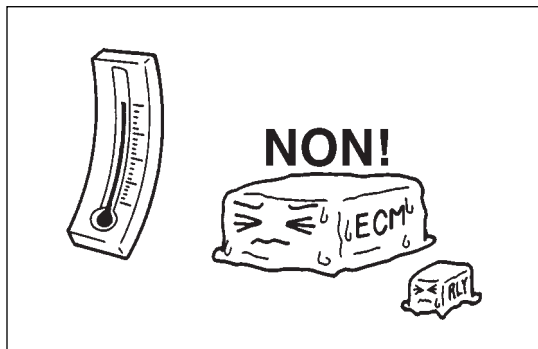
- Pour éviter que le faisceau électrique ne s'abîme, protéger les parties touchant éventuellement un angle aigu avec du ruban isolant ou autre.



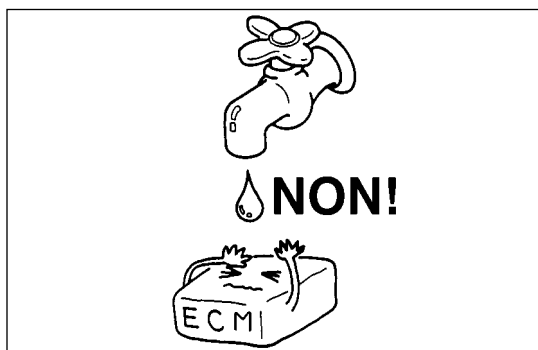
- Toujours remplacer un fusible par un fusible de même capacité. L'utilisation d'un fusible de plus grande capacité peut endommager les organes électriques et provoquer un incendie.



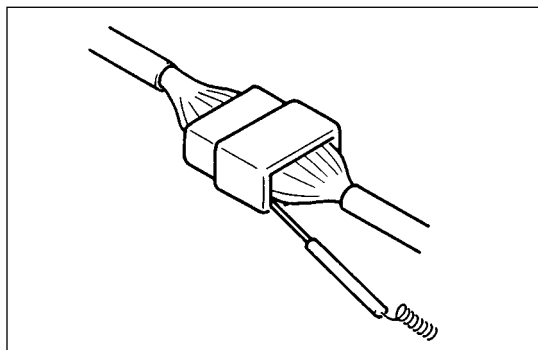
- Toujours manier avec prudence les pièces électriques (microprocesseur, relais, etc.) et ne pas les laisser tomber.



- Avant d'effectuer un travail produisant une chaleur supérieure à 80°C à proximité des pièces électriques, enlever les pièces électriques sensibles à la chaleur.



- Prendre soin de ne pas exposer les connecteurs et les pièces électriques à l'eau afin d'éviter tout problème.



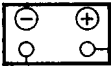
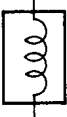
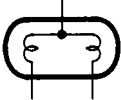
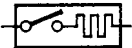
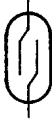
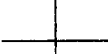
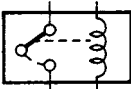
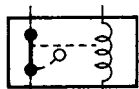
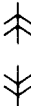
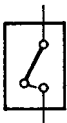
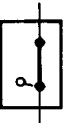
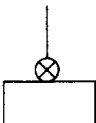
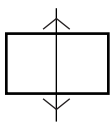
- Quand un voltmètre est utilisé pour contrôler la continuité ou la tension d'un circuit, l'insérer du côté du faisceau électrique.

AVERTISSEMENT:

Ce véhicule est équipé d'un système à sac gonflable de retenue supplémentaire gonflable. Tous les travaux d'entretien sur et aux environs des organes constitutifs du système à sac gonflable ou du câblage doivent être exécutés par un concessionnaire Suzuki autorisé. Veuillez vous conformer à toutes les mises en garde décrites dans la rubrique intitulée "Section entretien exécuté sur le véhicule", consulter les schémas des organes du système à sac gonflable et d'implantation du câblage qui apparaissent dans le manuel d'entretien mentionné dans l'AVANT-PROPOS de ce manuel avant d'effectuer des travaux d'entretien sur et aux environs des organes constitutifs du système à sac gonflable ou du câblage. En effet, le fait de ne pas se conformer à AVERTISSEMENT peut se traduire par un déploiement imprévu et non intentionné du sac gonflable ou de rendre le sac gonflable inopérant. L'un ou l'autre cas pouvant engendrer de graves blessures aux techniciens.

SYMBOLES ET REPÈRES

Dans ce manuel, chaque appareil est représenté par les symboles et les repères suivants.

Batterie	Masse		Fusible	Fusible principal
				
Disjoncteur	Bobine, Solénoïde	Chauffage	Ampoule	
				
Allume-cigares	Moteur	Pompe	Avertisseur sonore	Haut-parleur
				
Vibreur	Signal musical	Condensateur	Thermistance	Commutateur à tiges
				
Résistance	Résistance variable		Transistor	
			 NPN	 PNP
Phototransistor	Diode	Diode de référence (Zener)	Diode luminescente	Photodiode
				
Élément piézoélectrique	Faisceau		Relais	
	 (Connecté)	 (Non connecté)	 Relais ordinaire ouvert	 Relais ordinaire fermé
Connecteur	Interrupteur		Borne de type "O"	Connecteur de liaison
				

ABRÉVIATIONS

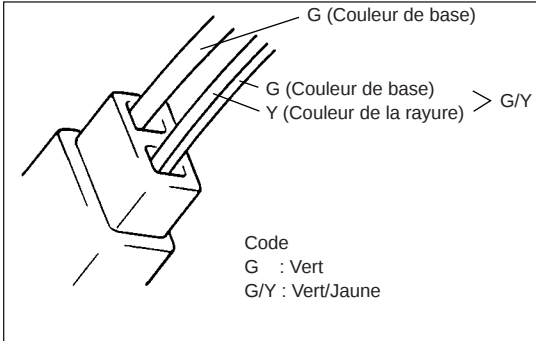
Les abréviations utilisées dans ce manuel et les termes complets correspondants sont indiqués ci-dessous.

Abréviation	Terme complet	Abréviation	Terme complet
2WD	Véhicules deux roues motrices	IAT	Température de l'air admis
4WD	Véhicules quatre roues motrices	MAP	Pression absolue du collecteur
A/C	Climatisation	LH(D)	Véhicule à conduite à droite
A/T	Boîte à vitesses automatique	LO	Bas
ACC	Accessoire	M/T	Boîte à vitesses manuelle
COMB	Combinaison	P/N	Direction assistée/normale
DRL	Feux diurnes (si équipé)	RH(D)	Véhicule à conduite à gauche
EGR	Recyclage des gaz d'échappement	ST	Démarrreur
HI	Haut	VSV	Valve à dépression
IG	Allumage	ECM	Module de commande du moteur
ILL	Eclairage	PCM	Module de commande du groupe transmission
IND	Indicateur	SDM	Module de détection et diagnostic
CKP	Position du vilebrequin	ICM	Module de commande d'immobilisateur
ECT	Température de réfrigérant du moteur	J/C	Connecteur joint
IAC	Contrôle de l'air de ralenti	1.6L	Modèle 1.6 litre
2.5L	Modèle 2.5 litre	2.0L	Modèle 2.0 litre

Code	Câble	Code	Câble
B	Noir	Or	Orange
Bl	Bleu	R	Rouge
Br	Marron	W	Blanc
G	Vert	Y	Jaune
Gr	Gris	P	Rose
Lbl	Bleu clair	V	Violet
Lg	Vert clair		

CODE DE COULEURS

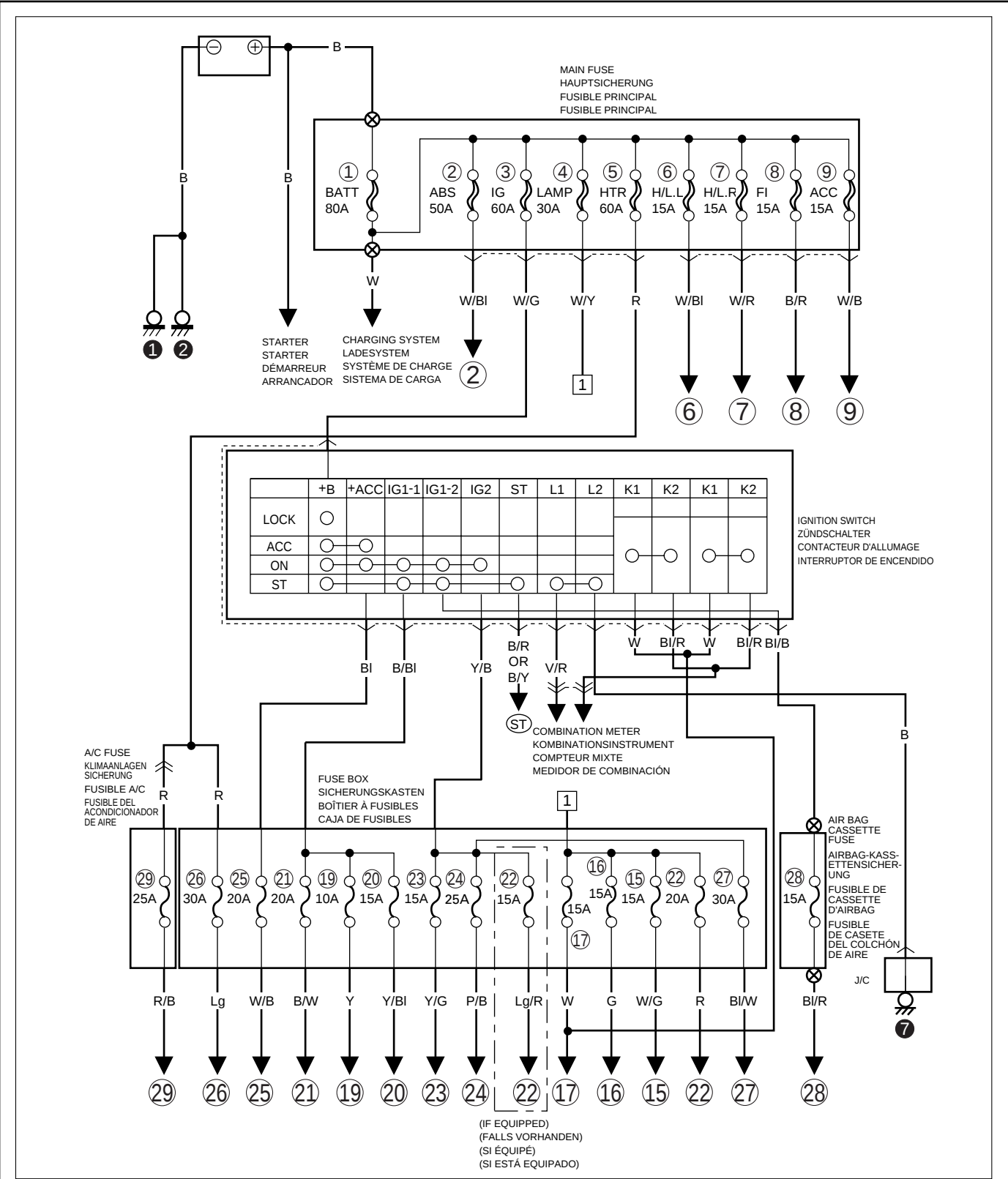
La ou les premières lettres du nom de couleur (anglais) sont utilisées pour identifier chaque couleur, comme il apparaît dans la colonne de gauche.



Il y a deux types de câbles : les câbles à une seule couleur et les câbles bicolores (avec une rayure). Dans le cas des câbles bicolores, la première lettre ("G" dans l'exemple de gauche) représente la couleur de base (couleur de la gaine du câble) et la lettre suivante ("Y" dans cet exemple) représente la couleur de la rayure.

LÉGENDE DES SCHÉMAS DU CIRCUIT D'ALIMENTATION

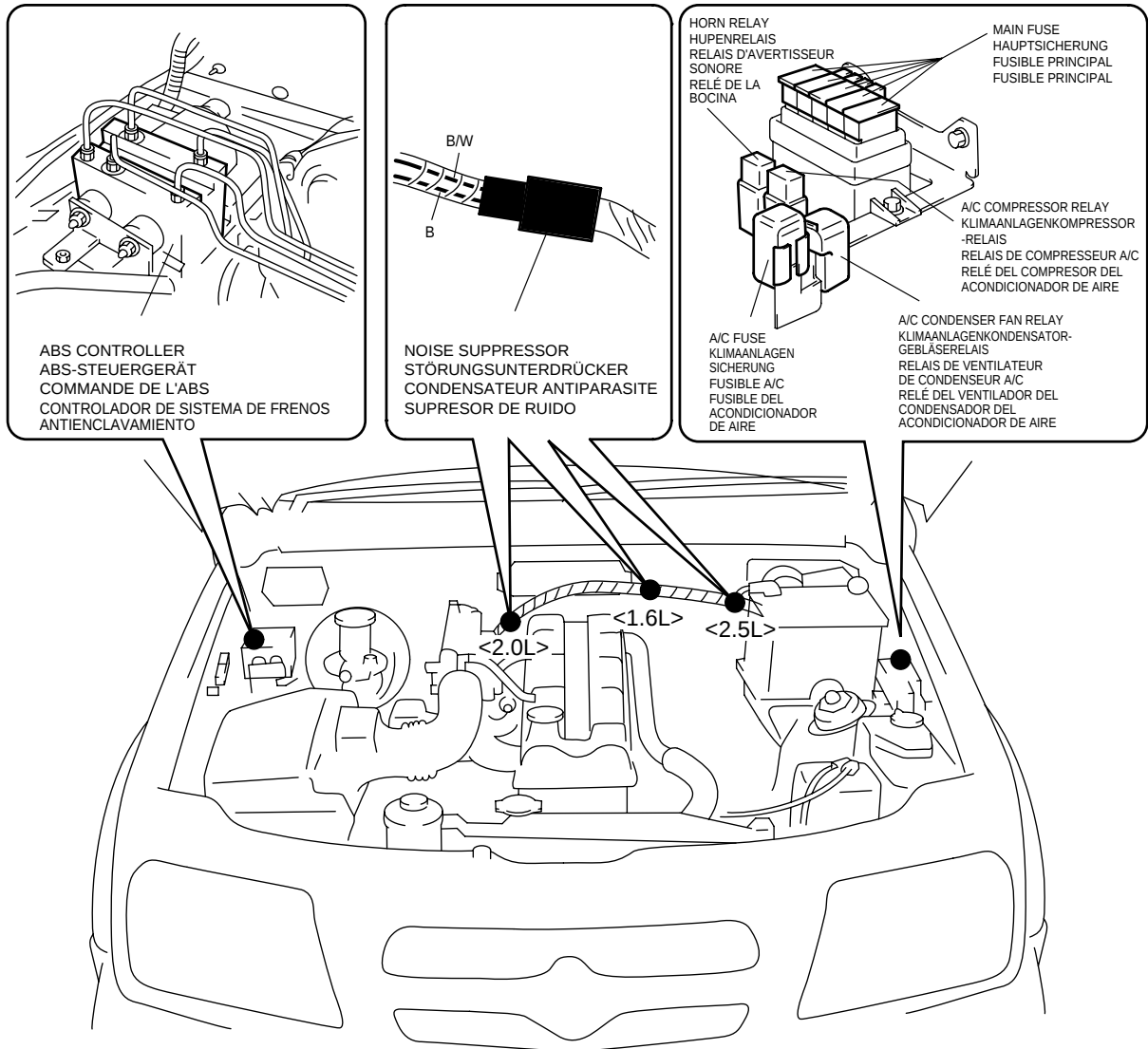
La section "SCHEMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION" indique le circuit à partir de la borne positive de la BATTERIE jusqu'à chaque fusible dans le boîtier à fusibles et où chaque fusible est raccordé (nom de circuit de chaque système). En outre, la valeur de la charge électrique de chaque fusible est indiquée.



REMARQUE:
⌘ indique les fusibles principaux tandis que ⌘ représente le boîtier à fusibles ou le fusible de cassette.

LÉGENDE DES POSITIONS D'INSTALLATION DES PIÈCES INDIVIDUELLES

Le schéma dans la section "POSITIONS D'INSTALLATION DES PIÈCES INDIVIDUELLES" indique les positions d'installation des fusibles, relais et blocs de commande utilisés dans ce véhicule. Elles sont illustrées de la façon suivante.



* This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

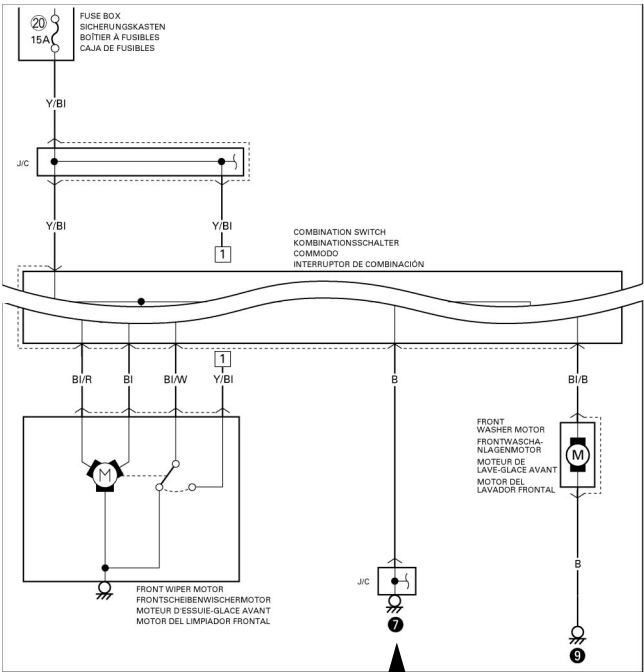
*Esta ilustración es del modelo 2.0L

LÉGENDE DES POINTS MASSE

Le point de masse signifie la position où le faisceau négatif des faisceaux de câblage est mis à la masse. Le schéma dans la section "POINT DE MASSE" indique les divers points de masse. Dans la section "SCHEMA DES CIRCUITS DU SYSTEME", de nombreux repères de masse sont suivis de cercles noirs contenant des nombres (10). Ceci signifie que l'extrémité du faisceau marqué par un cercle noir est mis quelque part à la masse sur le véhicule.

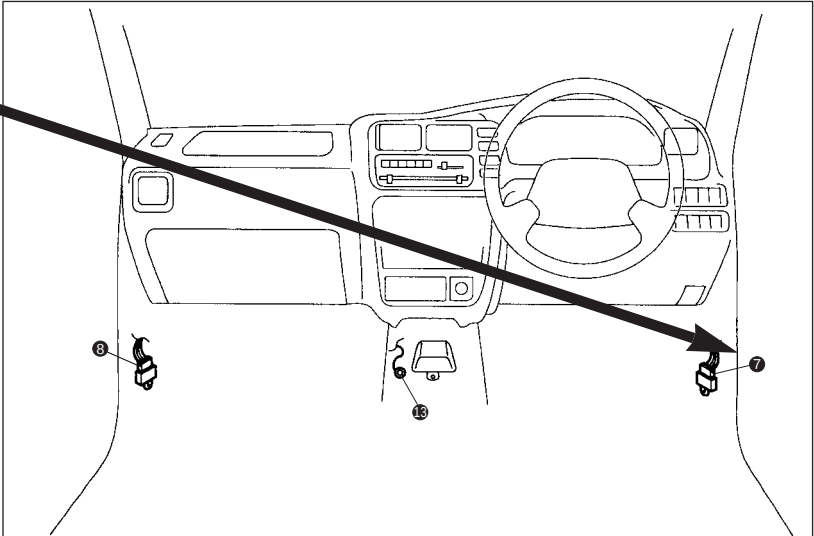
Section "SCHEMA DES CIRCUITS DU SYSTEME"

■ ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE



[Comment localiser un point de masse]
Rechercher dans la section "POINT DE MASSE" le cercle NOIR contenant le nombre (10) souhaité dans la section "SCHEMA DES CIRCUITS DU SYSTEME".
REMARQUE:
Si le point de masse d'une pièce électrique n'est pas trouvé dans la section "POINT DE MASSE", cette pièce proprement dite sert de masse.

Section "POINT DE MASSE"

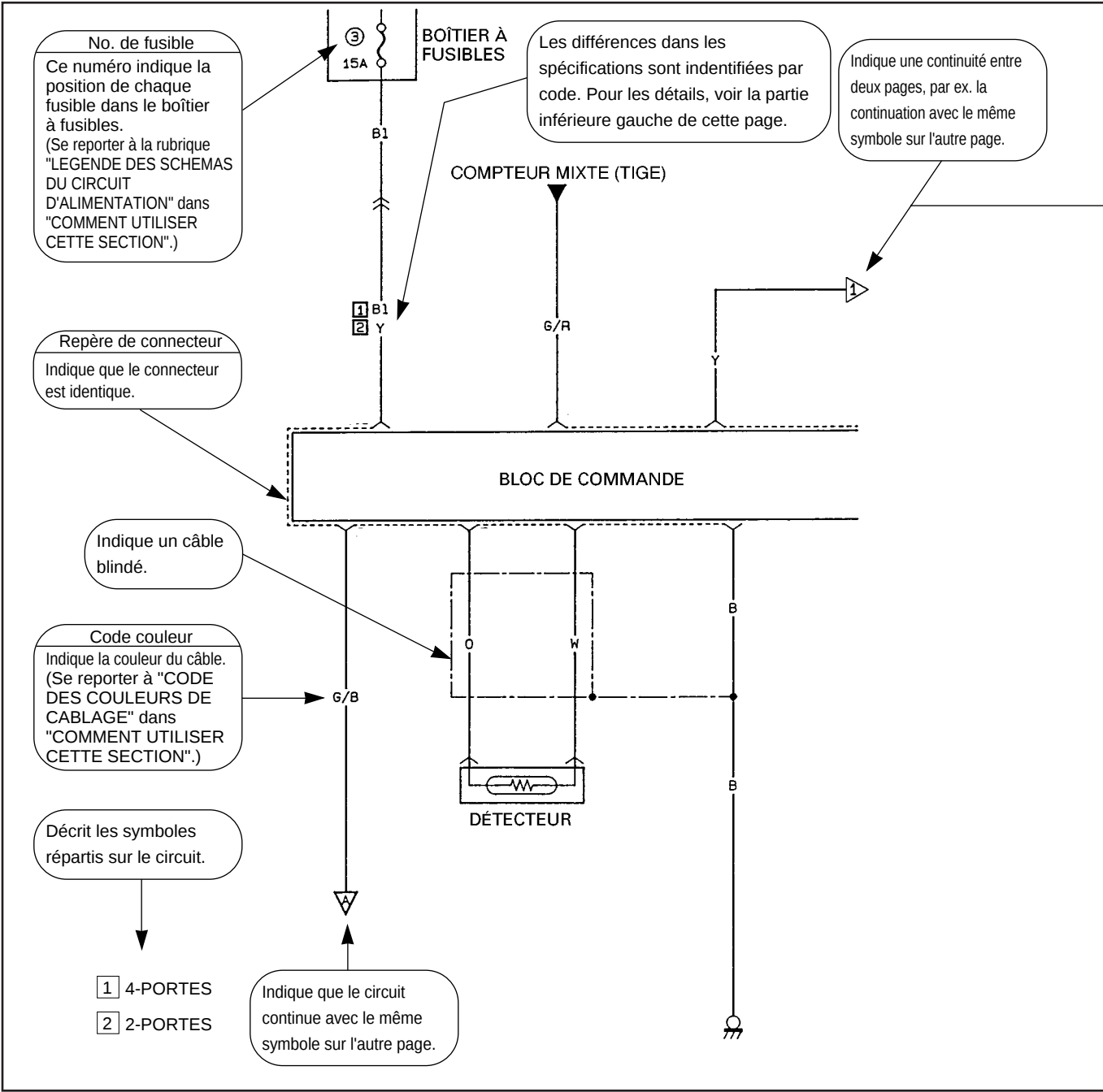


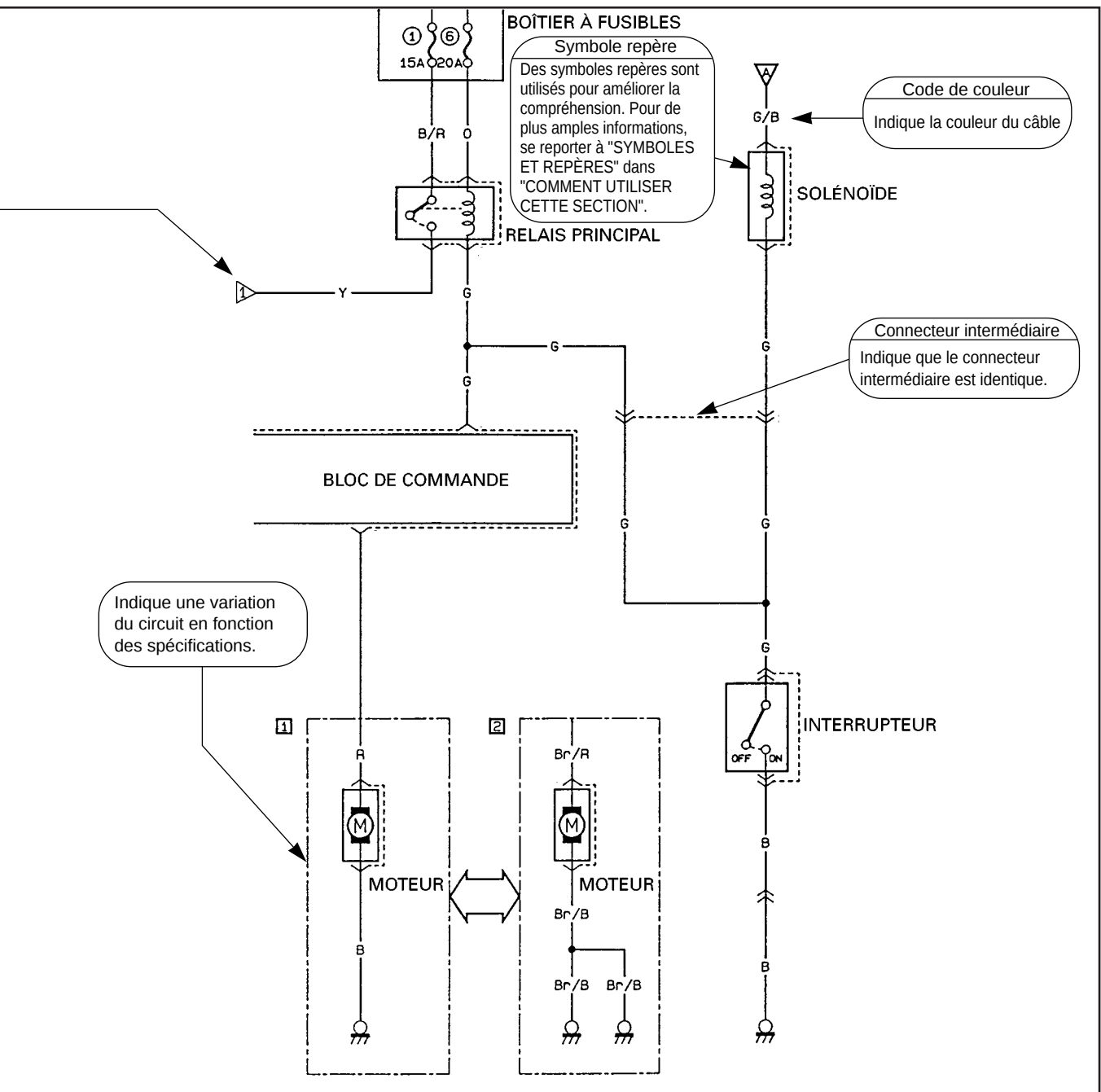
NOTE: The illustration is for RHD. LHD view is symmetrical;
⑦ is at the driver side and ⑧ is at the passenger side.
HINWEIS: Die Abbildung für die Sicht für Fahrzeug mit Links- und Rechtslenkung ist symmetrisch;
⑦ ist auf der Fahrerseite und ⑧ ist auf der Beifahrerseite.
REMARQUE: L'illustration représente le modèle à conduite à droite. La représentation du modèle à conduite à gauche est symétriquement opposée; ⑦ est sur le côté conducteur et ⑧ sur le côté passager.
NOTA: La ilustración es para el modelos con dirección a la derecha. La vista para el modelo con dirección a la izquierda es simétrica; ⑦ está en el lado del conductor y ⑧ está en el lado del pasajero.

NOTE

LÉGENDE DES SCHÉMAS DES CIRCUITS ÉLECTRIQUES

Le schéma du circuit électrique de chaque système montre le circuit à partir du fusible principal, du boîtier à fusibles ou du contacteur d'allumage (haut du schéma) jusqu'à la masse (bas du schéma) de sorte qu'il sera aisé de suivre tout le circuit lors des travaux d'entretien ou de réparation.

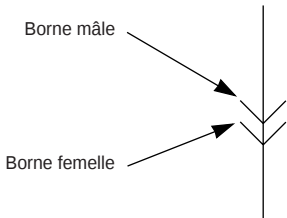




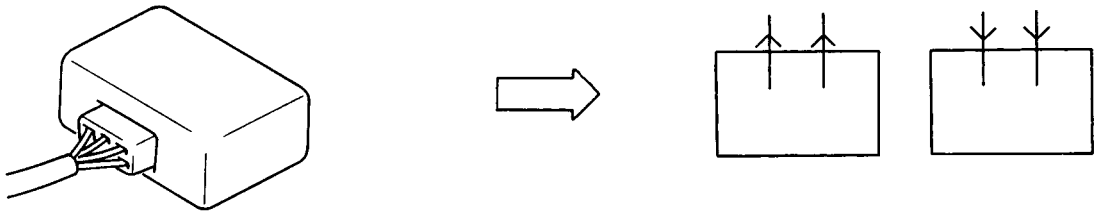
INDICATION ET LÉGENDE DES CONNECTEURS

Les bornes de chaque connecteur sont indiquées par des illustrations symboliques dans la section "SCHEMA DES CIRCUITS DU SYSTEME" dans ce manuel. Ci-dessous sont indiqués des exemples et les explications nécessaires pour les lire.

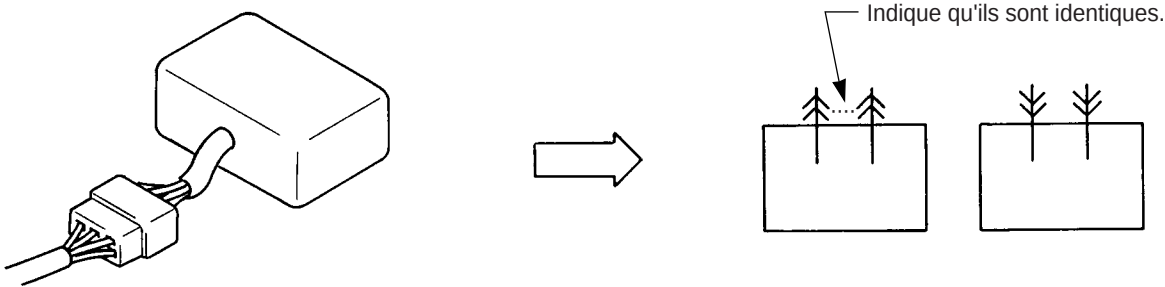
1. Les bornes mâle et femelle de chaque connecteur relient les faisceaux de la façon suivante. Quand un connecteur est raccordé directement à un appareil, seule borne côté faisceau est représentée.



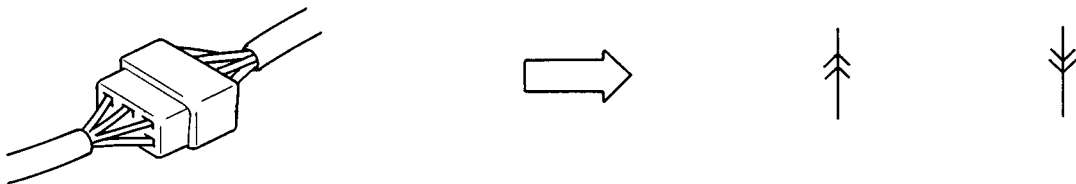
2. Il existe trois types de connecteurs d'après la façon dont ils sont raccordés. Chaque type est illustré ci-dessous.
- Raccordement direct à un appareil



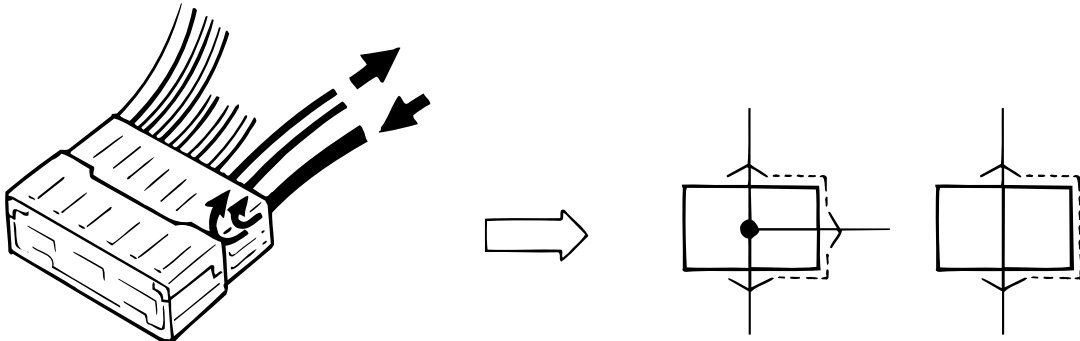
- Raccordement au connecteur de faisceau d'un appareil



- Raccordement de deux faisceaux entre eux (connecteur intermédiaire)



3. · Pour le câblage de ce véhicule, des connecteurs joints (J/C) divisant un câble en différents fils ou combinant différents fils en un seul câble sont utilisés.
- Le connecteur joint est illustré ci-dessous.



NOTE

SECTION 8A-4
ABSCHNITT 8A-4
SECTION 8A-4
SECCIÓN 8A-4

INSTALLATION POSITIONS OF SINGLE UNIT PARTS
EINBAUPOSITIONEN VON EINZELEINHEIT-TEILEN
POSITIONS D'INSTALLATION DES PIÈCES
INDIVIDUELLES
POSICIONES DE INSTALACIÓN DE PARTES DE
UNIDAD SENCILLA

8A-4

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)8A-4-2
ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)8A-4-4
INSTRUMENT PANEL (RIGHT HAND STEERING VEHICLE).....8A-4-6
INSTRUMENT PANEL (LEFT HAND STEERING VEHICLE).....8A-4-7
REAR8A-4-8

MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)8A-4-2
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)8A-4-4
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)8A-4-6
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)8A-4-7
HINTEN8A-4-8

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)8A-4-2
COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)8A-4-4
PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)8A-4-6
PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)8A-4-7
ARRIÈRE8A-4-8

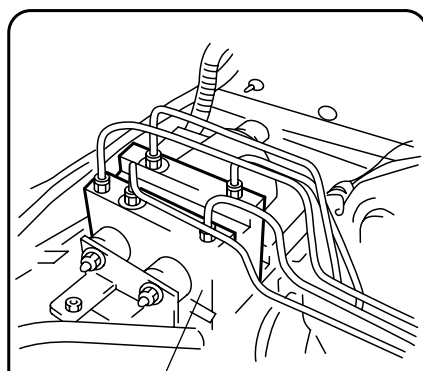
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)8A-4-2
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)8A-4-4
TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)8A-4-6
TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)8A-4-7
PARTE TRASERA8A-4-8

ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

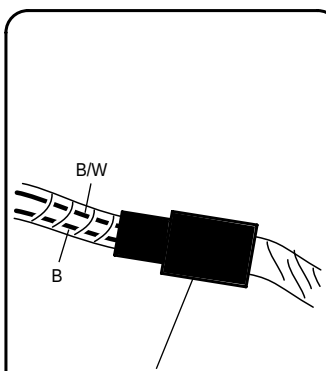
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

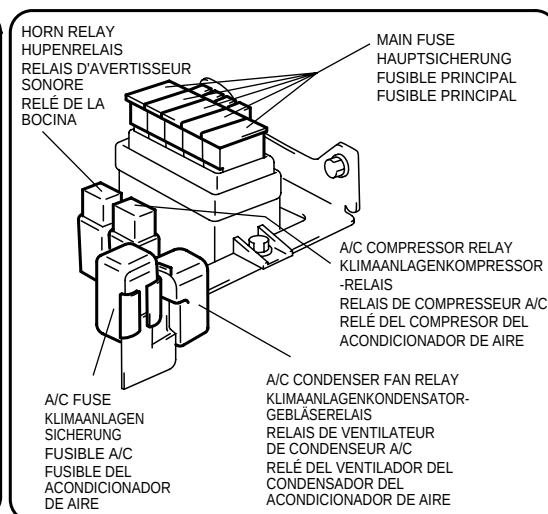
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



ABS CONTROLLER
ABS-STEUERGERÄT
COMMANDE DE L'ABS
CONTROLADOR DE SISTEMA DE FRENOS
ANTIENCLAVAMIENTO



NOISE SUPPRESSOR
STÖRUNGSUNTERDRÜCKER
CONDENSATEUR ANTIPARASITE
SUPRESOR DE RUIDO



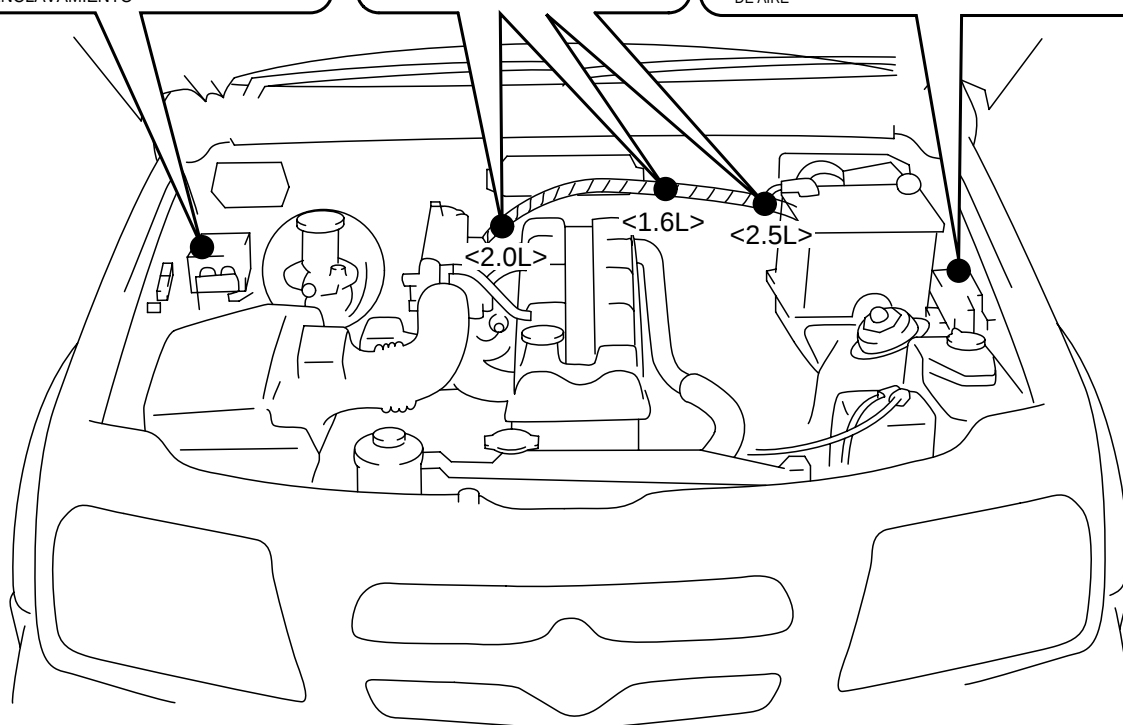
HORN RELAY
HUPENRELAIS
RELAIS D'AVERTISSEUR
SONORE
RELÉ DE LA
BOCINA

MAIN FUSE
HAUPTSICHERUNG
FUSIBLE PRINCIPAL
FUSIBLE PRINCIPAL

A/C COMPRESSOR RELAY
KLIMAANLAGENKOMPRESSOR-
RELAIS
RELAIS DE COMPRESSEUR A/C
RELÉ DEL COMPRESOR DEL
ACONDICIONADOR DE AIRE

A/C FUSE
KLIMAANLAGEN
SICHERUNG
FUSIBLE A/C
FUSIBLE DEL
ACONDICIONADOR
DE AIRE

A/C CONDENSER FAN RELAY
KLIMAANLAGENKONDENSATOR-
GEBLÄSERRELAIS
RELAIS DE VENTILATEUR
DE CONDENSEUR A/C
RELÉ DEL VENTILADOR DEL
CONDENSADOR DEL
ACONDICIONADOR DE AIRE

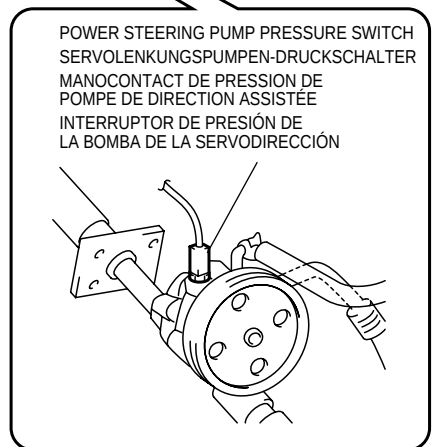
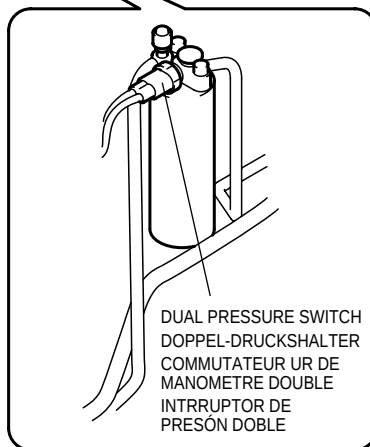
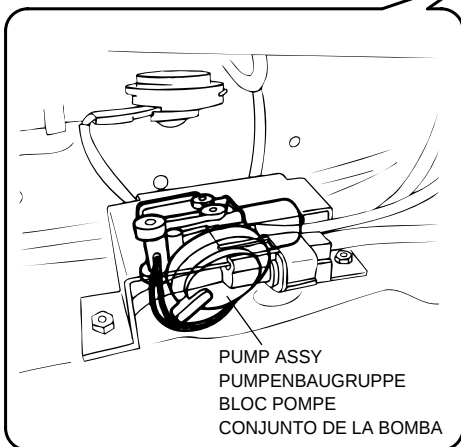
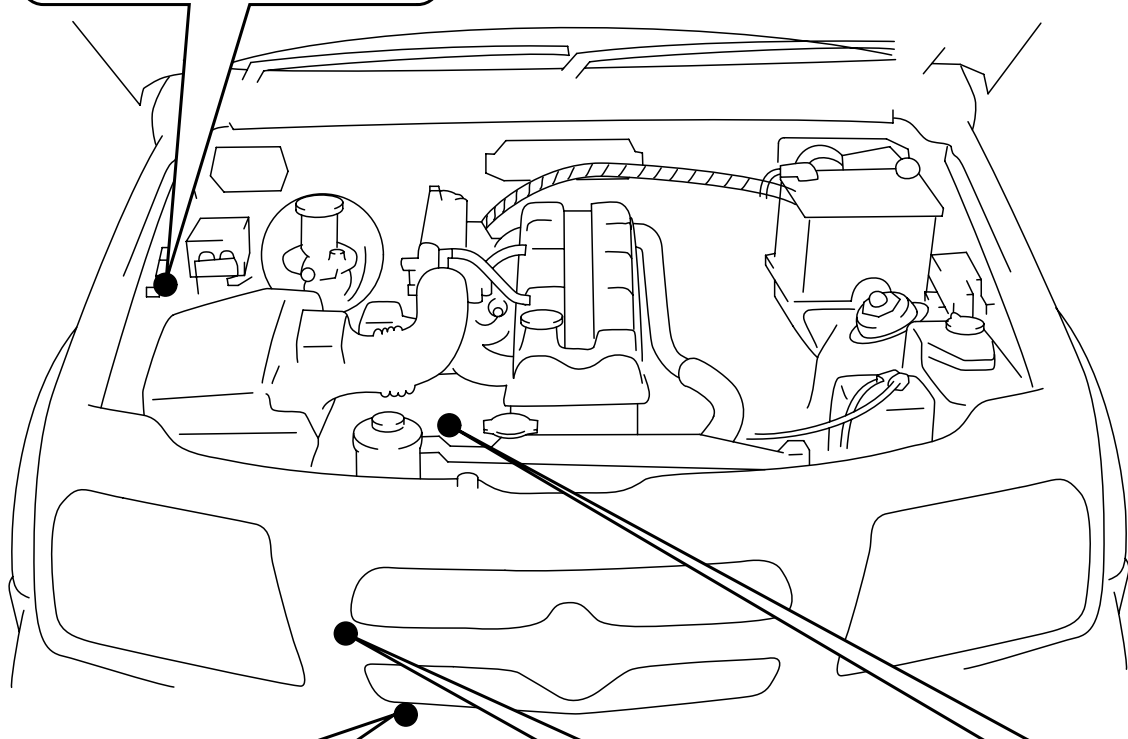
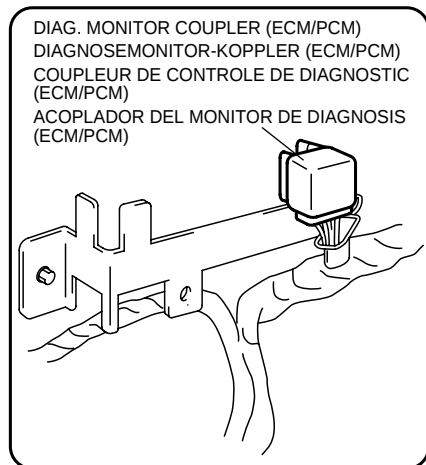


*This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

*Esta ilustración es del modelo 2.0L



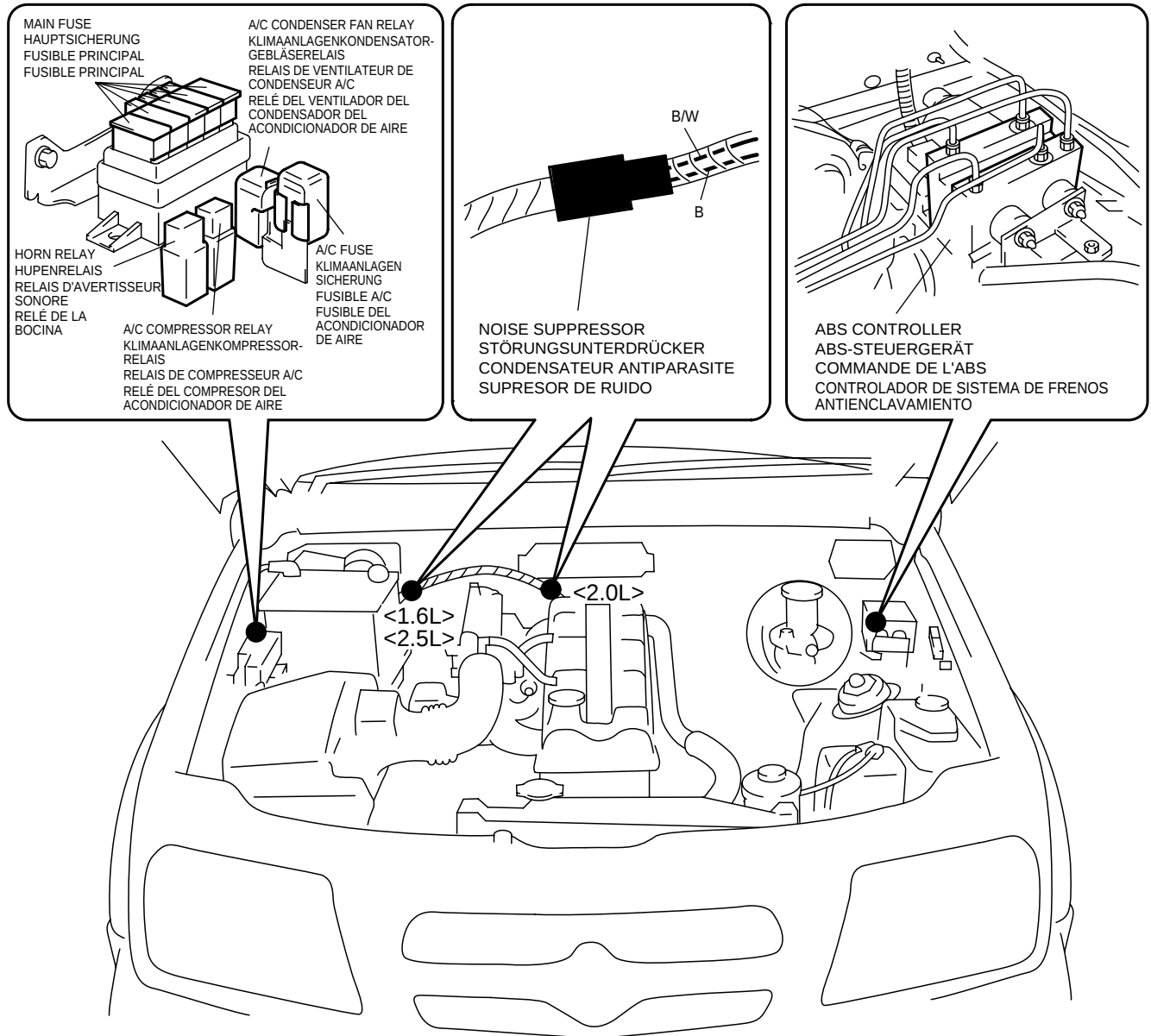
* This illustration is 2.0L model
 *Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell
 *Cette illustration représente le modèle 2,0 litres
 *Esta ilustración es del modelo 2.0L

ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)

MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

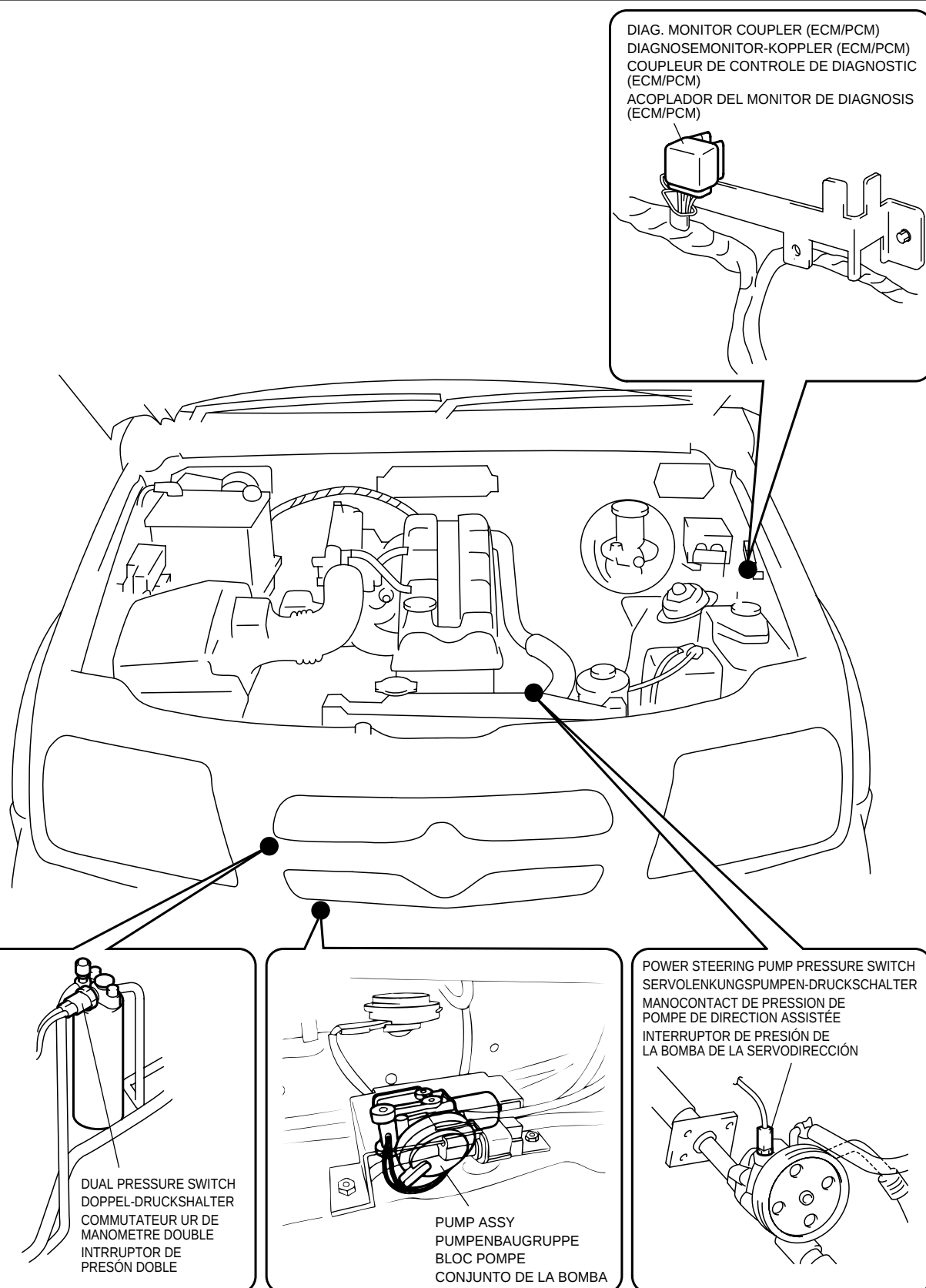


* This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

*Esta ilustración es del modelo 2.0L



*This illustration is 2.0L model

*Diese Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell

*Cette illustration représente le modèle 2,0 litres

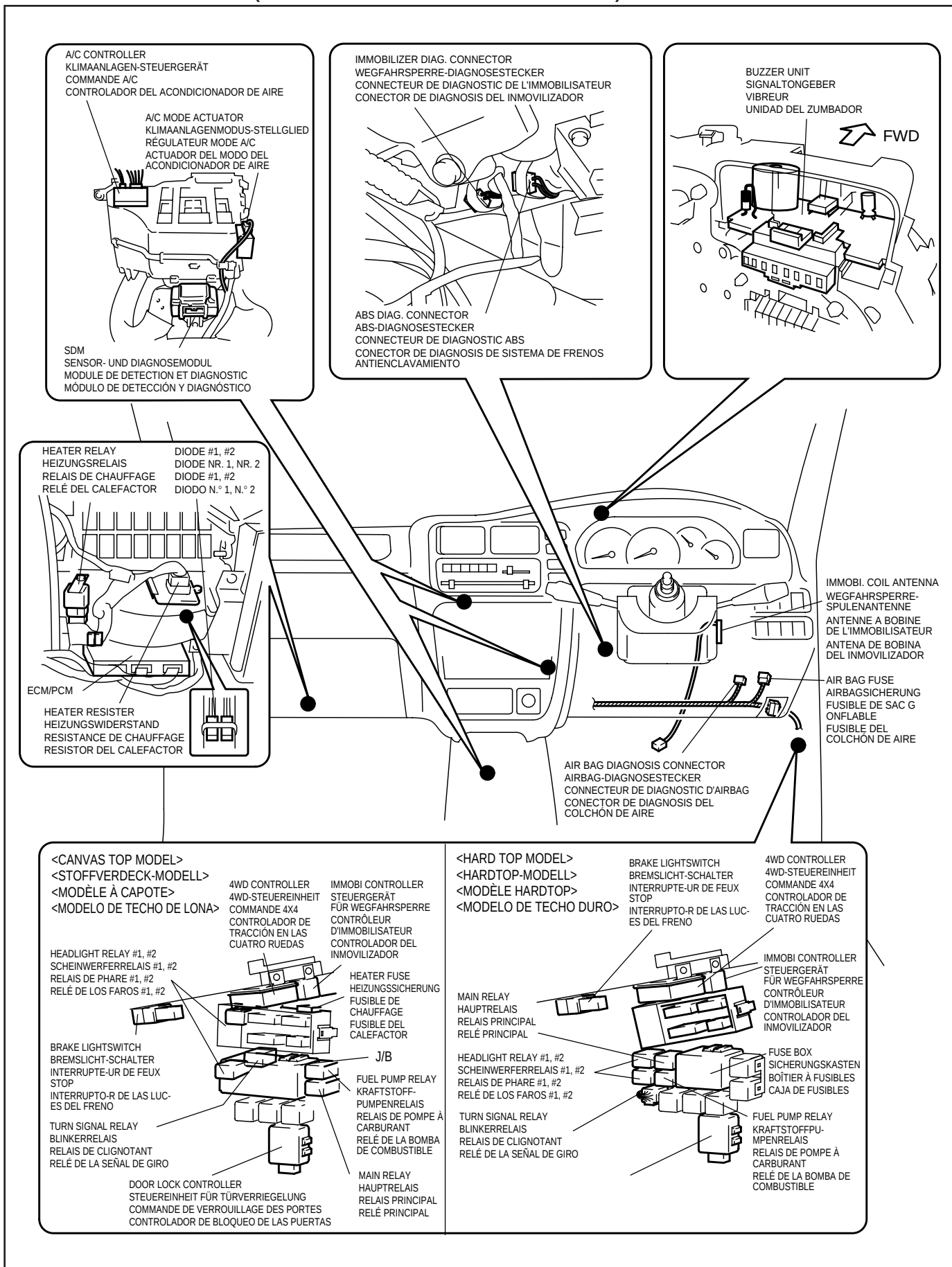
*Esta ilustración es del modelo 2.0L

INSTRUMENT PANEL (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

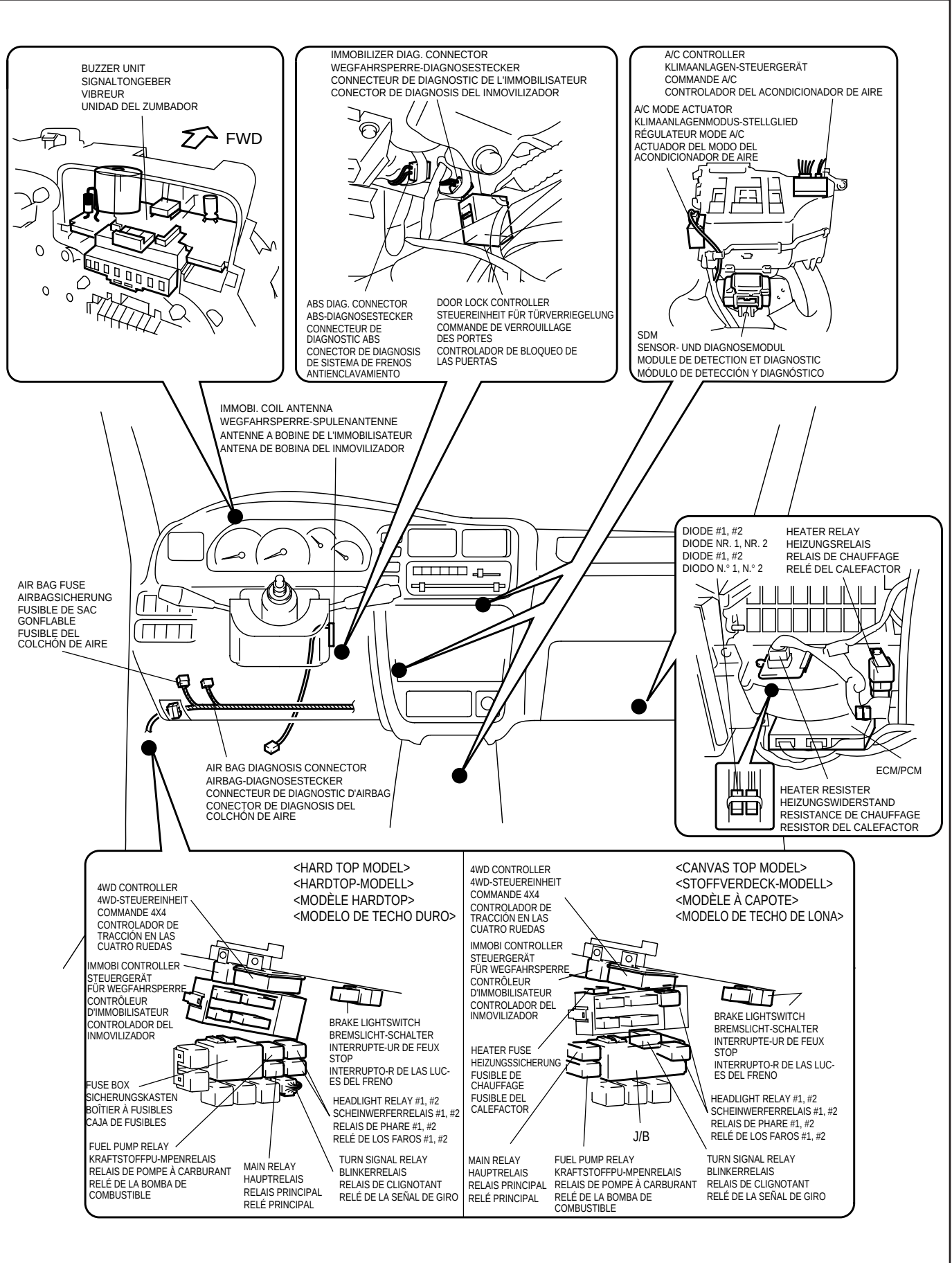
ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



INSTRUMENT PANEL (LEFT HAND STEERING VEHICLE)
 ARMATURENBRETT (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)
 PANNEAU D'INSTRUMENTS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)
 TABLERO DE INSTRUMENTOS (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

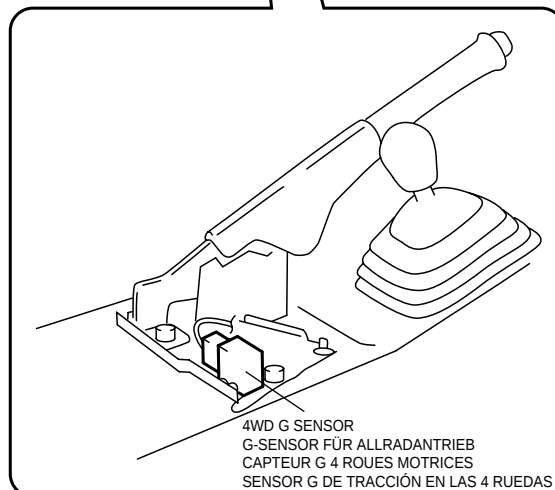
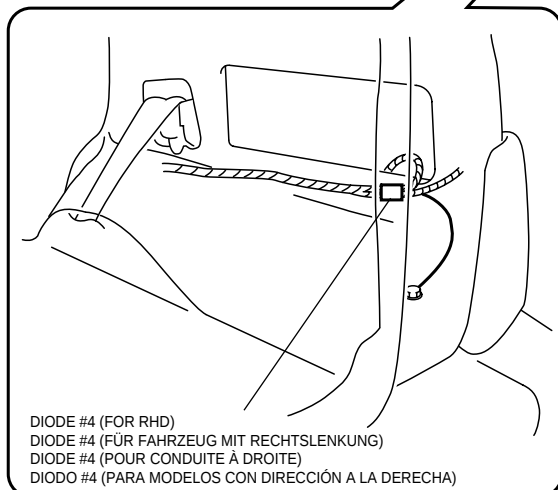
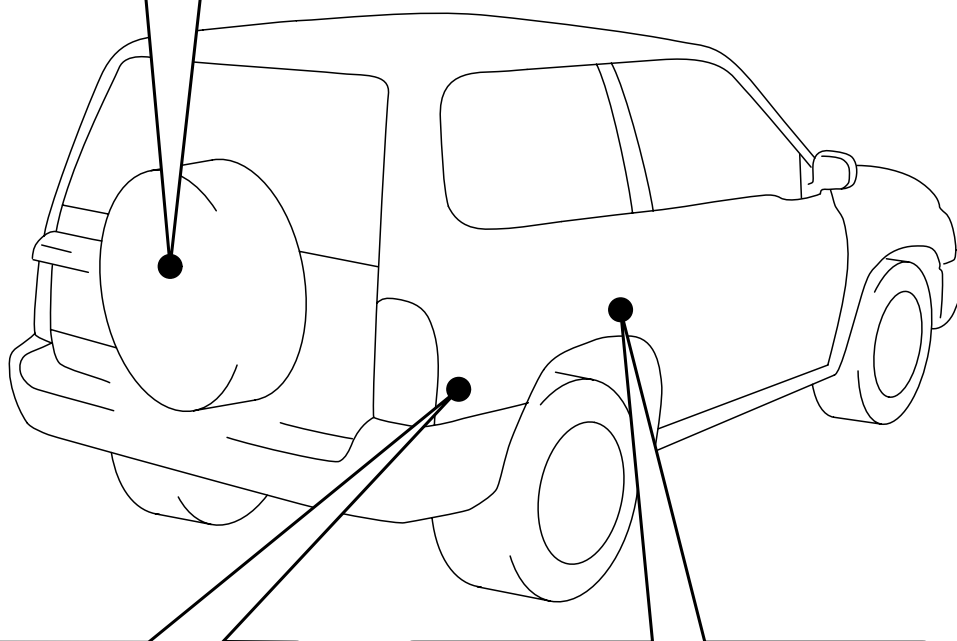
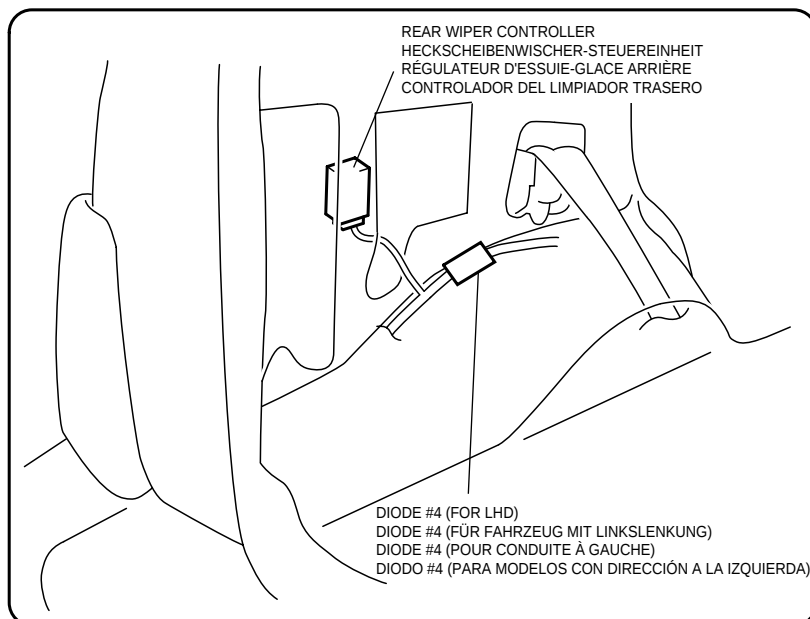


REAR

HINTEN

ARRIÈRE

PARTES TRASERA



SECTION 8A-5
ABSCHNITT 8A-5
SECTION 8A-5
SECCIÓN 8A-5

GROUND POINT
MASSEPUNKT
POINTS DE MASSE
POINTS DE MASA

8A-5

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

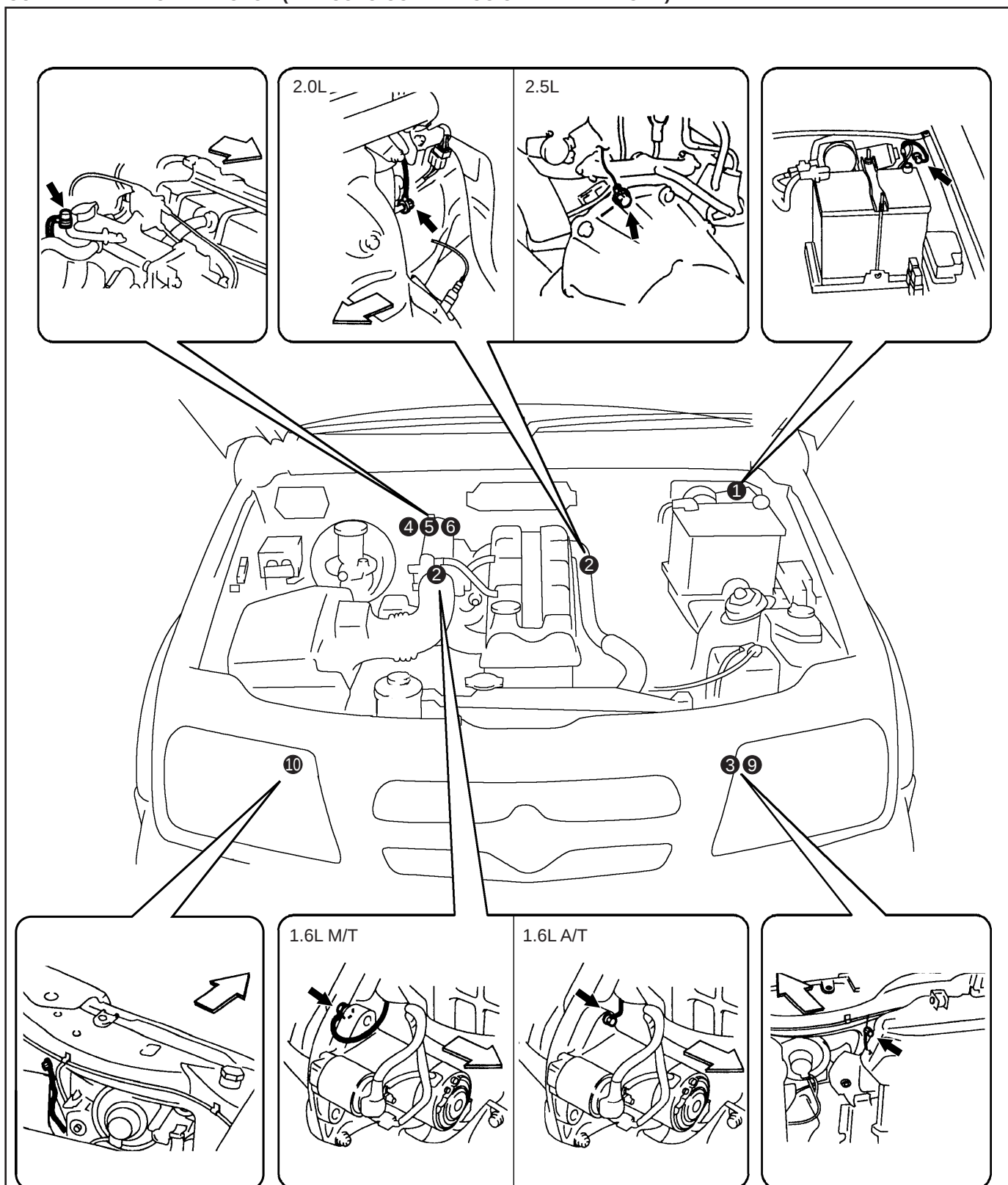
· ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)	8A-5-2
· ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)	8A-5-3
· INSTRUMENT PANEL	8A-5-4
· BACK DOOR	8A-5-5
· MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)	8A-5-2
· MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)	8A-5-3
· ARMATURENBRETT	8A-5-4
· HECKKLAPPE	8A-5-5
· COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)	8A-5-2
· COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)	8A-5-3
· PANNEAU D'INSTRUMENTS	8A-5-4
· PORTE ARRIERE	8A-5-5
· COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)	8A-5-2
· COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)	8A-5-3
· TABLERO DE INSTRUMENTOS	8A-5-4
· PUERTA POSTERIOR	8A-5-5

ENGINE ROOM (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)

MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)

COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)

COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



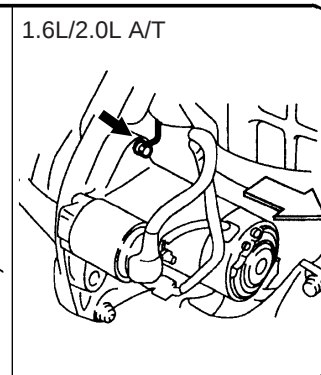
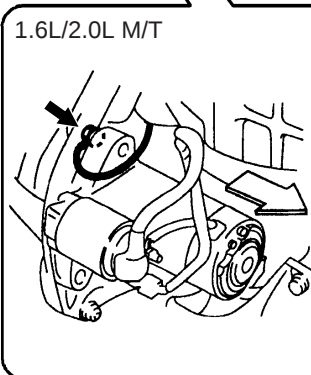
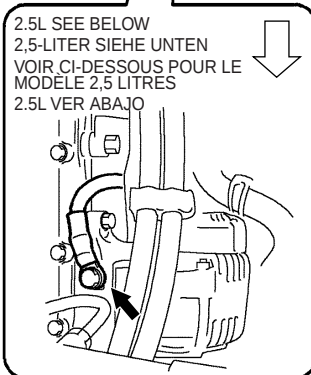
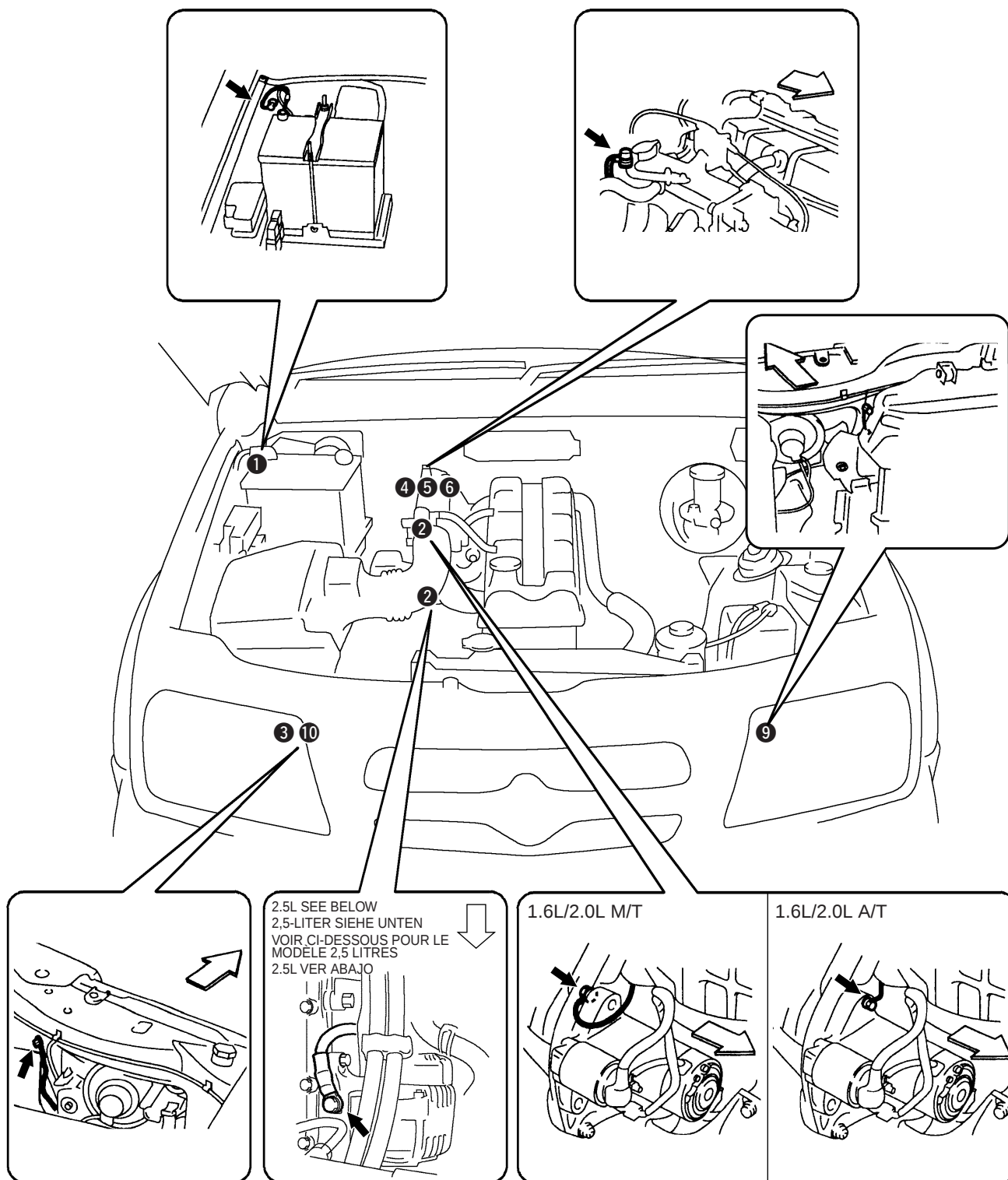
NOTE: The illustration is for 2.0L model and ground points for 1.6L & 2.5L are all alike.

HINWEIS: Die Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell, aber die Massepunkte für die 1,6-Liter- und 2,5-Liter-Modelle sind die gleichen.

REMARQUE: L'illustration du modèle 2,0 litres et les contacts de mise à la masse des modèles 1,6 litre et 2,5 litres sont identiques.

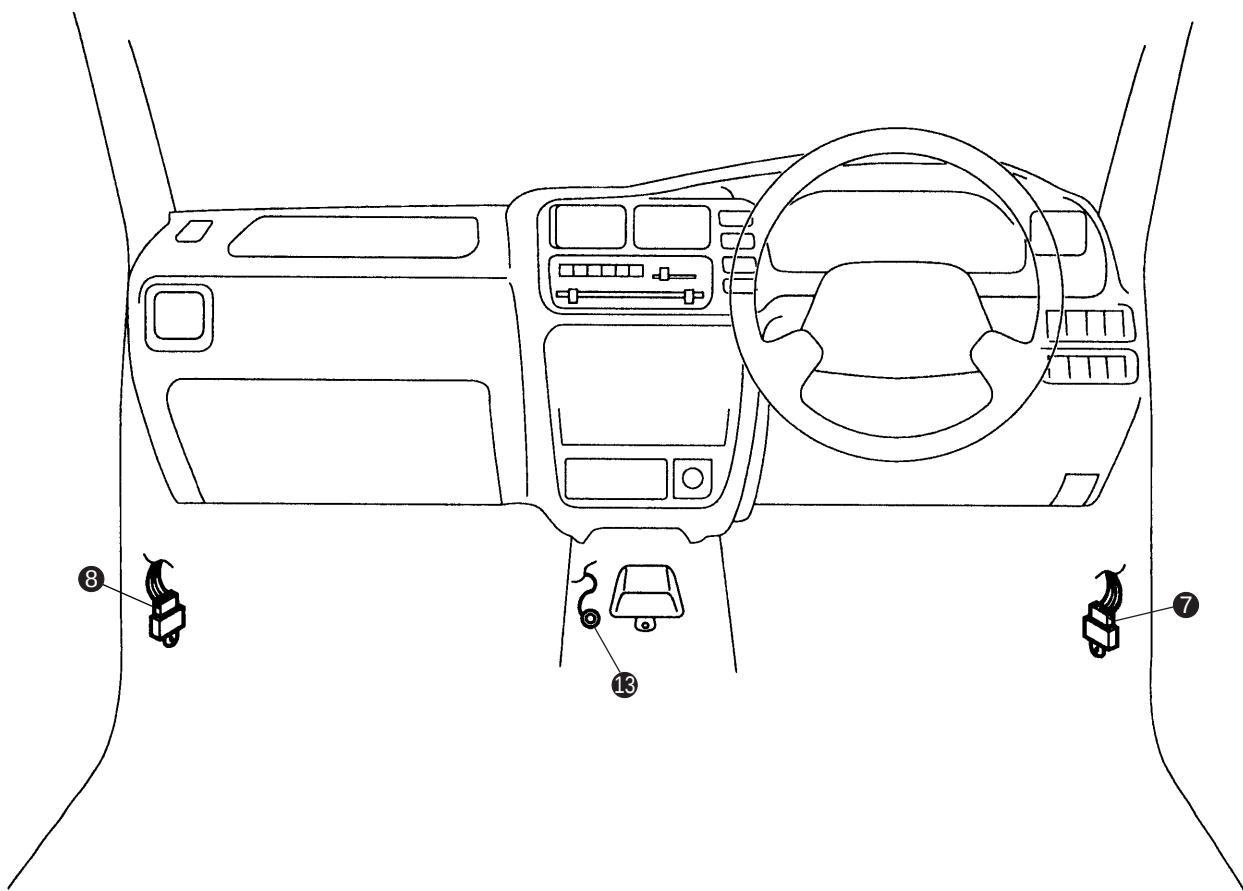
NOTA: La ilustración es para el modelo 2.0L y los puntos de tierra para los modelos 1.6L y 2.5L son todos los mismos.

ENGINE ROOM (LEFT HAND STEERING VEHICLE)
MOTORRAUM (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)
COMPARTIMENT MOTEUR (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)
COMPARTIMIENTO DEL MOTOR (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)



VIEW FROM UNDER THE E/G ROOM
SICHT VON UNTER DEM MOTORRAUM
VUE A PARTIR DU COMPARTIMENT MOTEUR
VISTA DESDE DEBAJO DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

NOTE: The illustration is for 2.0L model and ground points for 1.6L & 2.5L are all alike.
HINWEIS: Die Abbildung zeigt das 2,0-Liter-Modell, aber die Massepunkte für die 1,6-Liter- und 2,5-Liter-Modelle sind die gleichen.
REMARQUE: L'illustration du modèle 2,0 litres et les contacts de mise à la masse des modèles 1,6 litre et 2,5 litres sont identiques.
NOTA: La ilustración es para el modelo 2.0L y los puntos de tierra para los modelos 1.6L y 2.5L son todos los mismos.

INSTRUMENT PANEL**ARMATURENBRETT****PANNEAU D'INSTRUMENTS****TABLERO DE INSTRUMENTOS**

NOTE: The illustration is for RHD. LHD view is symmetrical;

⑦ is at the driver side and ⑧ is at the passenger side.

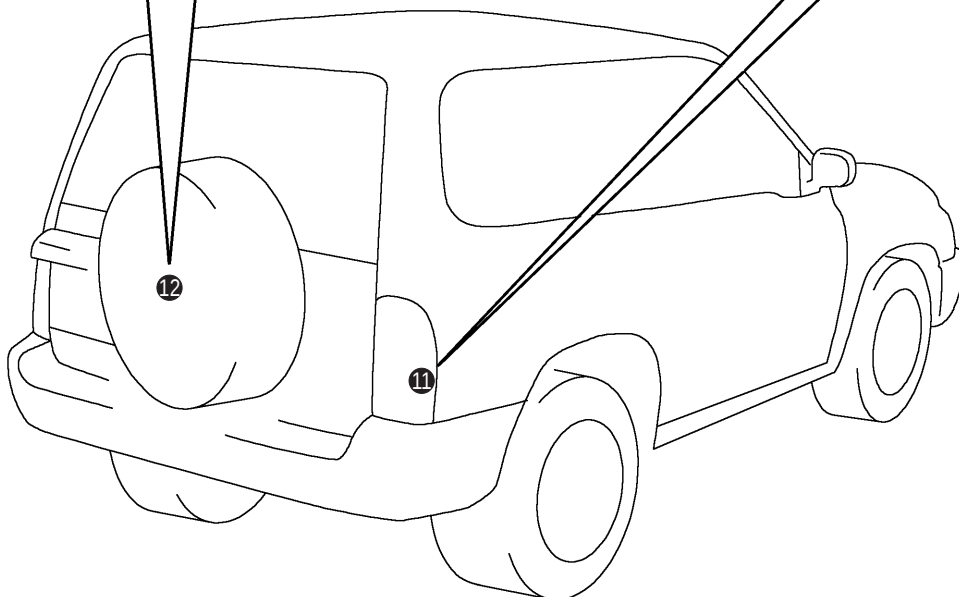
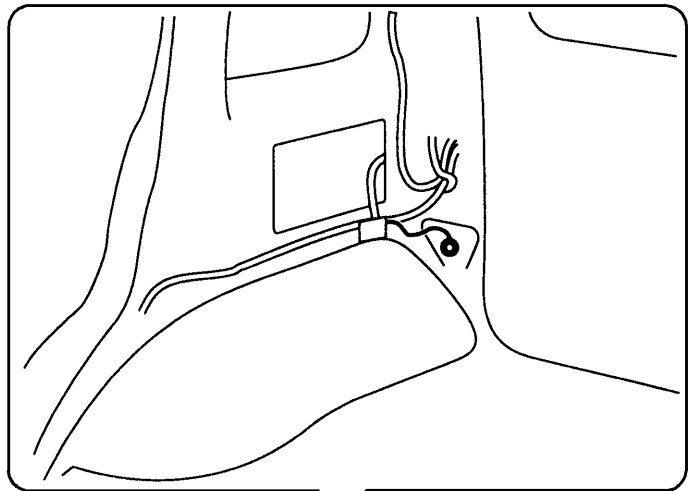
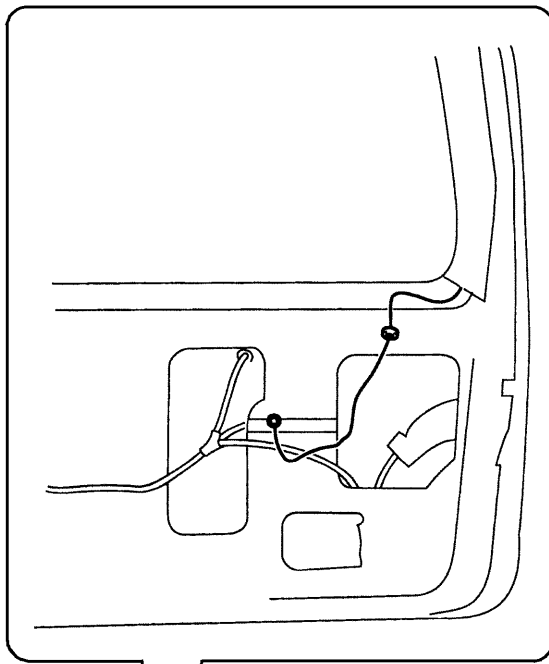
HINWEIS: Die Abbildung für die Sicht für Fahrzeug mit Links- und Rechtslenkung ist symmetrisch;

⑦ ist auf der Fahrerseite und ⑧ ist auf der Beifahrerseite.

REMARQUE: L'illustration représente le modèle à conduite à droite. La représentation du modèle à conduite à gauche est symétriquement opposée; ⑦ est sur le côté conducteur et ⑧ sur le côté passager.

NOTA: La ilustración es para el modelos con dirección a la derecha. La vista para el modelo con dirección a la izquierda es simétrica; ⑦ está en el lado del conductor y ⑧ está en el lado del pasajero.

BACK DOOR
HECKKLAPPE
PORTE ARRIERE
PUERTA POSTERIOR



SECTION 8A-6
ABSCHNITT 8A-6
SECTION 8A-6
SECCIÓN 8A-6

POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

8A-6

· POWER SUPPLY DIAGRAM.....

· MAIN FUSE

· FUSE

· STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM.....

· HAUPTSICHERUNG

· SICHERUNG

· SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION.....

· FUSIBLE PRINCIPAL

· FUSIBLE

· DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.....

· FUSIBLE PRINCIPAL

· FUSIBLE

8A-6-2

8A-6-3

8A-6-3

8A-6-2

8A-6-3

8A-6-3

8A-6-2

8A-6-3

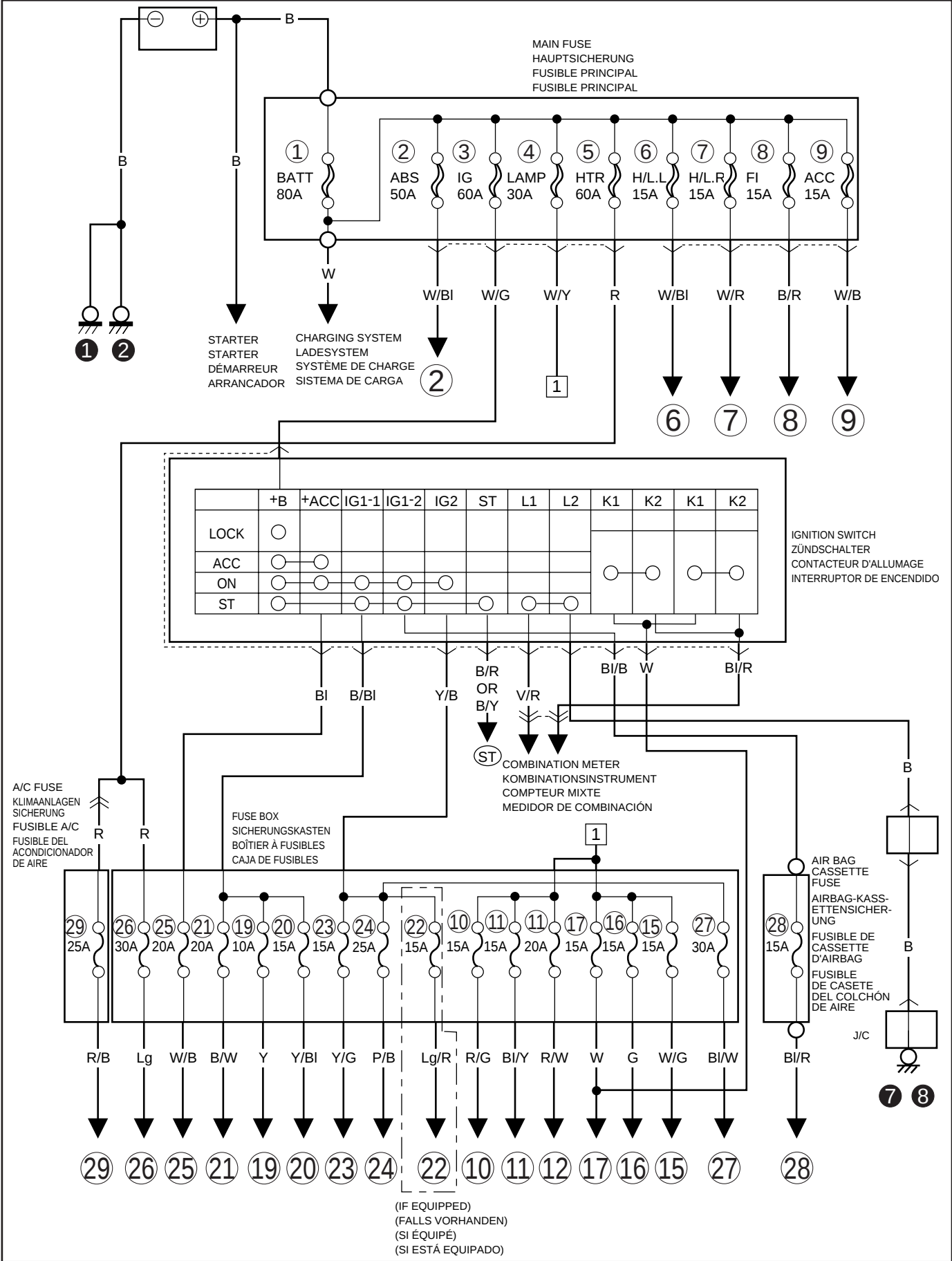
8A-6-3

8A-6-2

8A-6-3

8A-6-3

POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

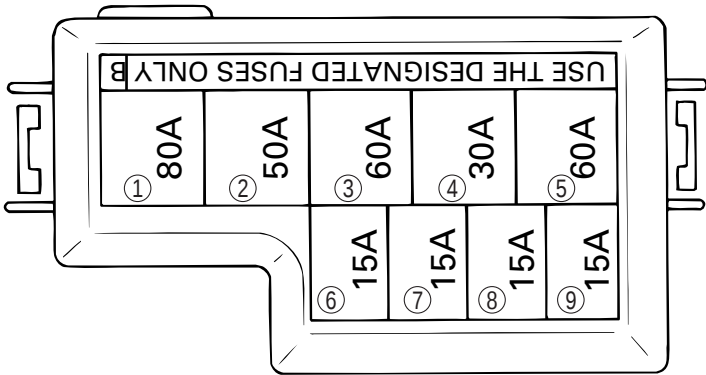


MAIN FUSE

HAUPTSICHERUNG

FUSIBLE PRINCIPAL

FUSIBLE PRINCIPAL

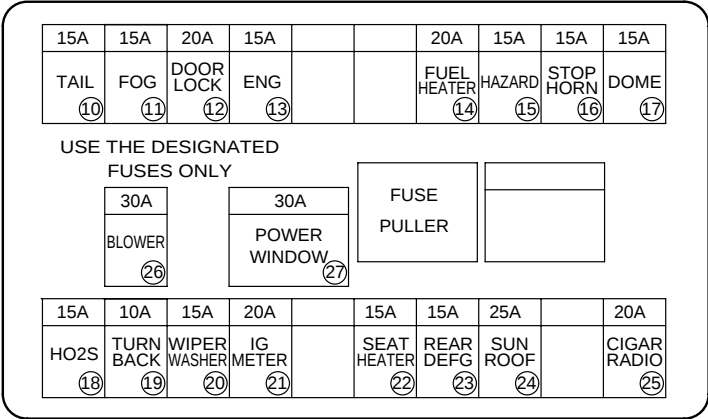


FUSE

SICHERUNG

FUSIBLE

FUSIBLE



NOTE :
The number at each fuse corresponds to that of Power Supply Diagram (8A-6-2) or System Circuit Diagram (8A-7).

HINWEIS:
Die Nummer jeder Sicherung entspricht der jeweiligen Nummer auf dem Stromversorgungsdiagramm (8A-6-2) oder Systemschaltdiagramm (8A-7).

REMARQUE:
Le numéro de chaque fusible correspond à celui indiqué sur le schéma du circuit d'alimentation (8A-6-2) ou du schéma des circuits électriques (8A-7).

NOTA:
El número de cada fusible corresponde al del diagrama de alimentación eléctrica (8A-6-2) o diagrama del circuito del sistema (8A-7).

SECTION 8A-7

SCHÉMA DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES

TABLES DES MATIÈRES

SYSTÈME DE DÉMARRAGE.....8A-7-9

SYSTÈME DE CHARGE8A-7-10

SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR8A-7-11

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ECHAPPEMENT
(MODELE BOITE MANUELLE DU G16B, J20A MOTEUR)8A-7-12

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ECHAPPEMENT ET
BOITE AUTOMATIQUE (MODELE BOITE AUTOMATIQUE DU G16B, J20A MOTEUR).....8A-7-16

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ECHAPPEMENT
(MODELE BOITE MANUELLE DU H25A MOTEUR)8A-7-22

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ECHAPPEMENT ET
BOITE AUTOMATIQUE (MODELE BOITE AUTOMATIQUE DU H25A MOTEUR)8A-7-26

SYSTEME DE COMMANDE 4WD8A-7-32

SCHIEBEDACH8A-7-33

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE8A-7-34

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIÈRE.....8A-7-35

DÉSEMBUEUR DE FENÊTRE ARRIÈRE8A-7-36

LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES8A-7-38

VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES8A-7-40

RÉTROVISEURS À COMMANDE À DISTANCE.....8A-7-42

AVERTISSEUR SONORE8A-7-43

COMPTEURS ET INDICATEURS8A-7-44

INDICATEURS TÉMOINS.....8A-7-45

INDICATEURS TÉMOINS.....8A-7-46

TÉMOINS D'AVERTISSEMENT8A-7-48

SYSTÈME DES PHARES.....8A-7-50

FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION.....8A-7-52

LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)8A-7-54

LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE).....8A-7-56

ECLAIRAGE INTÉRIEUR8A-7-58

FEUX CLIGNOTANTS ET FEUX DE DÉTRESSE.....8A-7-60

FEUX STOP.....8A-7-62

FEUX DE MARCHE ARRIÈRE8A-7-63

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION8A-7-65

RADIO.....8A-7-68

HORLOGE8A-7-69

ALLUME-CIGARES8A-7-70

VIBREUR D'AVERTISSEMENT8A-7-71

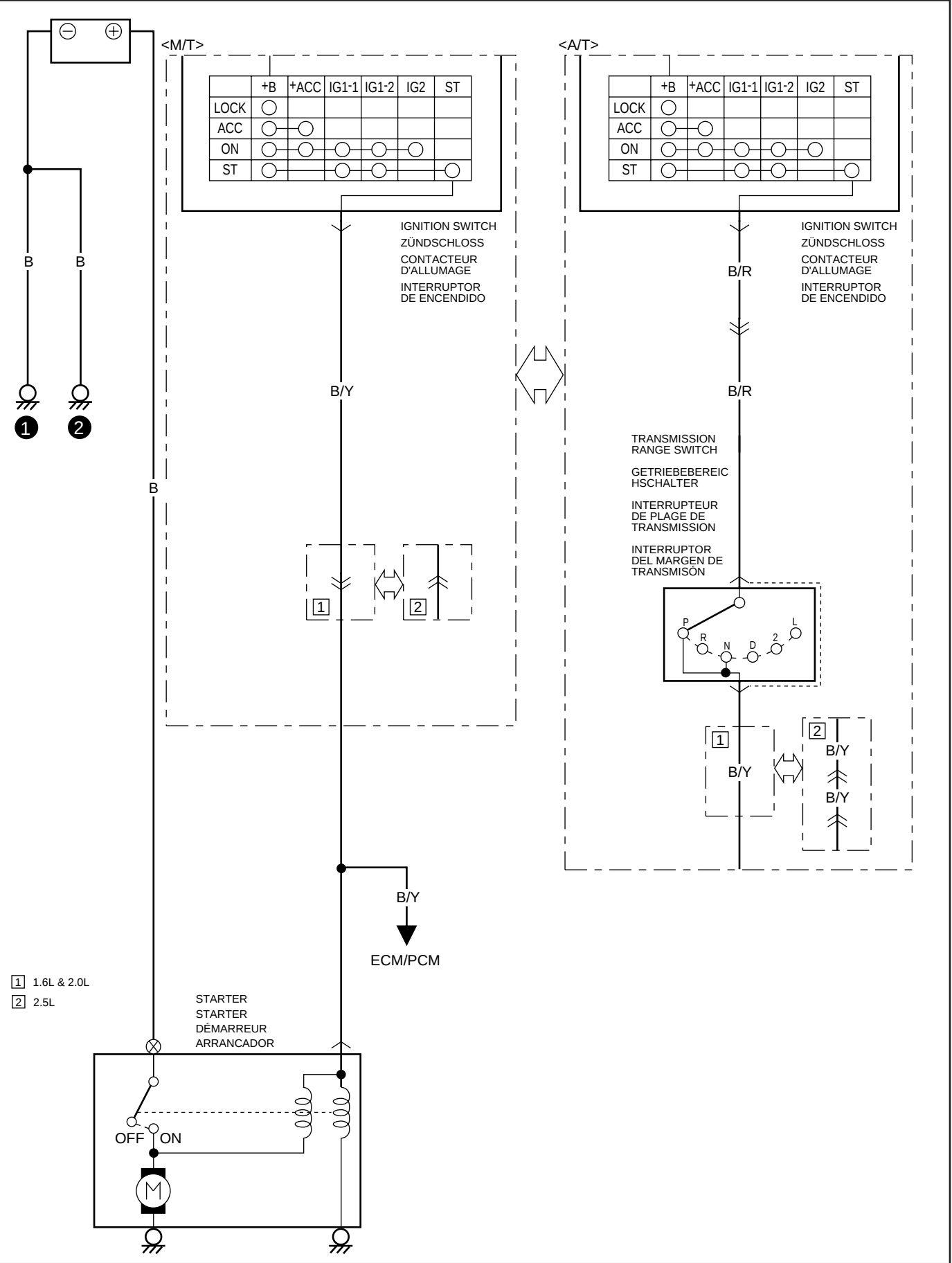
SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS8A-7-72

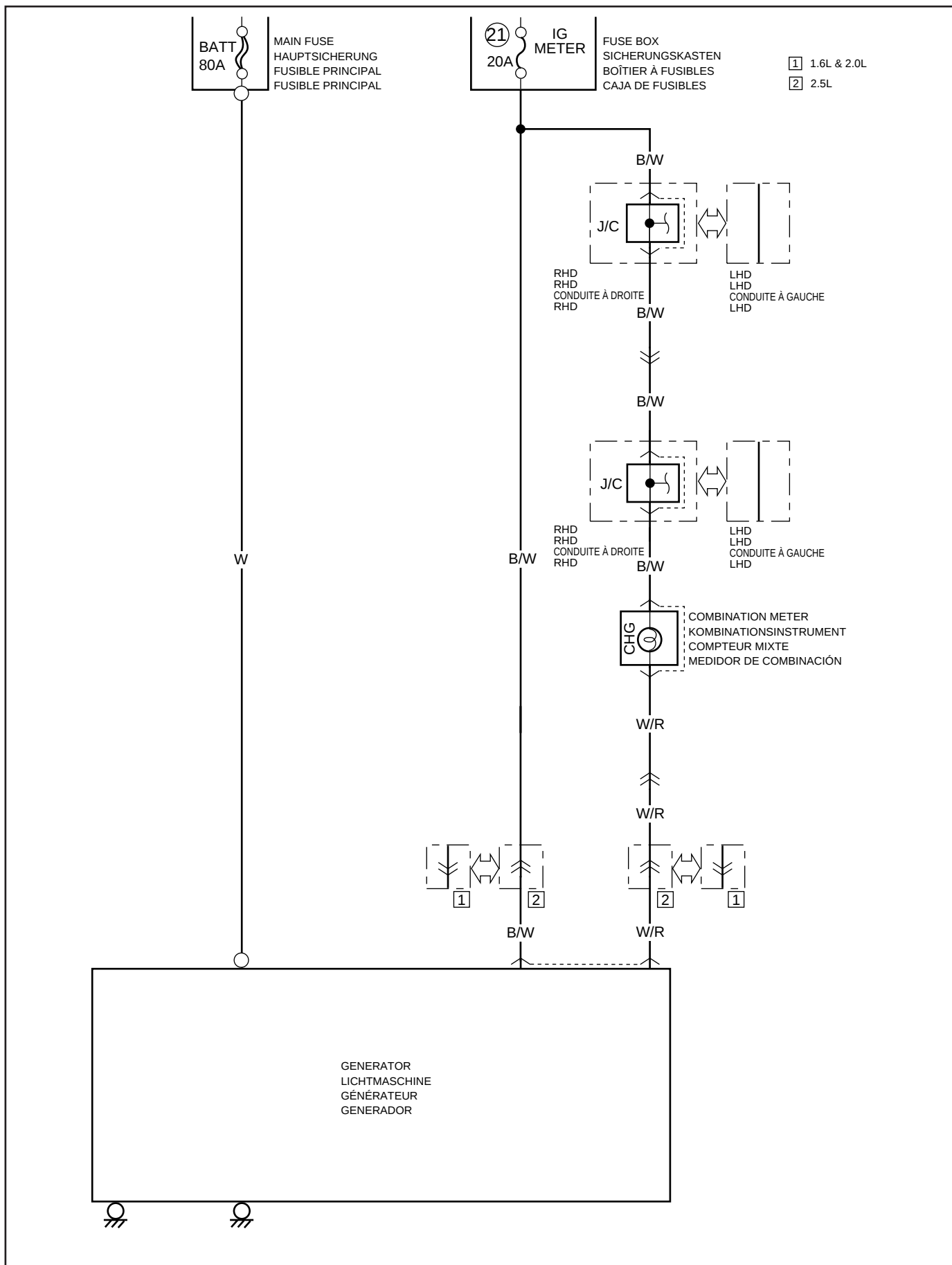
SYSTÈME D'ANTIBLOCAGE DES FREINS8A-7-74

ANTIBROUILLARD ARRIÈRE8A-7-76

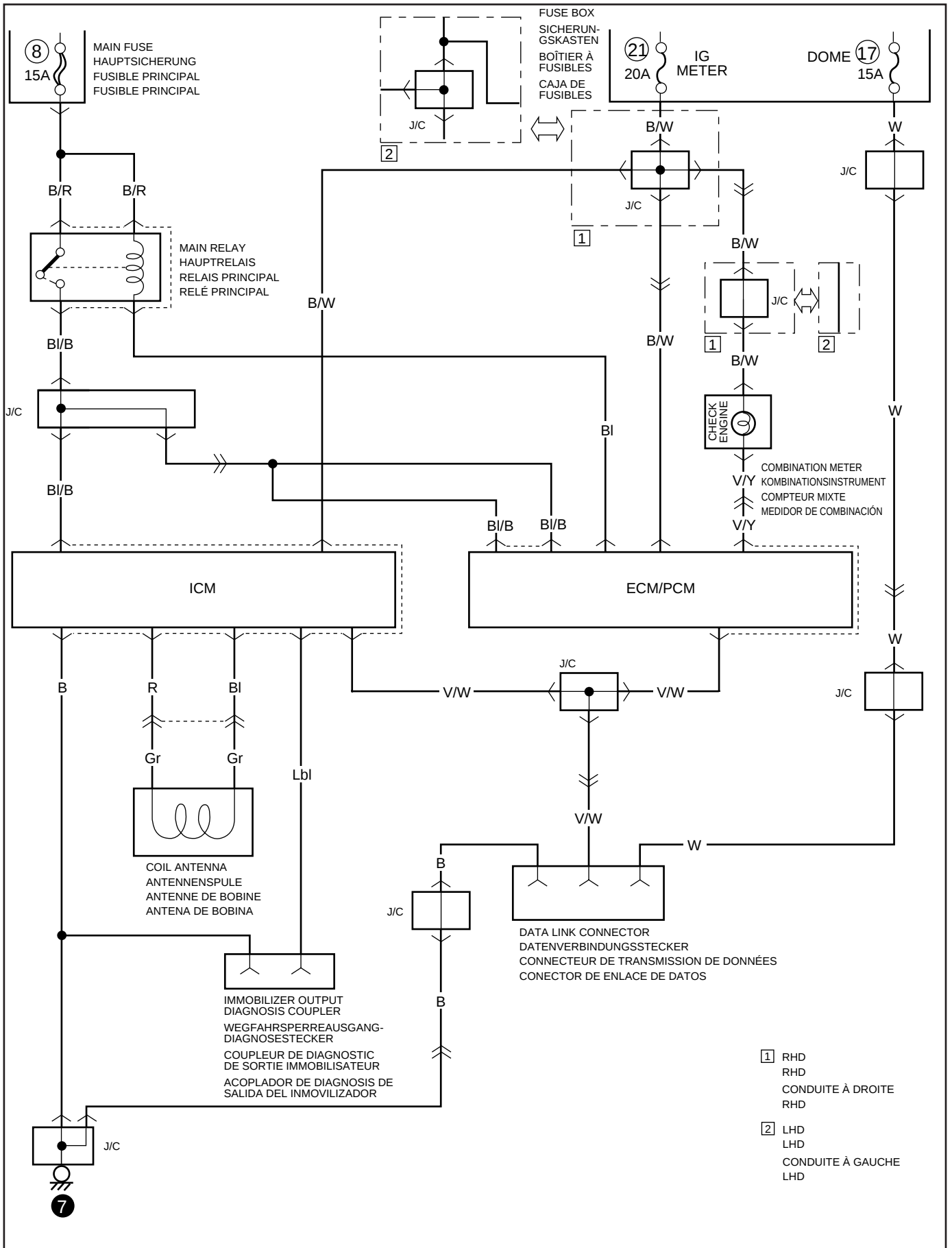
SYSTÈME DE RÉGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES8A-7-78

CRANKING SYSTEM
KURBELSYSTEM
SYSTÈME DE DÉMARRAGE
SISTEMA DE ARRANQUE





IMMOBILIZER CONTROL SYSTEM
WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR
SISTEMA DE CONTROL DEL INMOVILIZADOR

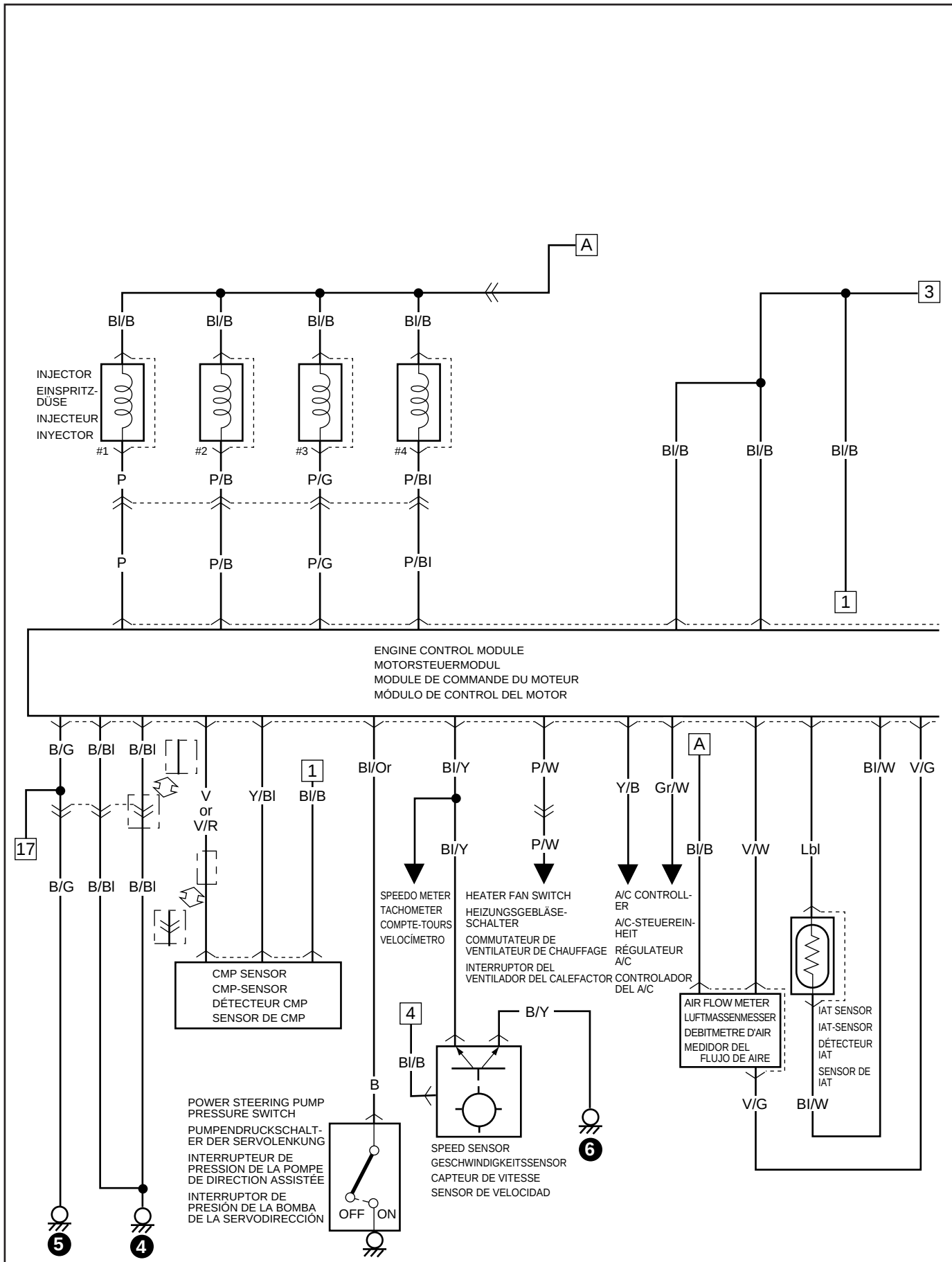


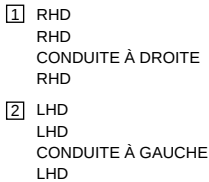
IGNITION, ENGINE & EMISSION CONTROL SYSTEM (M/T MODEL OF G16B, J20A ENGINE)

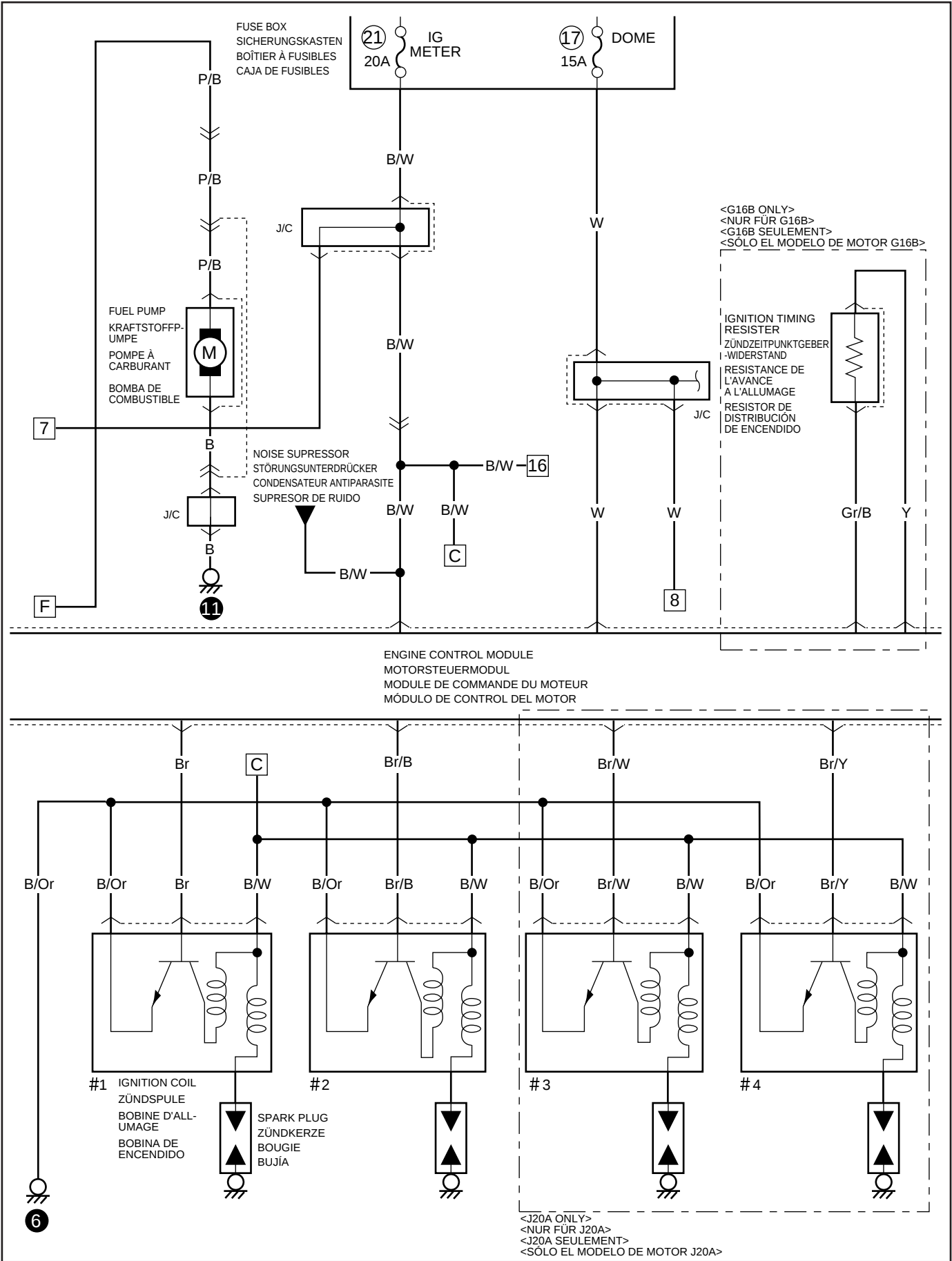
ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM (SCHALTGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)

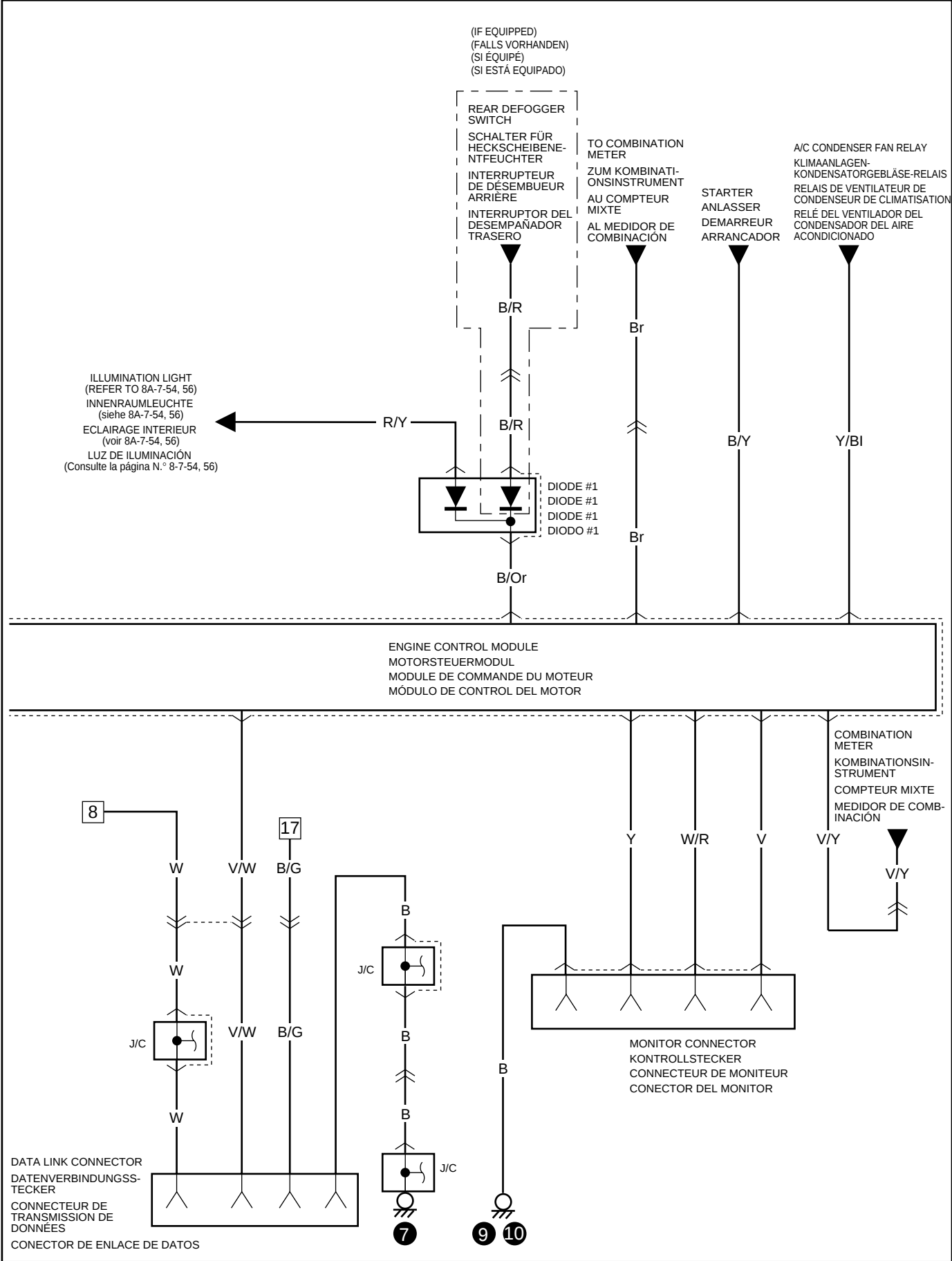
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT (MODELE BOITE MANUELLE DU G16B, J20A MOTEUR)

SISTEMA DE ENCENDIDO, MOTOR Y CONTROL DE EMISIONES (MODELO DE TRANSMISIÓN MANUAL DEL MODELO DE MOTOR G16B, J20A)







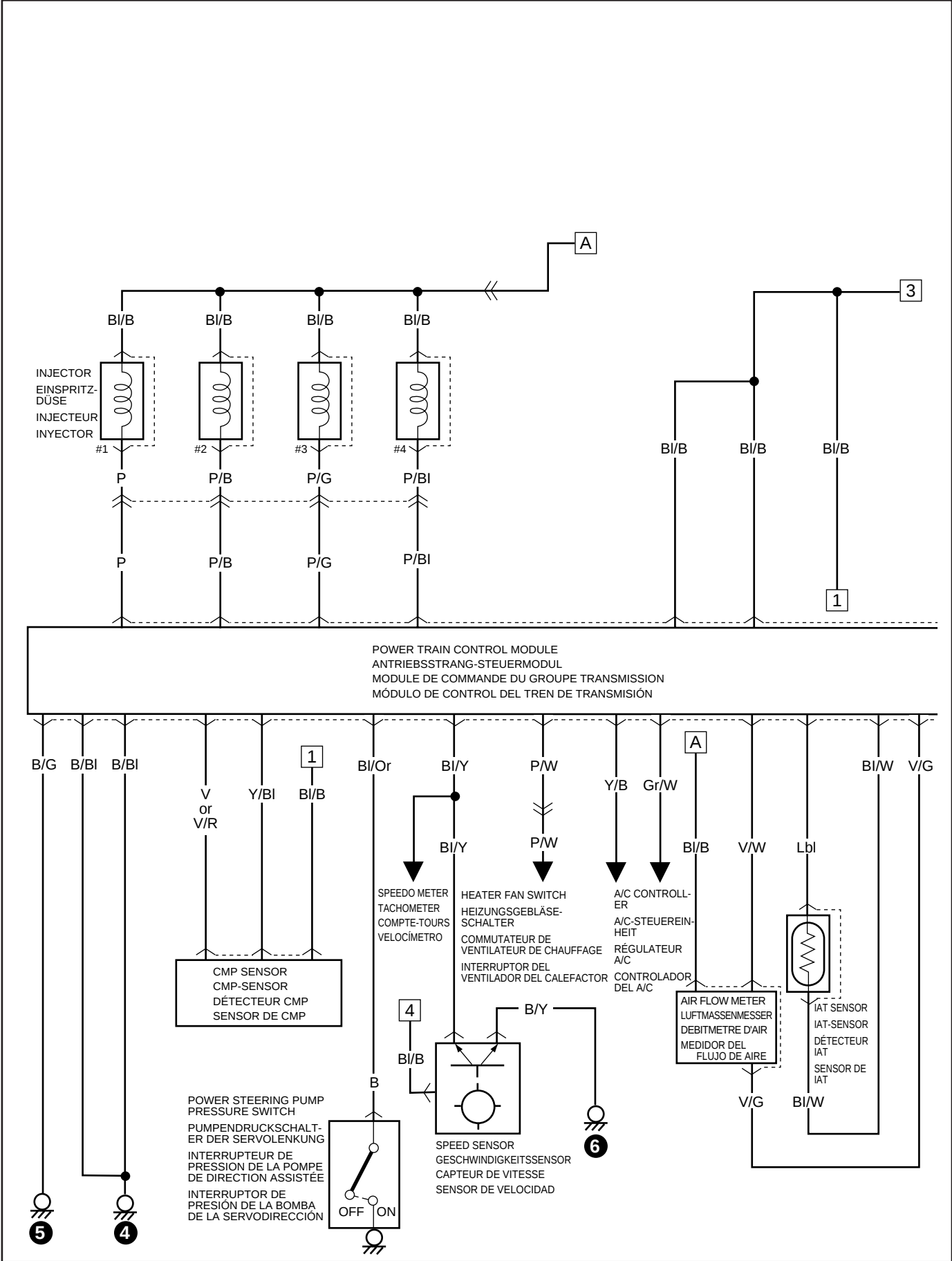


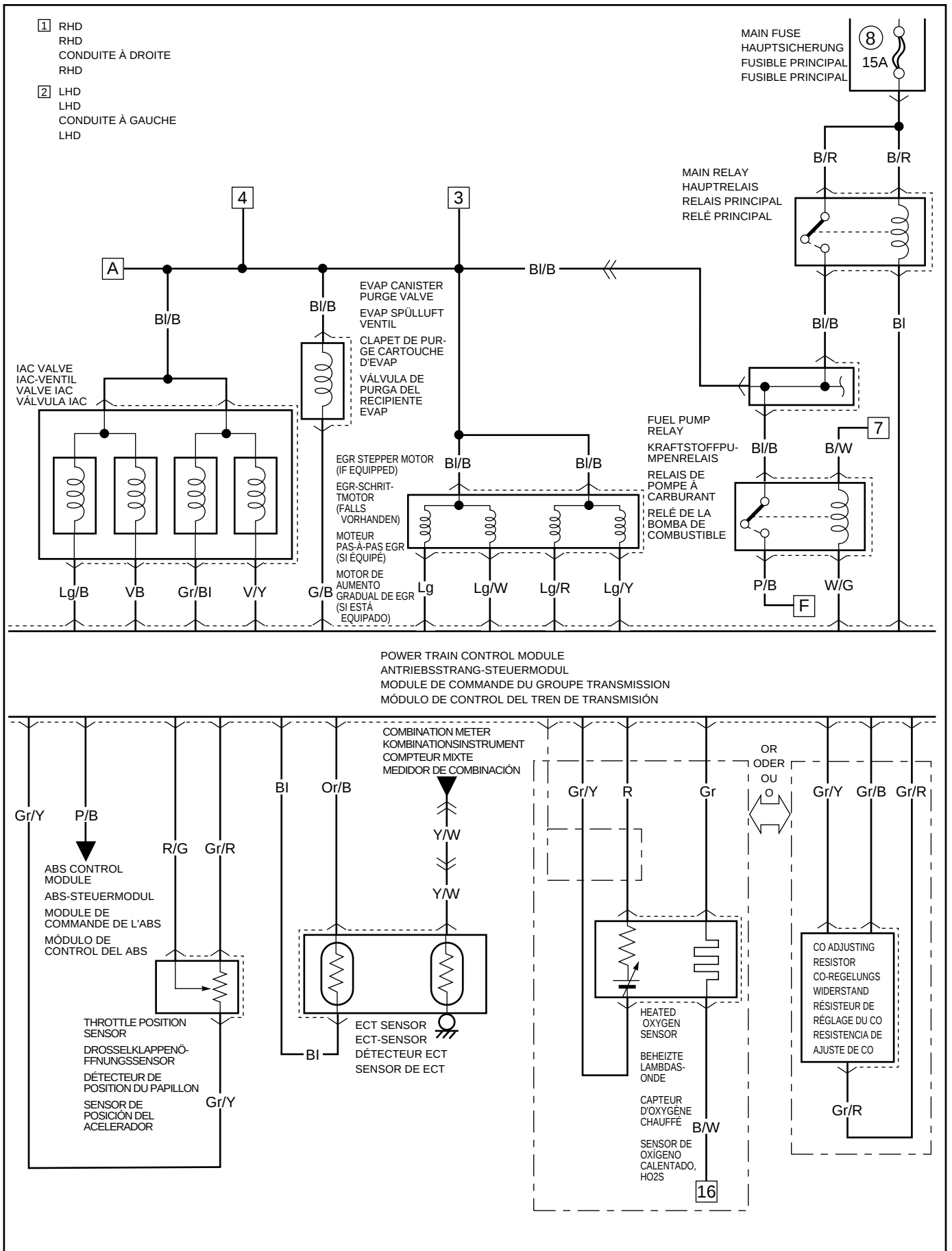
IGNITION, ENGINE & EMISSION & A/T CONTROL SYSTEM (A/T MODEL OF G16B, J20A ENGINE)

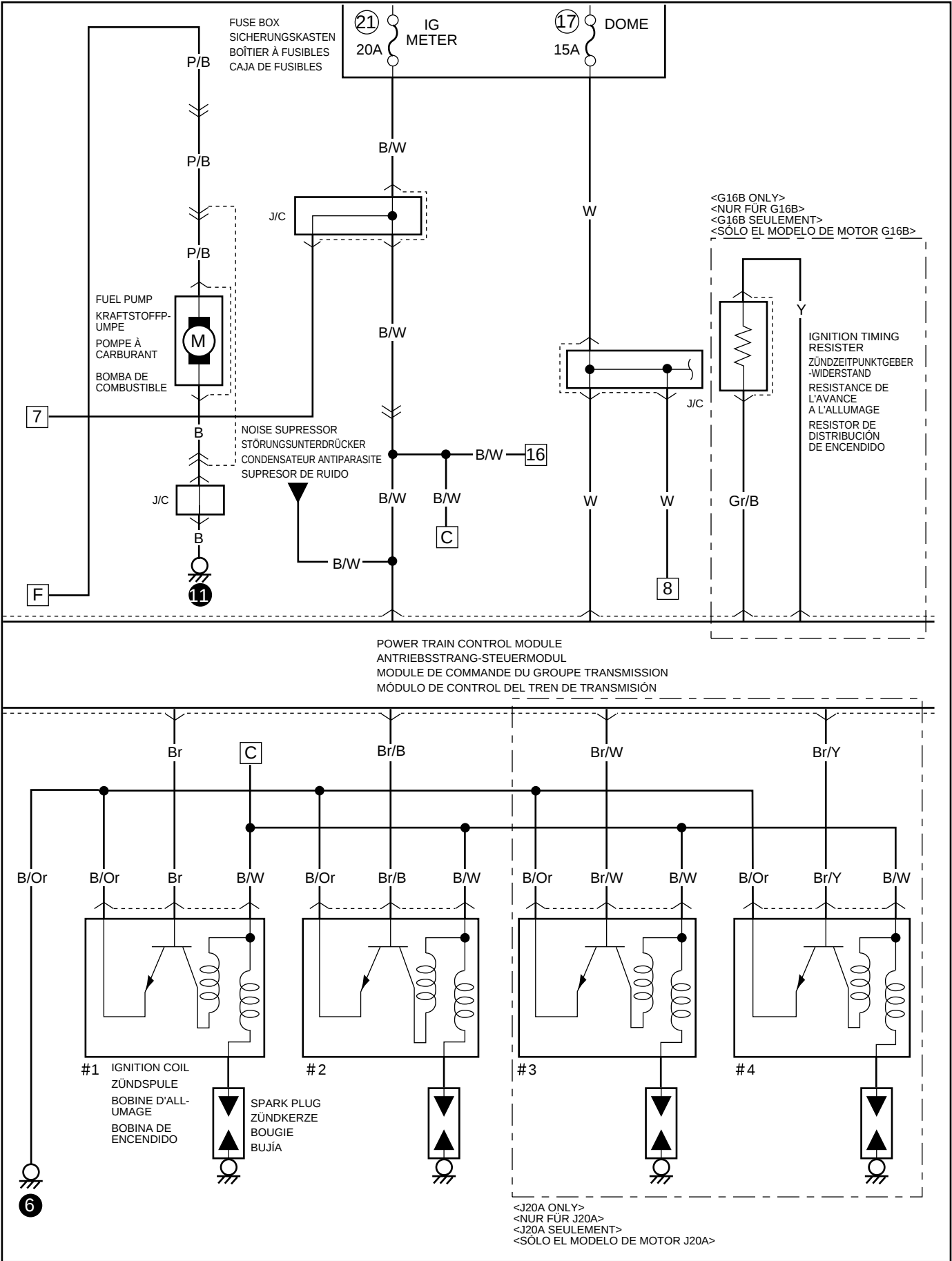
ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON G16B, J20A MOTOR)

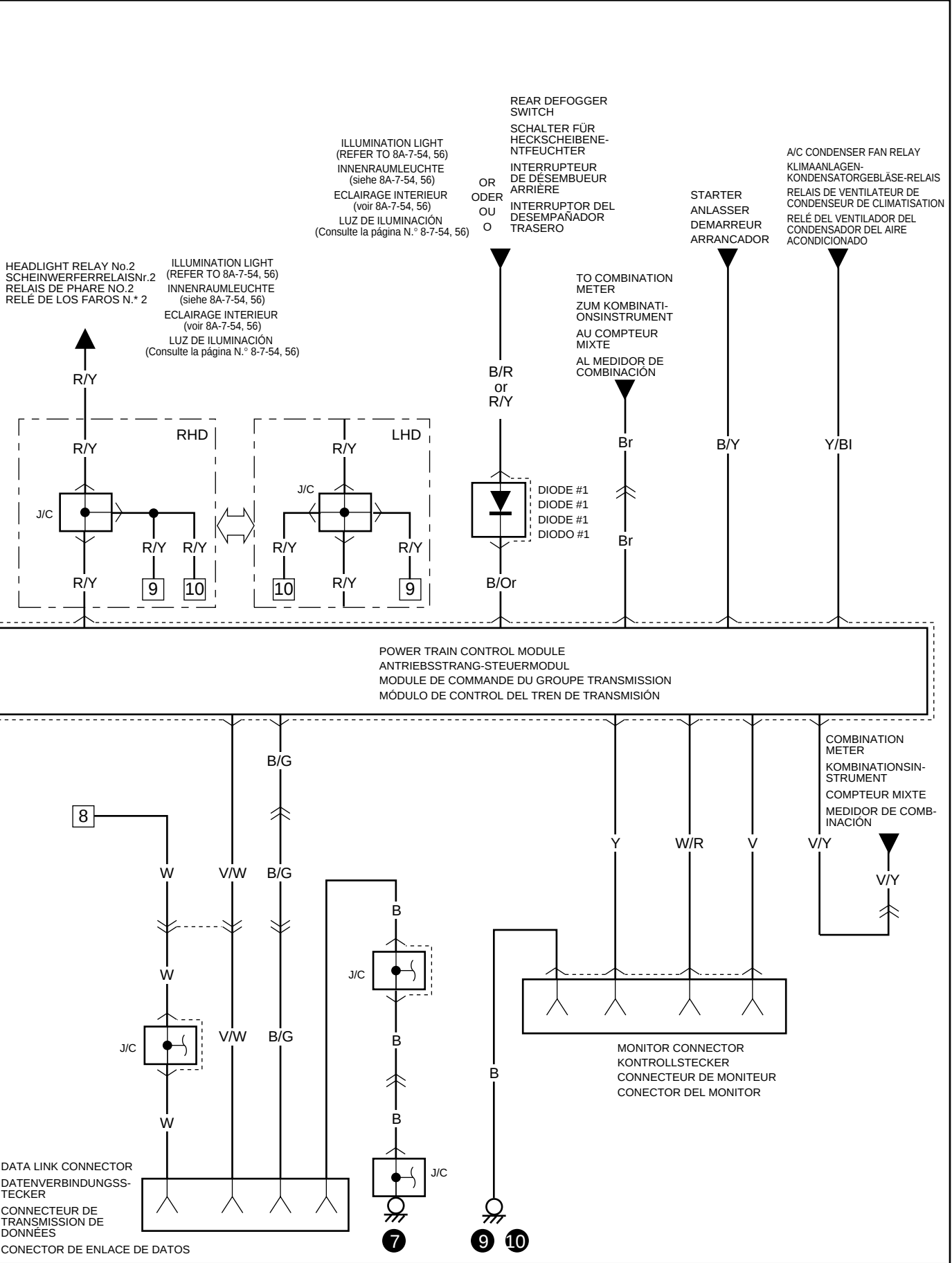
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET BOÎTE AUTOMATIQUE (MODÈLE BOÎTE AUTOMATIQUE DU G16B, J20A MOTEUR)

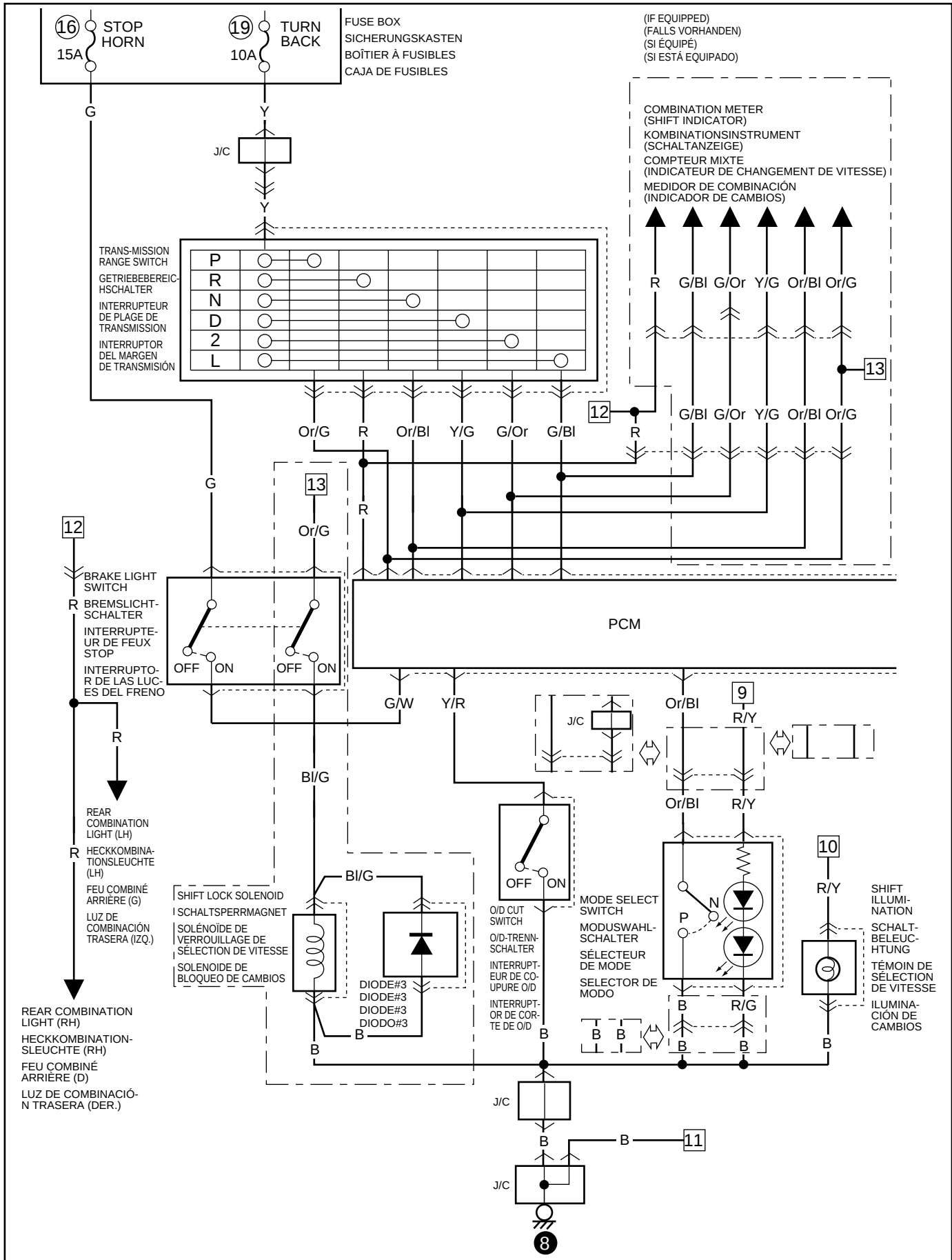
SISTEMA DE CONTROL DE ENCENDIDO, MOTOR, EMISIONES Y TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (MODELO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA DEL MODELO DE MOTOR G16B, J20A)

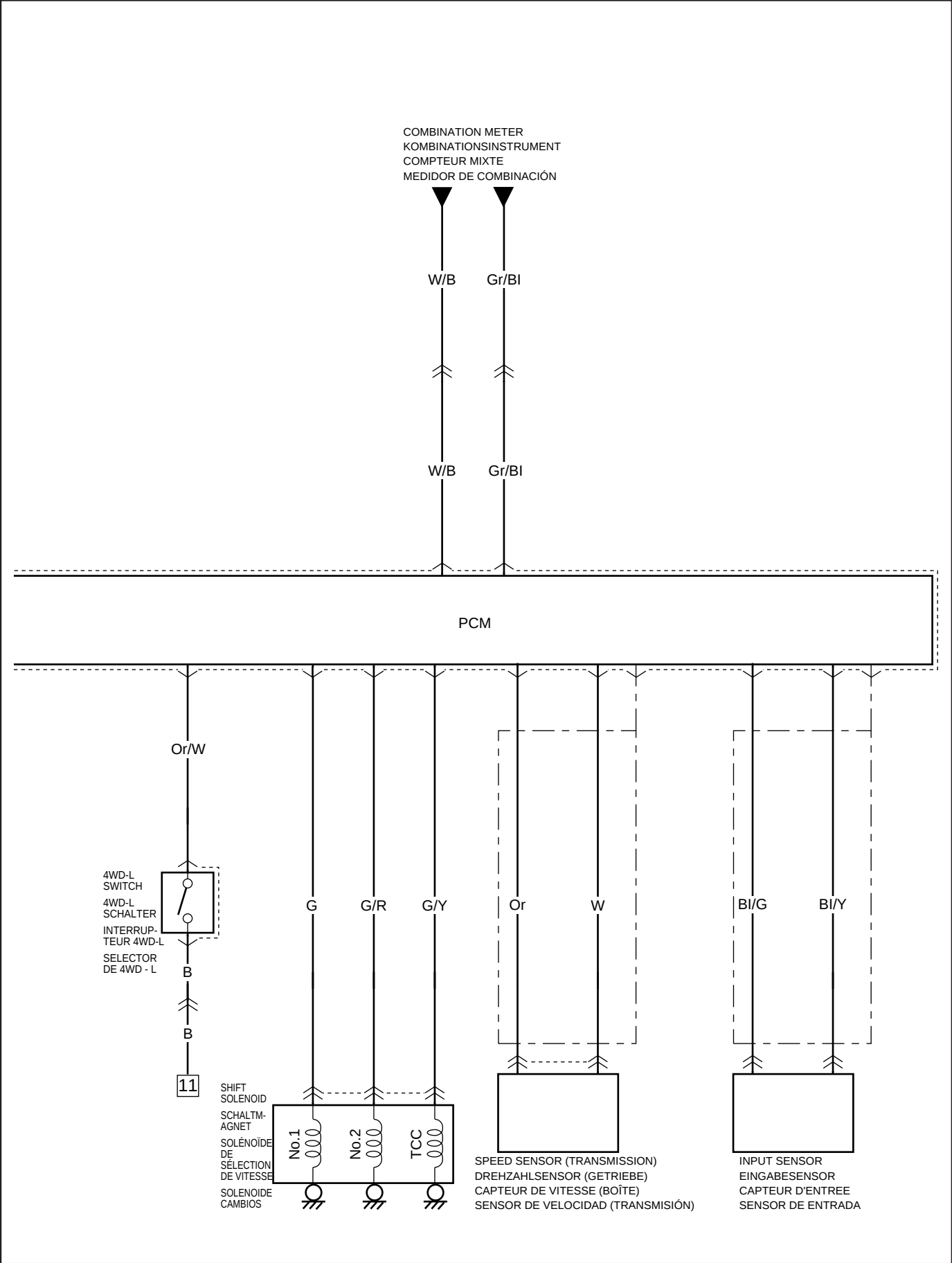










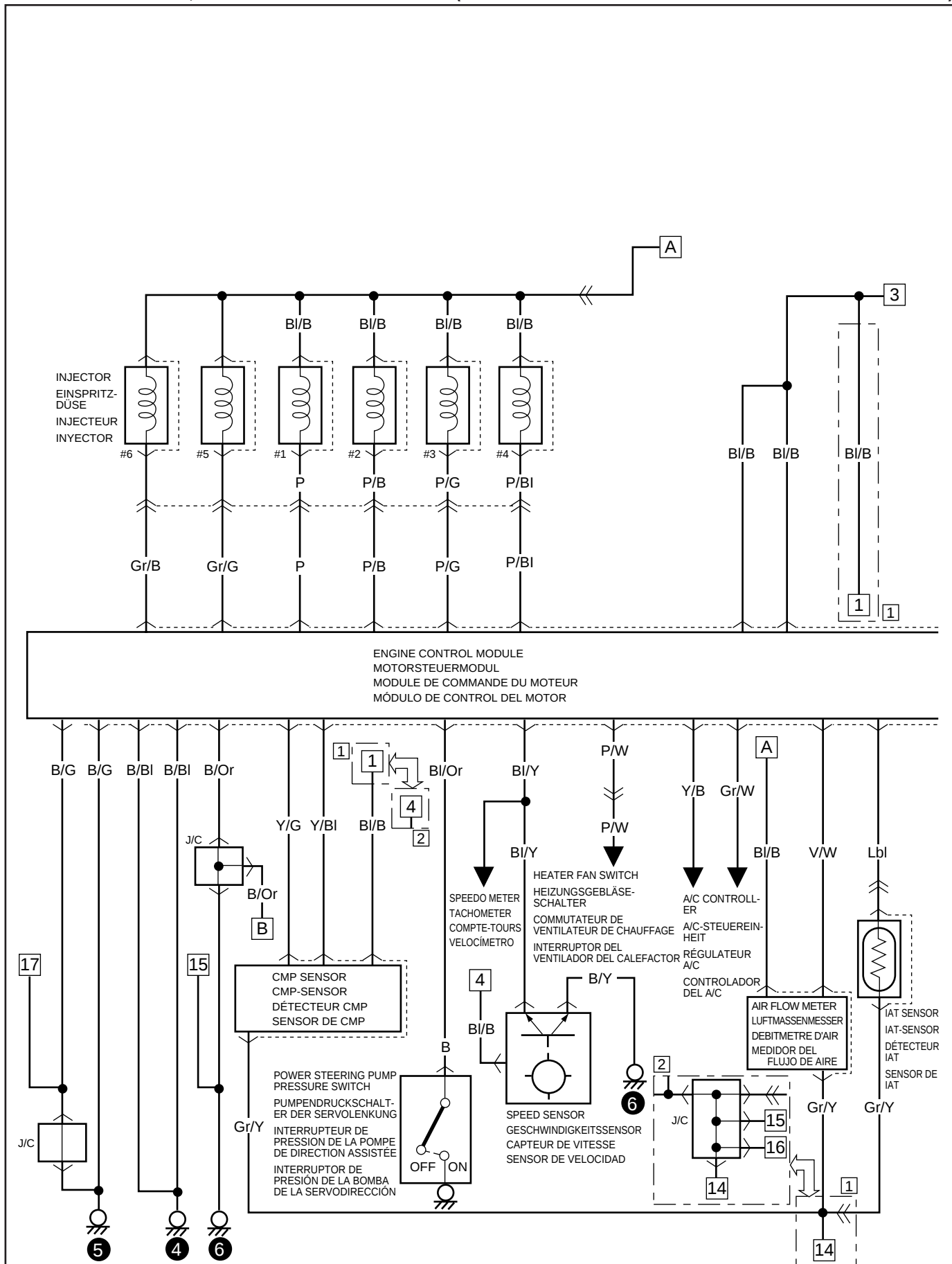


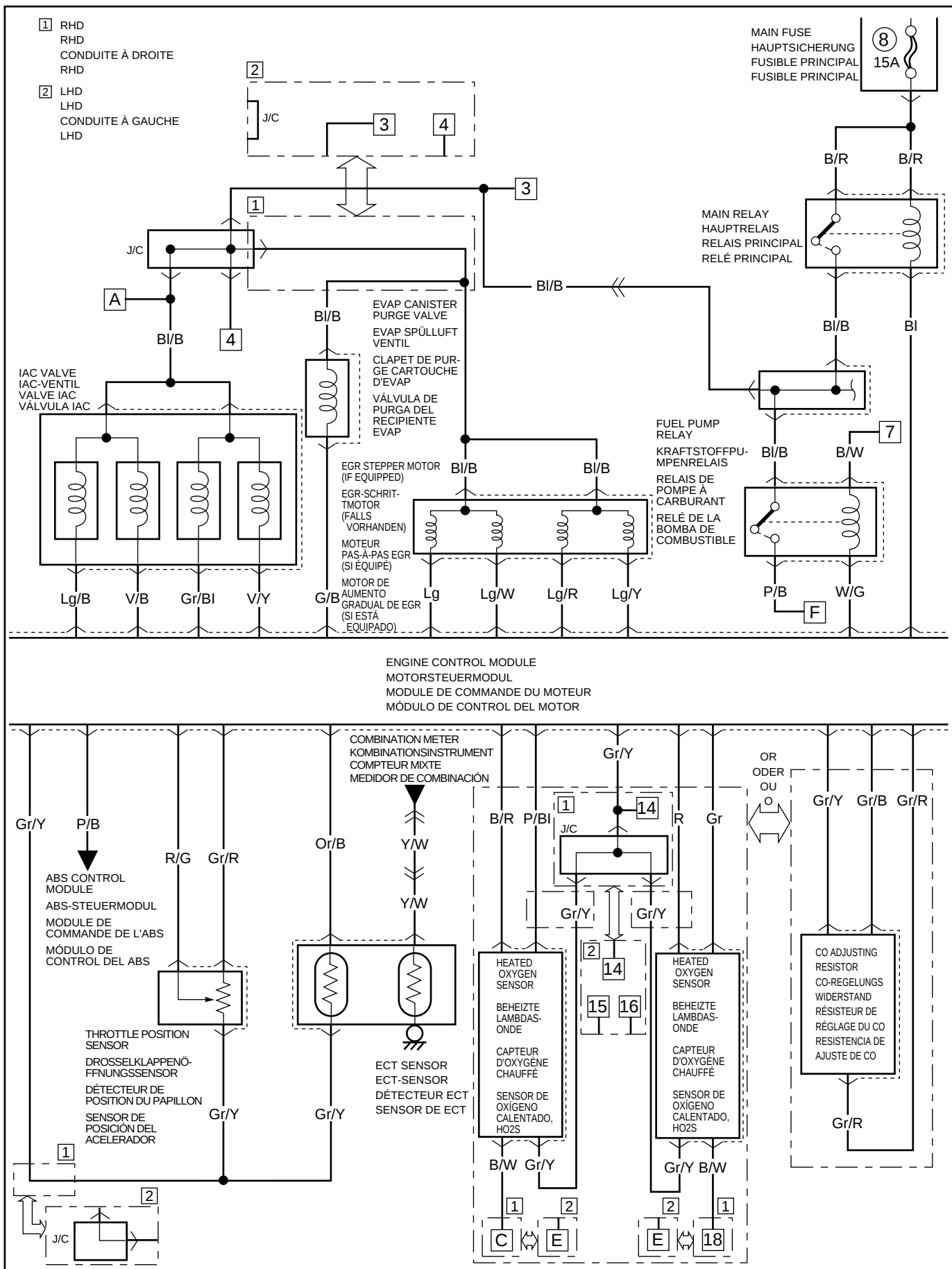
IGNITION, ENGINE & EMISSION CONTROL SYSTEM (M/T MODEL OF H25A ENGINE)

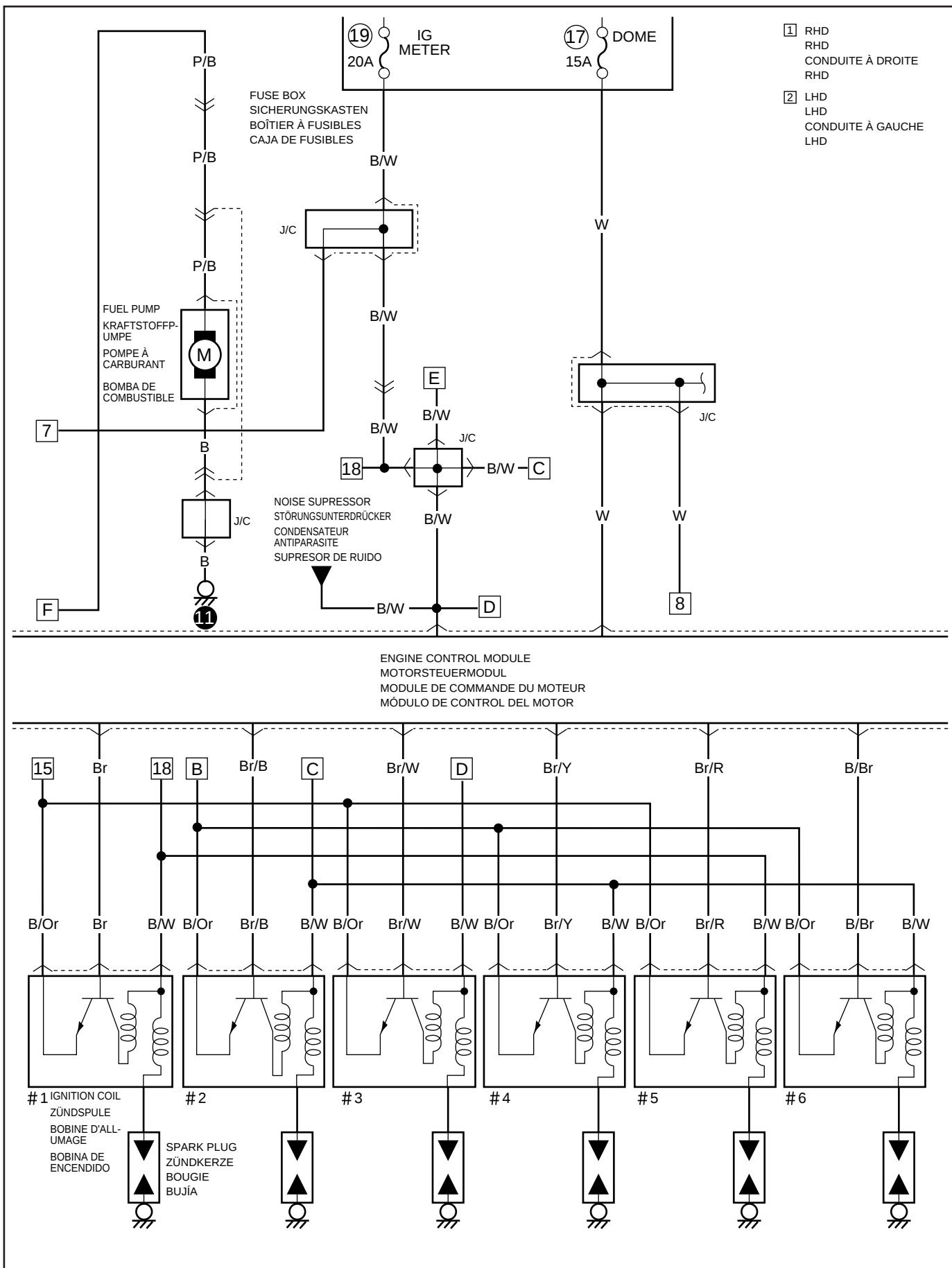
ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM (SCHALTGETRIEBEVERSION VON H25A MOTOR)

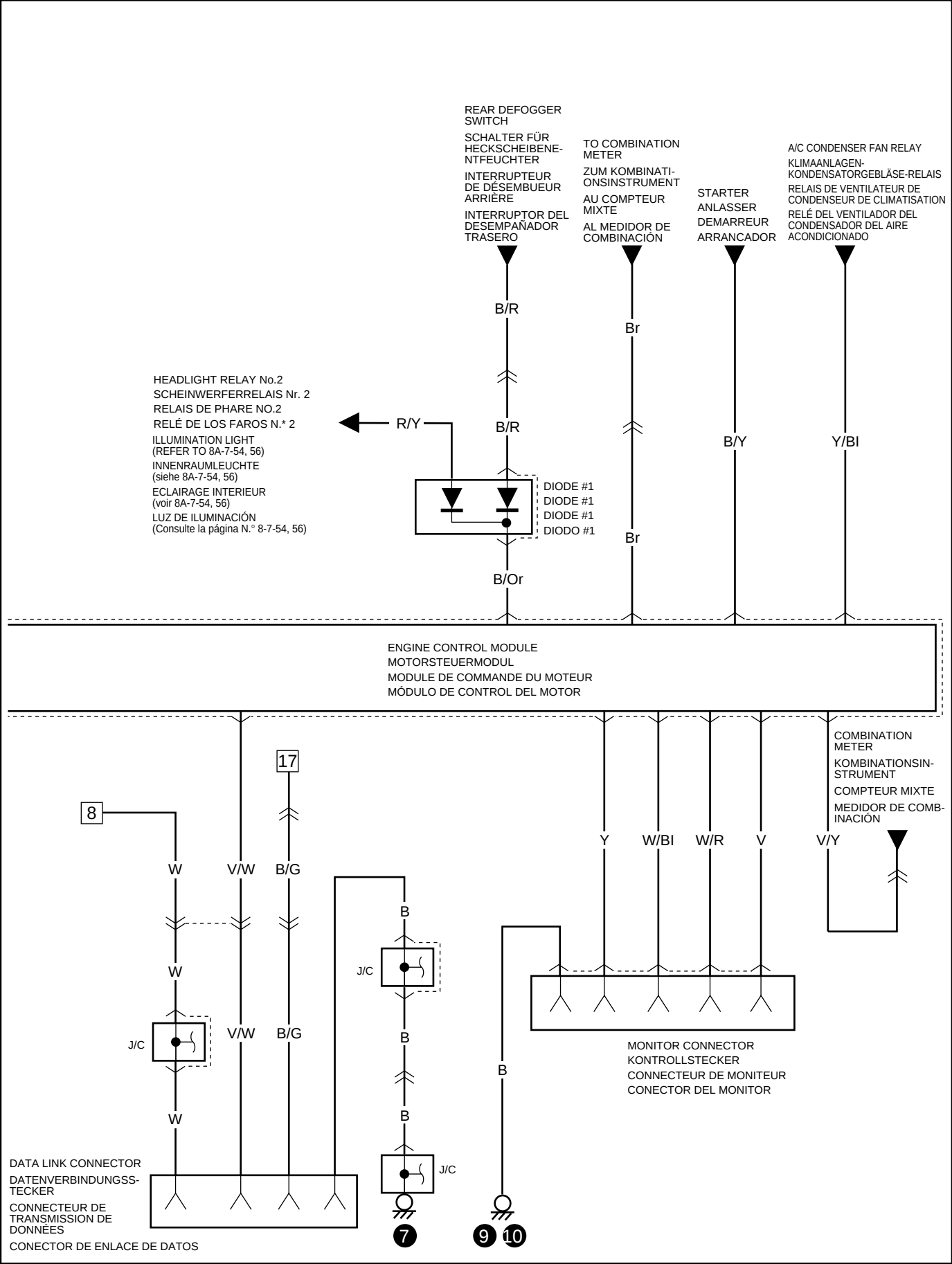
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT (MODELE BOITE MANUELLE DU H25A MOTEUR)

SISTEMA DE ENCENDIDO, MOTOR Y CONTROL DE EMISIONES (MODELO DE TRANSMISIÓN MANUAL DEL MODELO DE MOTOR H25A)







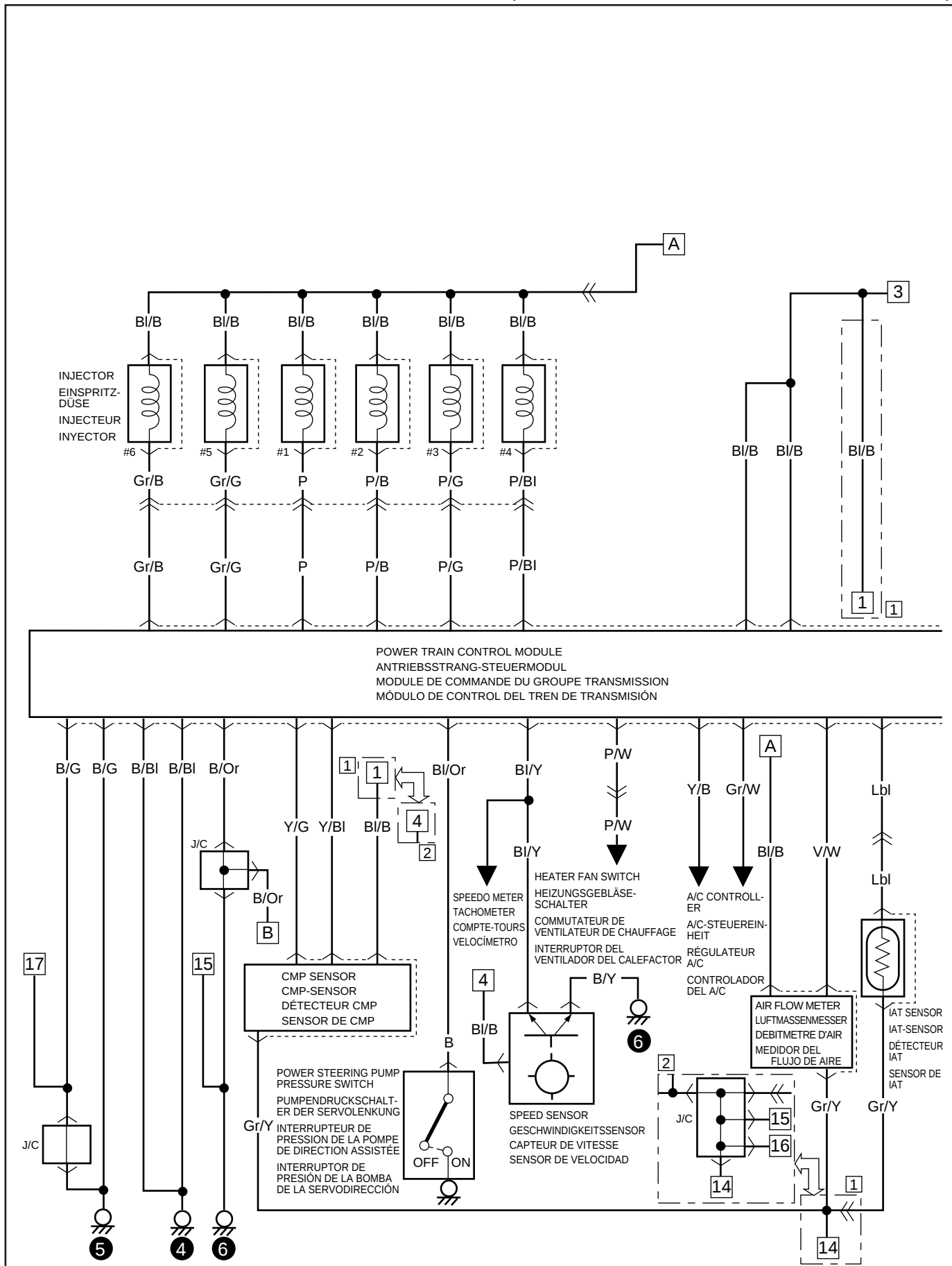


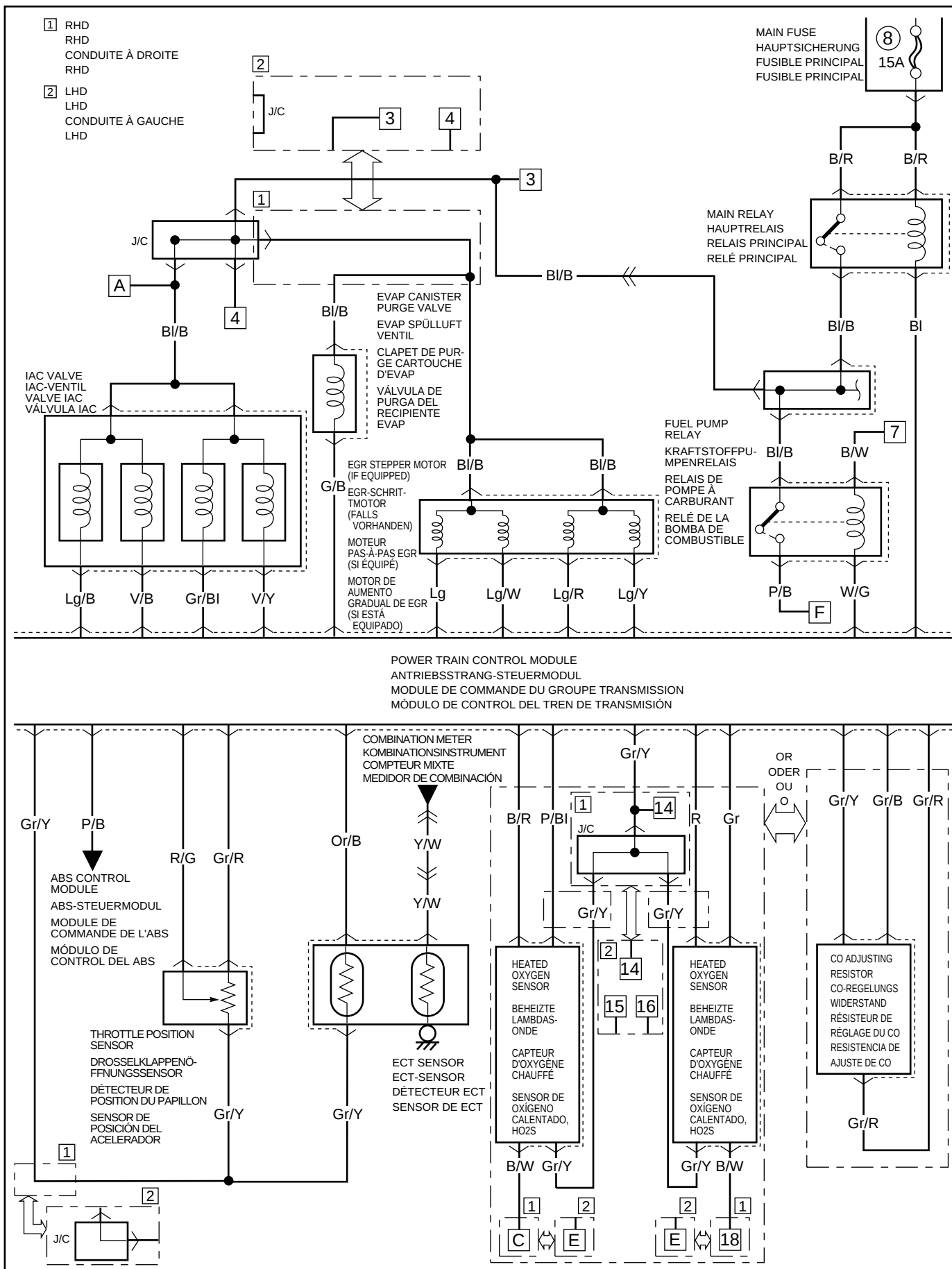
IGNITION, ENGINE & EMISSION & A/T CONTROL SYSTEM (A/T MODEL OF H25A ENGINE)

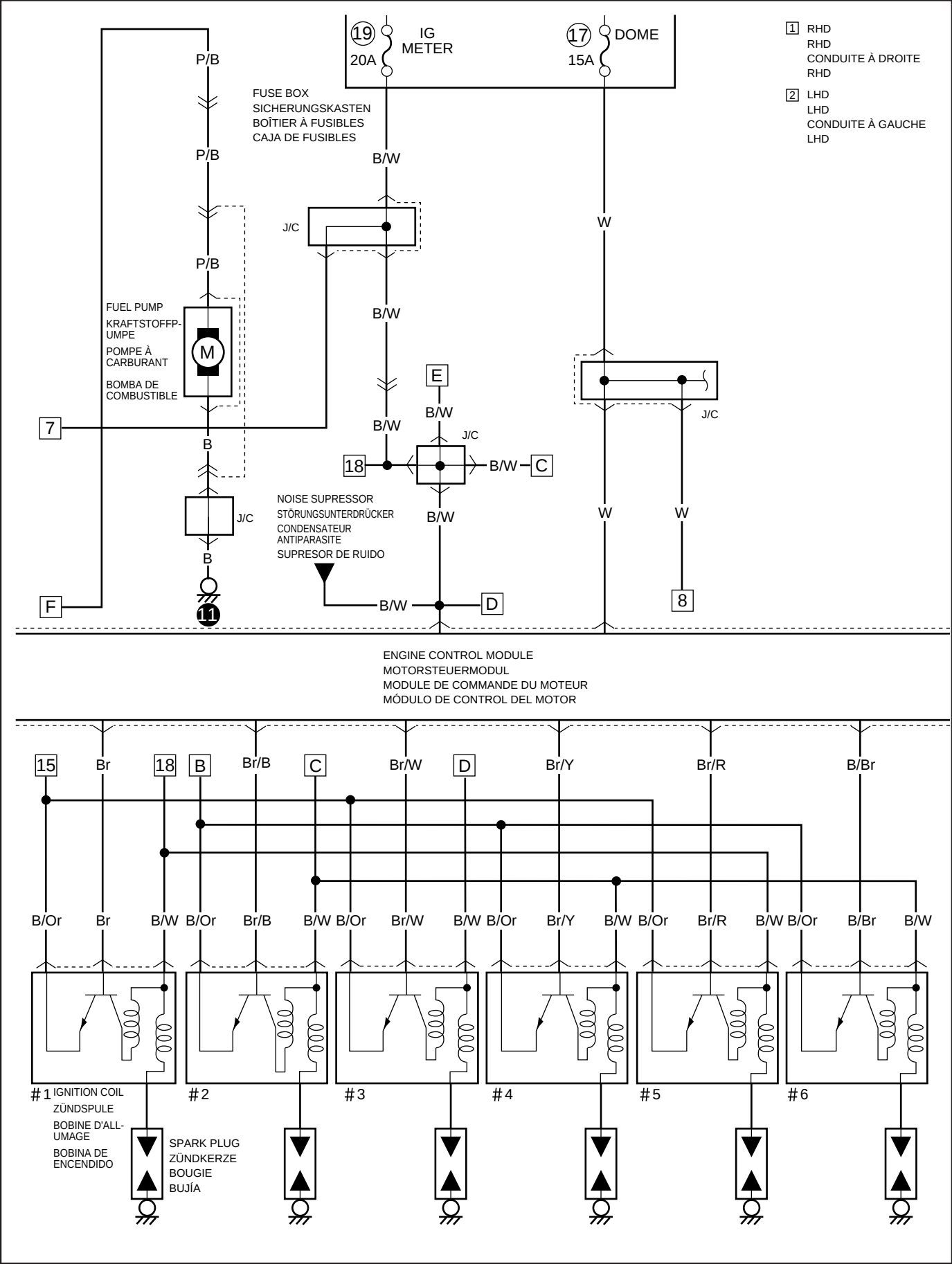
ZÜNDUNG, MOTOR UND ABGASE UND AUTOMATIKGETRIEBESTEUERSYSTEM (AUTOMATIKGETRIEBEVERSION VON H25A MOTOR)

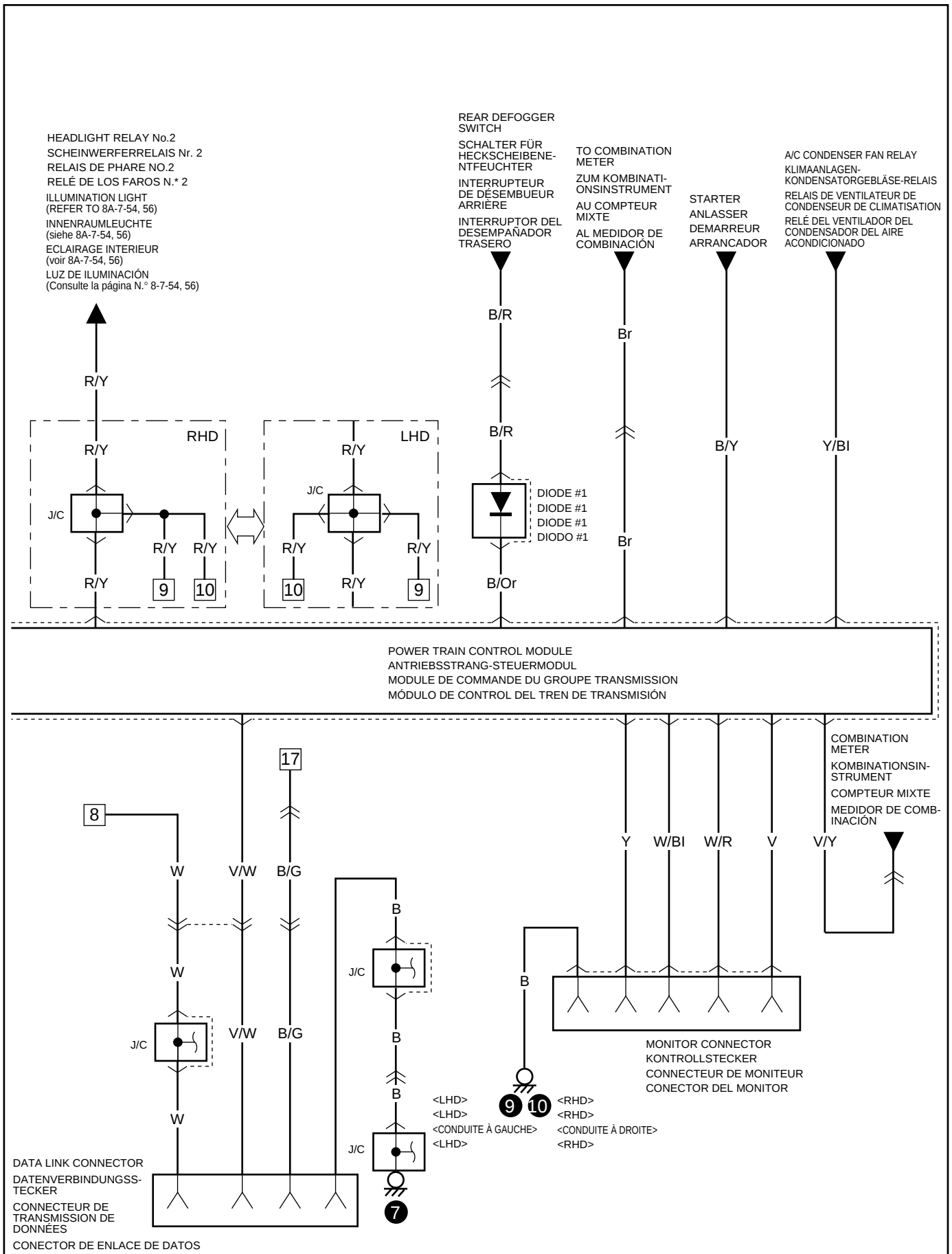
SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR, GAZ D'ÉCHAPPEMENT ET BOÎTE AUTOMATIQUE (MODELE BOÎTE AUTOMATIQUE DU H25A MOTEUR)

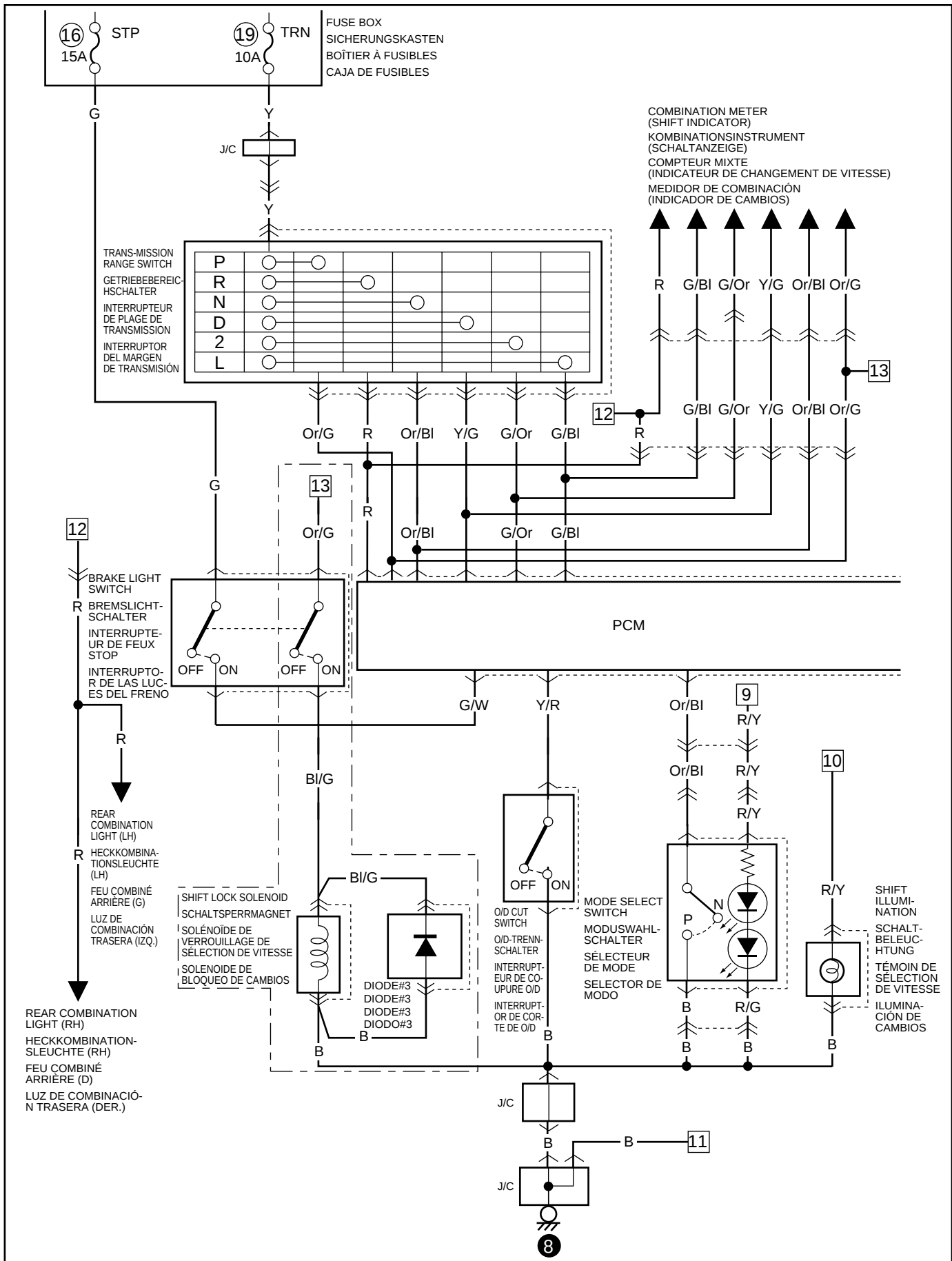
SISTEMA DE CONTROL DE ENCENDIDO, MOTOR, EMISIONES Y TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA (MODELO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA DEL MODELO DE MOTOR H25A)

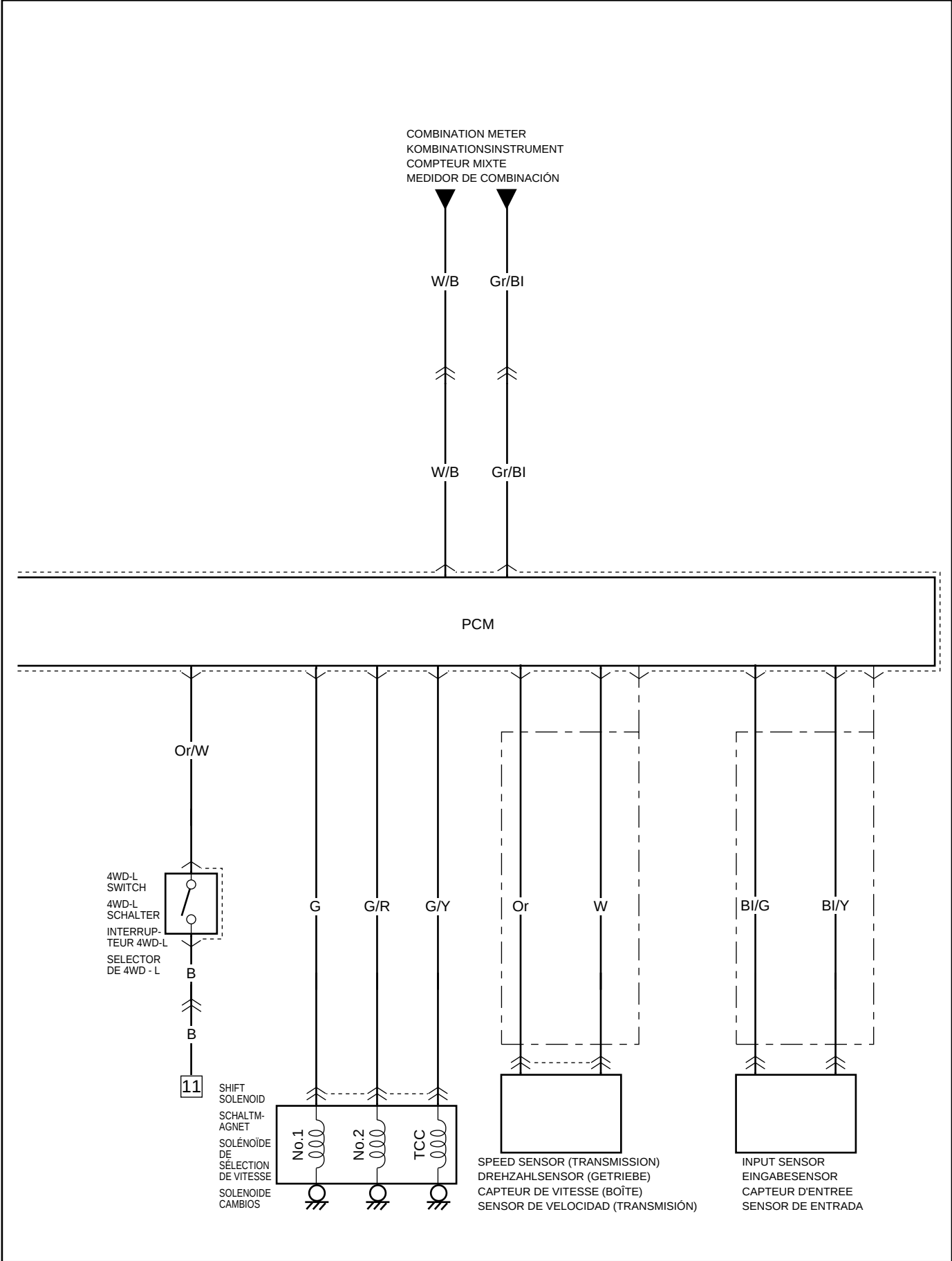




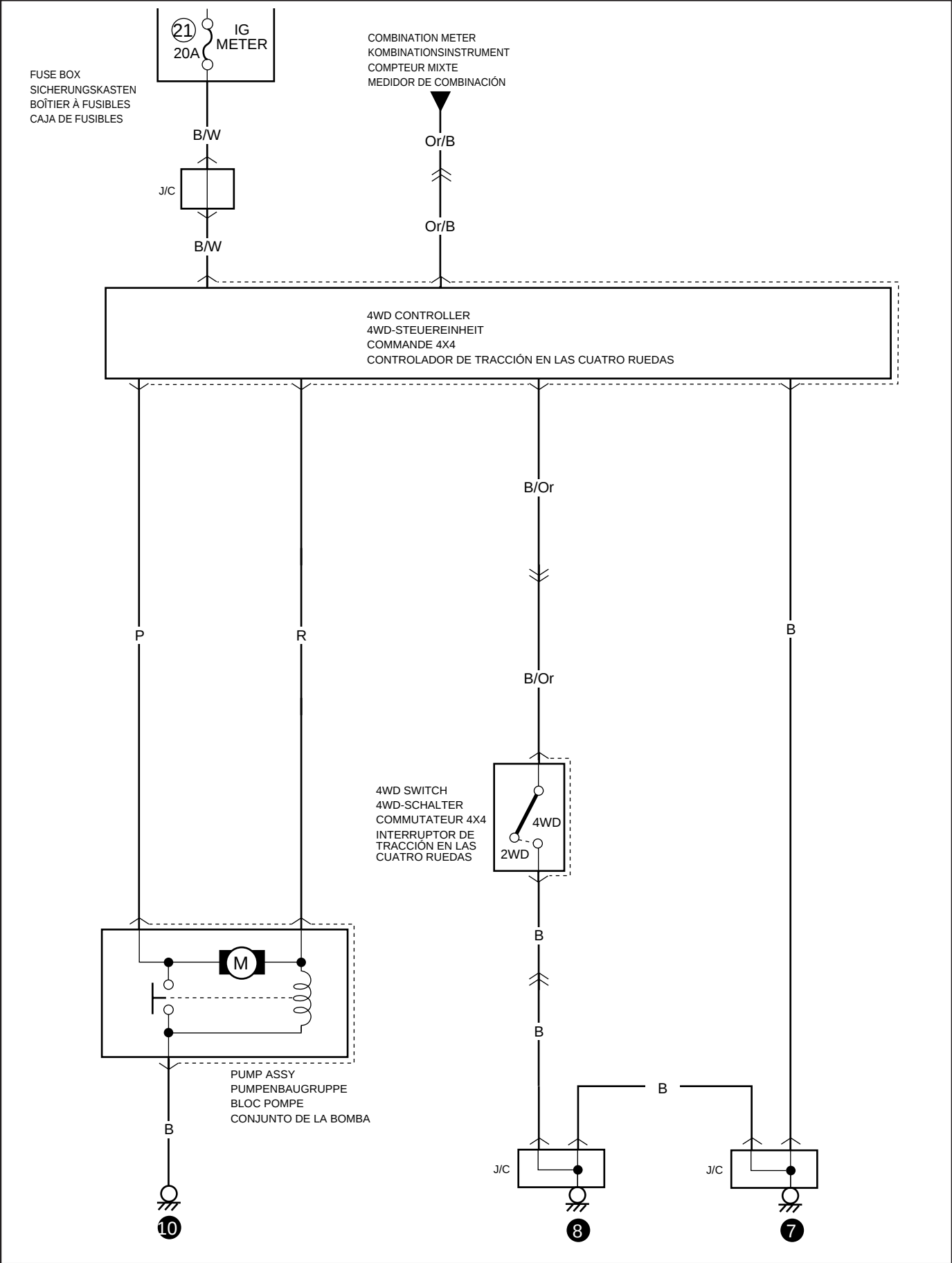








4WD CONTROL SYSTEM
4WD STEUERSYSTEM
SYSTEME DE COMMANDE 4WD
SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS

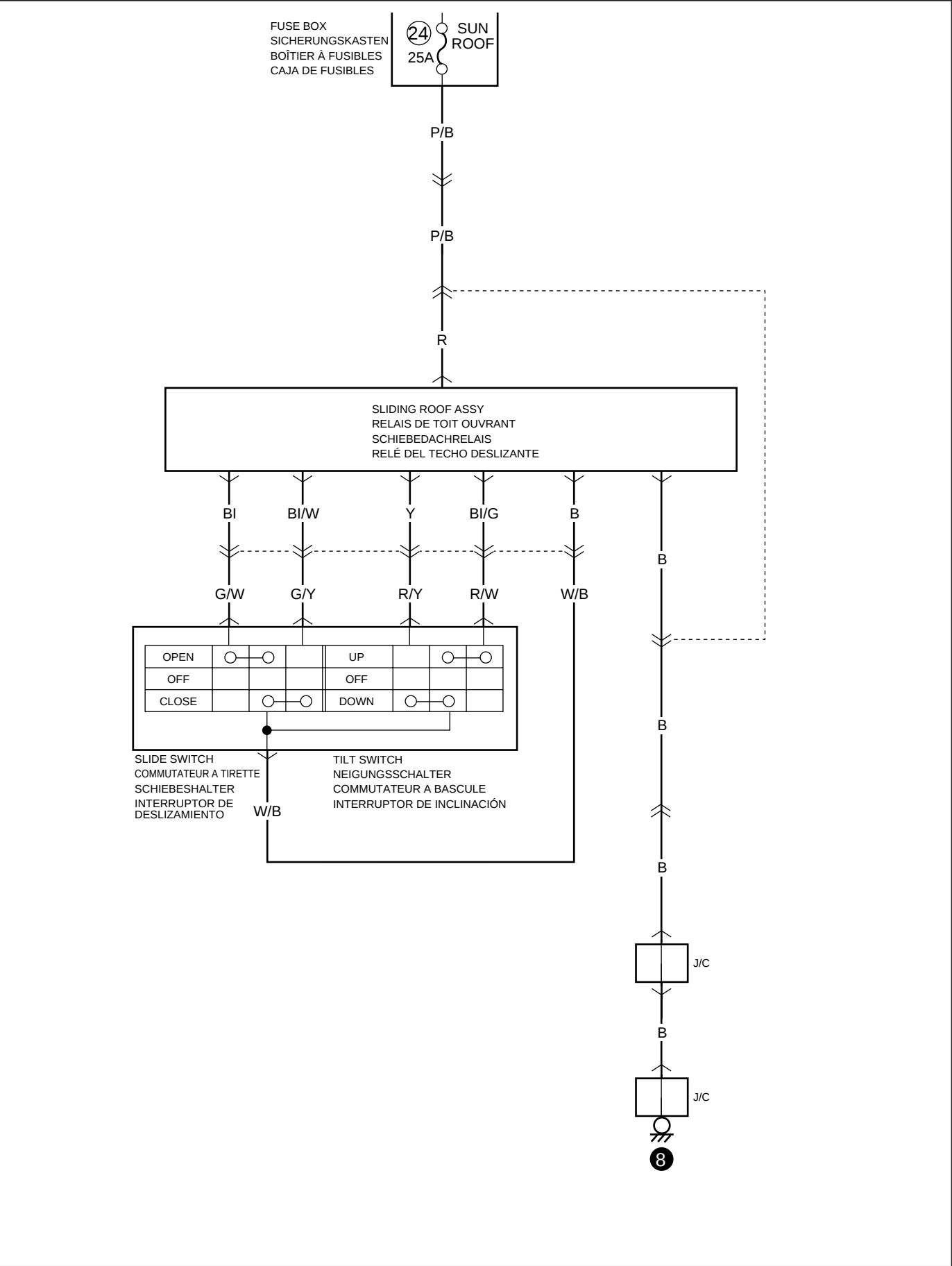


SLIDING ROOF

TOIT OUVRANT

SCHIEBEDACH

TECHO DESLIZANTE

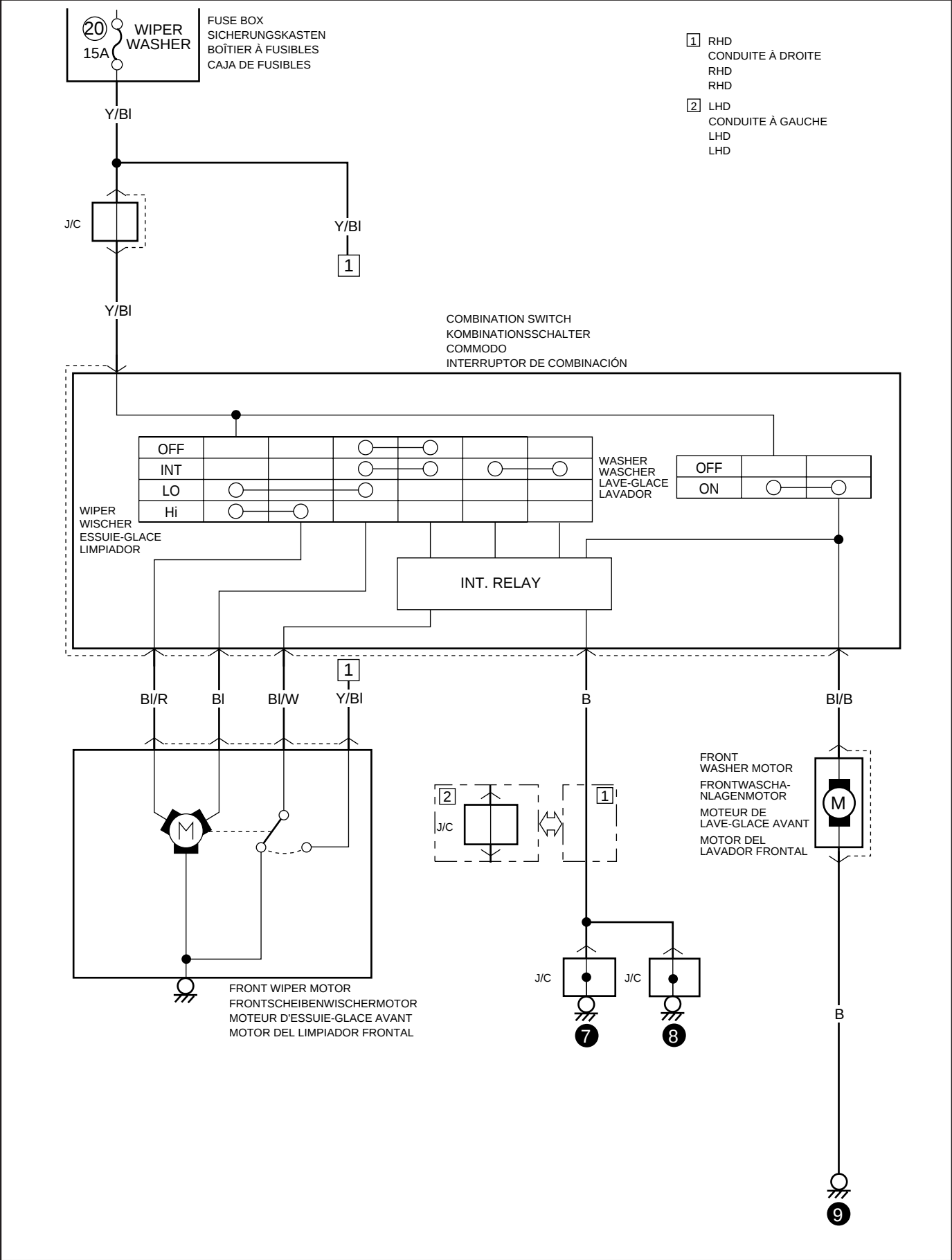


WINDSHIELD WIPER & WASHER

FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE

LIMPIADOR Y LAVADOR DEL PARABRISAS

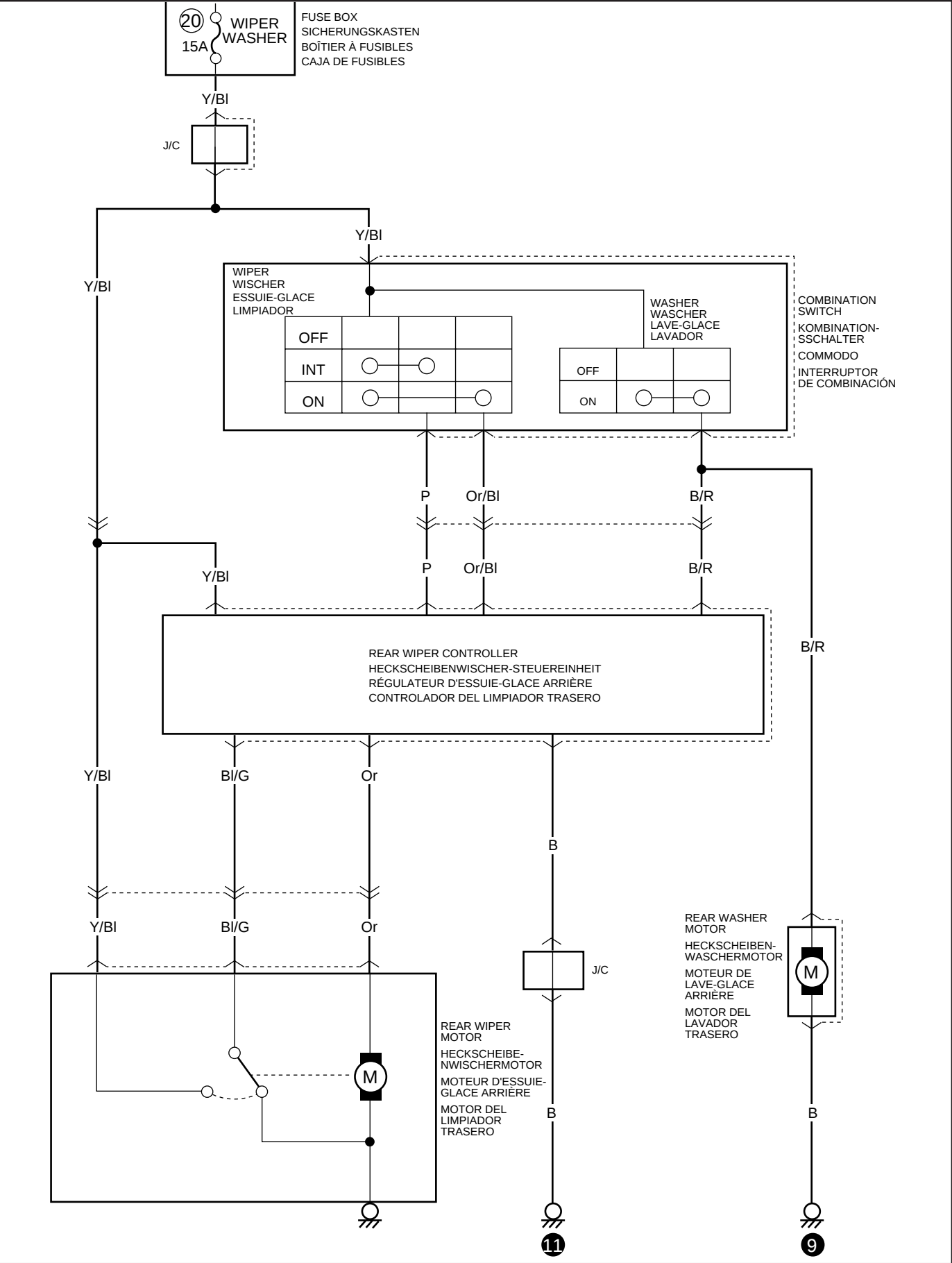


REAR WIPER & WASHER

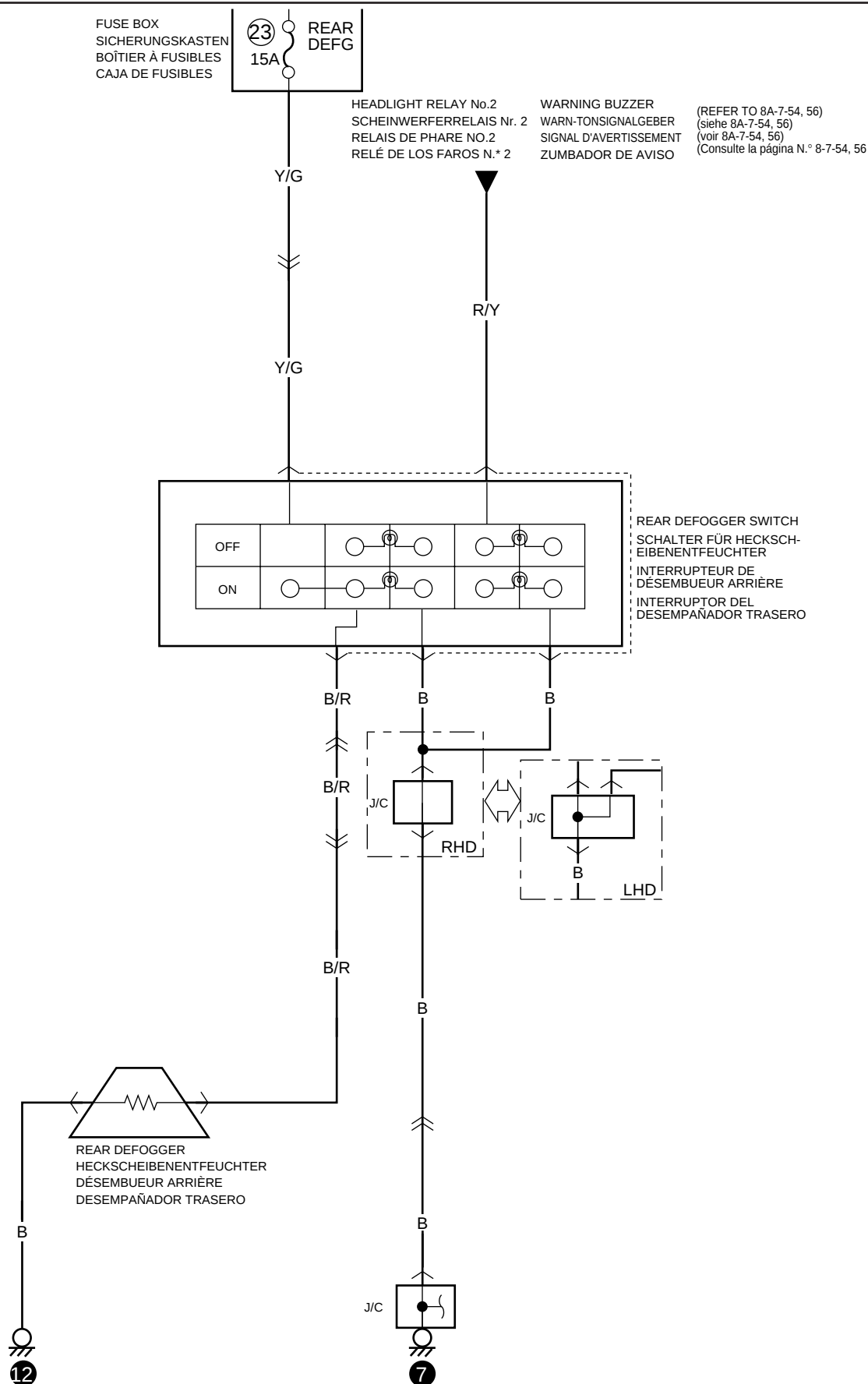
HECKSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIÈRE

LIMPIADOR Y LAVADOR TRASERO

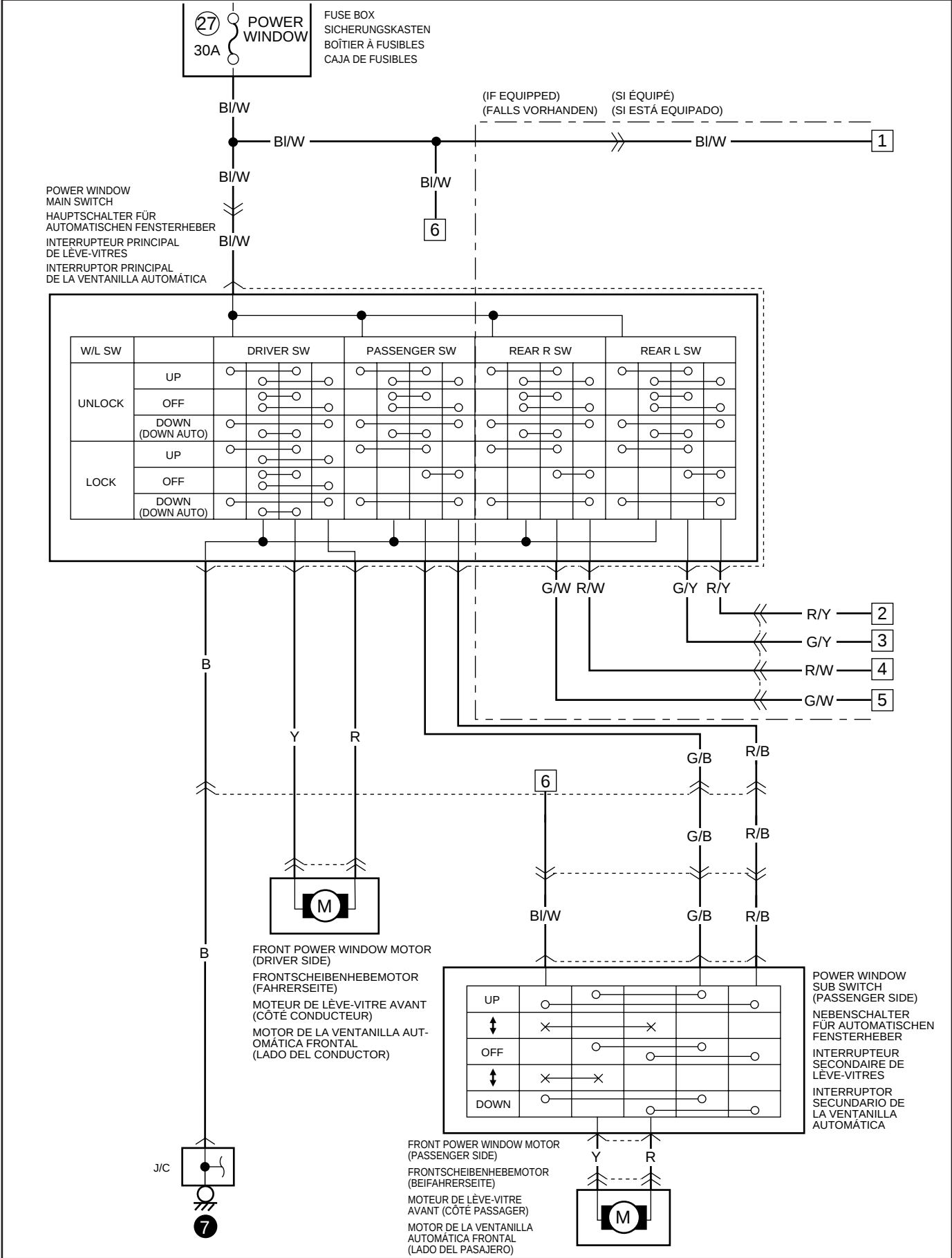


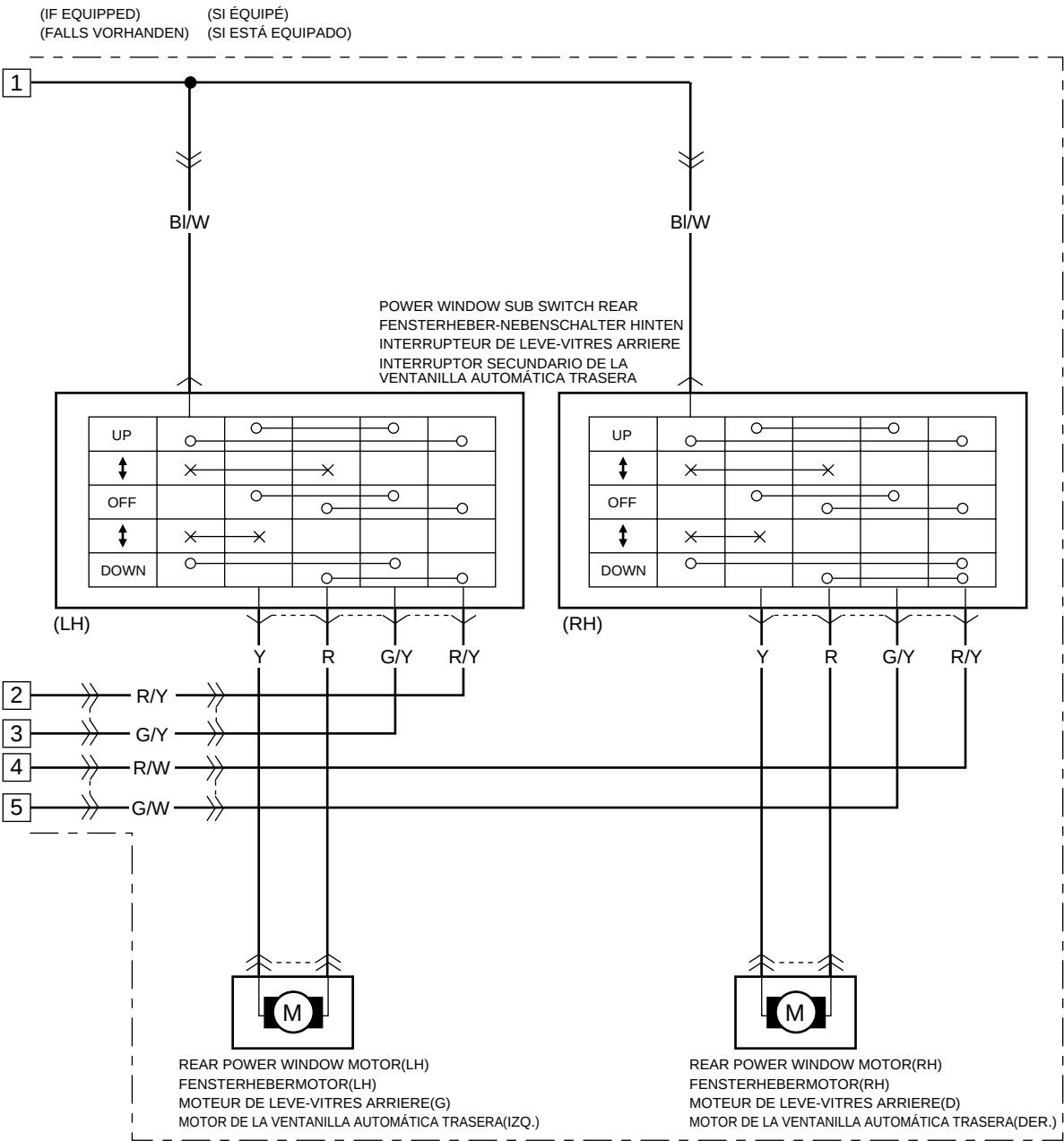
REAR WINDOW DEFOGGER
HECKSCHEIBENENTFEUCHTER
DÉSEMBUEUR DE FENÊTRE ARRIÈRE
DESEMPAÑADOR DE LA VENTANILLA TRASERA



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

POWER WINDOW
AUTOMATISCHER FENSTERHEBER
LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES
VENTANILLA AUTOMÁTICA



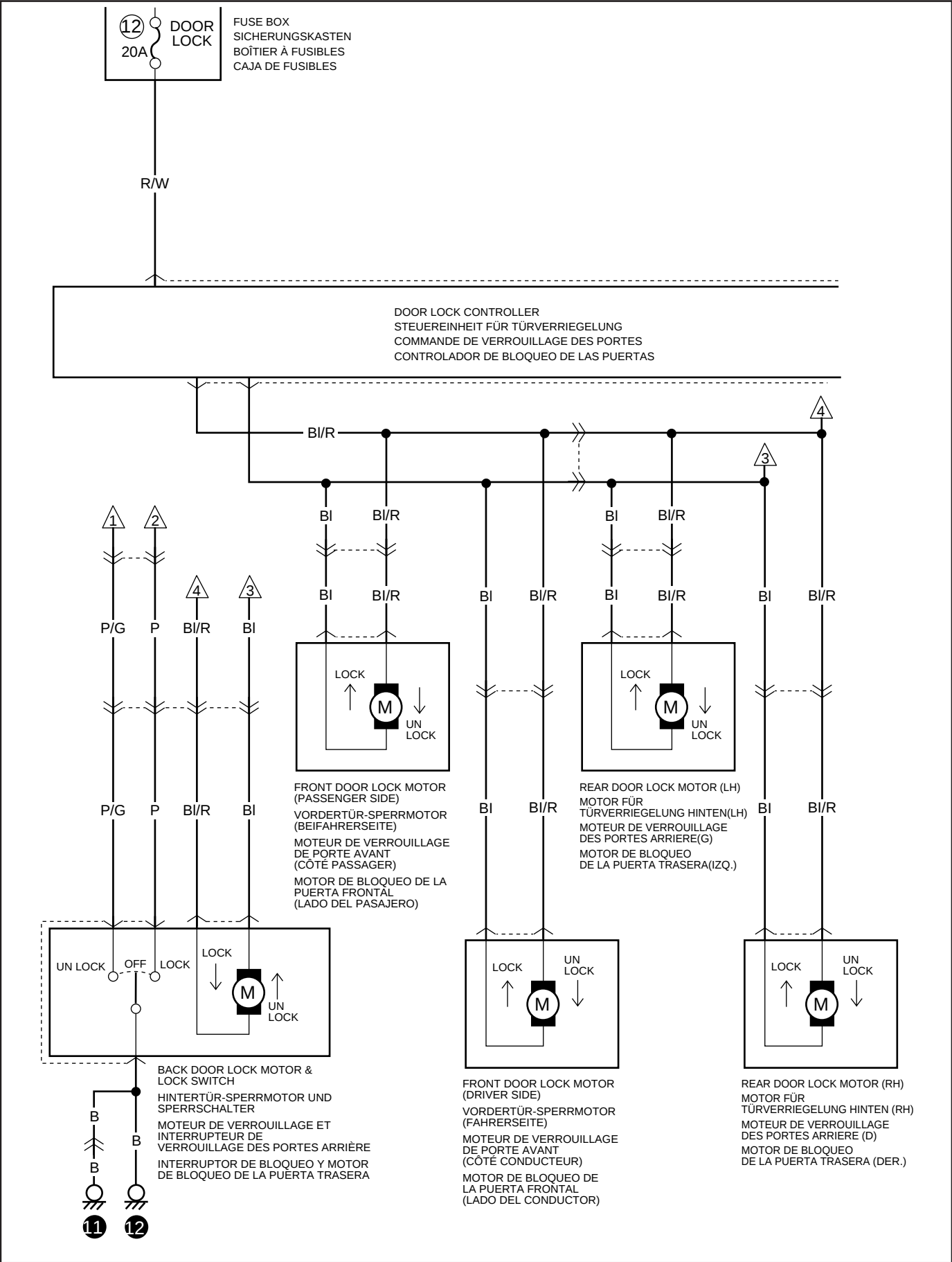


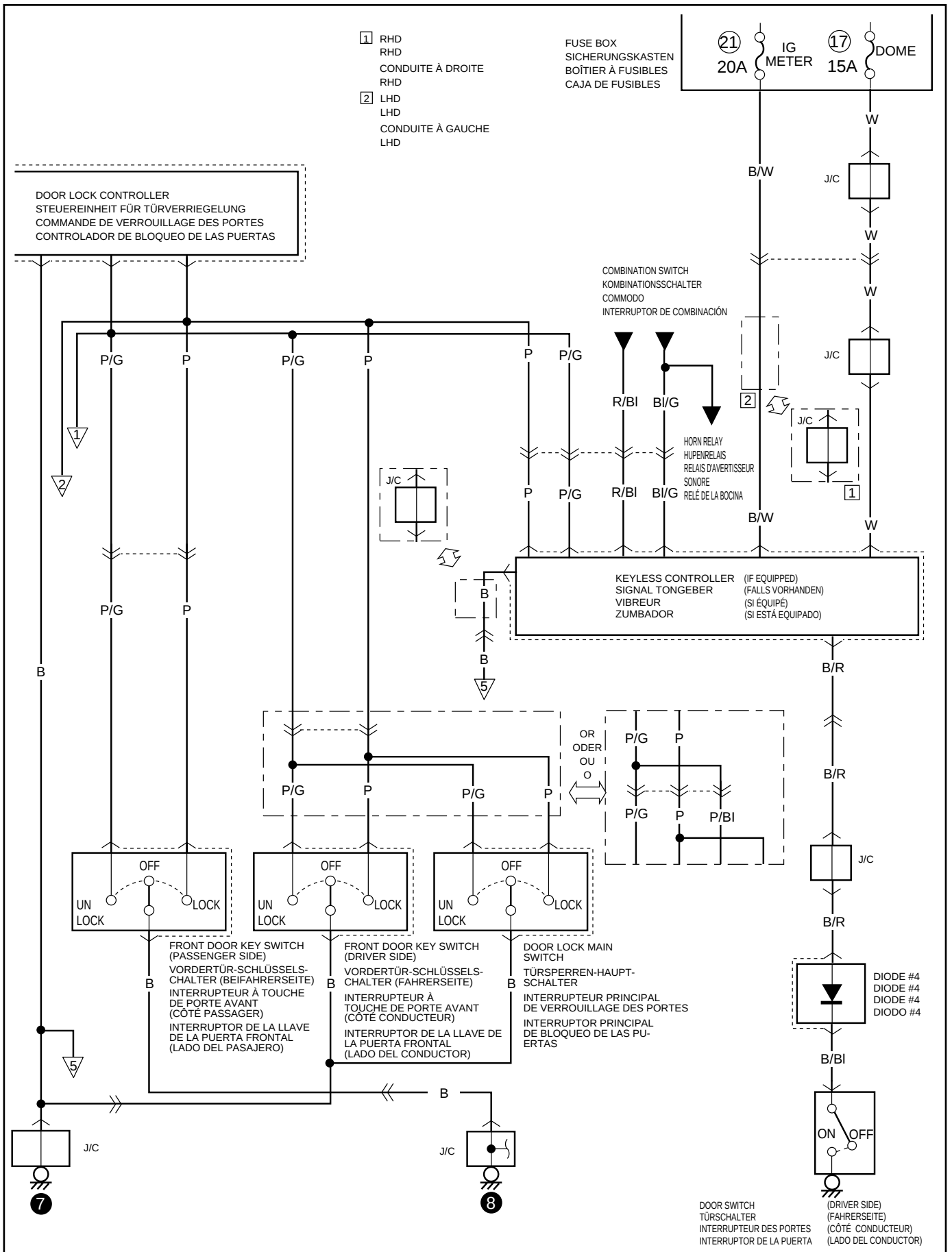
POWER DOOR LOCK

ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG

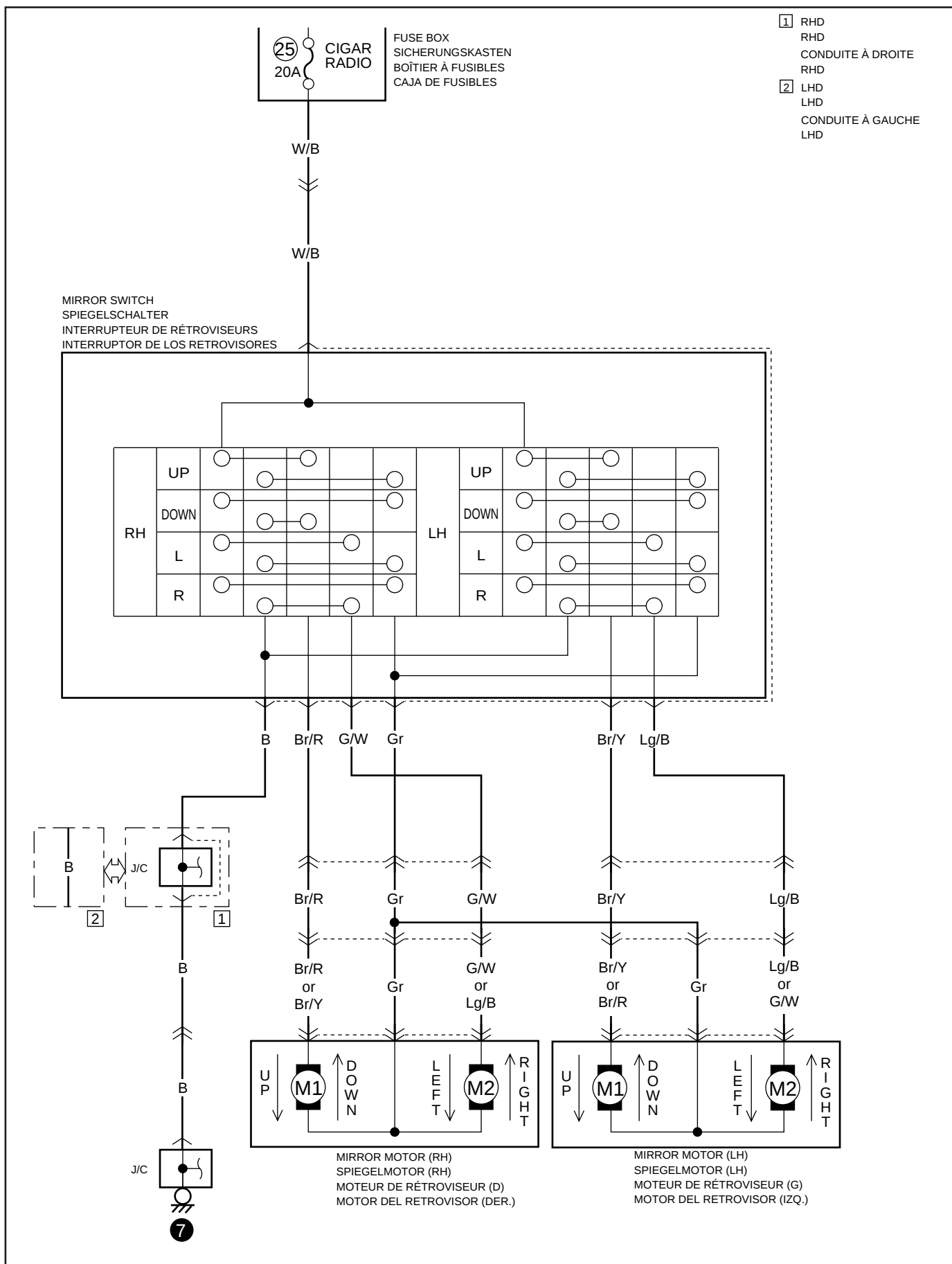
VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES

BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS

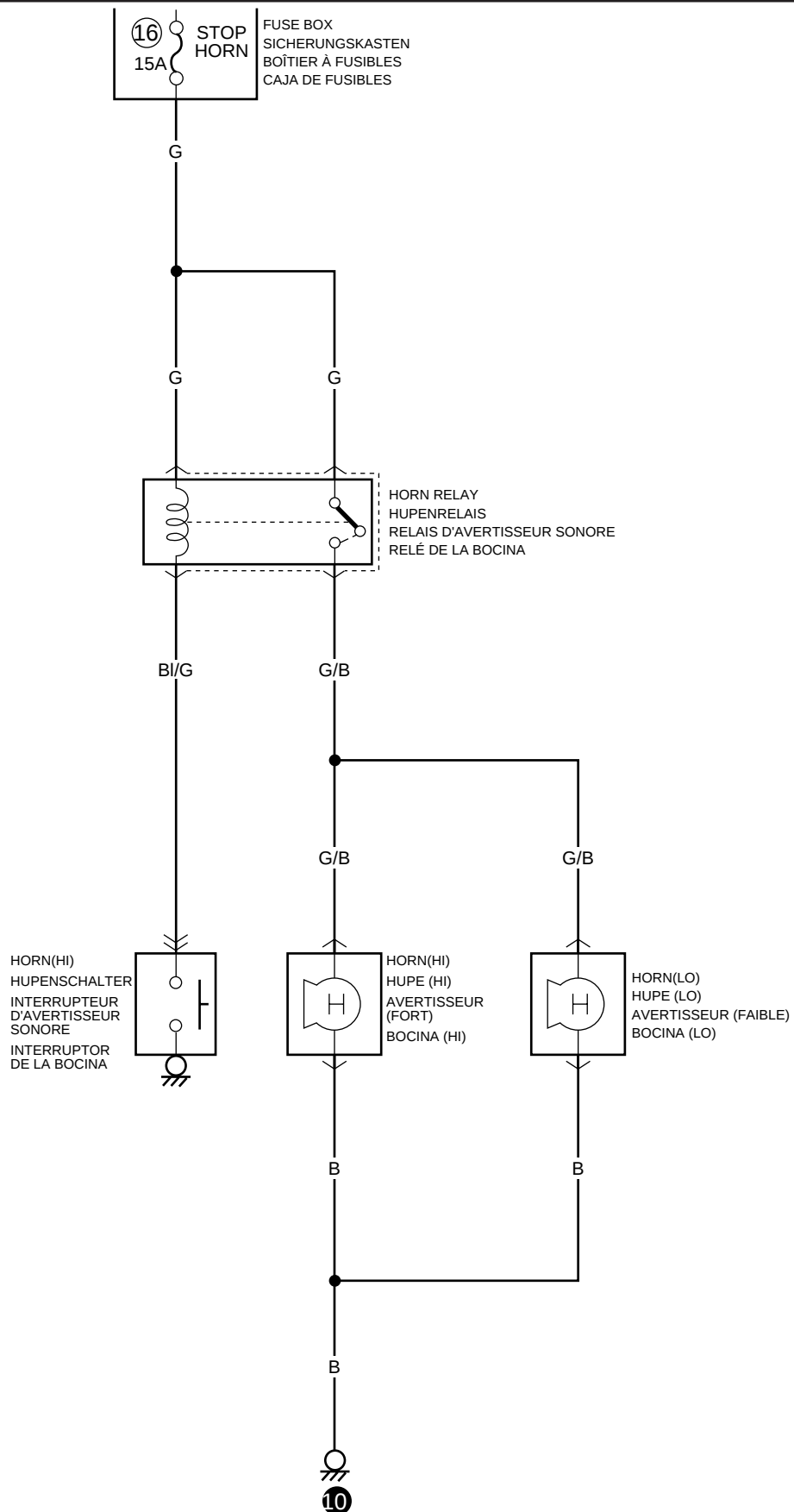




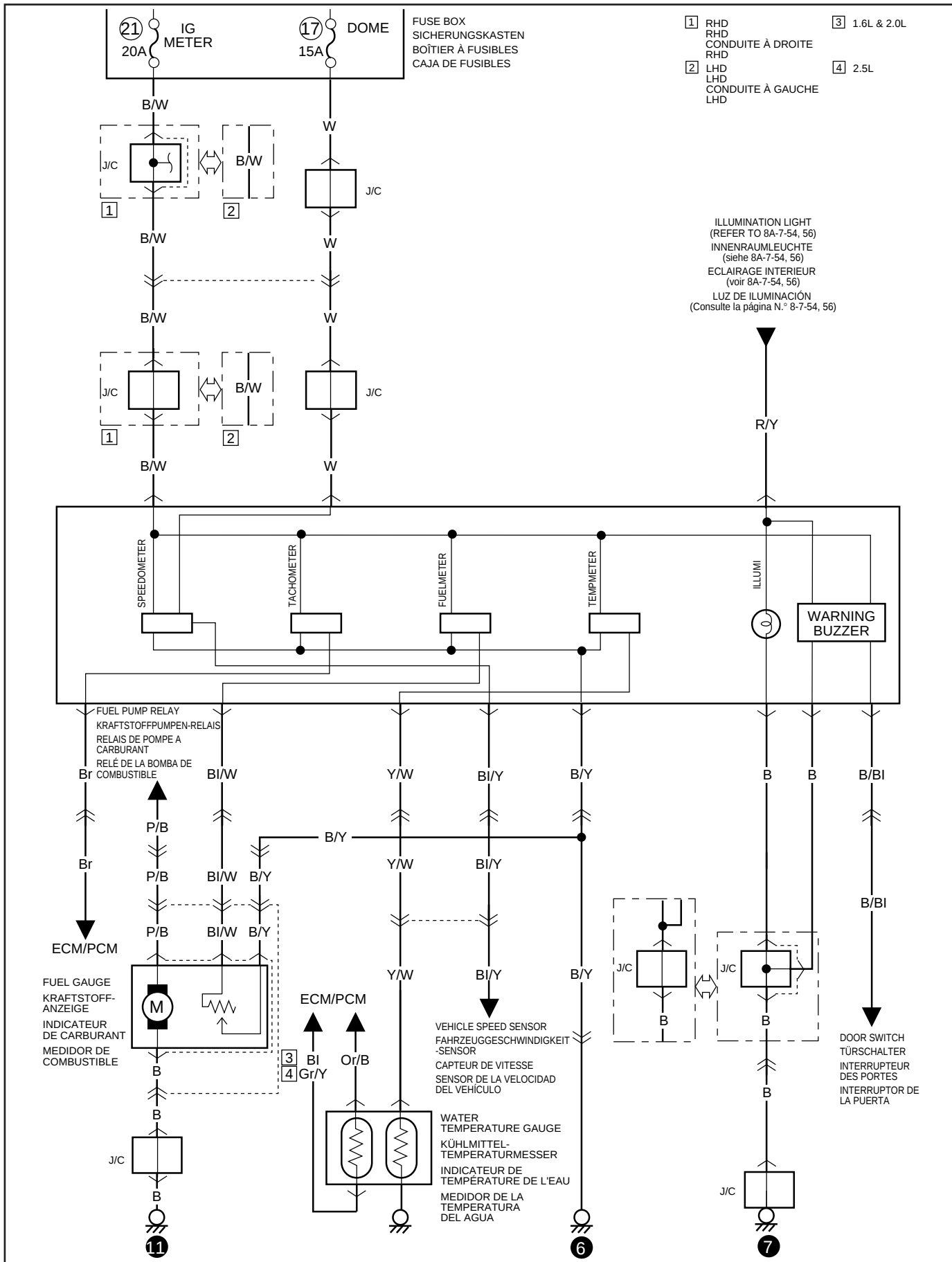
ESPEJOS RETROVISORES DE CONTROL REMOTO



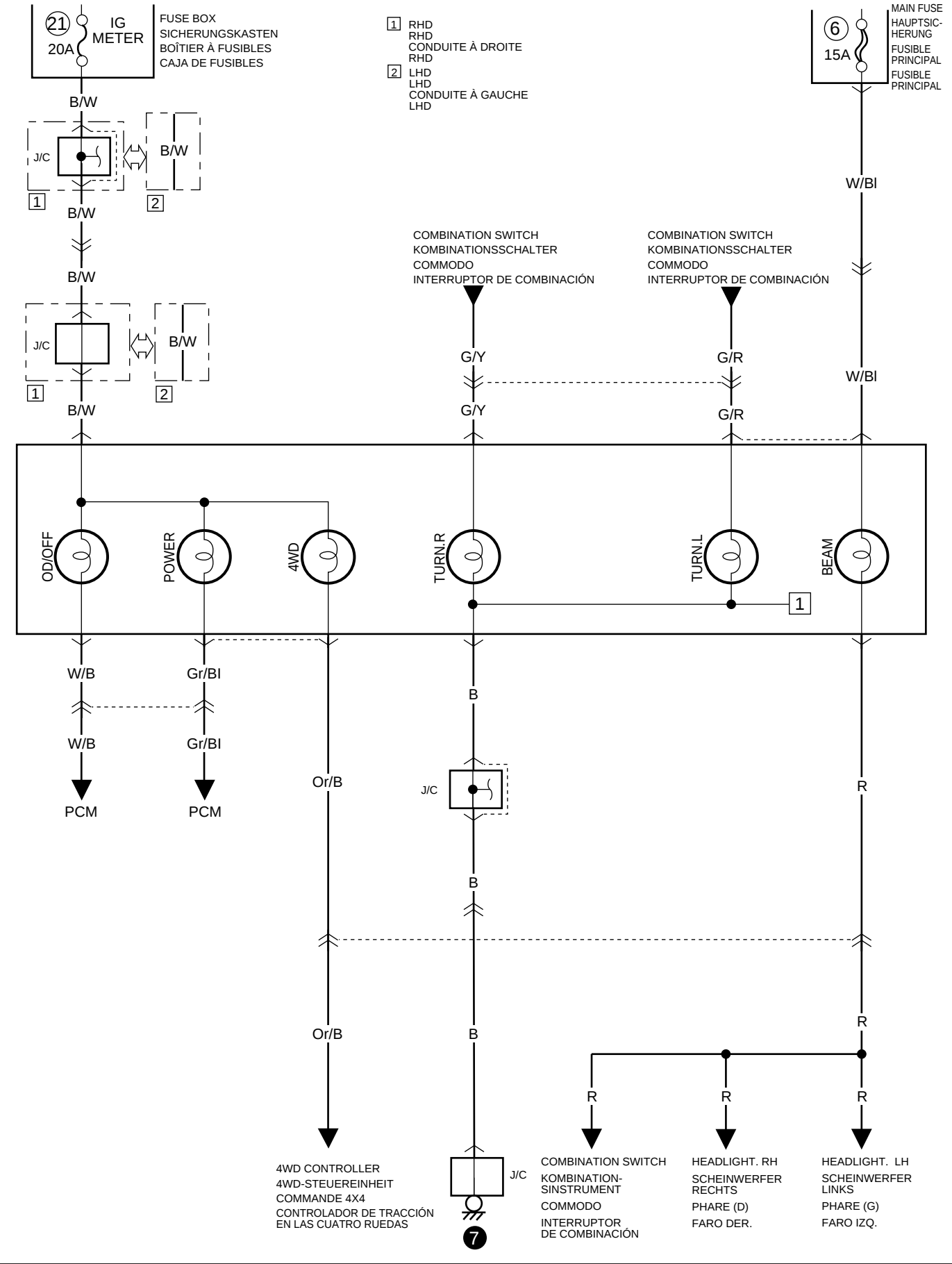
**HORN
HUPE
AVERTISSEUR SONORE
BOCINA**



METER & GAUGE
MESSER UND ANZEIGE
COMPTEURS ET INDICATEURS
MEDIDORES Y CONTADORES



INDICATOR LAMP
KONTROLLEUCHTE
INDICATEURS TÉMOINS
LÁMPARAS INDICADORAS

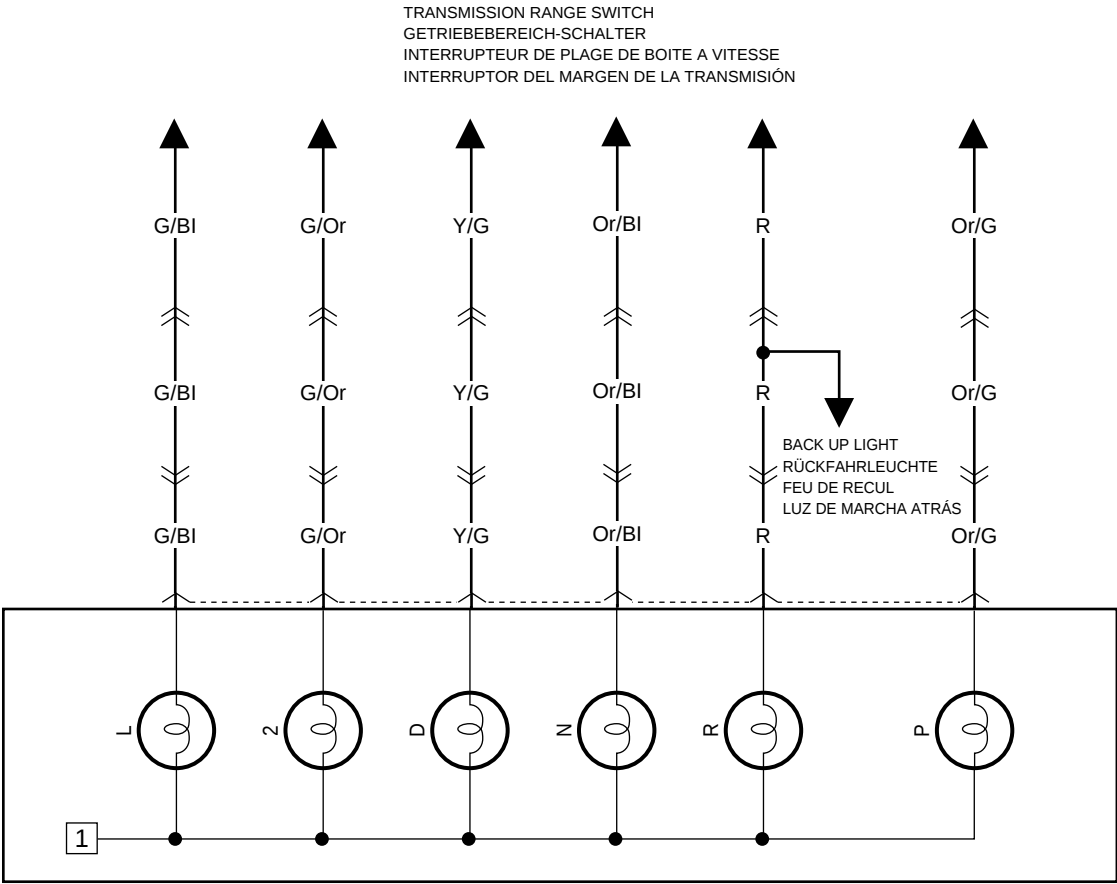


INDICATOR LAMP

KONTROLLEUCHTE

INDICATEURS TÉMOINS

LÁMPARAS INDICADORAS



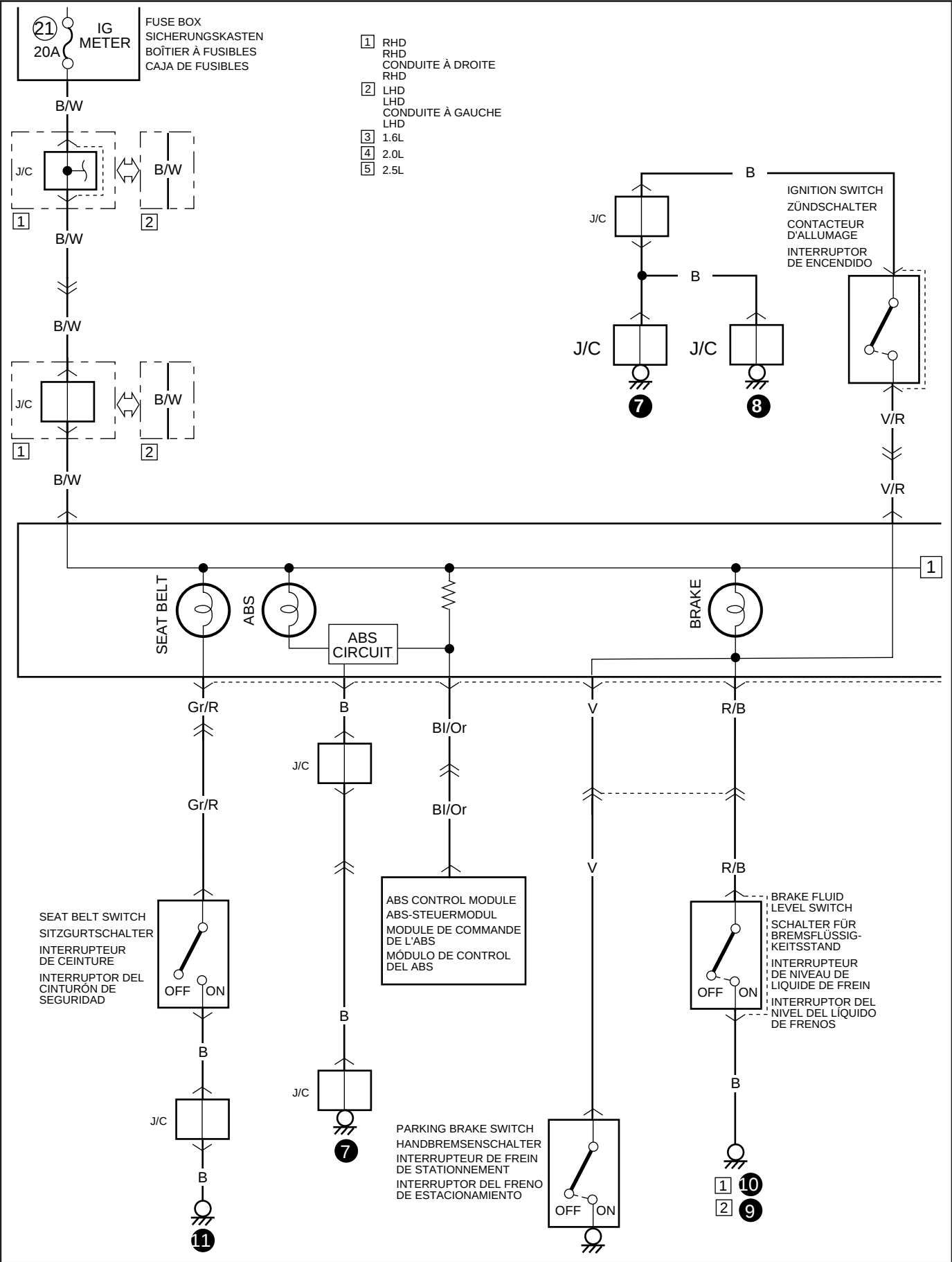
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

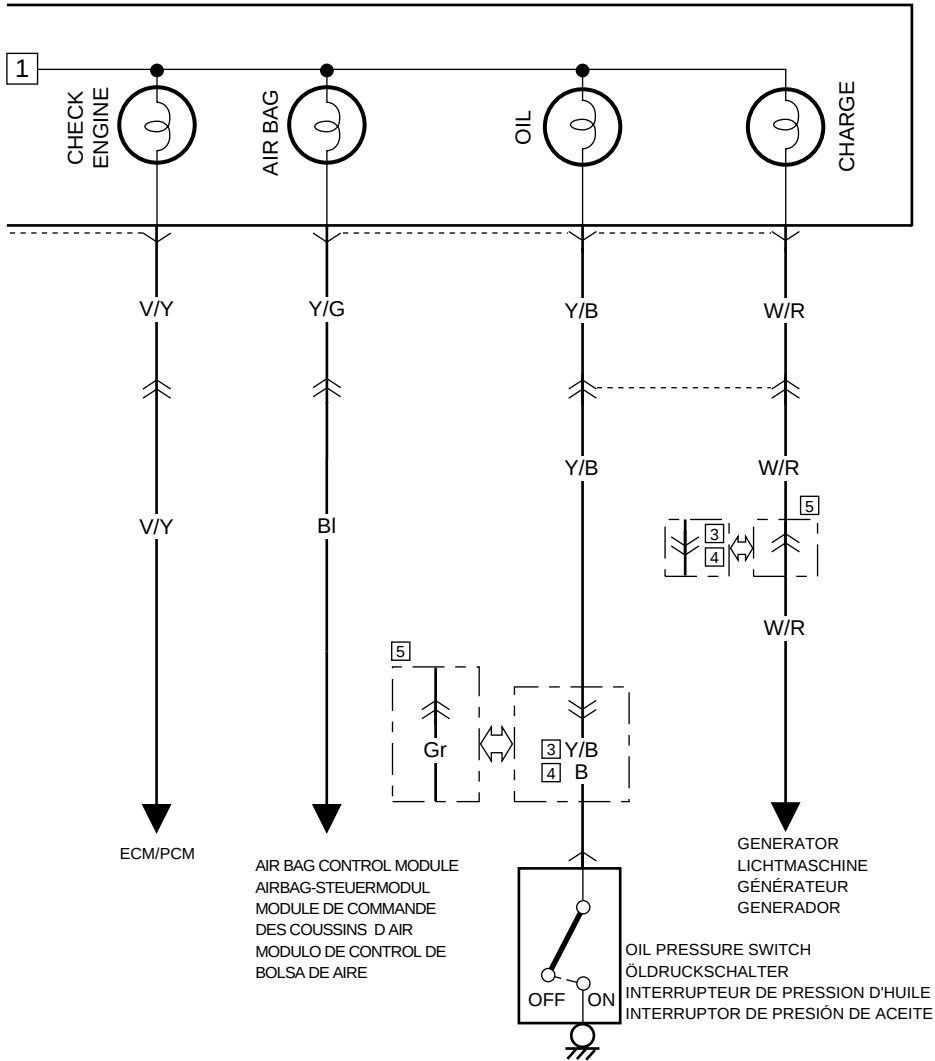
WARNING LAMP

WARNLEUCHTE

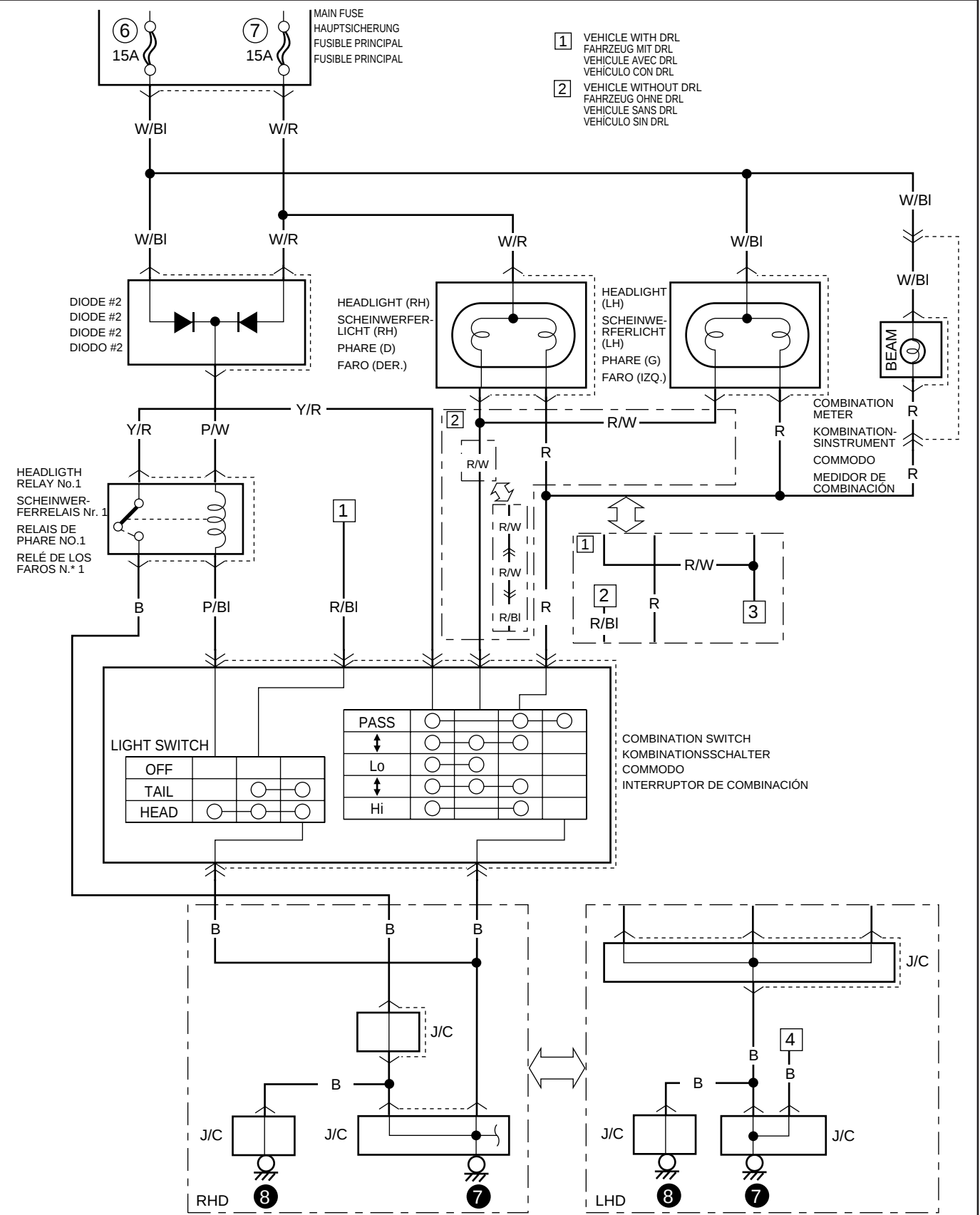
TÉMOINS D'AVERTISSEMENT

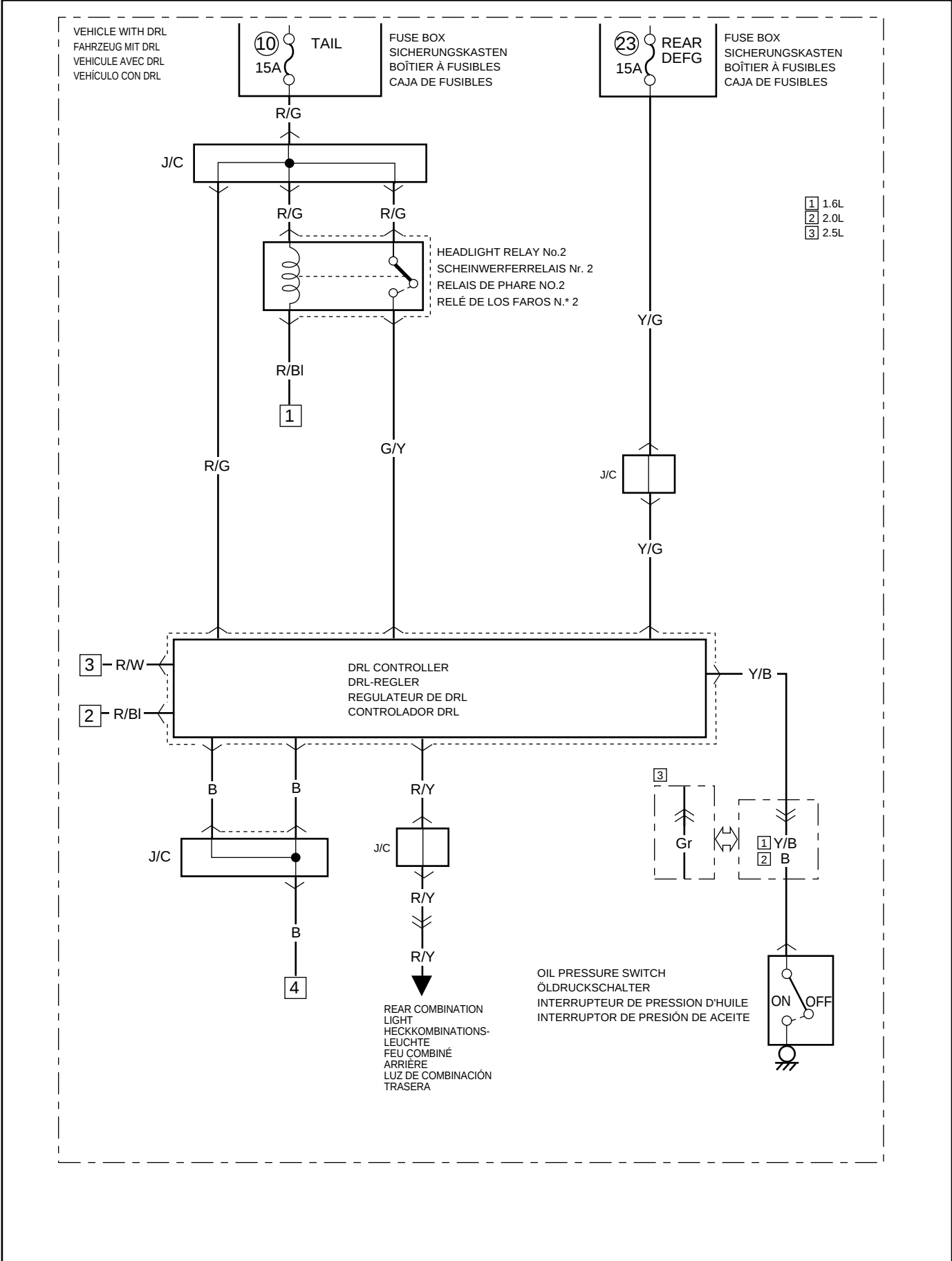
LÂMPARA DE ADVERTENCIA





HEADLIGHT SYSTEM
SCHEINWERFERANLAGE
SYSTÈME DES PHARES
SISTEMA DE LOS FAROS



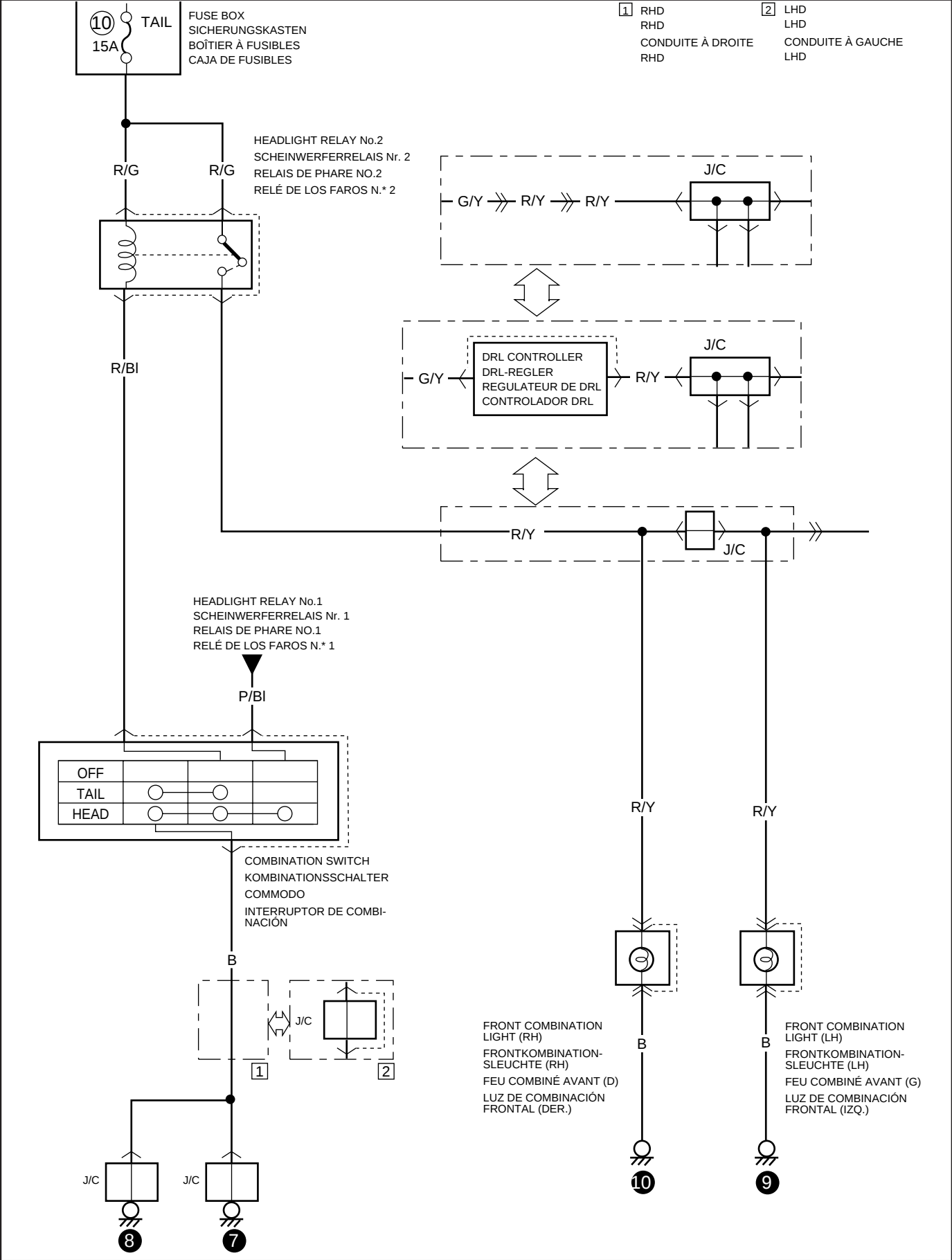


POSITION, TAIL AND LICENSE PLATE LIGHT

BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE

FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

LUCES DE PASO, COLA Y DE LA MATRÍCULA



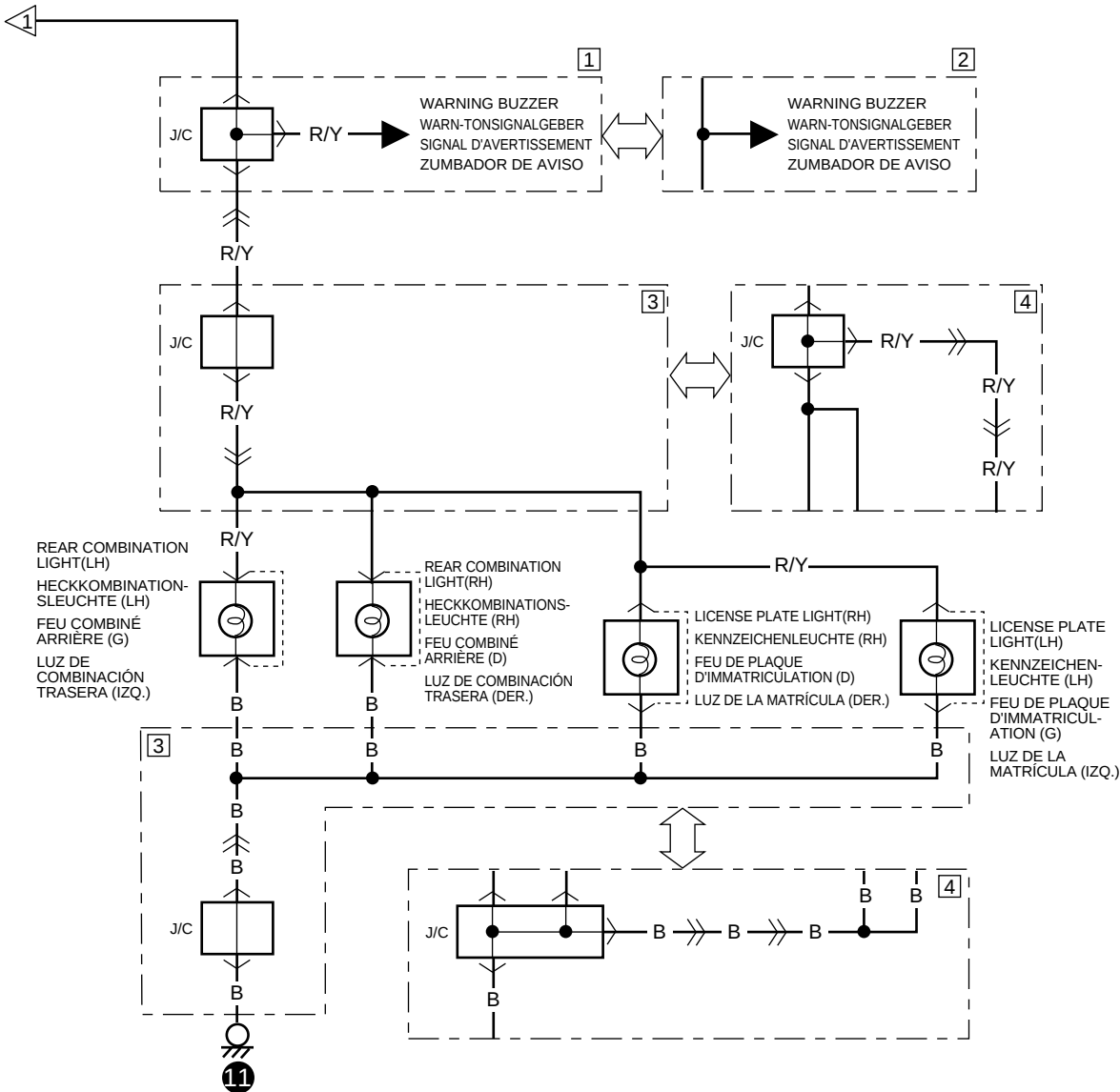
- 1

RHD
RHD
CONDUITE À DROITE
RHD
- 2

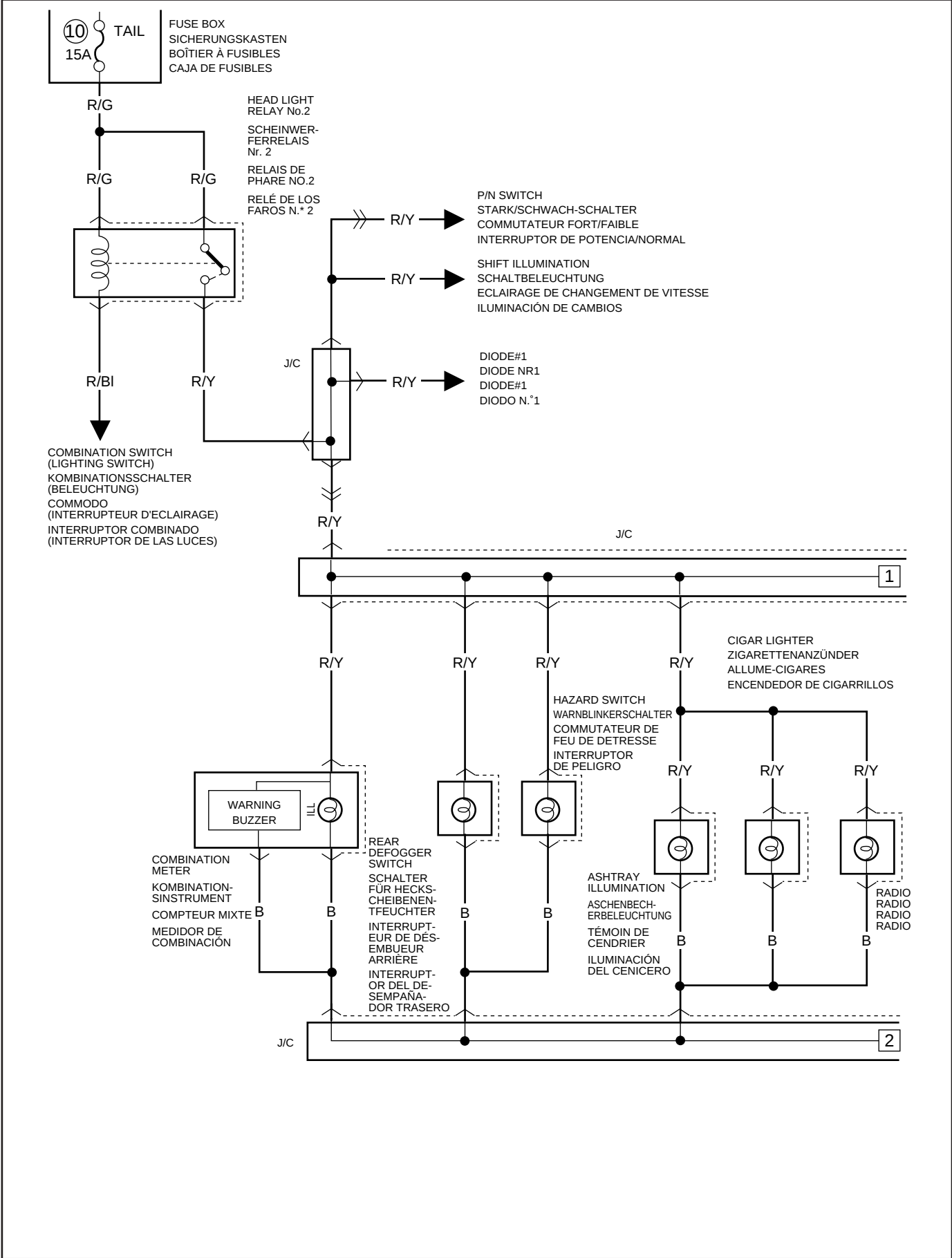
LHD
LHD
CONDUITE À GAUCHE
LHD
- 3

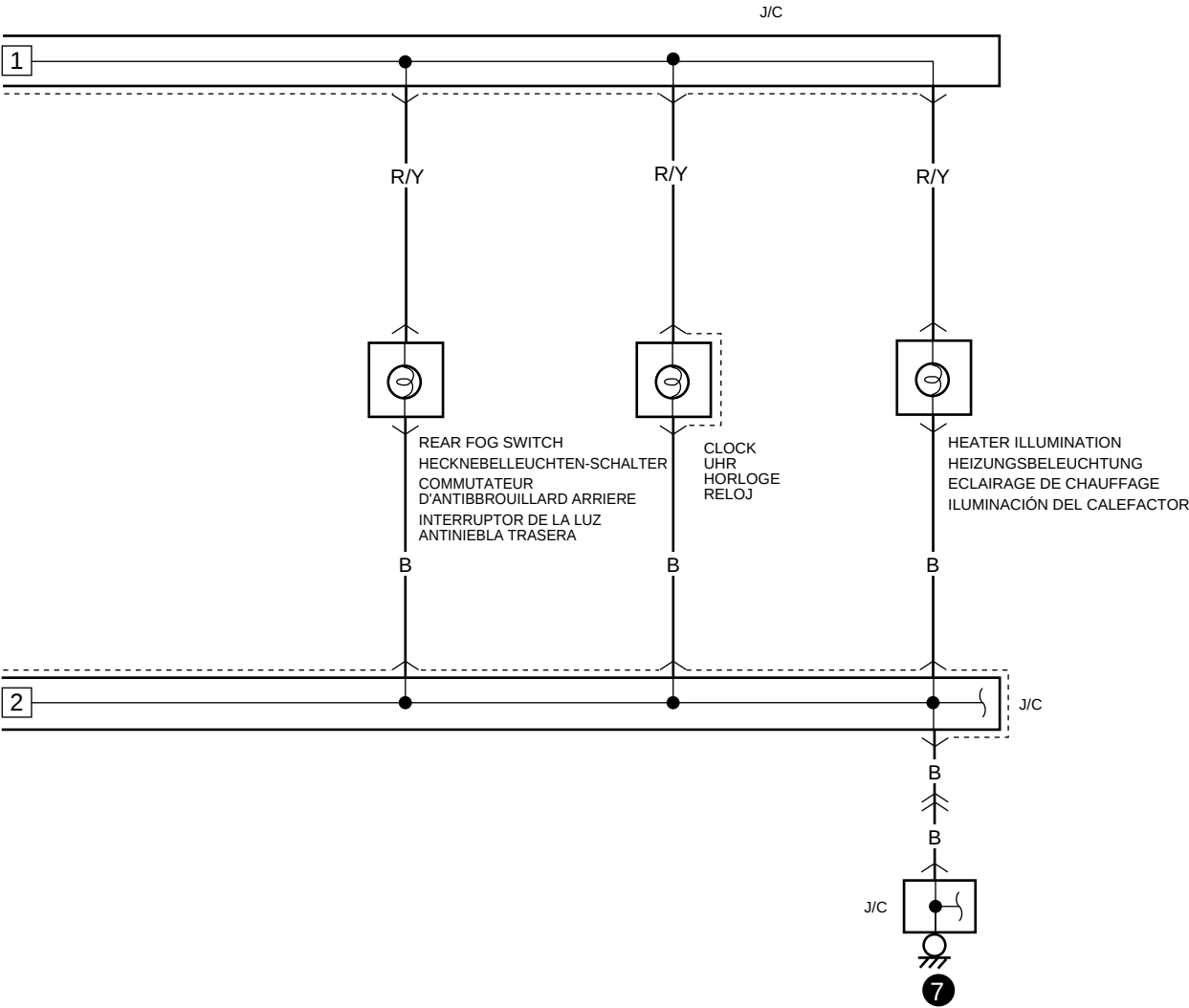
VEHICLE WITH RR FOG LIGHT
FAHRZEUG MIT NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE AVEC FEU ANTIBROUILLARD ARRIERE DROIT
LUZ ANTINEBLA DEL VEHICULO TRASERA
- 4

VEHICLE WITHOUT RR FOG LIGHT
FAHRZEUG OHNE NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE SANS FEU ANTIBROUILLARD
VEHICULO SIN LUZ ANTINEBLA TRASERA



ILLUMINATION LAMP (RIGHT HAND STEERING VEHICLE)
BELEUCHUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT RECHTSLENKUNG)
LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A DROITE)
LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA DERECHA)



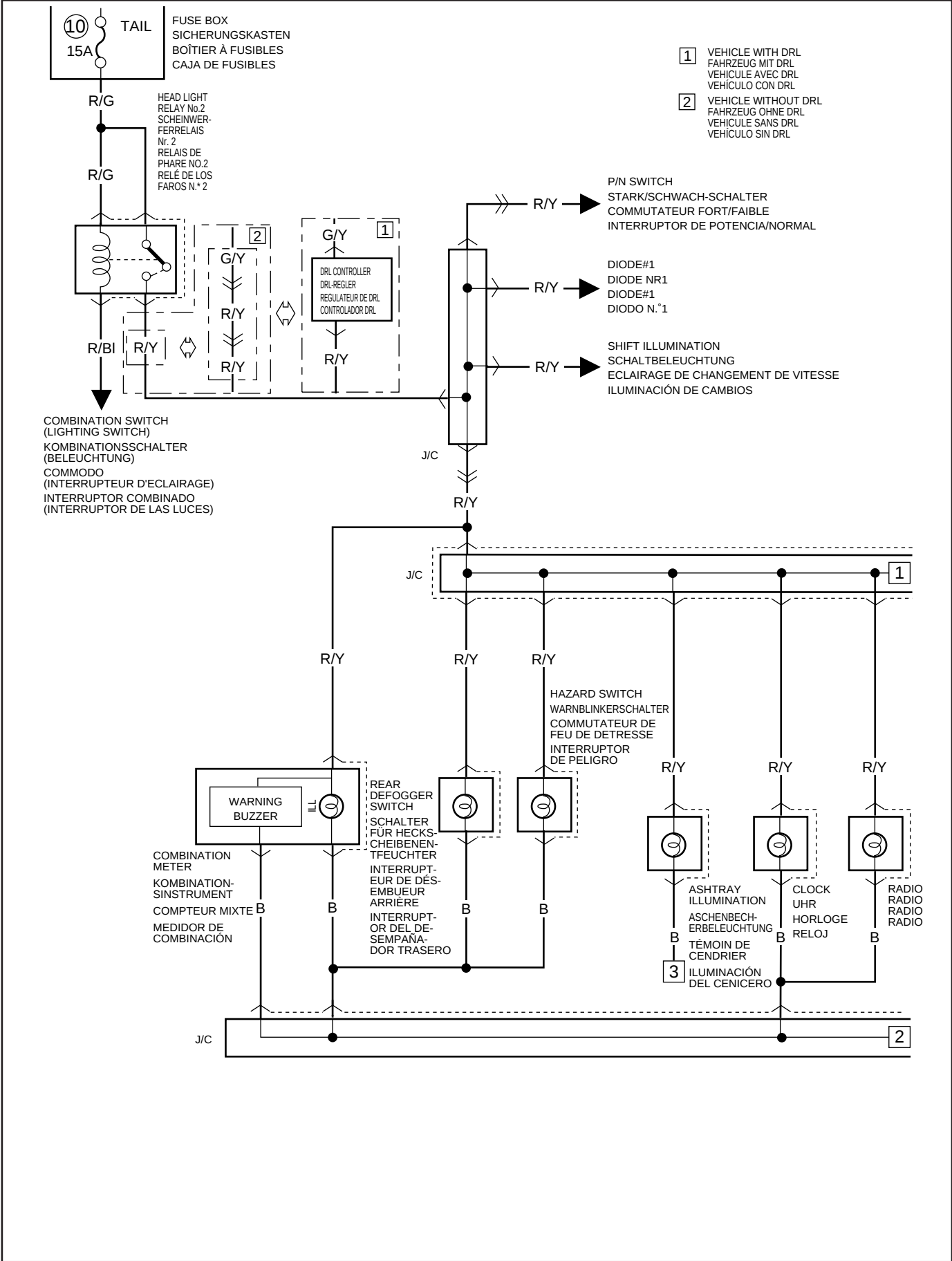


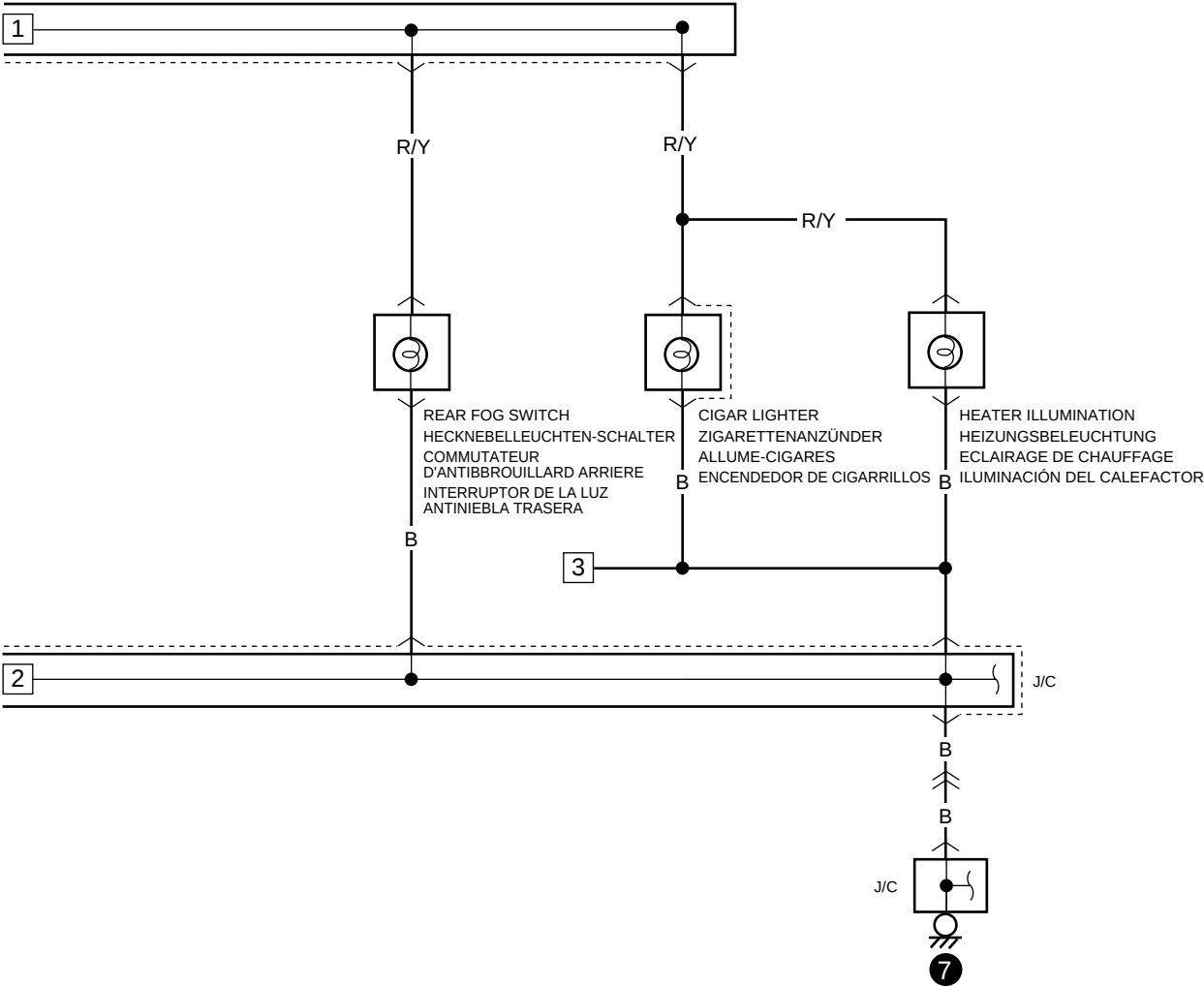
ILLUMINATION LAMP (LEFT HAND STEERING VEHICLE)

BELEUCHUNGSLAMPE (FAHRZEUG MIT LINKSLENKUNG)

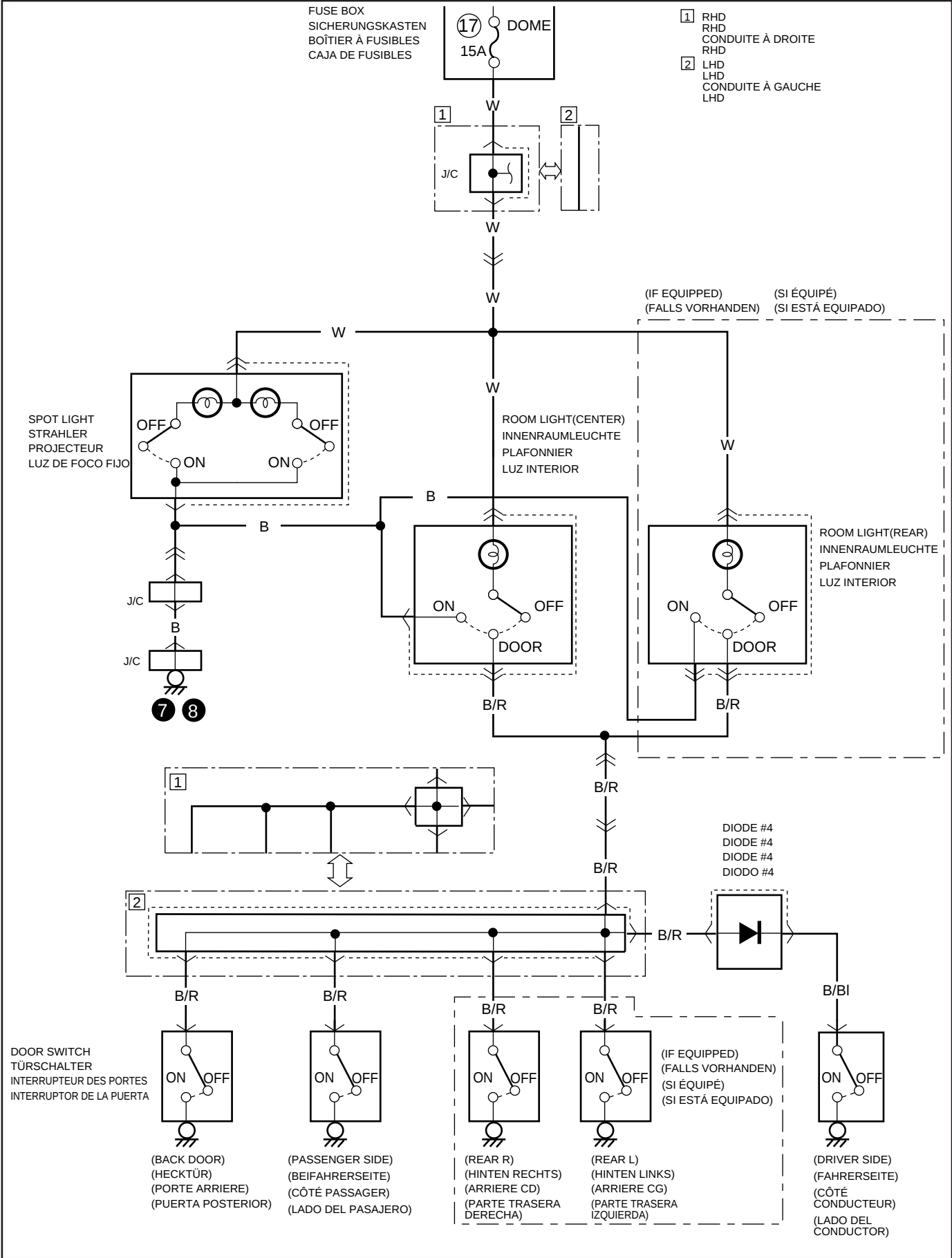
LAMPES TÉMOINS (VEHICULE A CONDUITE A GAUCHE)

LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN (VEHÍCULO CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA)

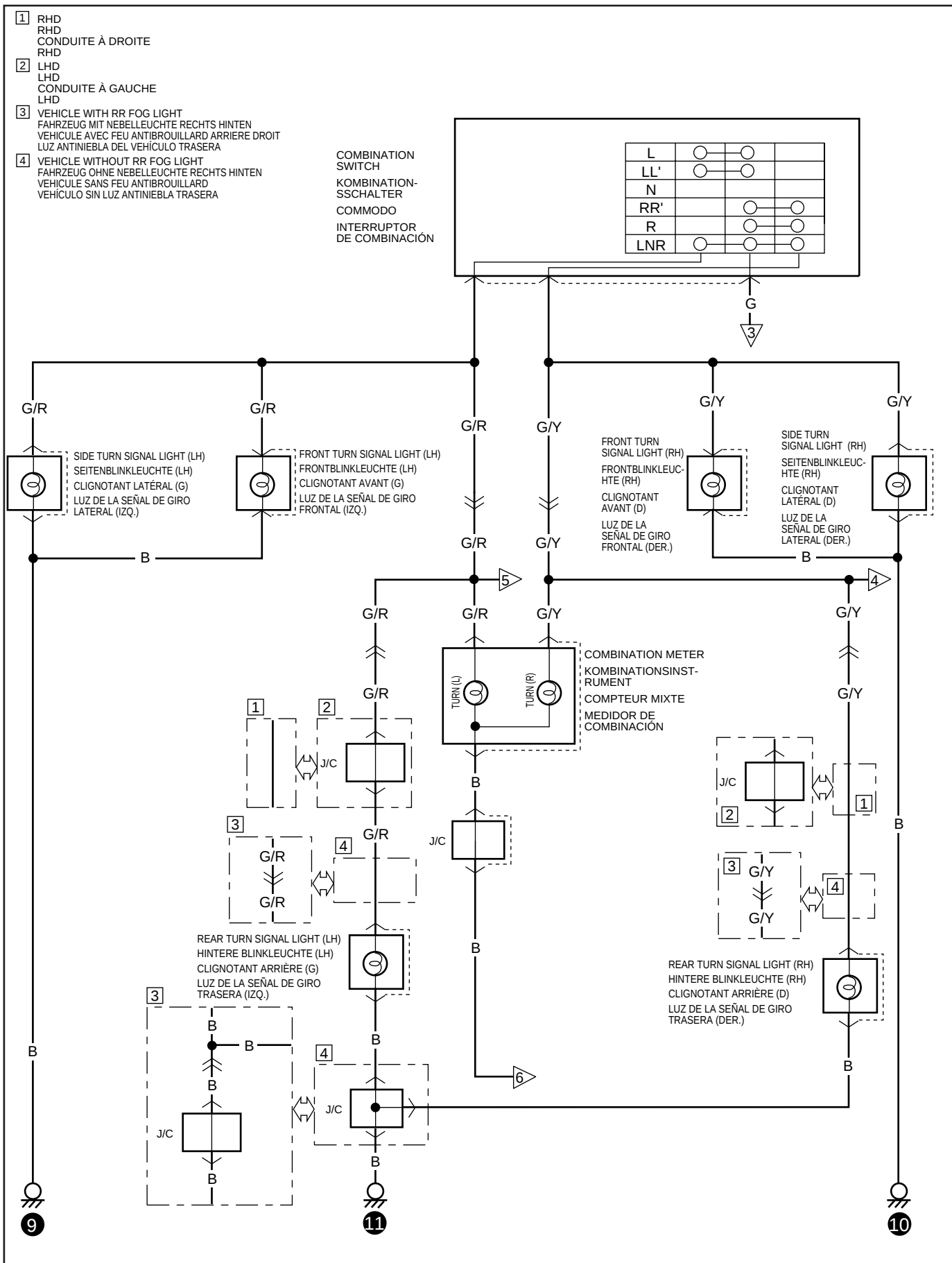




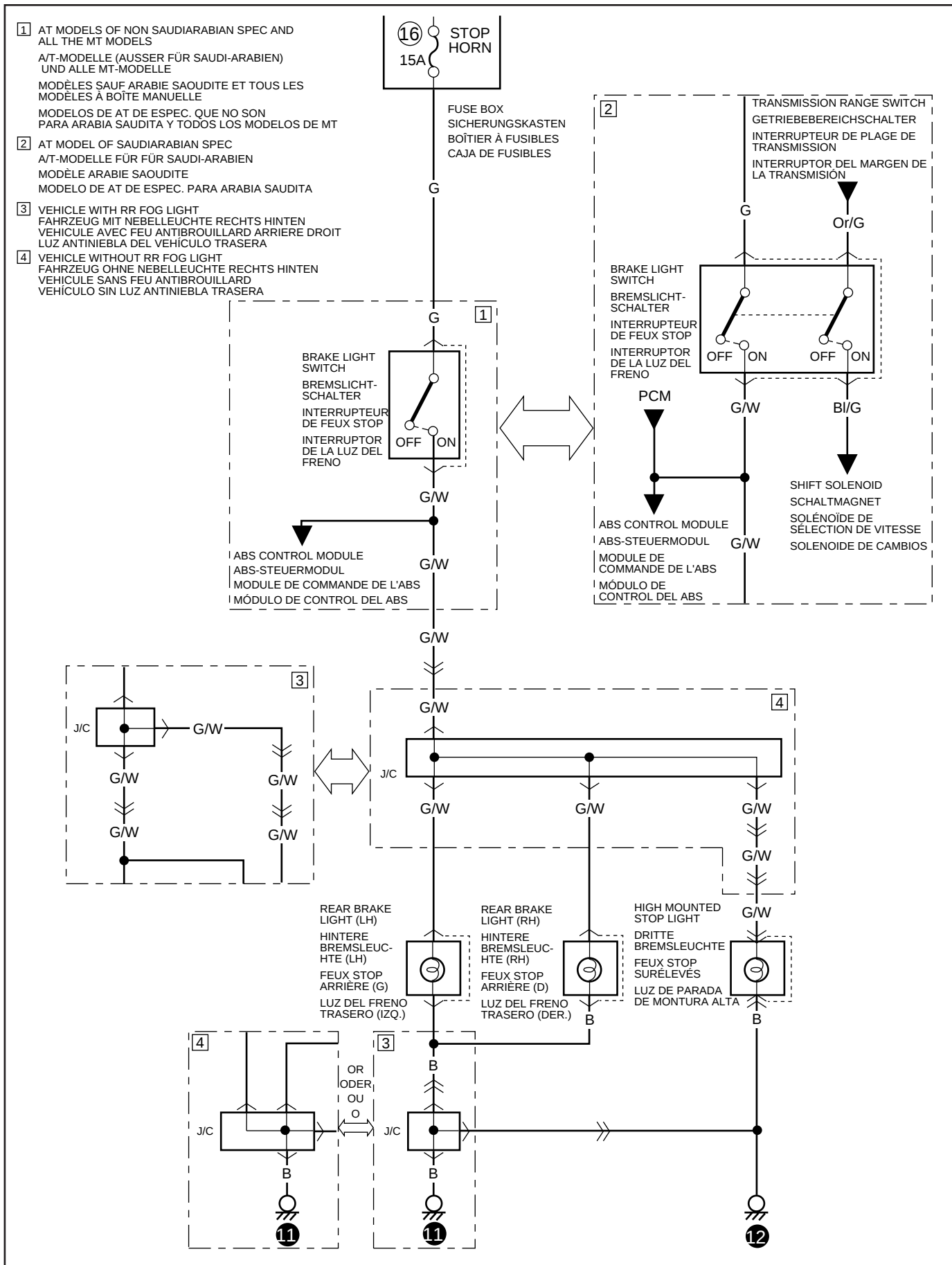
ROOM LIGHT
INNENRAUMBELEUCHTUNG
ECLAIRAGE INTÉRIEUR
LUZ INTERIOR



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS



BRAKE LIGHT
BREMSLEUCHTE
FEUX STOP
LUZ DEL FRENO

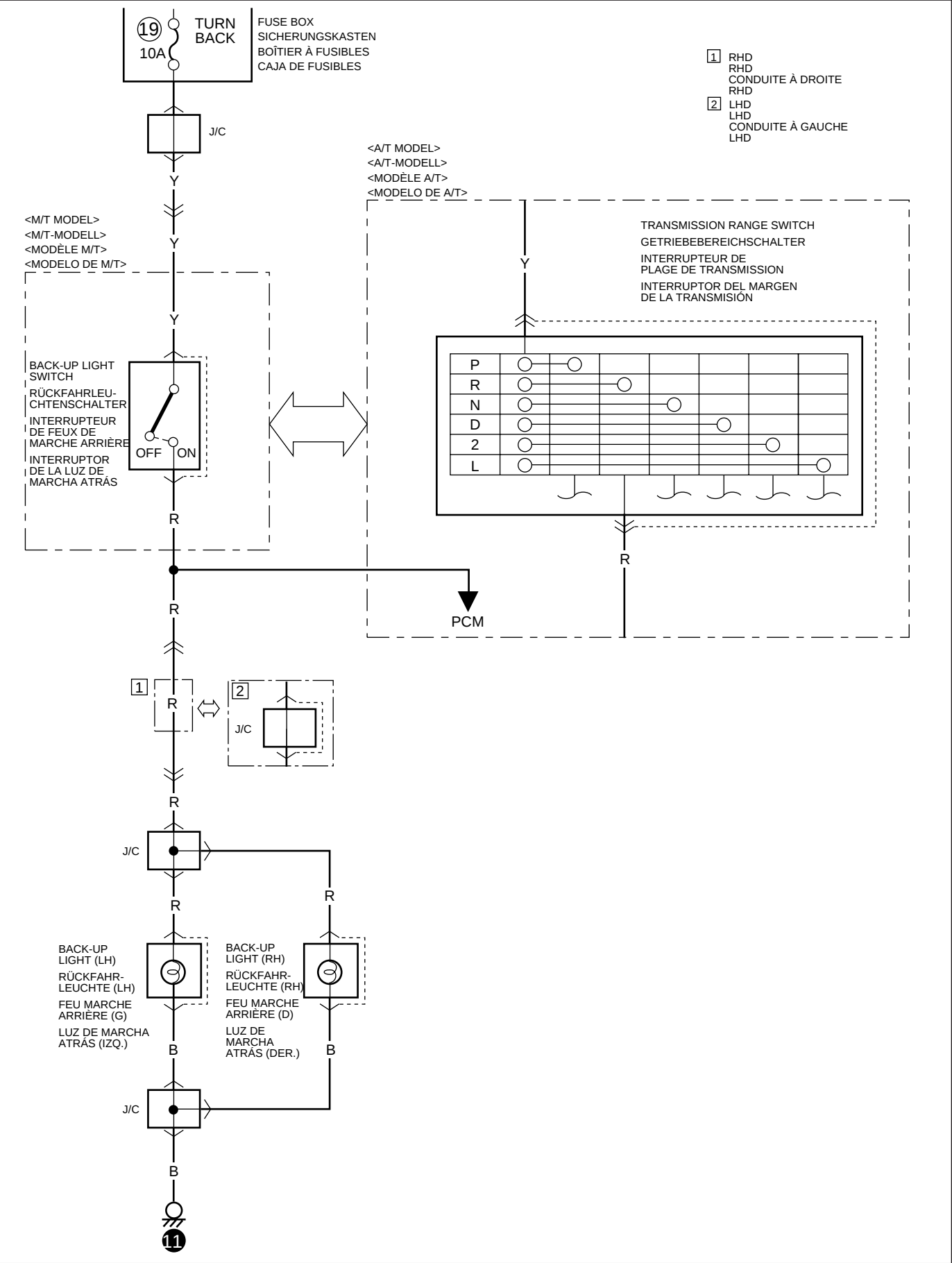


BACK-UP LIGHT

RÜCKFAHRLEUCHTE

FEUX DE MARCHÉ ARRIÈRE

LUZ DE MARCHA ATRÁS



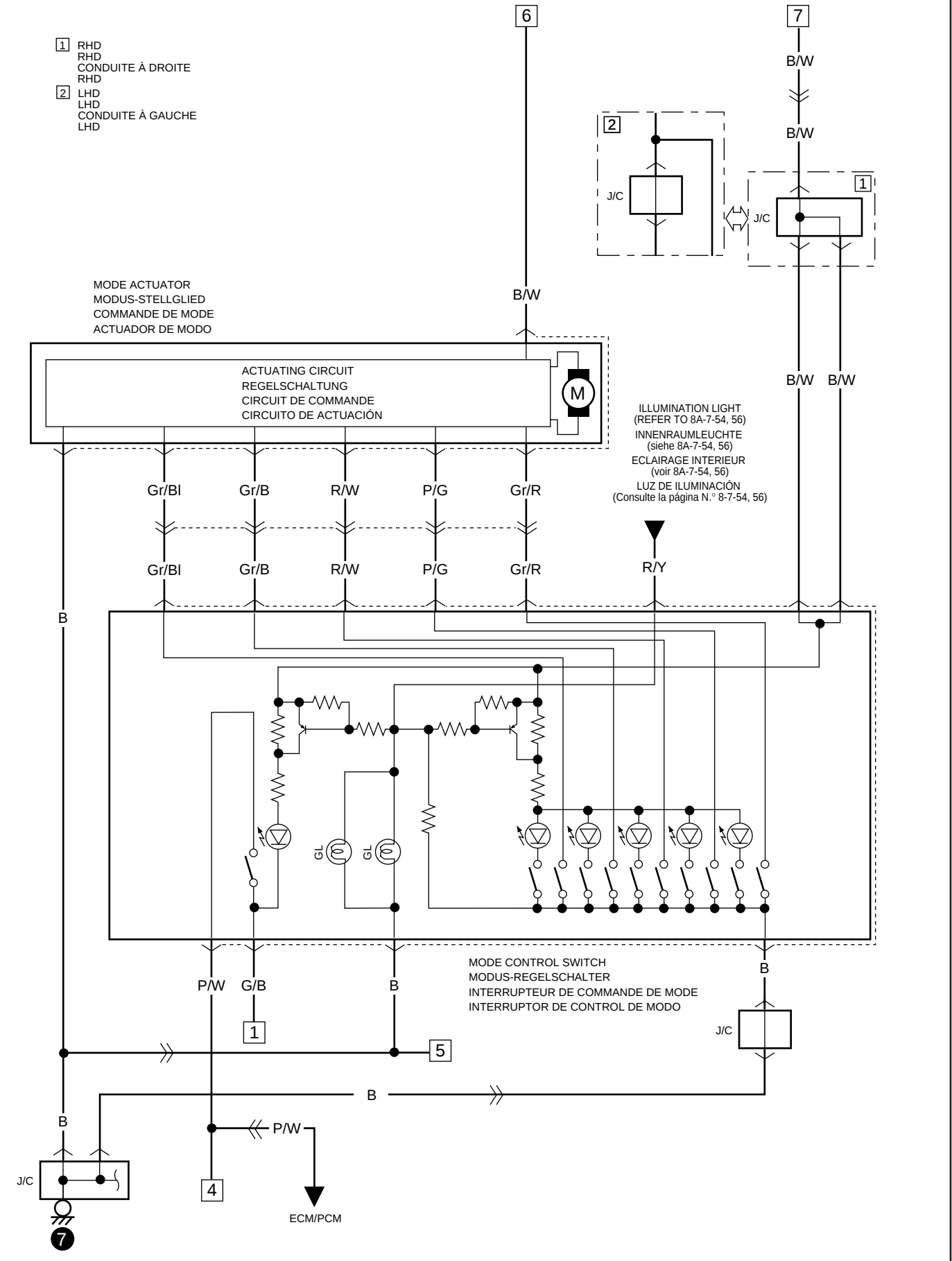
MEMO

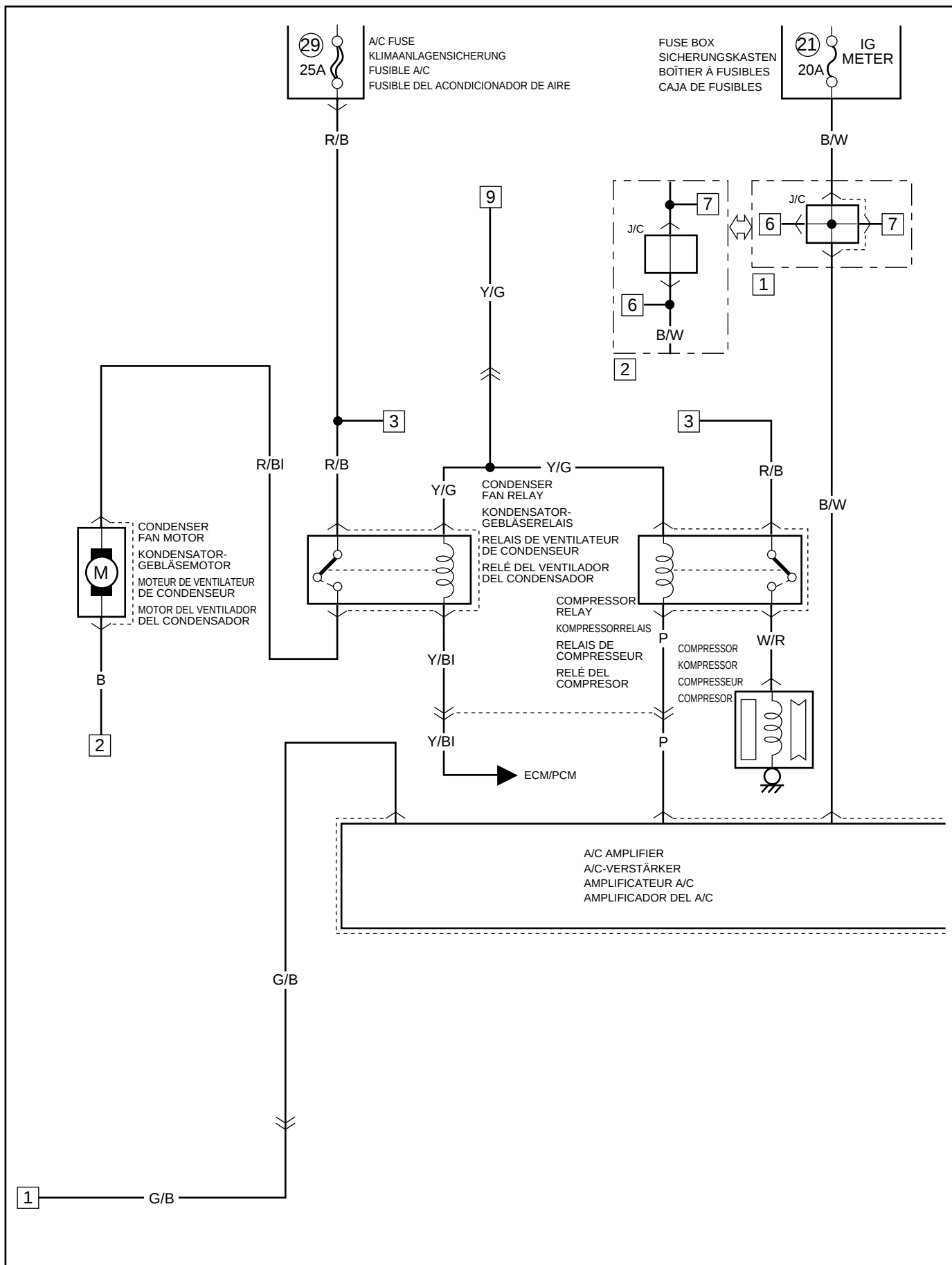
NOTIZEN

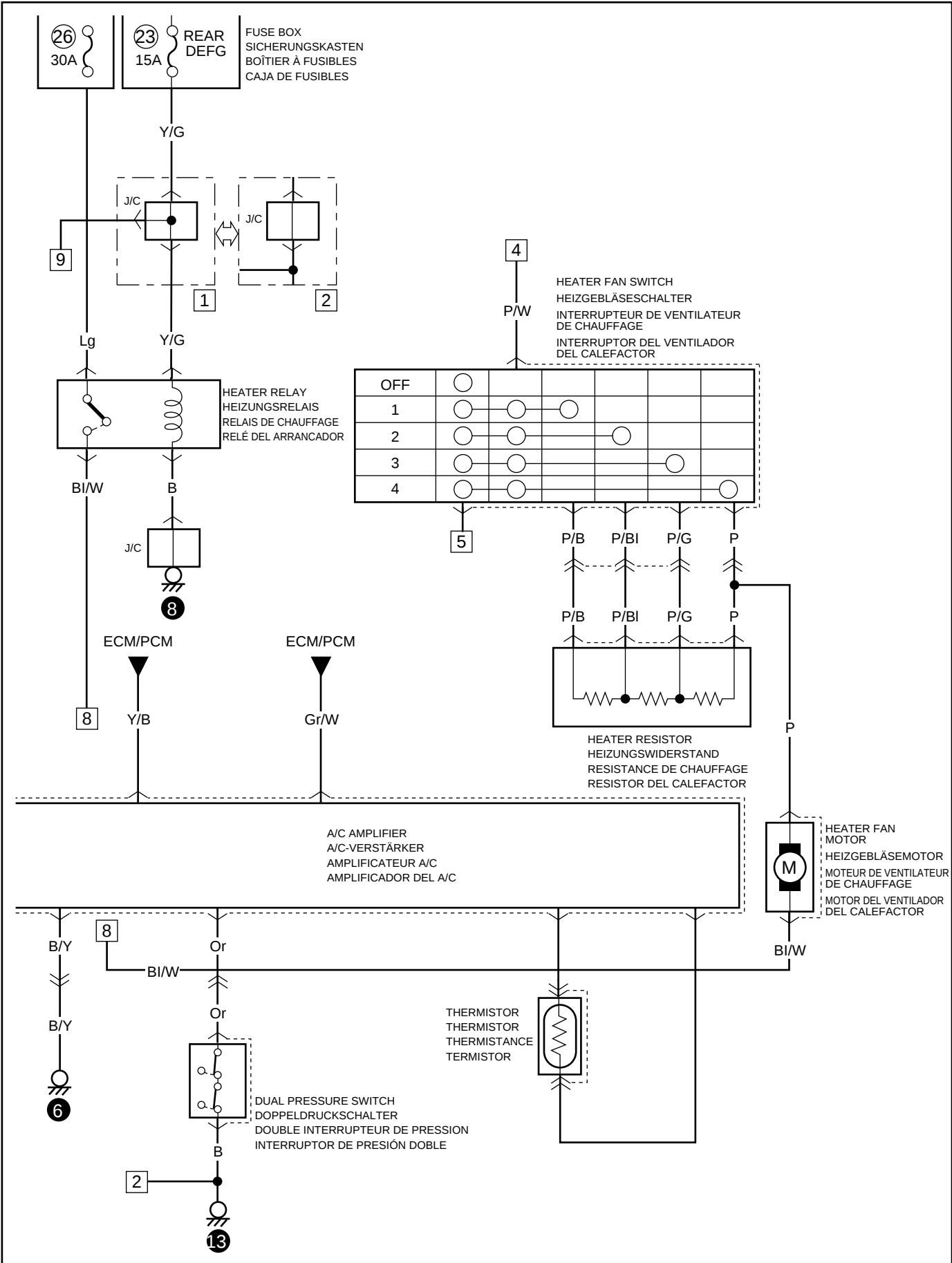
NOTE

NOTAS

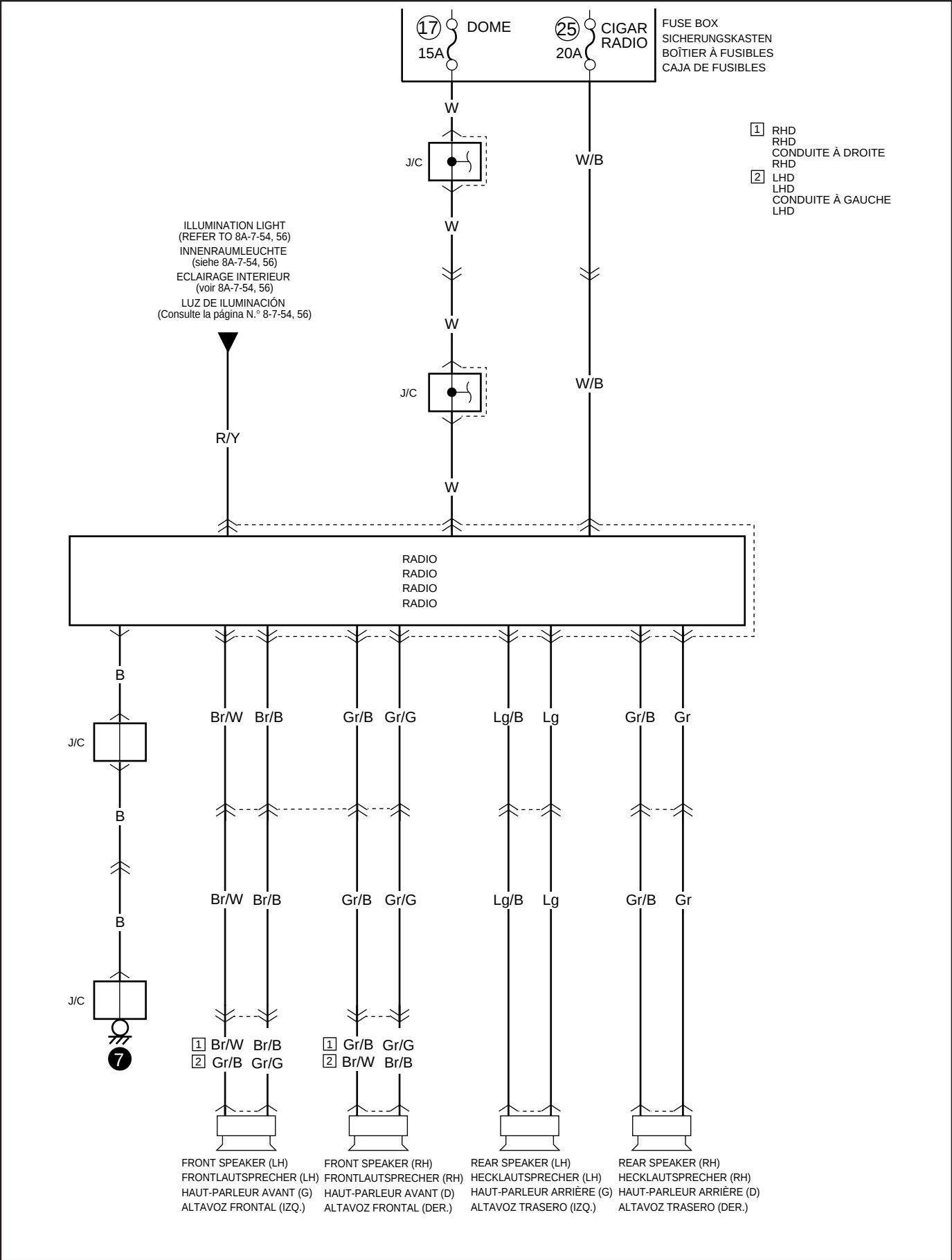
HEATER AND AIR CONDITIONING
HEIZUNG UND KLIMAAANLAGE
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
CALEFACTOR Y ACONDICIONADOR DE AIRE







RADIO
RADIO
RADIO
RADIO

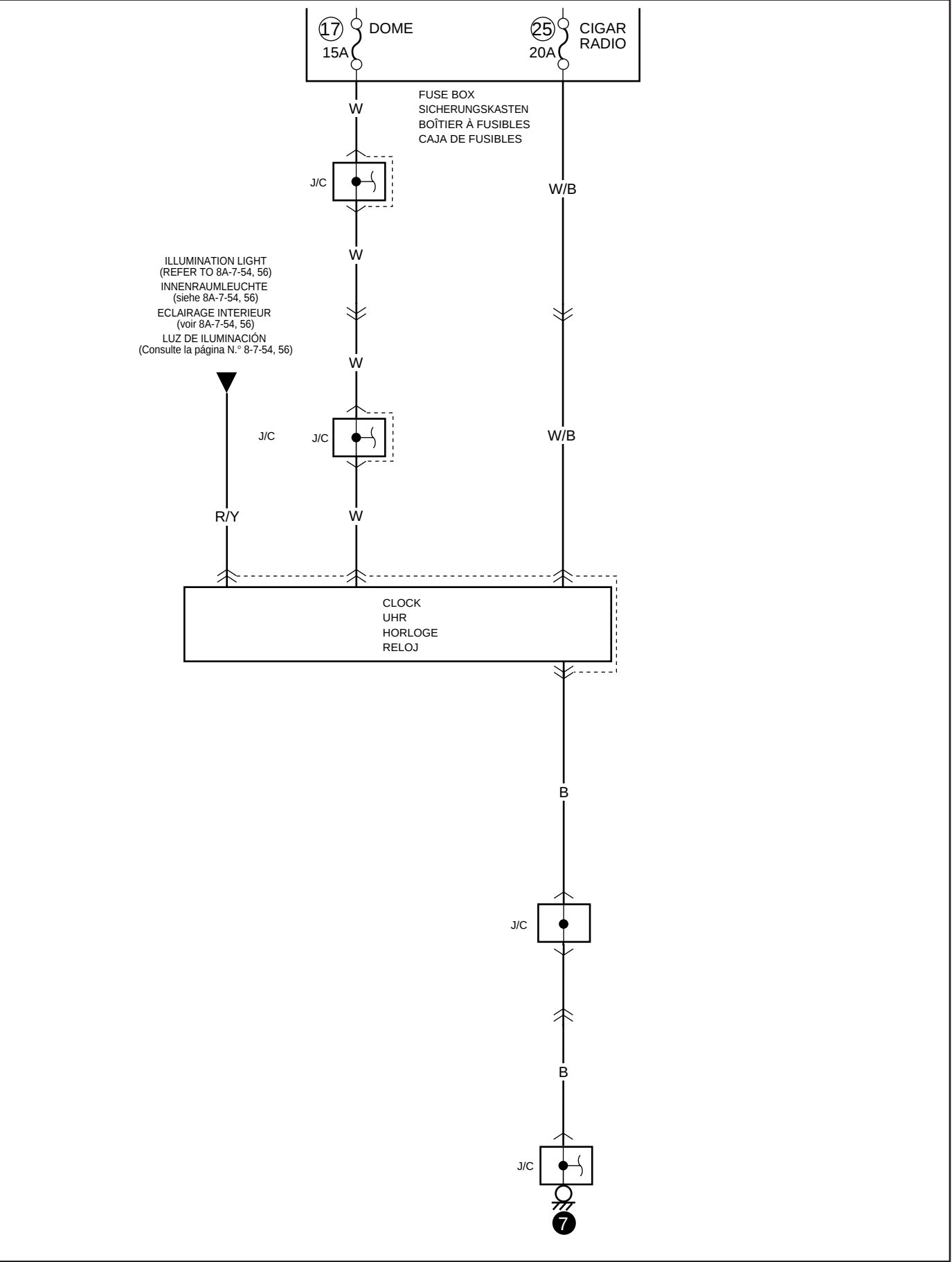


CLOCK

UHR

HORLOGE

RELOJ

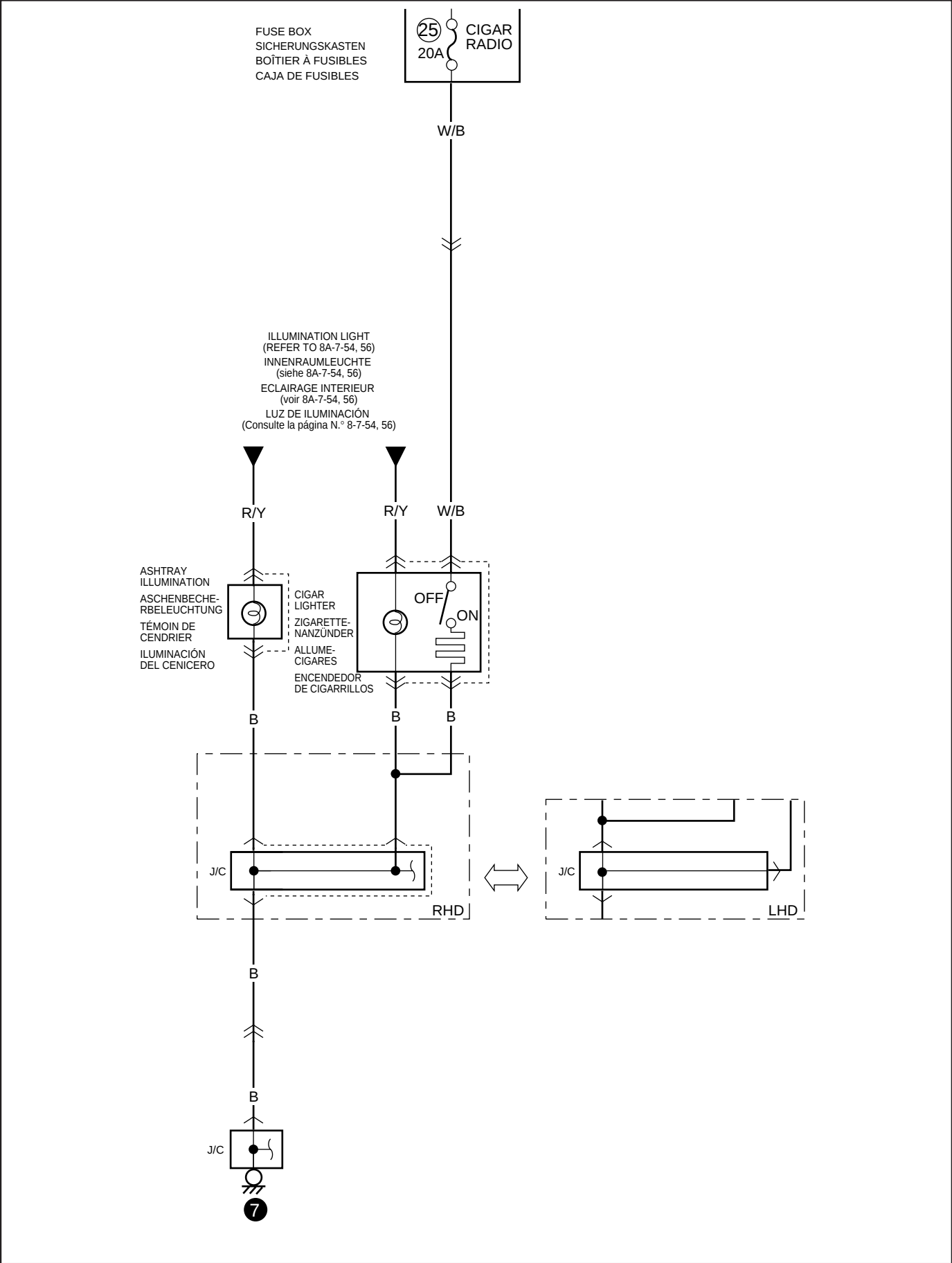


CIGAR LIGHTER

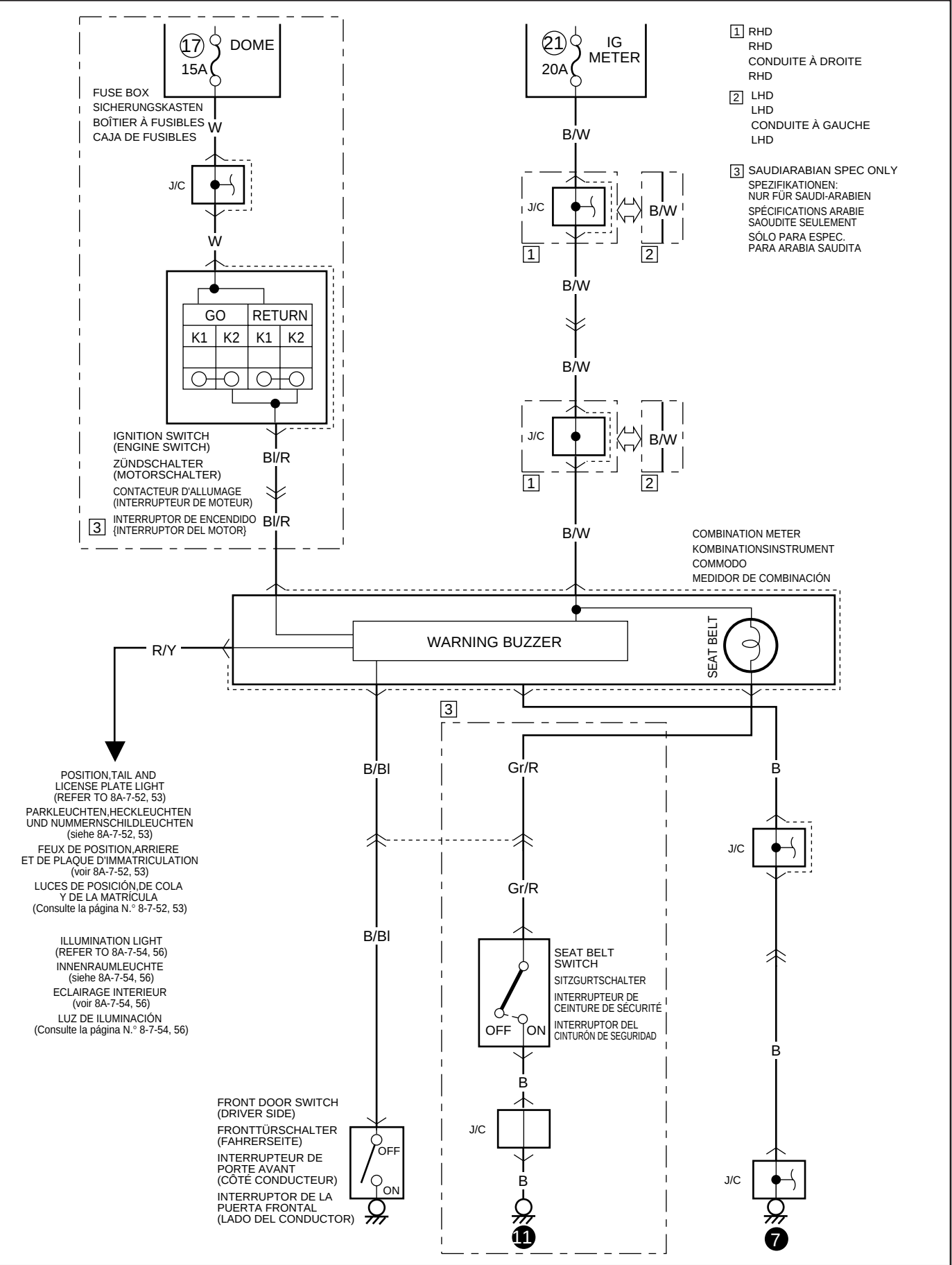
ZIGARRENANZÜNDER

ALLUME-CIGARES

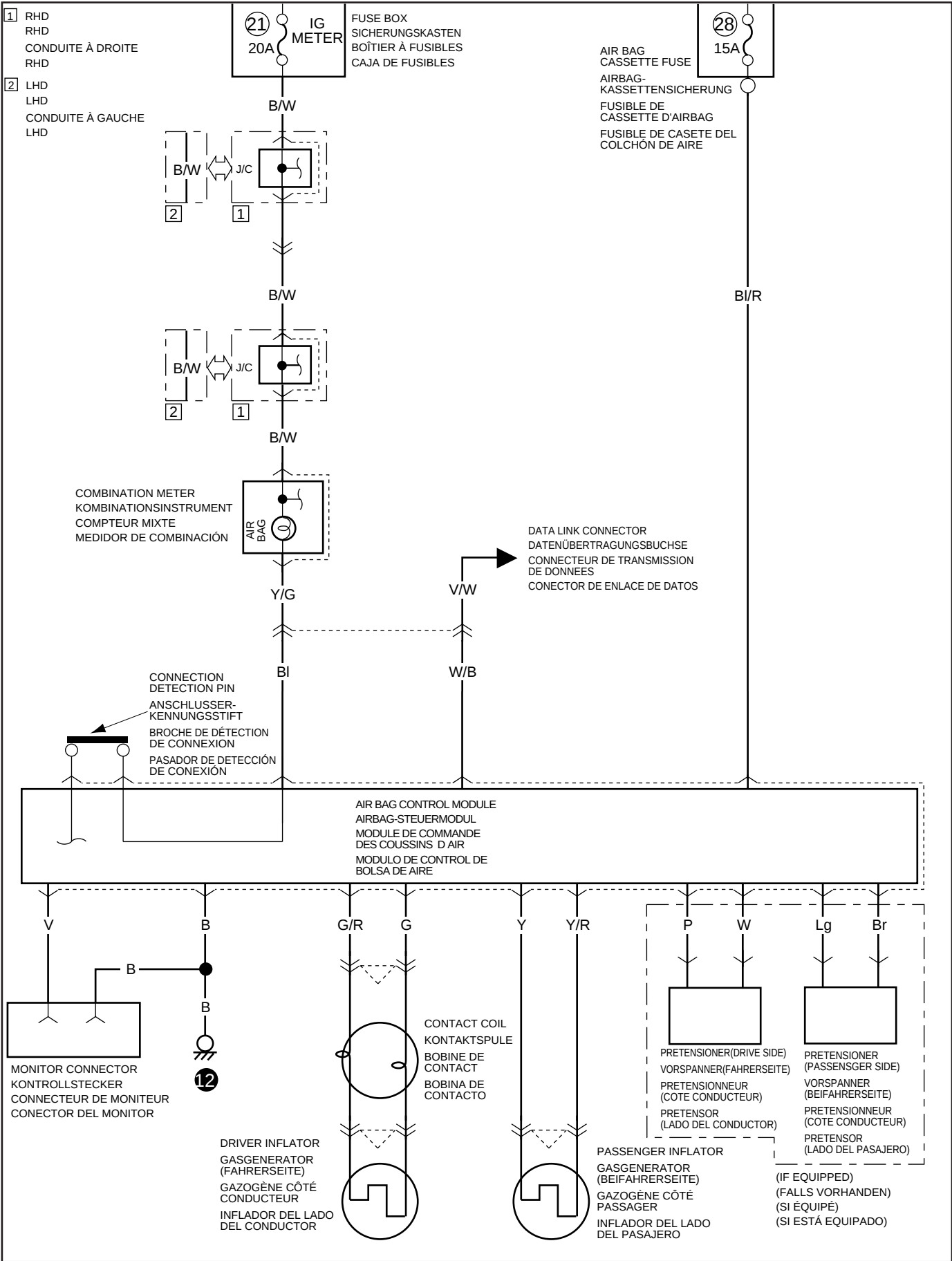
ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



WARNING BUZZER
WARNSUMMER
VIBREUR D'AVERTISSEMENT
ZUMBADOR DE AVISO

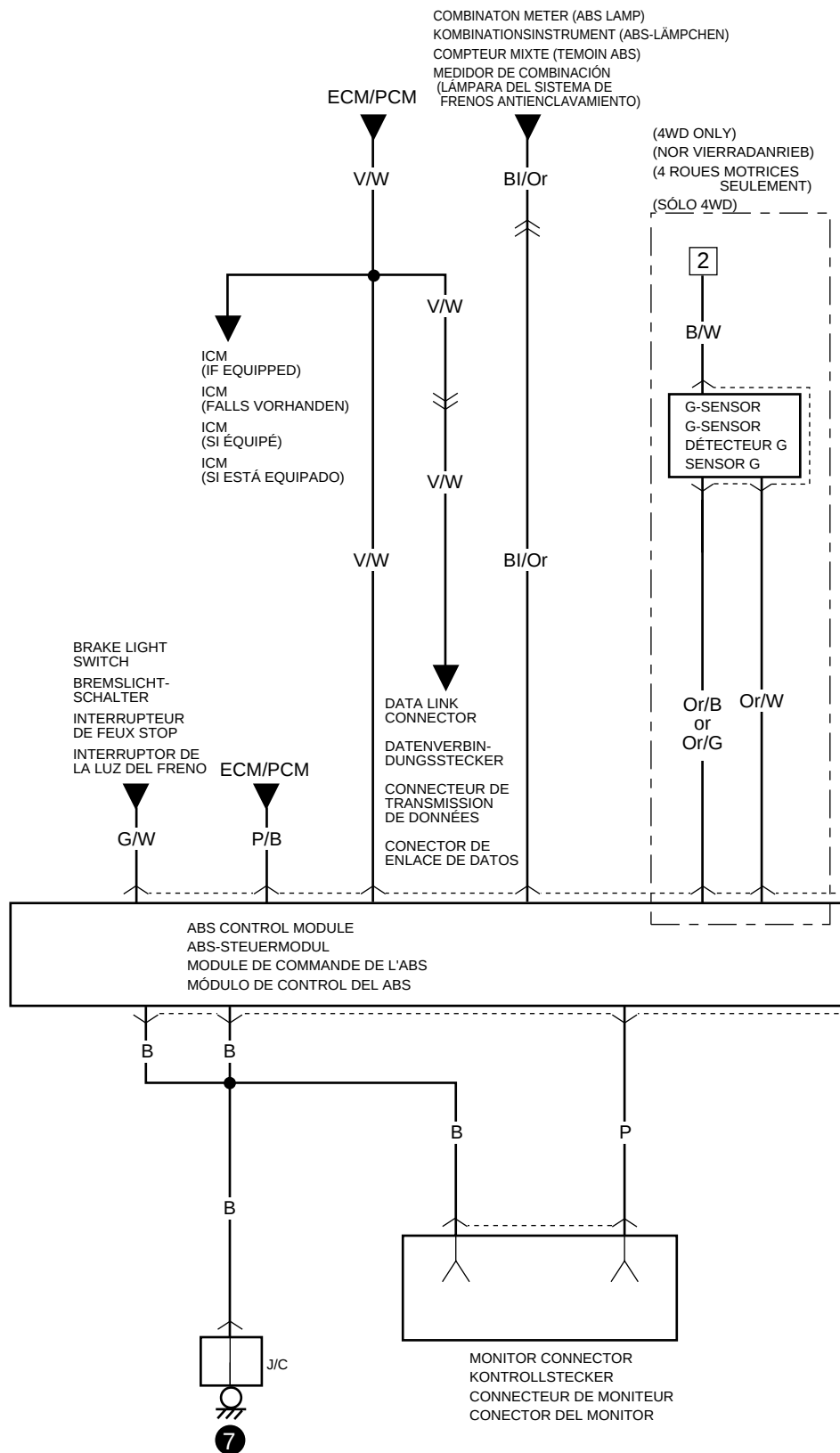


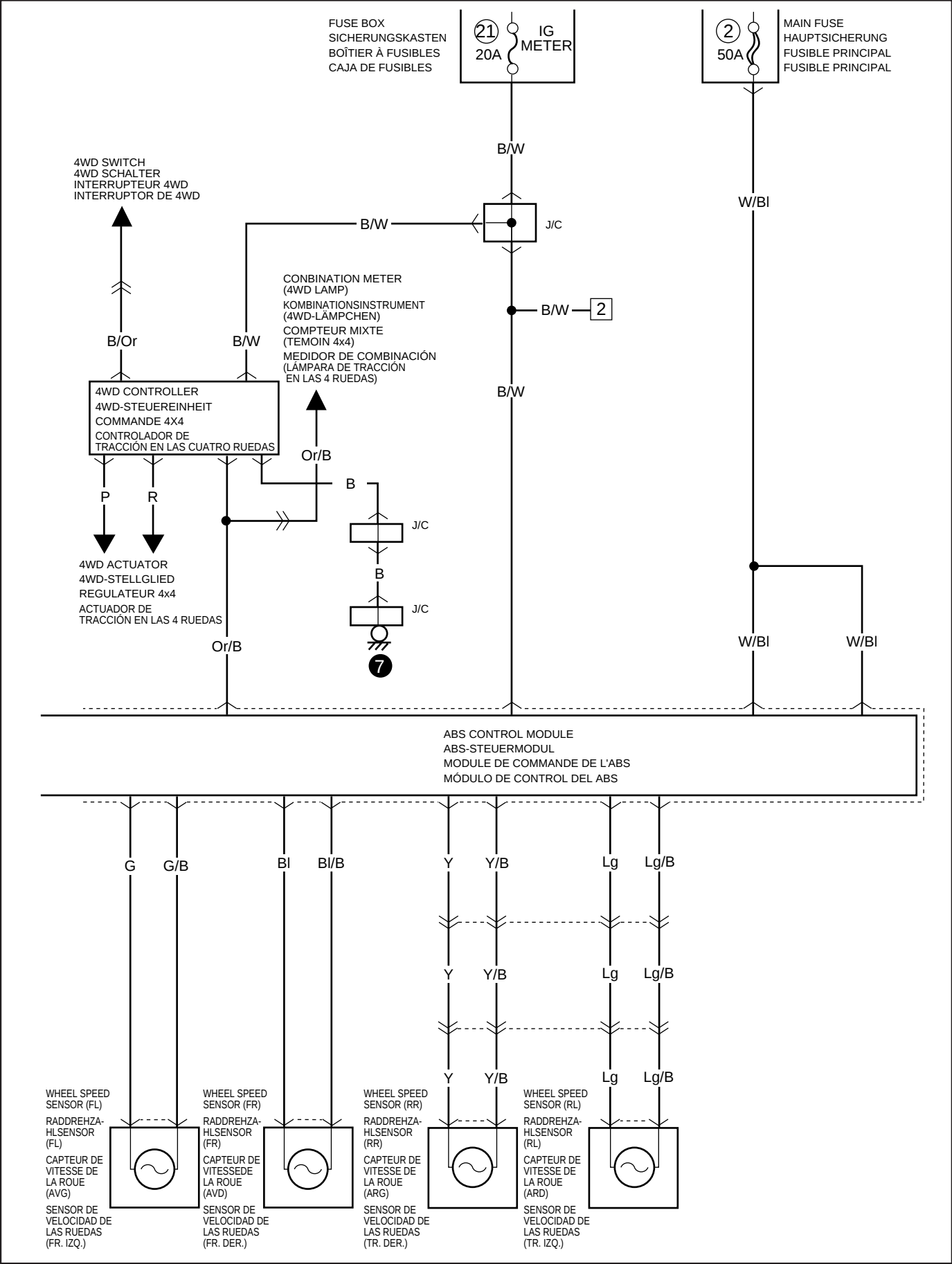
AIR-BAG CONTROL SYSTEM
AIRBAG-STEuersYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS
SISTEMA DE CONTROL DEL COLCHÓN DE AIRE



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

SISTEMA DE FRENOS ANTIENCLAVAMIENTO



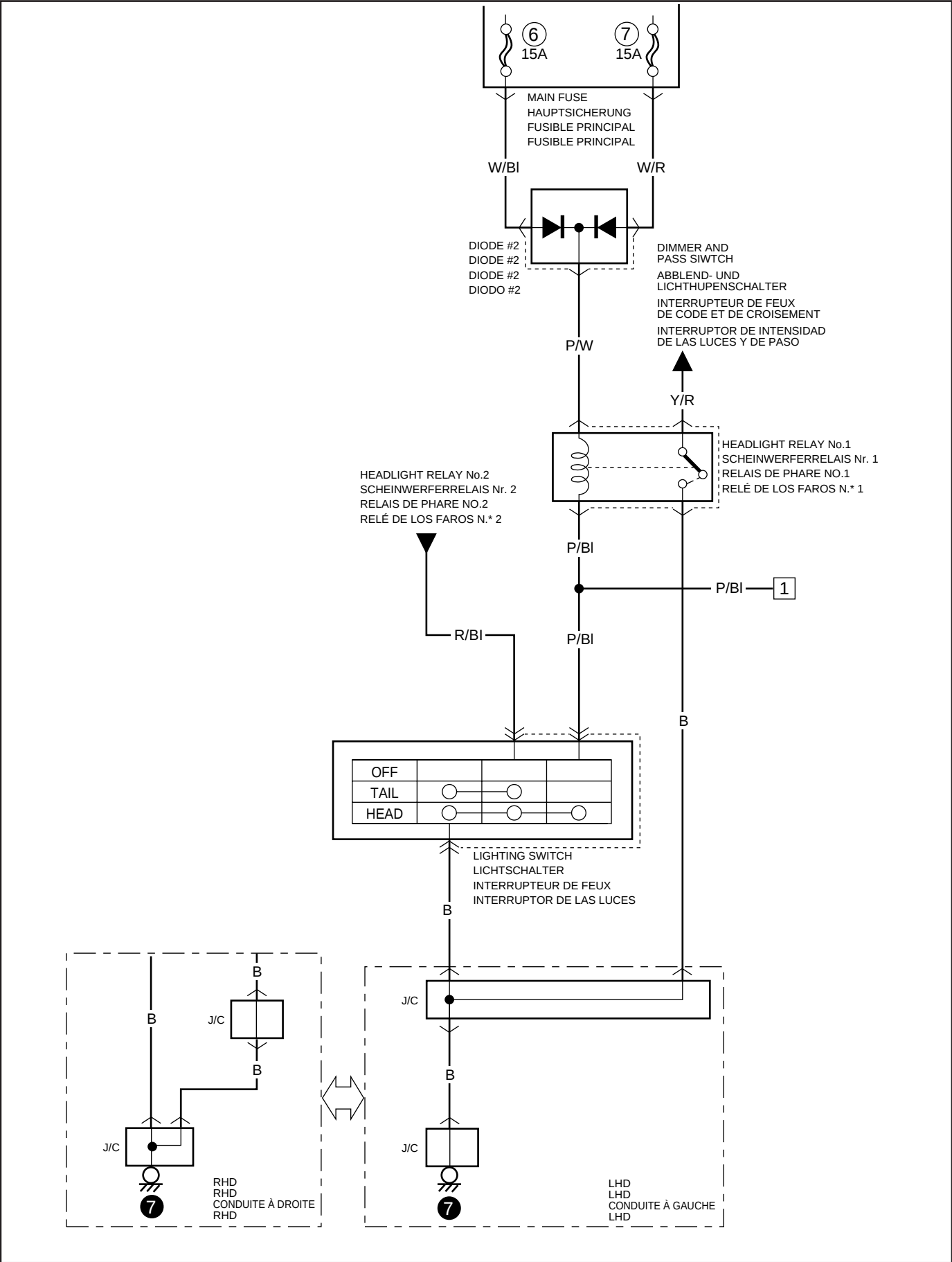


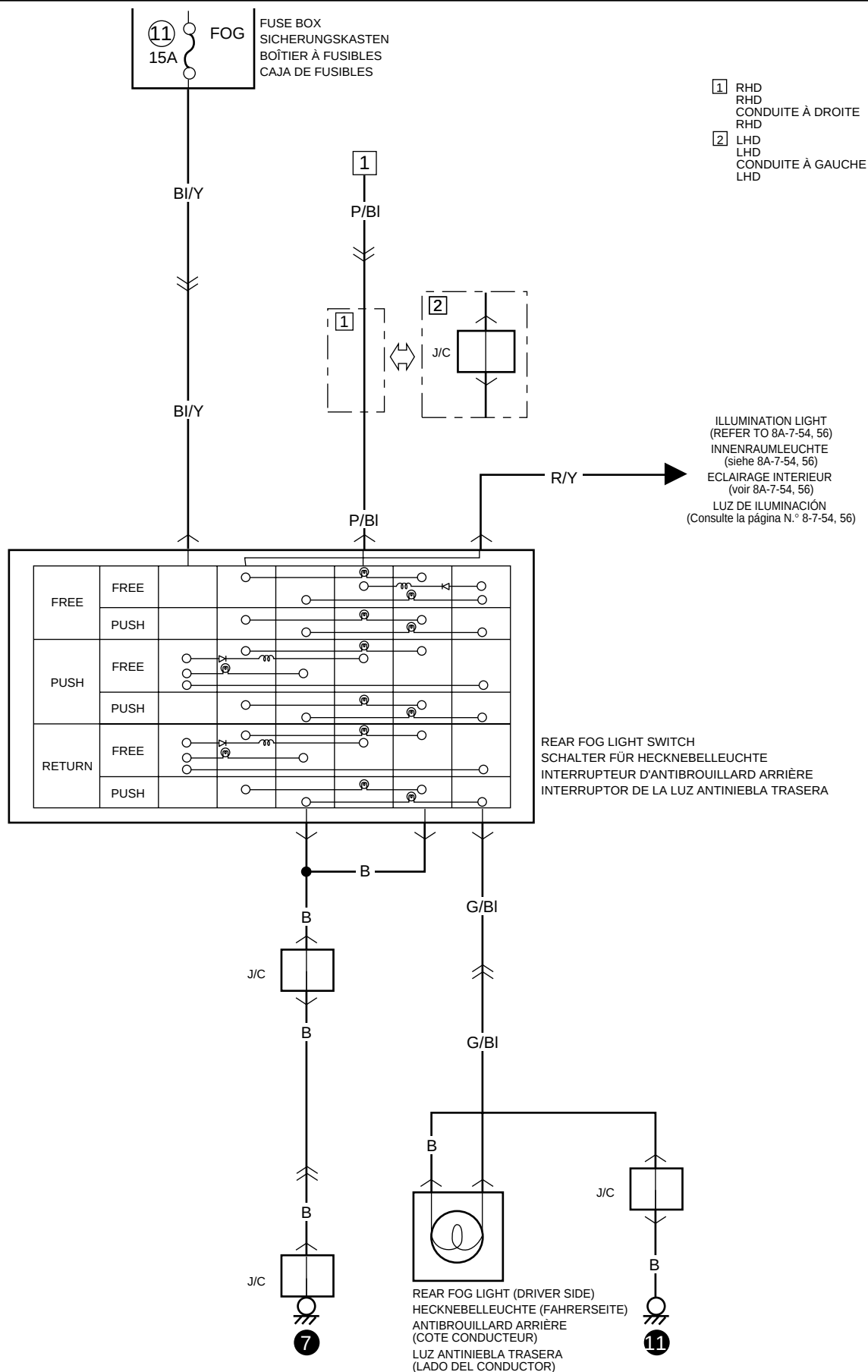
REAR FOG LIGHT

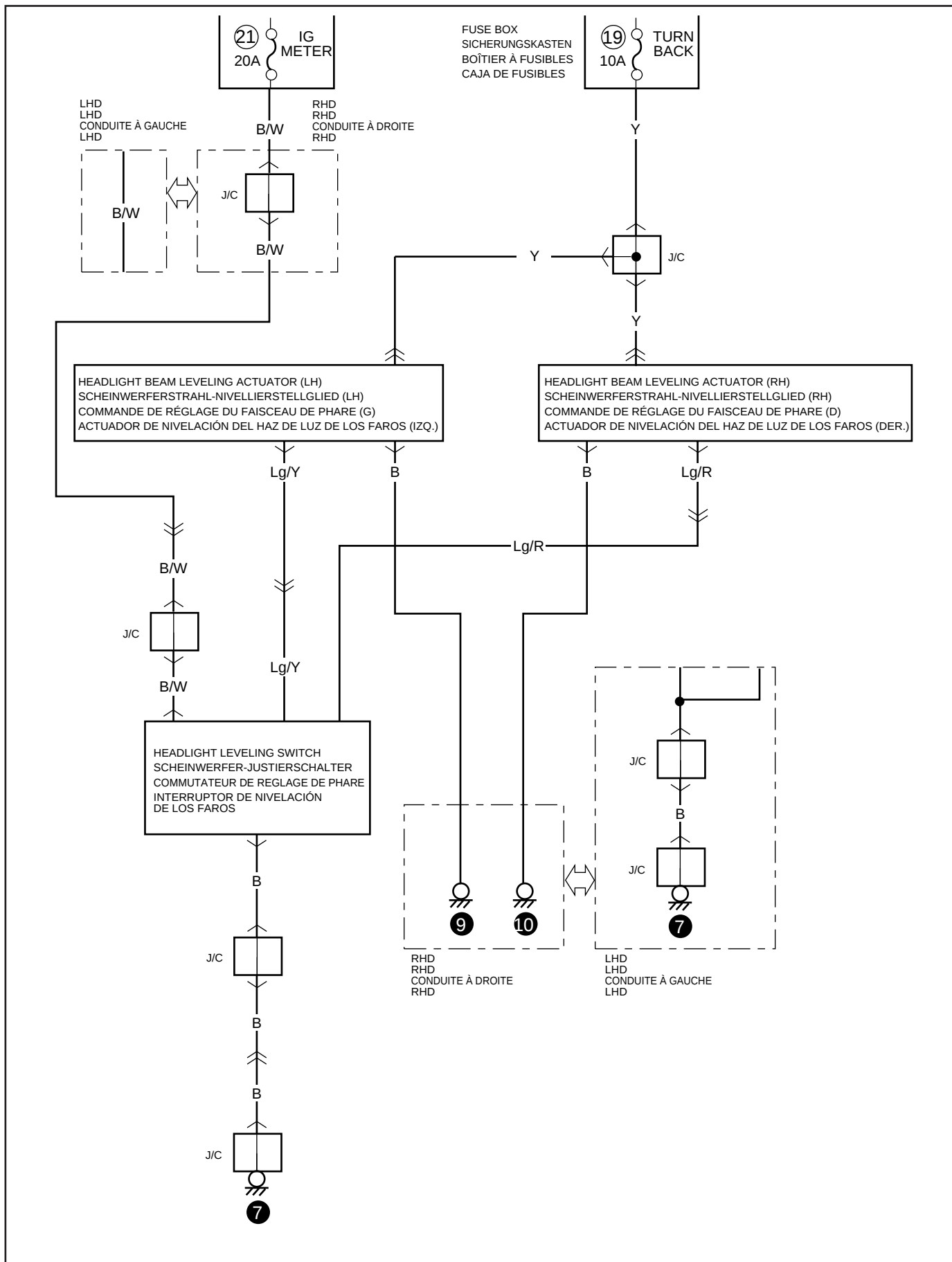
HECKNEBELLEUCHTE

ANTIBROUILLARD ARRIÈRE

LUZ ANTINEBLA TRASERA







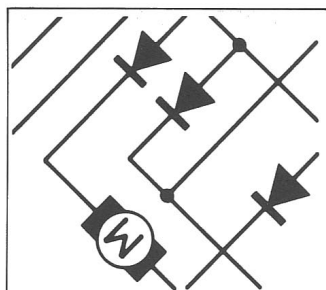
GROUP 2

GRUPPE 2

GROUPE 2

GRUPO 2

SQ416/SQ420/



SUPPLEMENTARY WIRING DIAGRAM MAUAL
NACHTRAG ZUM STROMLAUFPLAN-HANDBUCH
MANUEL DE SCHEMA DE CABLAGE SUPPLEMENTAIRE
MANUAL CON EL DIAGRAMA DE CABLEADO SUPLEMENTARIO

FOR CANVAS TOP MODEL
FÜR MODELLE MIT FALTDACH
POUR MODELE A CAPOTE EN TOILE
PARA EL MODELO CON CAPOTA

FOREWORD This SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL (GROUP 2) is a supplement to GROUP 1. Therefore, whenever servicing applicable model, consult GROUP 2 first. And for any section, item or description not found in GROUP 2, refer to GROUP 1. Diese ERGÄNZUNG ZUR WARTUNGSANLEITUNG (GRUPPE 2) ist einer Ergänzung zu GRUPPE 1. Daher ist für die Wartung des zutreffenden Modells zuerst die GRUPPE 2 zu beachten. Für nicht in GRUPPE 2 aufgefundene Abschnitte, Punkte oder Beschreibungen siehe GRUPPE 1. CE SUPPLÉMENT DE MANUEL D'ENTRETIEN (GROUPE 2) est le supplément du GROUPE 1. Par conséquent, lorsque des opérations d'entretien sont effectuées sur un modèle applicable, consultez d'abord les descriptions du GROUPE 2. Et pour toutes les descriptions qui n'apparaissent pas dans le GROUPE 2, consultez les descriptions du GROUPE 1. Este MANUAL DE SERVICIO SUPLEMENTARIO (GRUPO 2) es un suplemento para el GRUPO 1. Por lo tanto, siempre que efectúe el servicio a un modelo aplicable, consulte primero el GRUPO 2. Para cualquier sección, ítem o descripción que no se encuentre en el GRUPO 2, consulte el GRUPO 1. Applicable model : Betreffendes Modell : Modél couvert : Modelo aplicable : SQ416Q (X)2S2GTA03C00100001(X)~ (X)2S2GTA03CX0100001(X)~ SQ420Q (X)2S2GTA52C00100001(X)~ (X)2S2GTA52CX0100001(X)~ 2S3TA52C ☐ X6100001~ SUZUKI MOTOR CORPORATION OVERSEAS SERVICE DEPARTMENT	TABLE OF CONTENTS	SECTION
	POWER SUPPLY DIAGRAM STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION DIAGRAMA DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	8A-6
	SYSTEM CIRCUIT DIAGRAM SYSTEMSCHALTDIAGRAMM SCHÉMA DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES DIAGRAMA DEL CIRCUITO DEL SISTEMA	8A-7
RELATED SERVICE MANUAL Refer to FOREWORD of GROUP 1. ZUTREFFENDE WARTUNGSANLEITUNG Siehe VORWORT in GRUPPE 1. MANUEL D'ENTRETIEN CONNEXE Se référer à l'AVANT-PROPOS du GROUPE 1. MANUAL DE SERVICIO RELACIONADO Consulte la INTRODUCCIÓN del GRUPO 1.		

SECTION 8A-6
ABSCHNITT 8A-6
SECTION 8A-6
SECCIÓN 8A-6

POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

CONTENTS
INHALT
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

· POWER SUPPLY DIAGRAM.....8A-6-2

· MAIN FUSE8A-6-3

· JUNCTION FUSE BLOCK8A-6-3

· STROMVERSORGUNGSDIAGRAMM8A-6-2

· HAUPTSICHERUNG8A-6-3

· ABZWEIGSICHERUNGSBLOCK8A-6-3

· SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION.....8A-6-2

· FUSIBLE PRINCIPAL8A-6-3

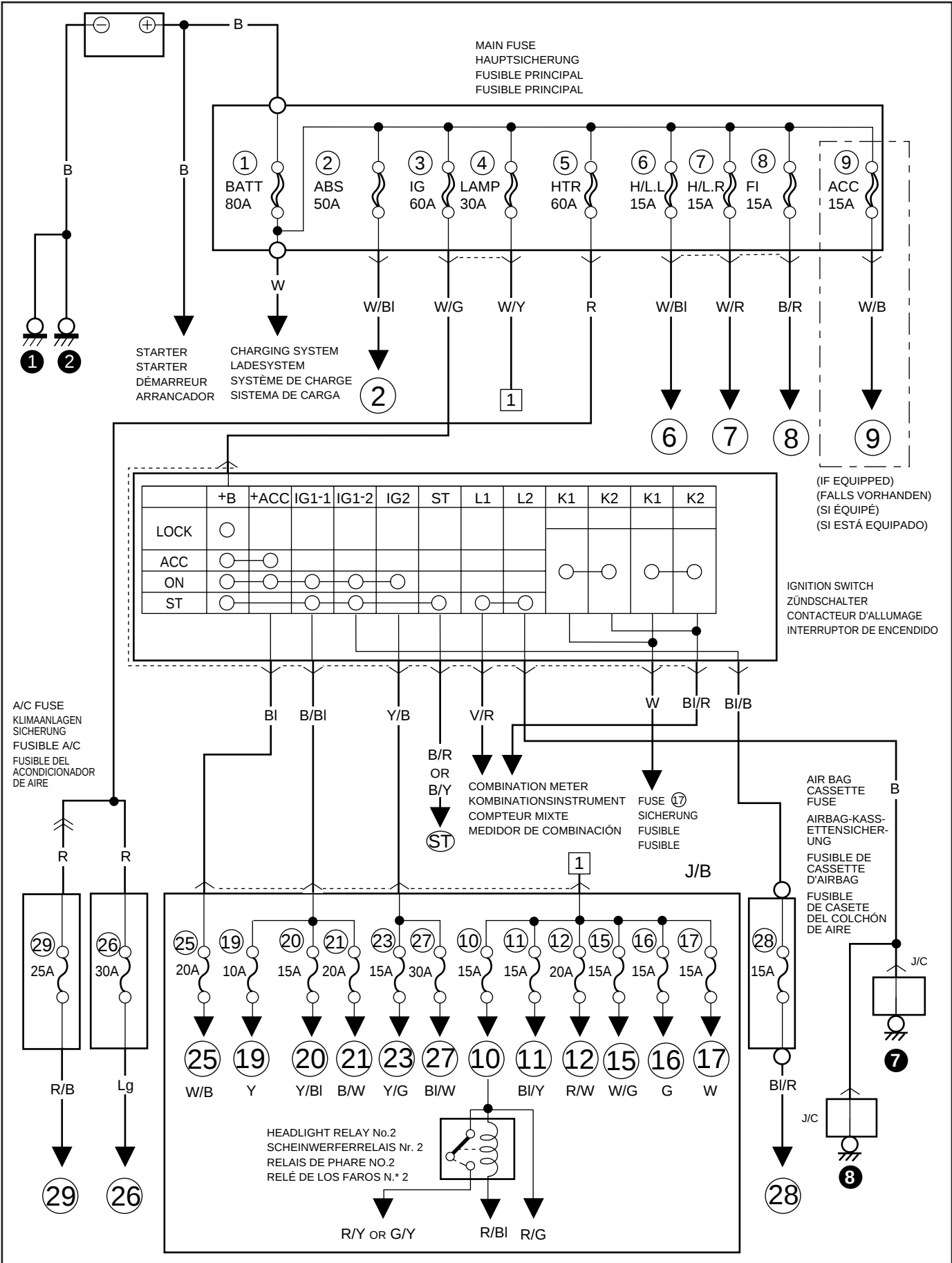
· BLOC FUSIBLE DE JONCTION8A-6-3

· DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA8A-6-2

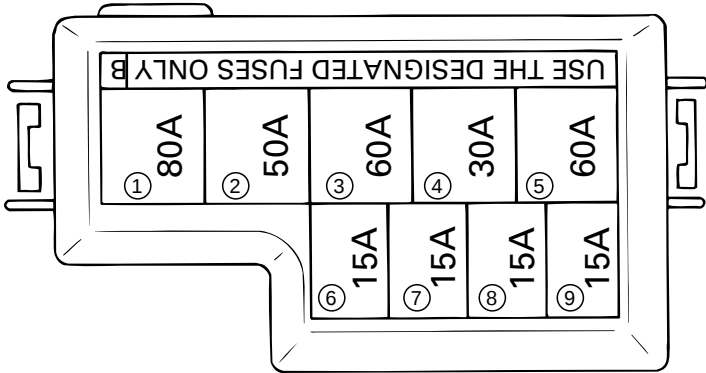
· FUSIBLE PRINCIPAL8A-6-3

· BLOQUE DE FUSIBLES DE UNIÓN8A-6-3

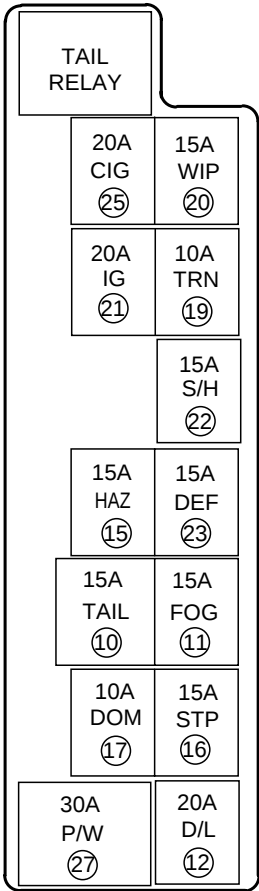
POWER SUPPLY DIAGRAM
STROMVERSORUNGSDIAGRAMM
SCHÉMA DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
DIAGRAMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA



MAIN FUSE
HAUPTSICHERUNG
FUSIBLE PRINCIPAL
FUSIBLE PRINCIPAL



JUNCTION FUSE BLOCK
ABZWEIGSICHERUNGSBLOCK
BLOC FUSIBLE DE JONCTION
BLOQUE DE FUSIBLES DE UNIÓN



SECTION 8A-7

SCHÉMA DES CIRCUITS ÉLECTRIQUES

TABLES DES MATIÈRES

8A-7

SYSTÈME DE DÉMARRAGE.....8A-7-9

SYSTÈME DE CHARGE8A-7-10

SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR8A-7-11

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ECHAPPEMENT8A-7-12

SYSTEME DE COMMANDE 4WD8A-7-13

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE8A-7-14

LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES8A-7-15

VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES8A-7-16

RÉTROVISEURS À COMMANDE À DISTANCE.....8A-7-18

AVERTISSEUR SONORE8A-7-19

COMPTEUR ET JAUGE / AVERTISSEUR SONORE DE RAPPEL8A-7-20

INDICATEURS TÉMOINS.....8A-7-21

TÉMOINS D'AVERTISSEMENT8A-7-22

SYSTÈME DES PHARES(VÉHICULE NON ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)8A-7-24

SYSTÈME DES PHARES(VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)8A-7-26

FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION.....8A-7-28

LAMPES TÉMOINS8A-7-30

ECLAIRAGE INTÉRIEUR(CAPOTE)8A-7-31

FEUX CLIGNOTANTS ET FEUX DE DÉTRESSE.....8A-7-32

FEUX STOP8A-7-34

FEUX DE MARCHE ARRIÈRE8A-7-35

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION8A-7-36

RADIO.....8A-7-39

HORLOGE8A-7-40

ALLUME-CIGARES8A-7-41

SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS8A-7-42

SYSTÈME D'ANTIBLOCAGE DES FREINS8A-7-44

ANTIBROUILLARD ARRIÈRE8A-7-46

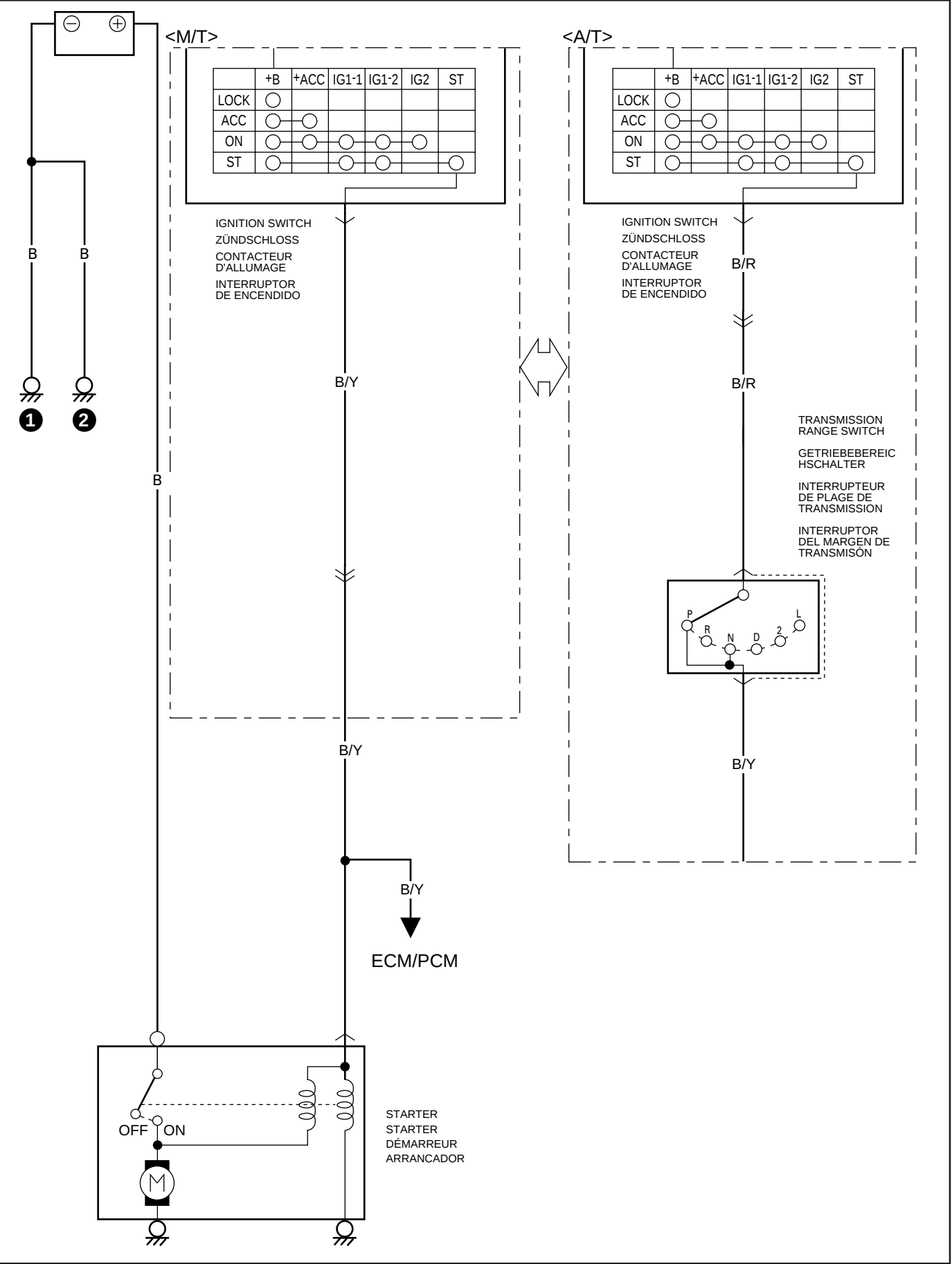
SYSTÈME DE RÉGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES8A-7-48

CRANKING SYSTEM

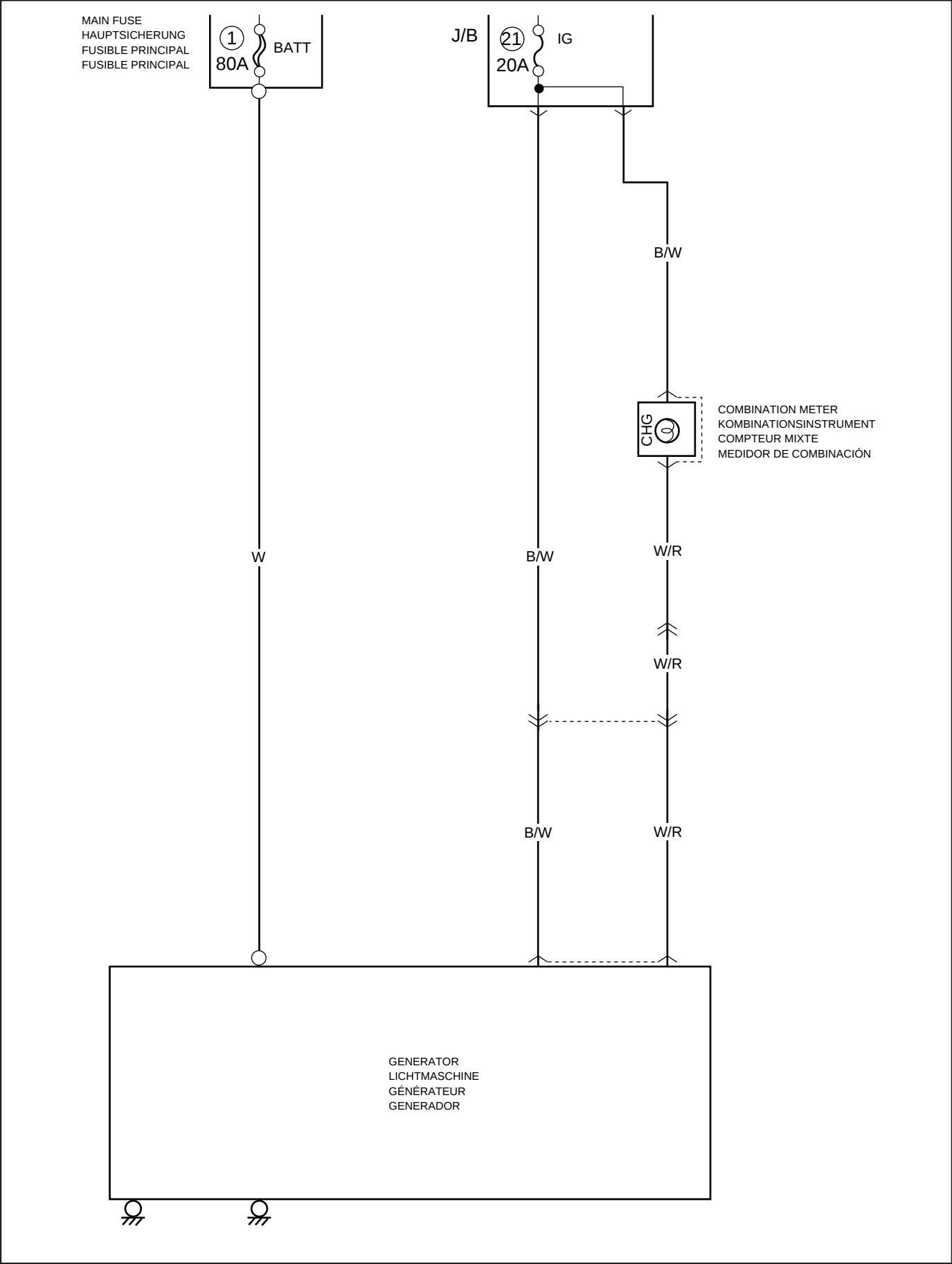
KURBELSYSTEM

SYSTÈME DE DÉMARRAGE

SISTEMA DE ARRANQUE



CHARGING SYSTEM
LADESYSTEM
SYSTÈME DE CHARGE
SISTEMA DE CARGA

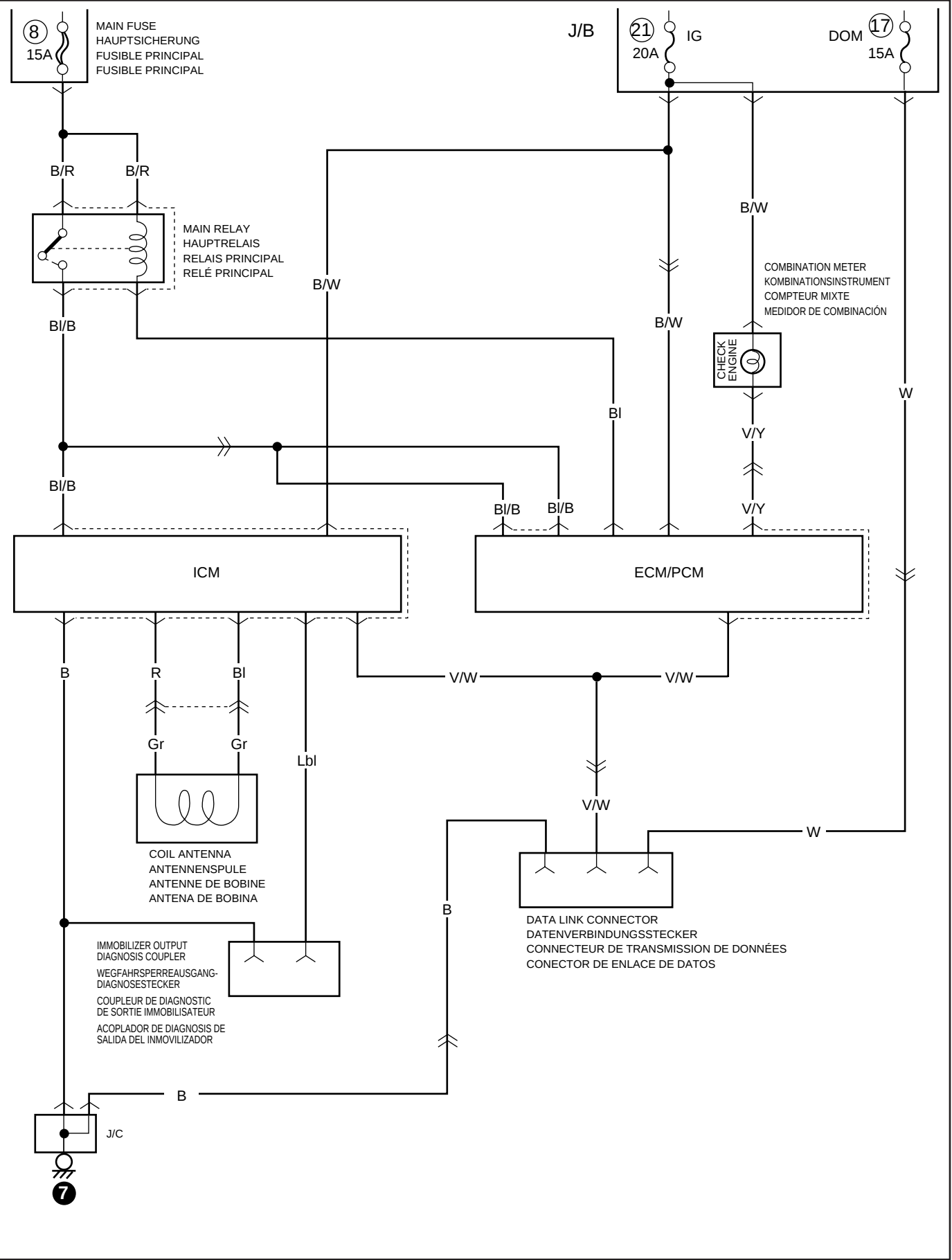


IMMOBILIZER CONTROL SYSTEM

WEGFAHRSPERRE-STEUERSYSTEM

SYSTÈME DE COMMANDE DE L'IMMOBILISATEUR

SISTEMA DE CONTROL DEL INMOVILIZADOR



IGNITION, ENGINE & EMISSION CONTROL SYSTEM**ZÜNDUNGS-, MOTOR- UND ABGASREGELSYSTEM****SYSTEME DE COMMANDE DE L'ALLUMAGE, MOTEUR ET GAZ D'ÉCHAPPEMENT****SISTEMA DE ENCENDIDO, MOTOR Y CONTROL DE EMISIONES**

Refer to 8A-7-12 through 8A-7-21 noting the following difference :

1. Joint connectors (J/C) are not used in this model but wires are connected directly.
Please neglect all the description of the joint connectors (J/C).
2. Junction fuse block (J/B) is used instead of "fuse box" in this model.
So please replace all the description of "fuse box" with junction fuse block (J/B).

Siehe 8A-7-12 bis 8A-7-21, wobei die folgenden Unterschiede zu beachten sind :

1. Verbindungsstecker (J/C) werden in diesem Modell nicht verwendet, da die Drähte direkt angeschlossen sind.
Bitte alle Beschreibungen der Verbindungsstecker (J/C) nicht beachten.
2. Der Abzweigsicherungsblock (J/B) wird in diesem Modell anstelle des "Sicherungskastens" verwendet.
Daher alle Beschreibungen des "Sicherungskastens" durch den Abzweigsicherungsblock (J/B) ersetzen.

Se référer de 8A-7-12 à 8A-7-21 tout en notant les différences suivantes :

1. Aucun bloc raccord de câblage de jonction (J/C) n'a été utilisé dans le présent modèle tandis que le branchement des fils a été réalisé directement.
Veuillez ignorer toutes les descriptions relatives aux blocs raccord de câblage de jonction (J/C).
2. Le bloc fusible de jonction (J/B) est utilisé à la place d'une "boîte de servitude" dans le présent modèle.
Par conséquent, veuillez remplacer toutes les descriptions relatives à la "boîte de servitude" par celles du bloc fusible de jonction (J/B).

Consulte de 8A-7-12 a 8A-7-21 teniendo en cuenta la diferencia siguiente :

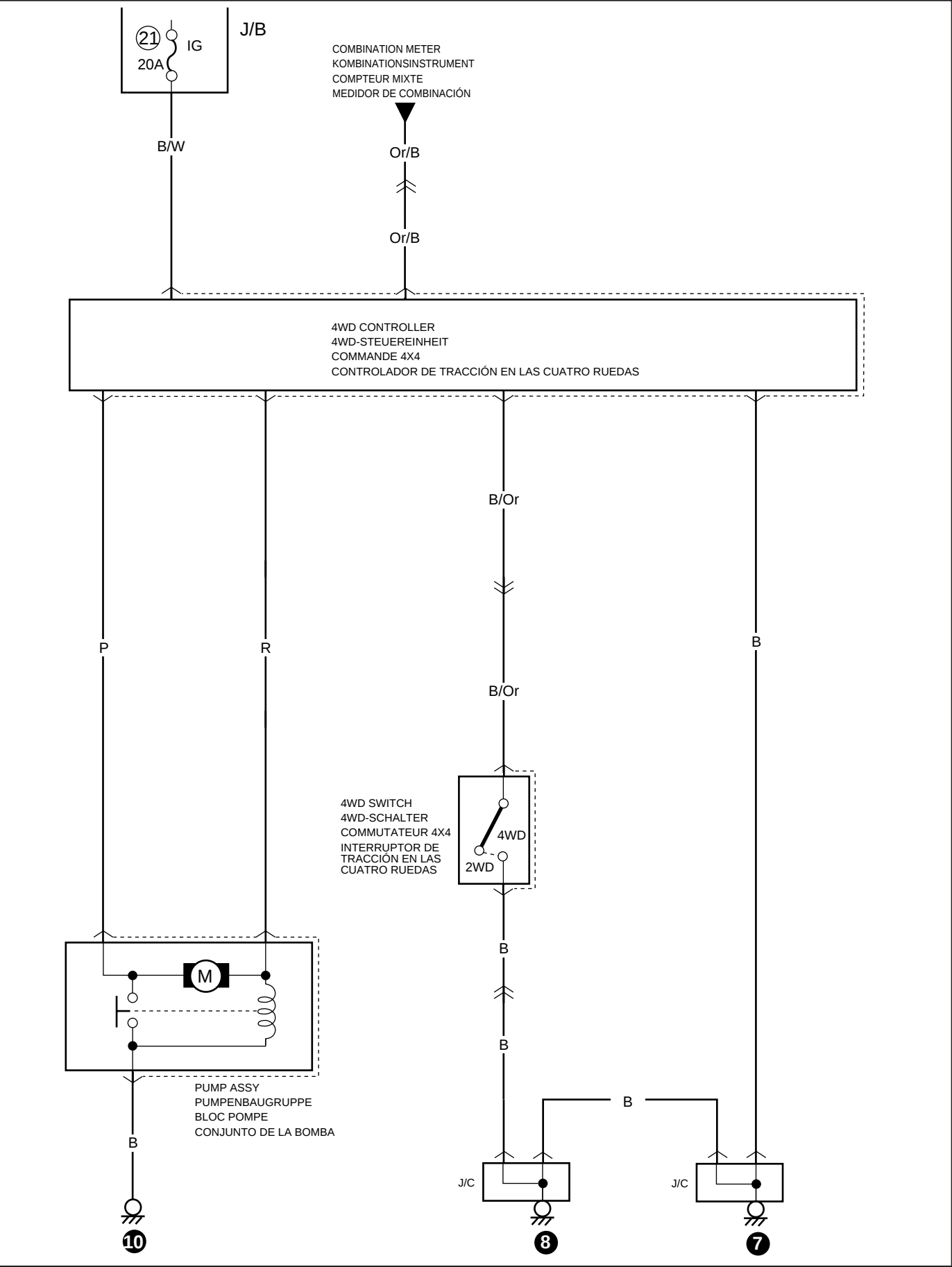
1. En este modelo no se emplean conectores de unión (J/C) sino que los cables se conectan directamente.
Pase por alto la descripción de los conectores de unión (J/C).
2. En este modelo se emplea el bloque de fusibles de unión (J/B) en lugar de la "caja de fusibles".
Por lo tanto, reemplace todas las descripciones de "caja de fusibles" por la de bloque de fusibles (J/B).

4WD CONTROL SYSTEM

4WD STEUERSYSTEM

SYSTEME DE COMMANDE 4WD

SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS

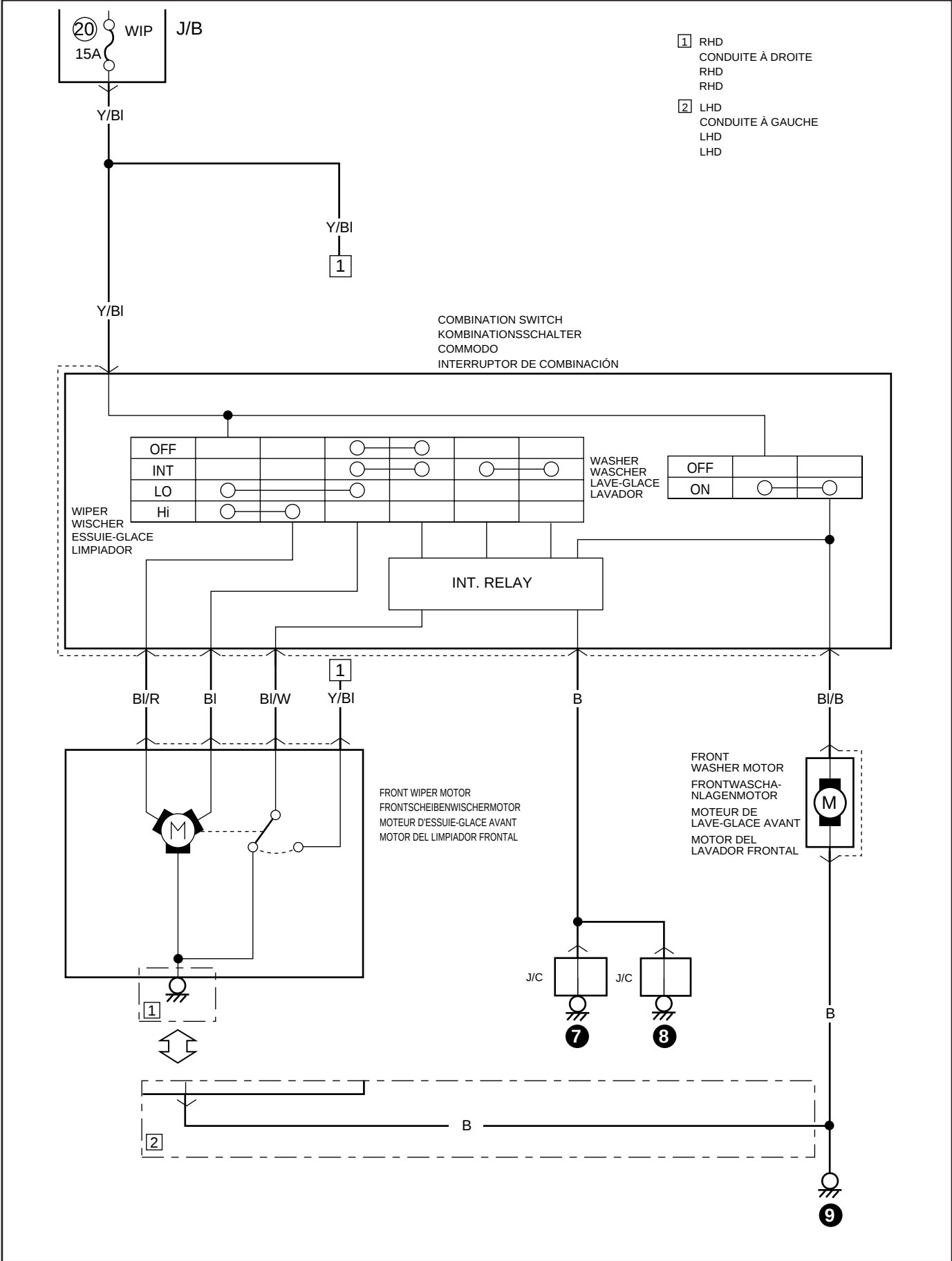


WINDSHIELD WIPER & WASHER

FRONTSCHWEIBENWISCHER UND WASCHANLAGE

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE DE PARE-BRISE

LIMPIADOR Y LAVADOR DEL PARABRISAS

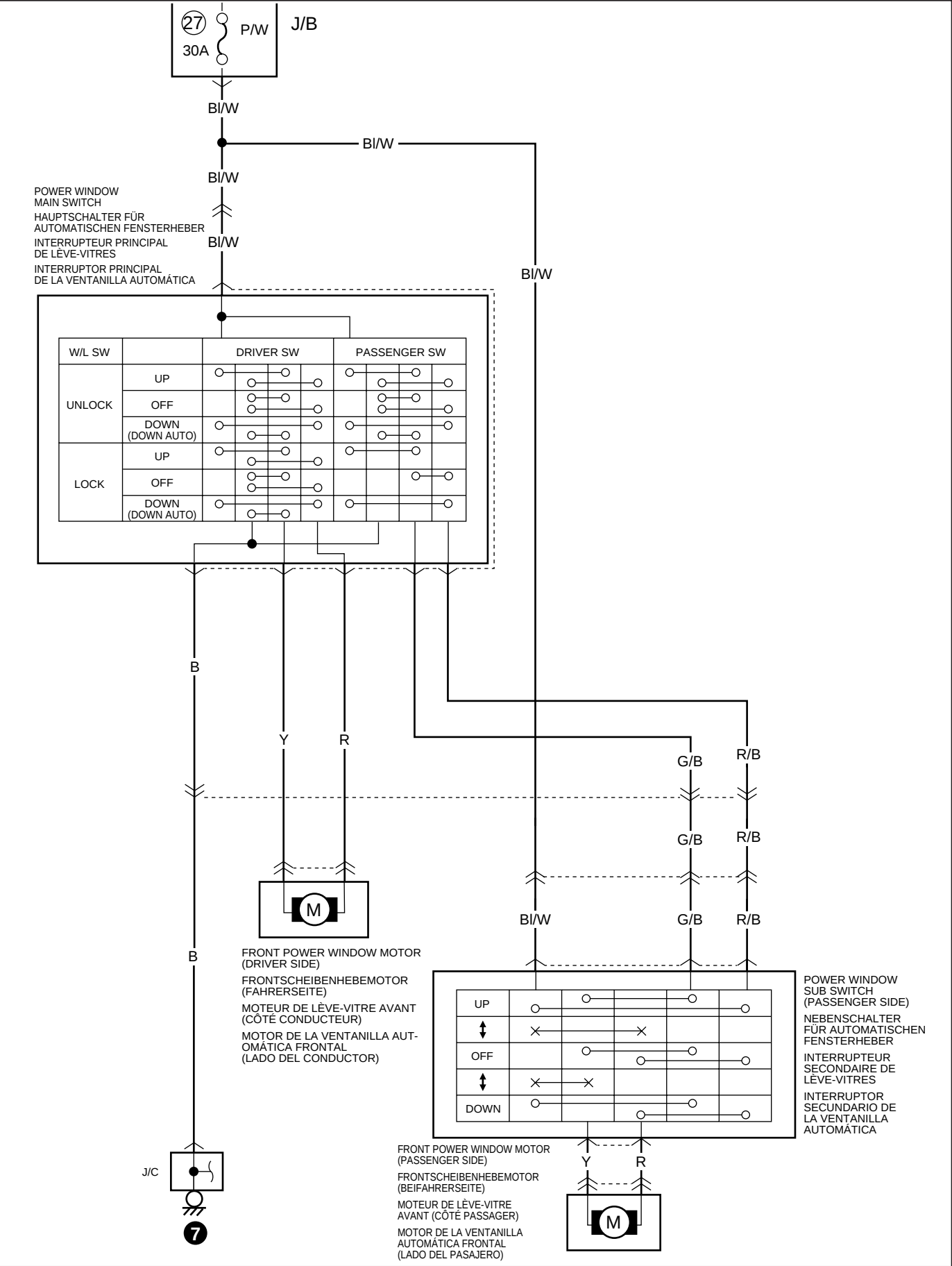


POWER WINDOW

AUTOMATISCHER FENSTERHEBER

LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES

VENTANILLA AUTOMÁTICA

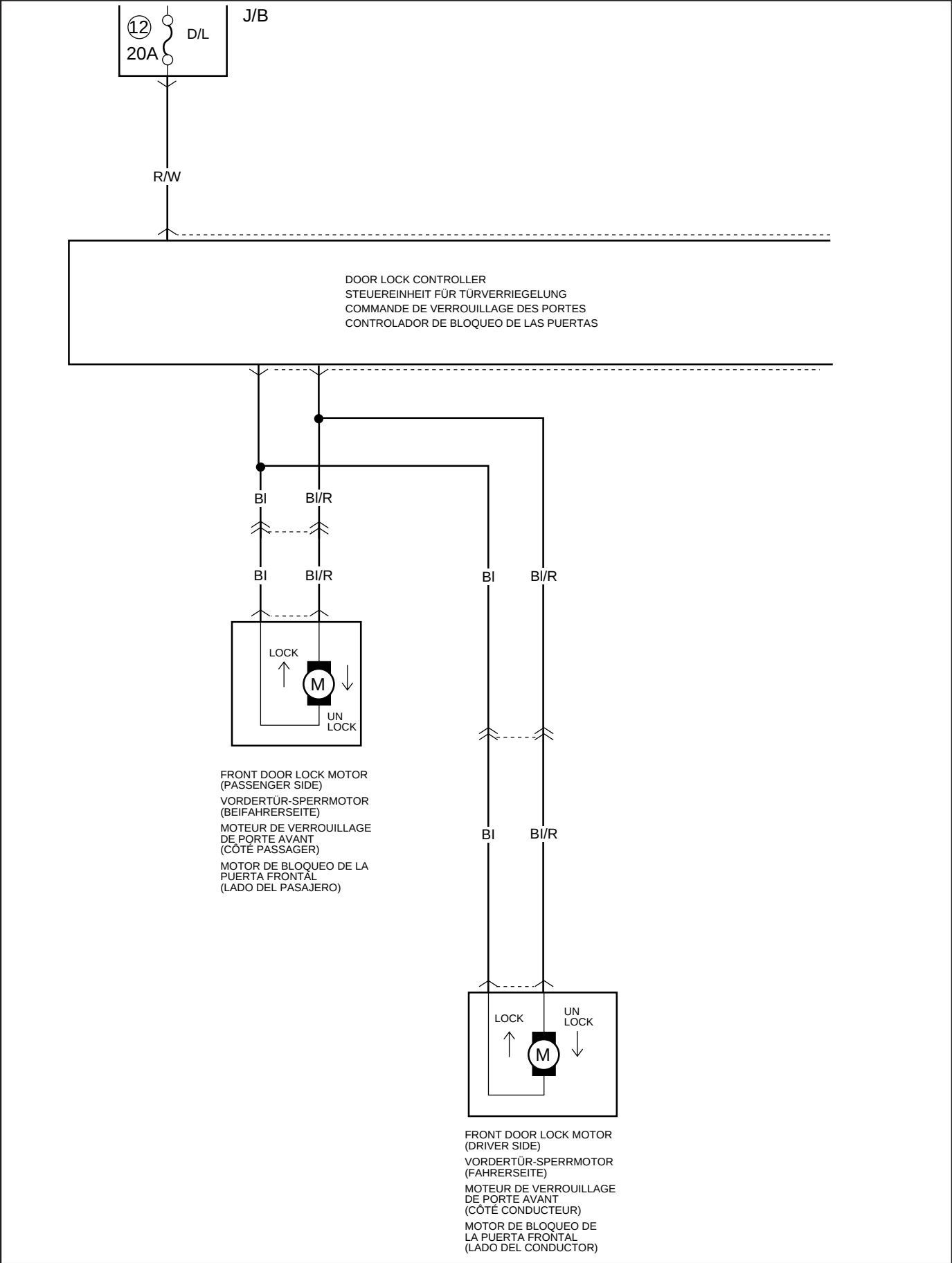


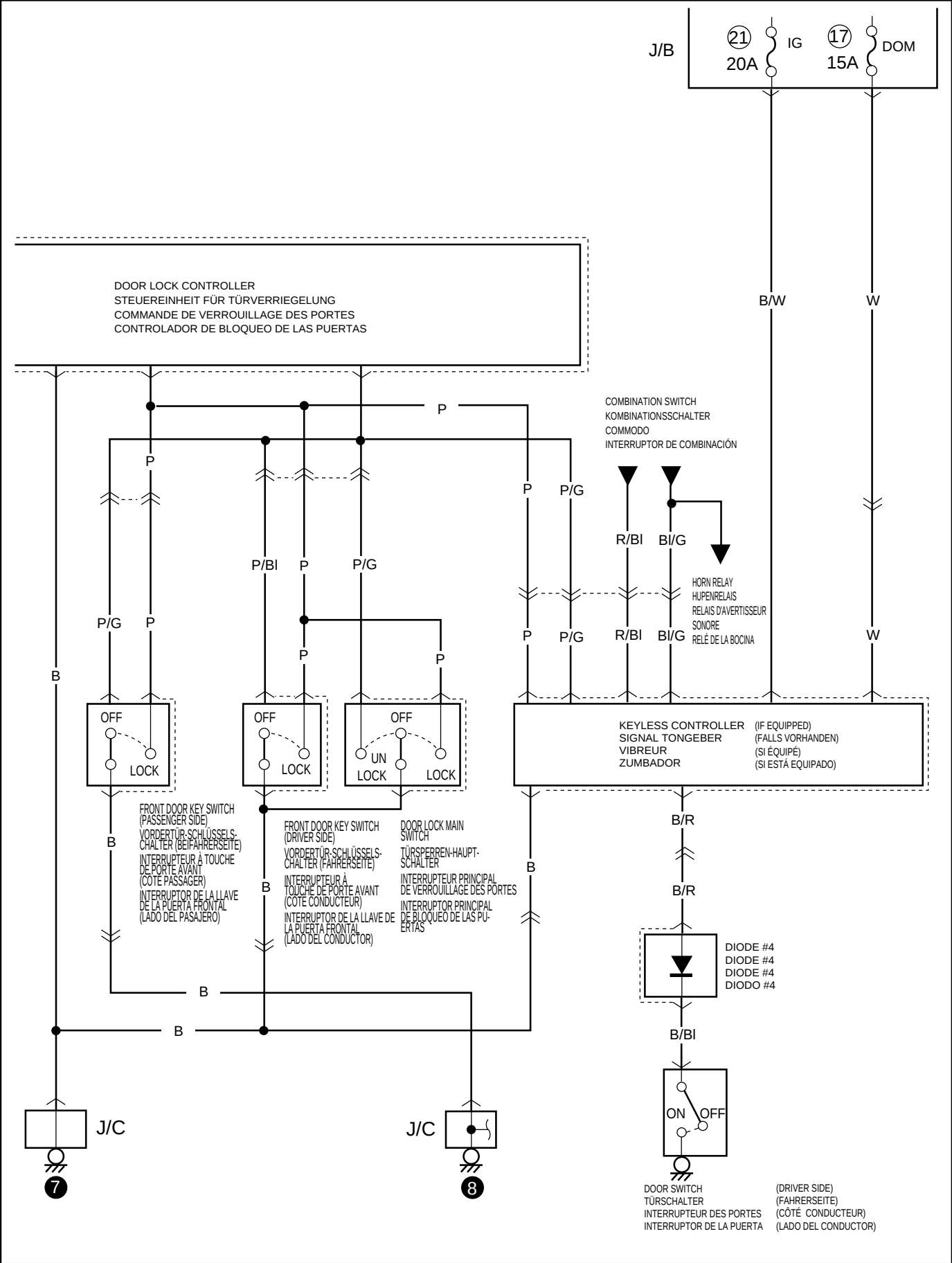
POWER DOOR LOCK

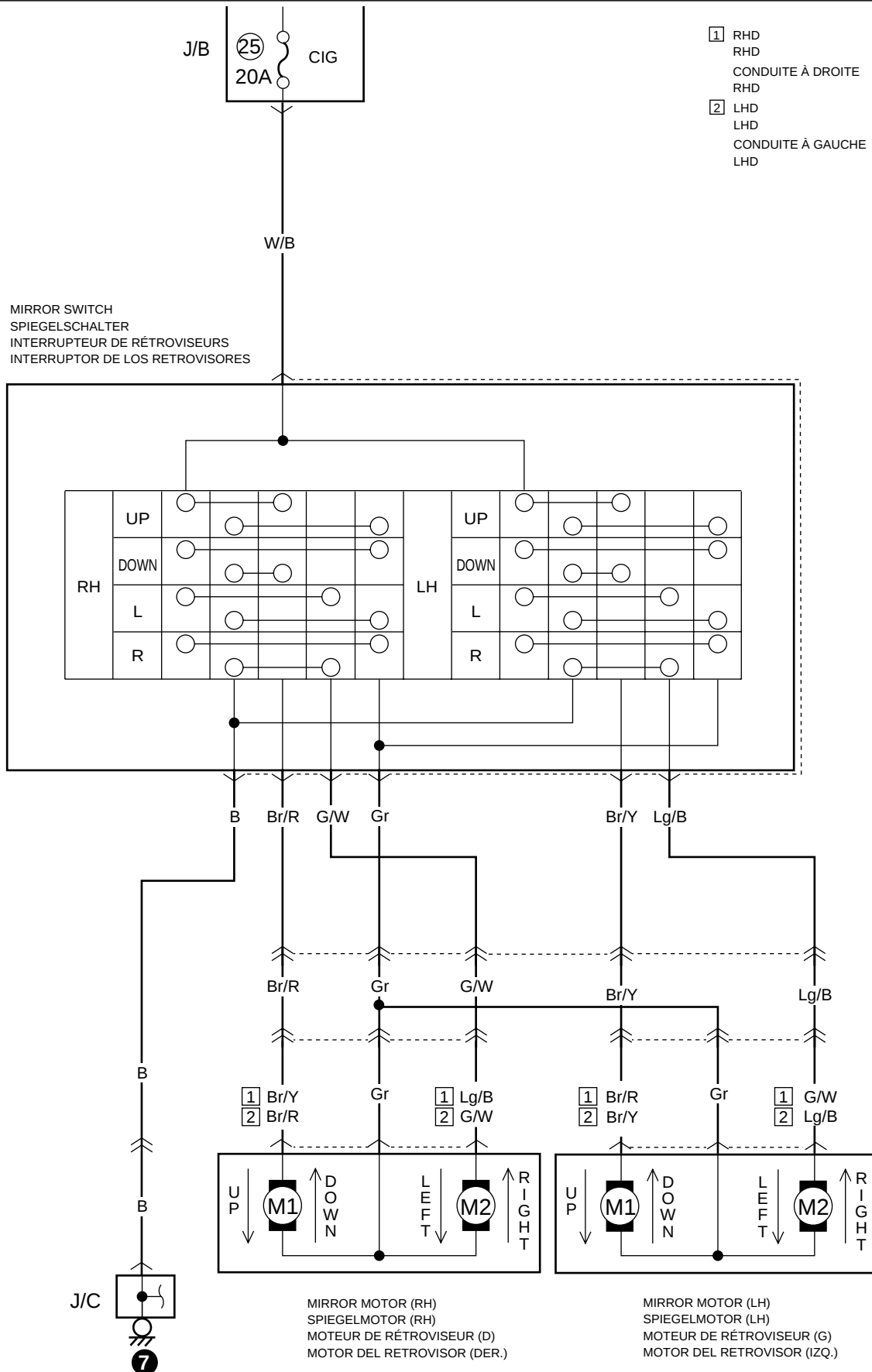
ELEKTRISCHE TÜRVERRIEGELUNG

VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTES

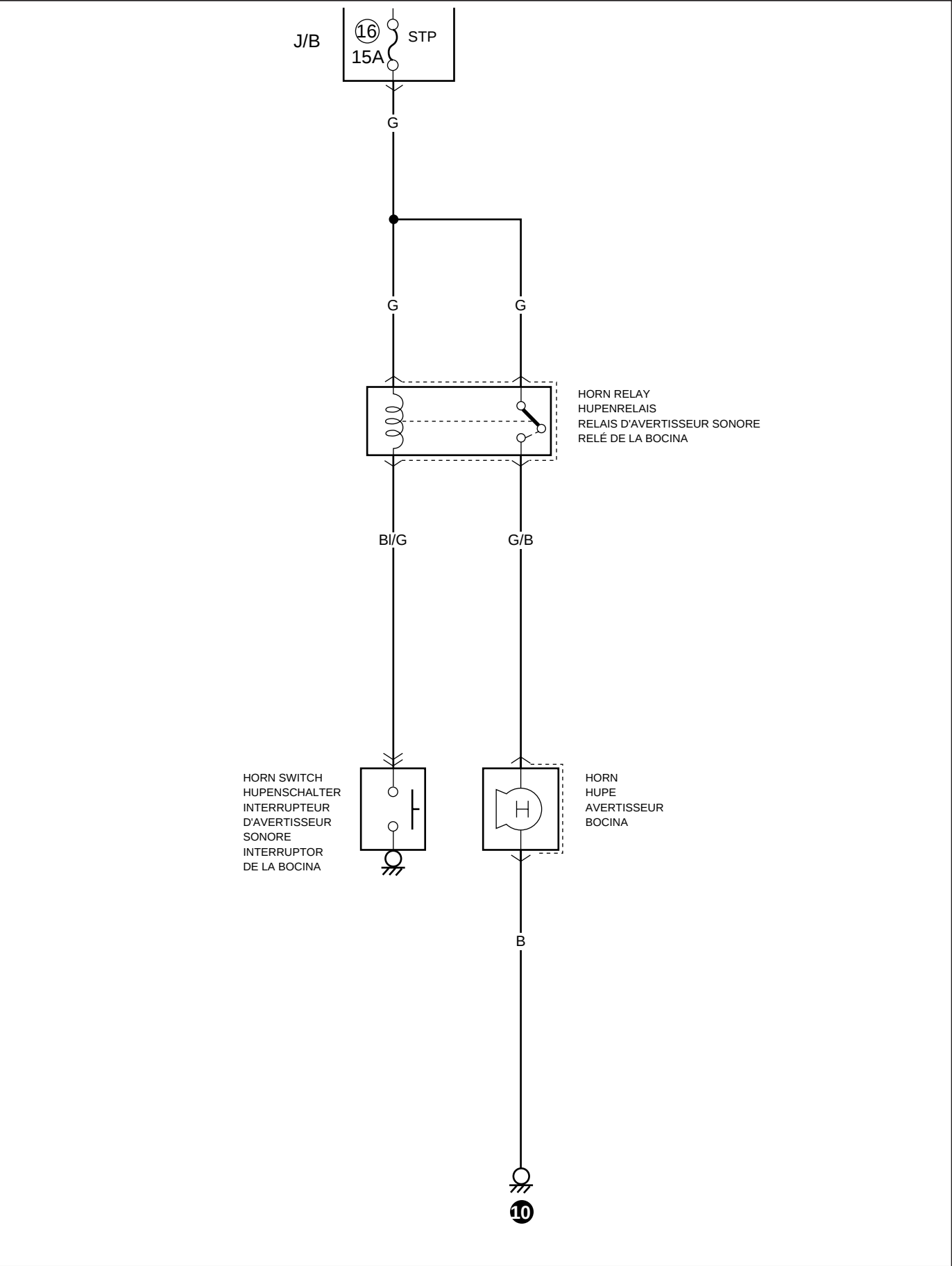
BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS



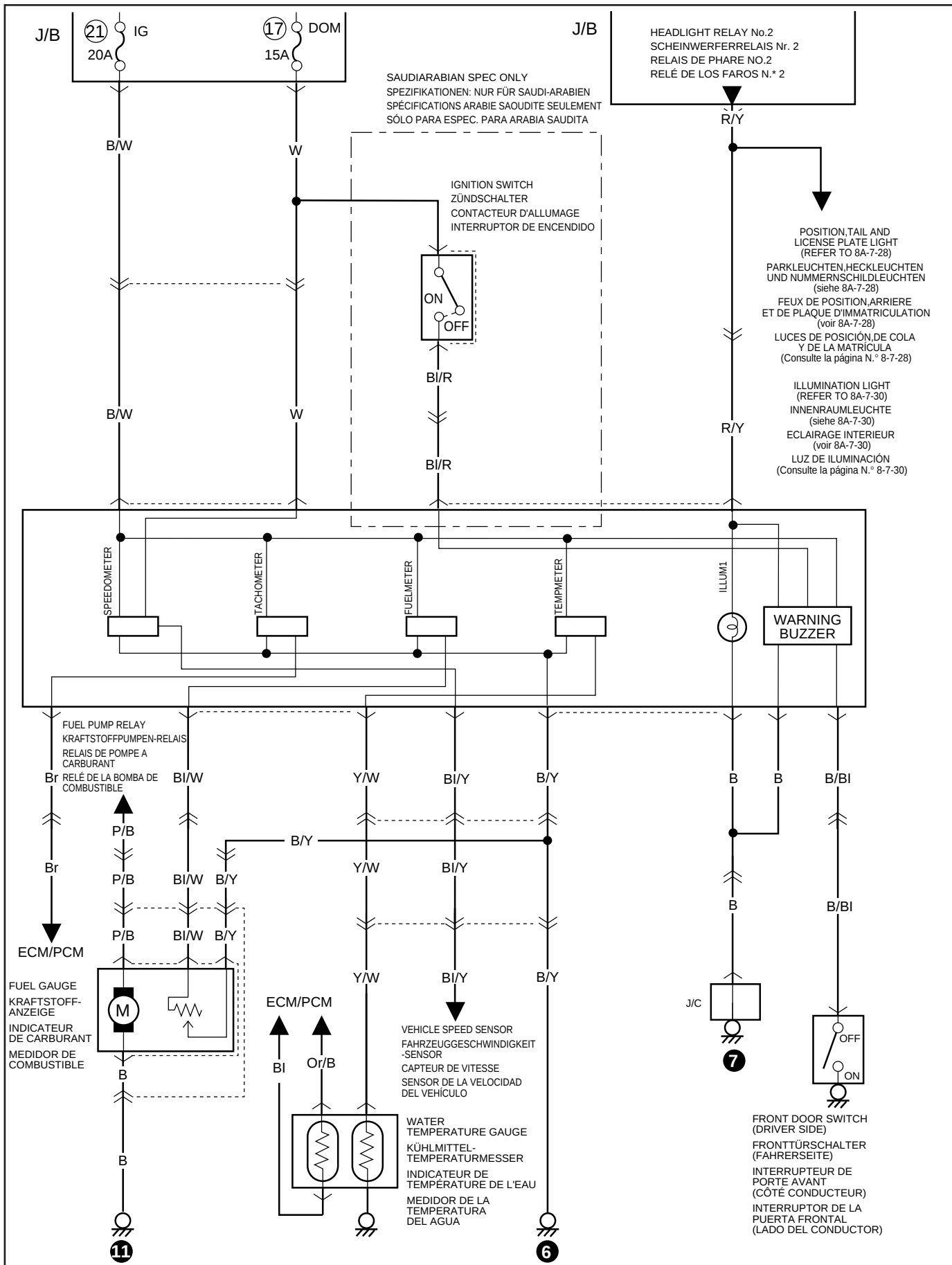




HORN
HUPE
AVERTISSEUR SONORE
BOCINA



METER & GAUGE WARNING BUZZER
ANZEIGEINSTRUMENT & MESSUHR / WARNSUMMER
COMPTEUR ET JAUGE / AVERTISSEUR SONORE DE RAPPEL
MEDIDOR Y CONTADOR/ZUMBADOR DE ADVERTENCIA

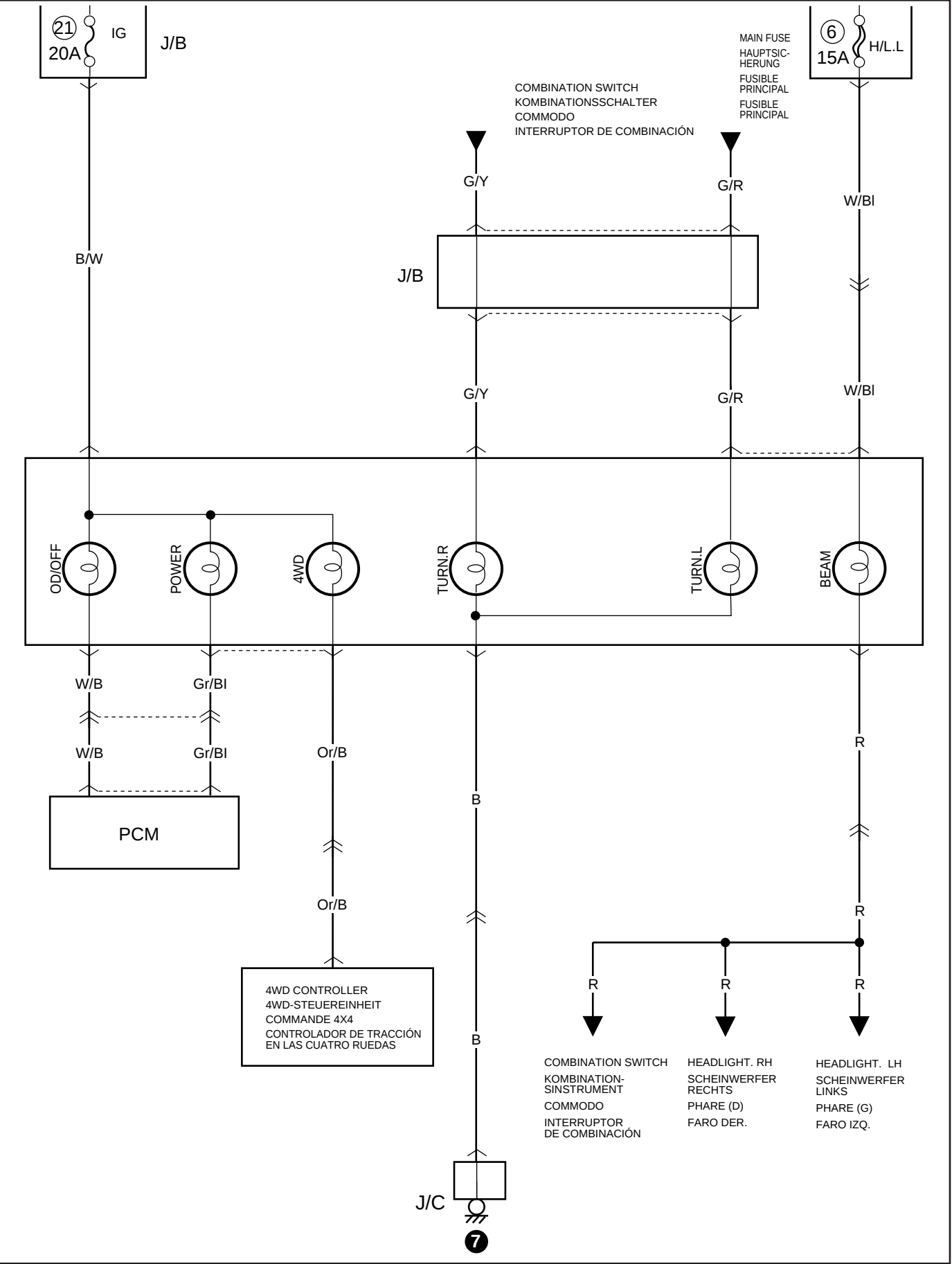


INDICATOR LAMP

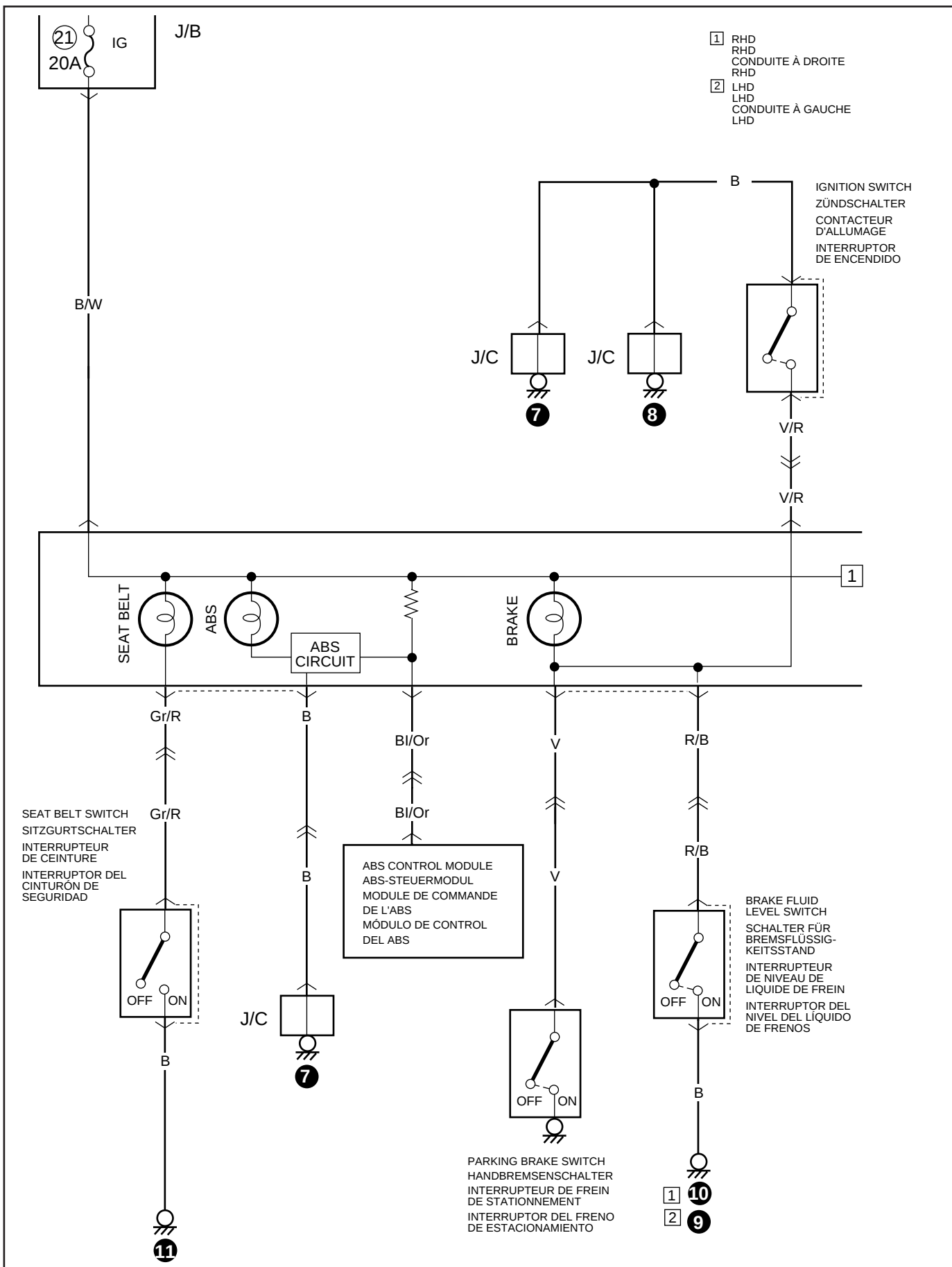
KONTROLLEUCHTE

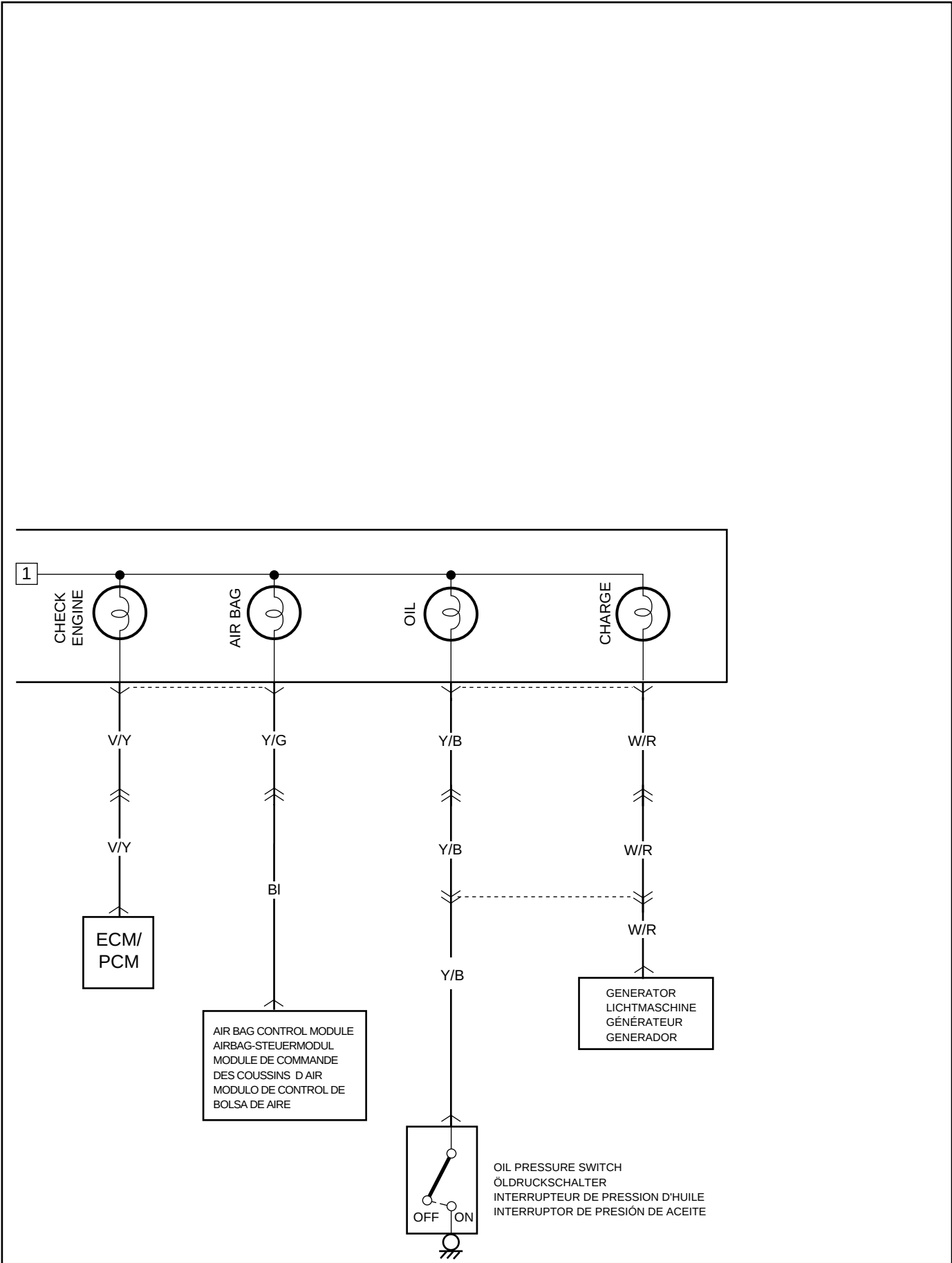
INDICATEURS TÉMOINS

LÁMPARAS INDICADORAS

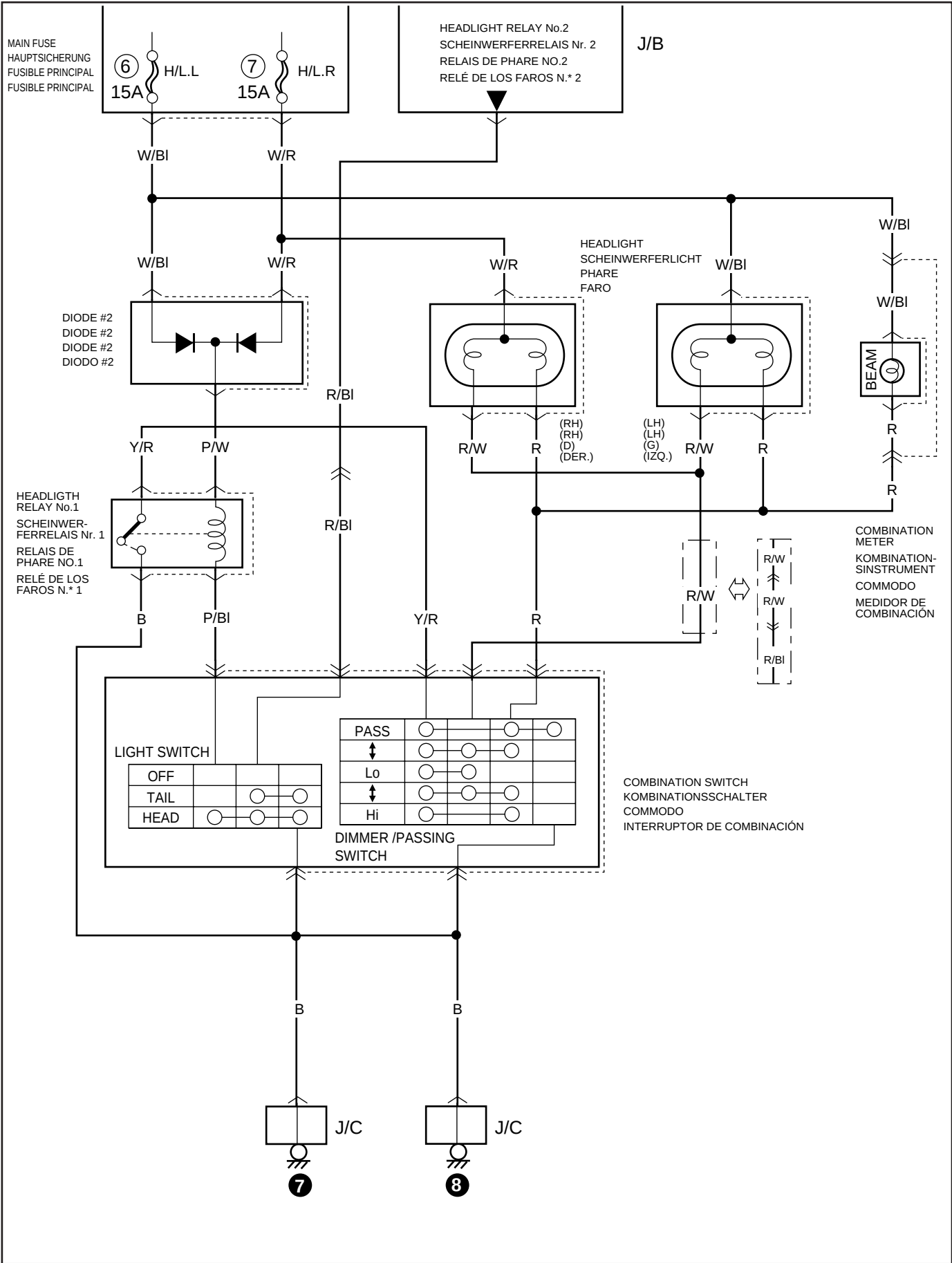


LÁMPARA DE ADVERTENCIA



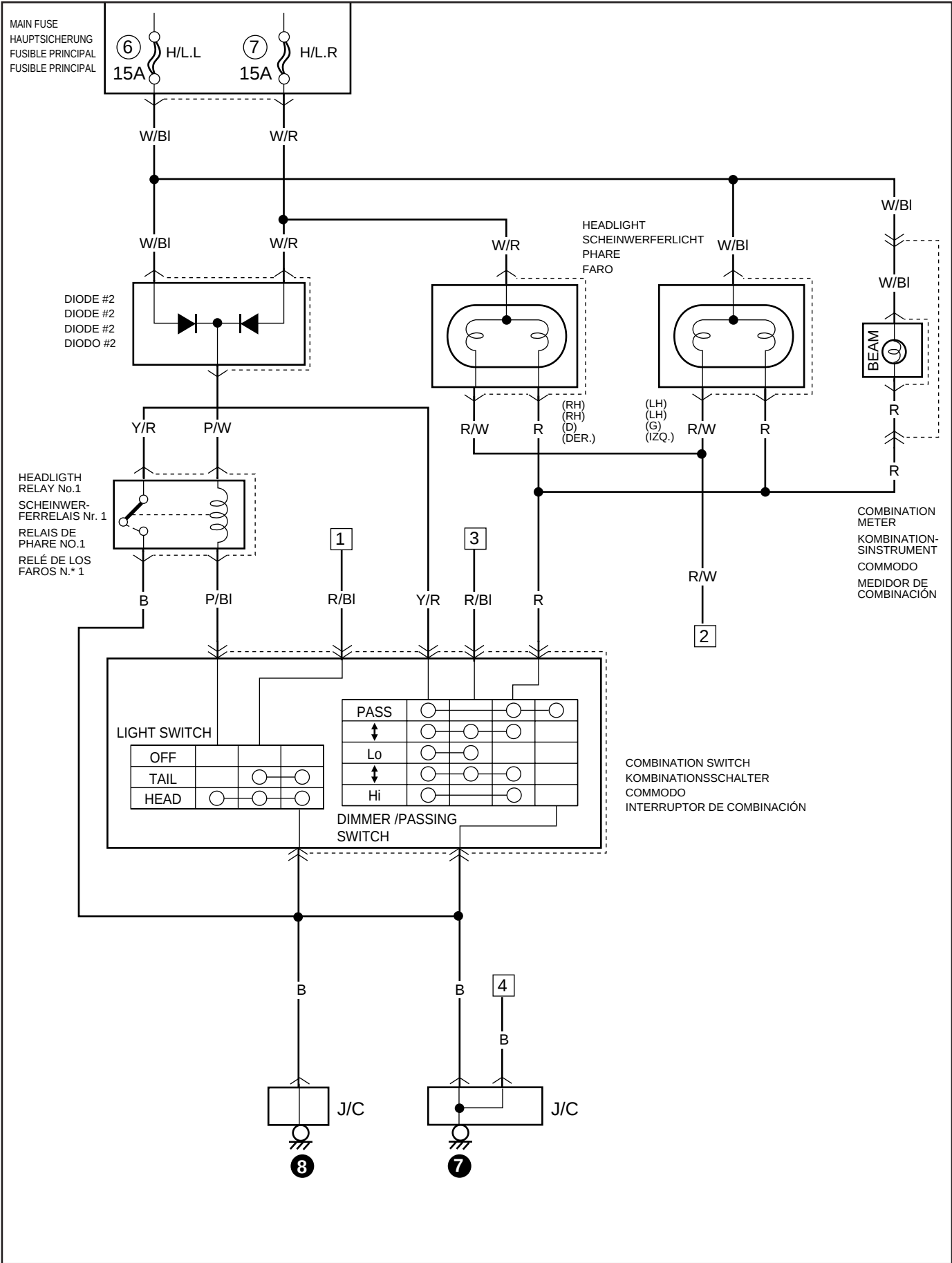


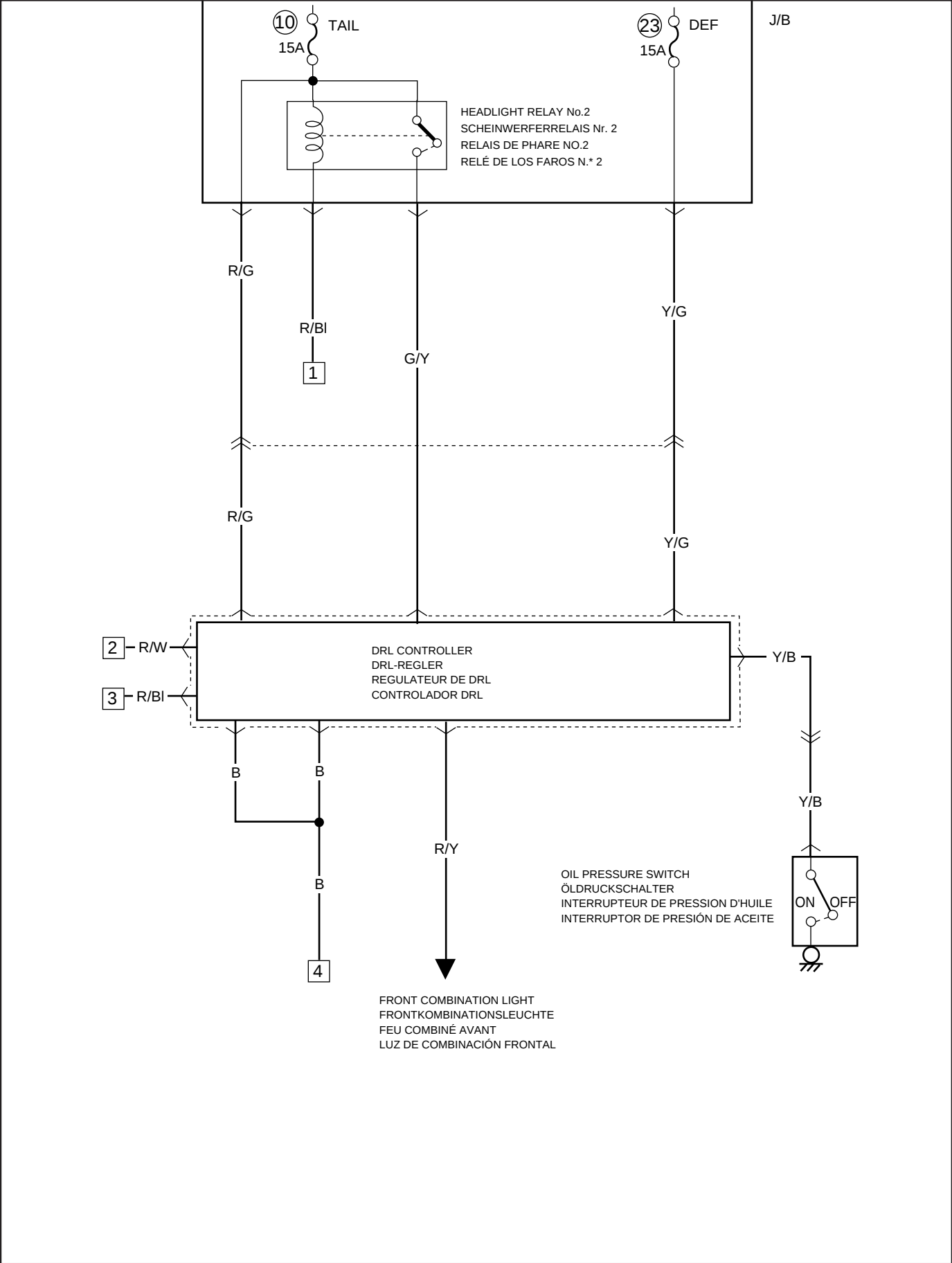
HEADLIGHT SYSTEM (VEHICLE WITHOUT DRL)
SCHEINWERFERANLAGE (FAHRZEUG OHNE DRL)
SYSTÈME DES PHARES (VÉHICULE NON ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)
SISTEMA DE LOS FAROS (VEHÍCULO SIN DRL)



MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

HEADLIGHT SYSTEM (VEHICLE WITH DRL)
SCHEINWERFERANLAGE (GFAHRZEUG MIT DRL)
SYSTÈME DES PHARES (VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF DRL)
SISTEMA DE LOS FAROS (VEHÍCULO CON DRL)



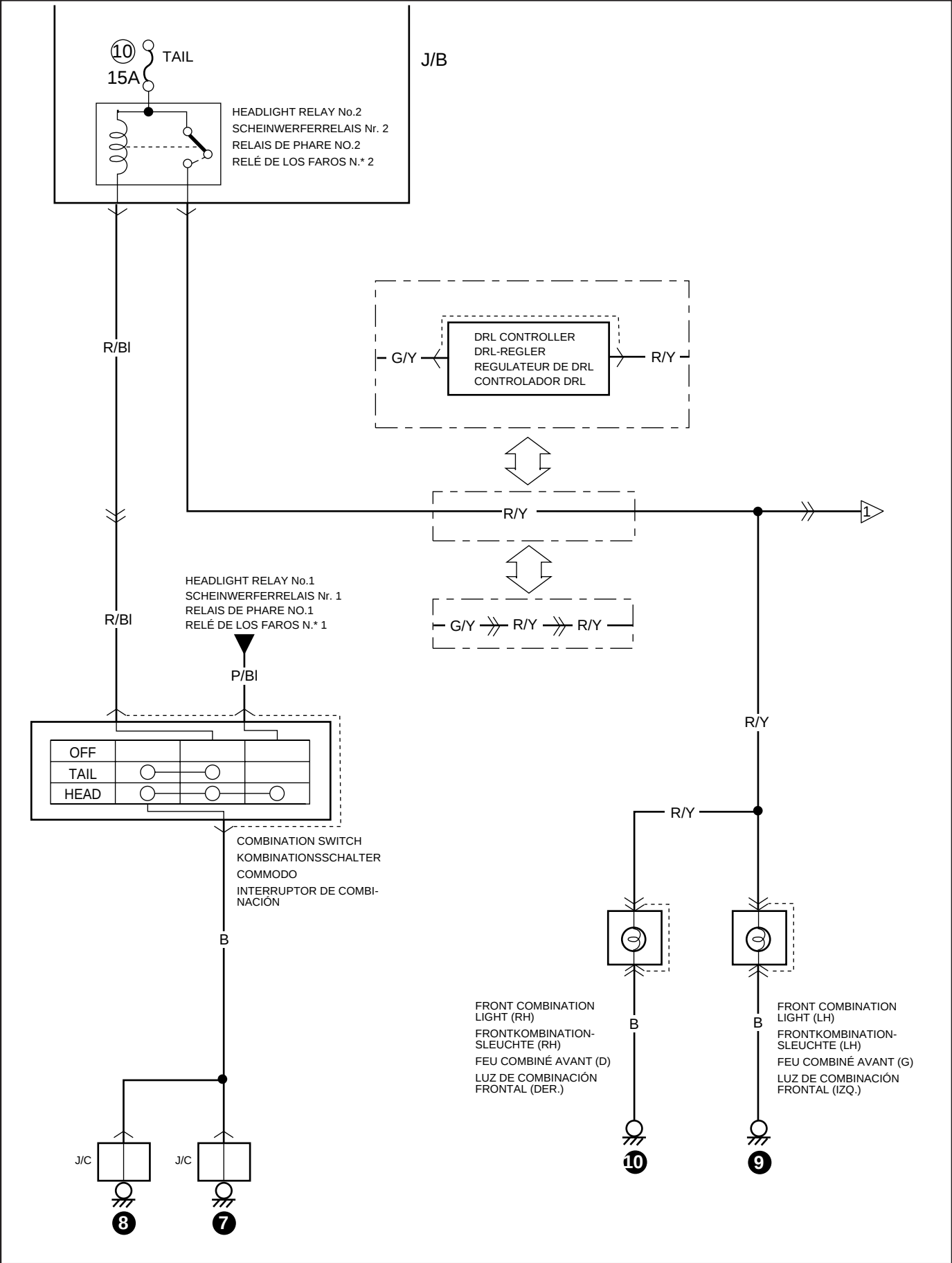


POSITION, TAIL AND LICENSE PLATE LIGHT

BEGRENZUNGS-, HECK- UND KENNZEICHENLEUCHTE

FEUX DE GABARIT, ARRIÈRE ET DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

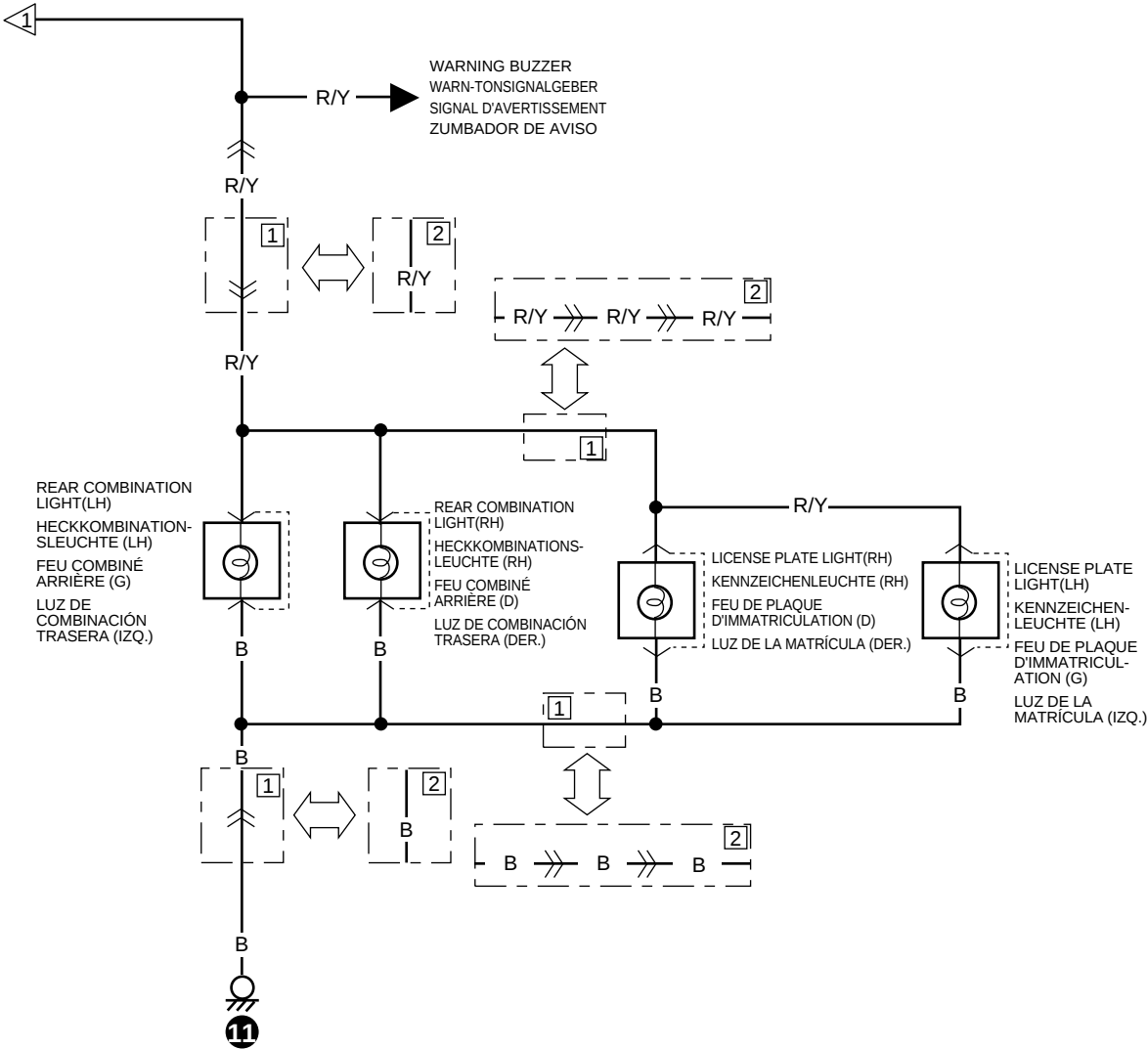
LUCES DE PASO, COLA Y DE LA MATRÍCULA



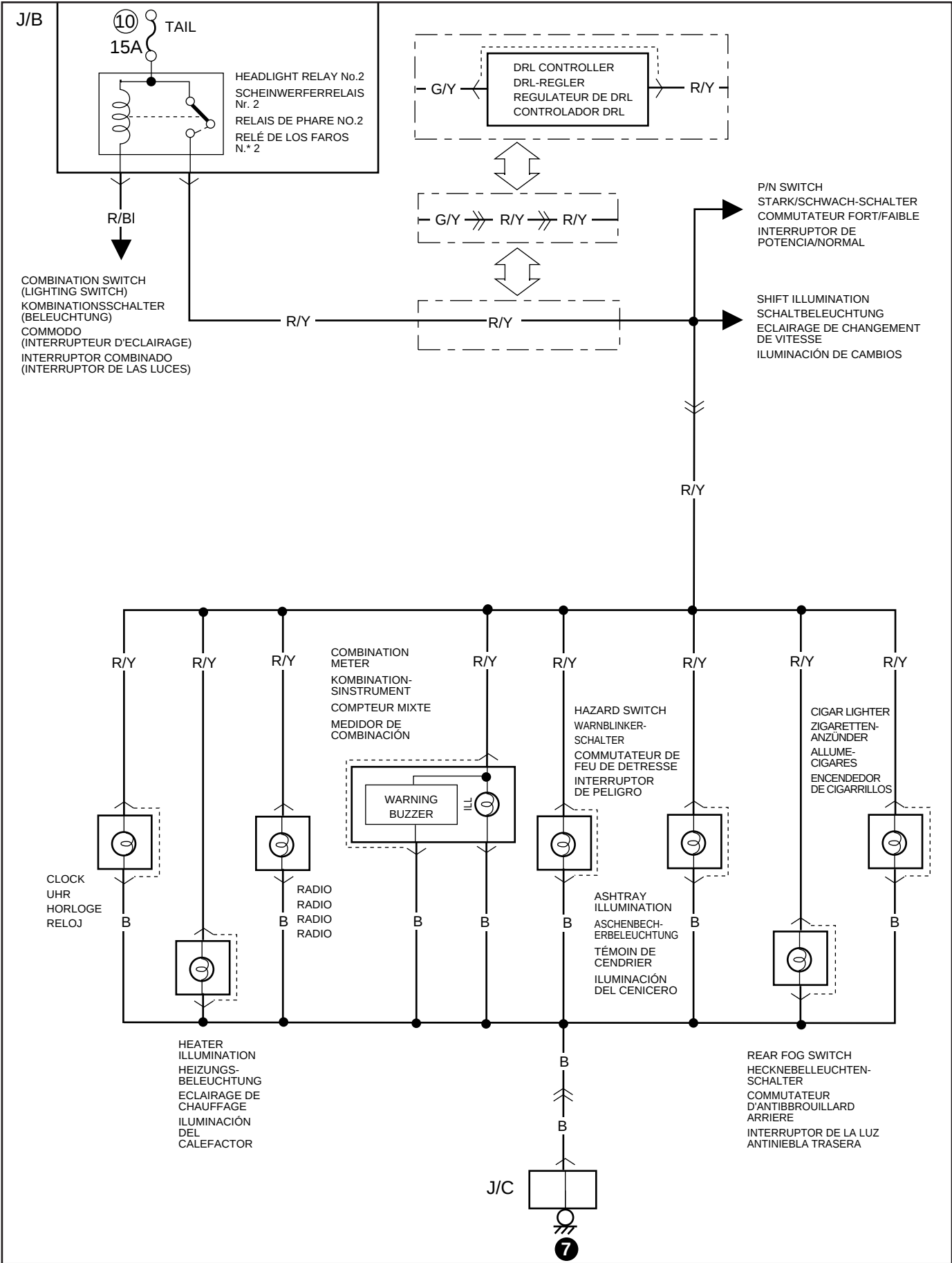
- 1

VEHICLE WITH RR FOG LIGHT
FAHRZEUG MIT NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE AVEC FEU ANTIBROUILLARD ARRIERE DROIT
LUZ ANTINEBLA DEL VEHÍCULO TRASERA
- 2

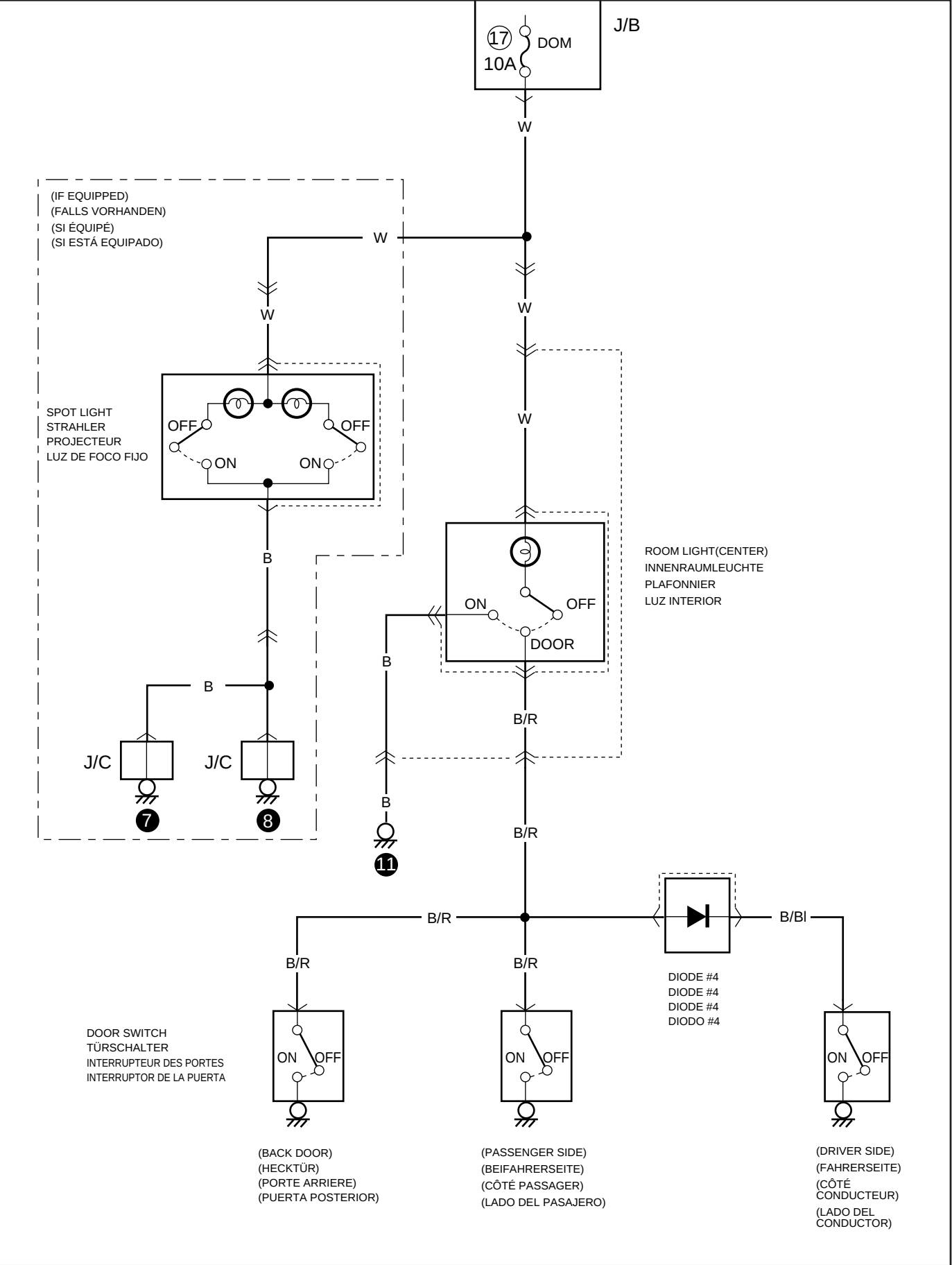
VEHICLE WITHOUT RR FOG LIGHT
FAHRZEUG OHNE NEBELLEUCHTE RECHTS HINTEN
VEHICULE SANS FEU ANTIBROUILLARD
VEHÍCULO SIN LUZ ANTINEBLA TRASERA



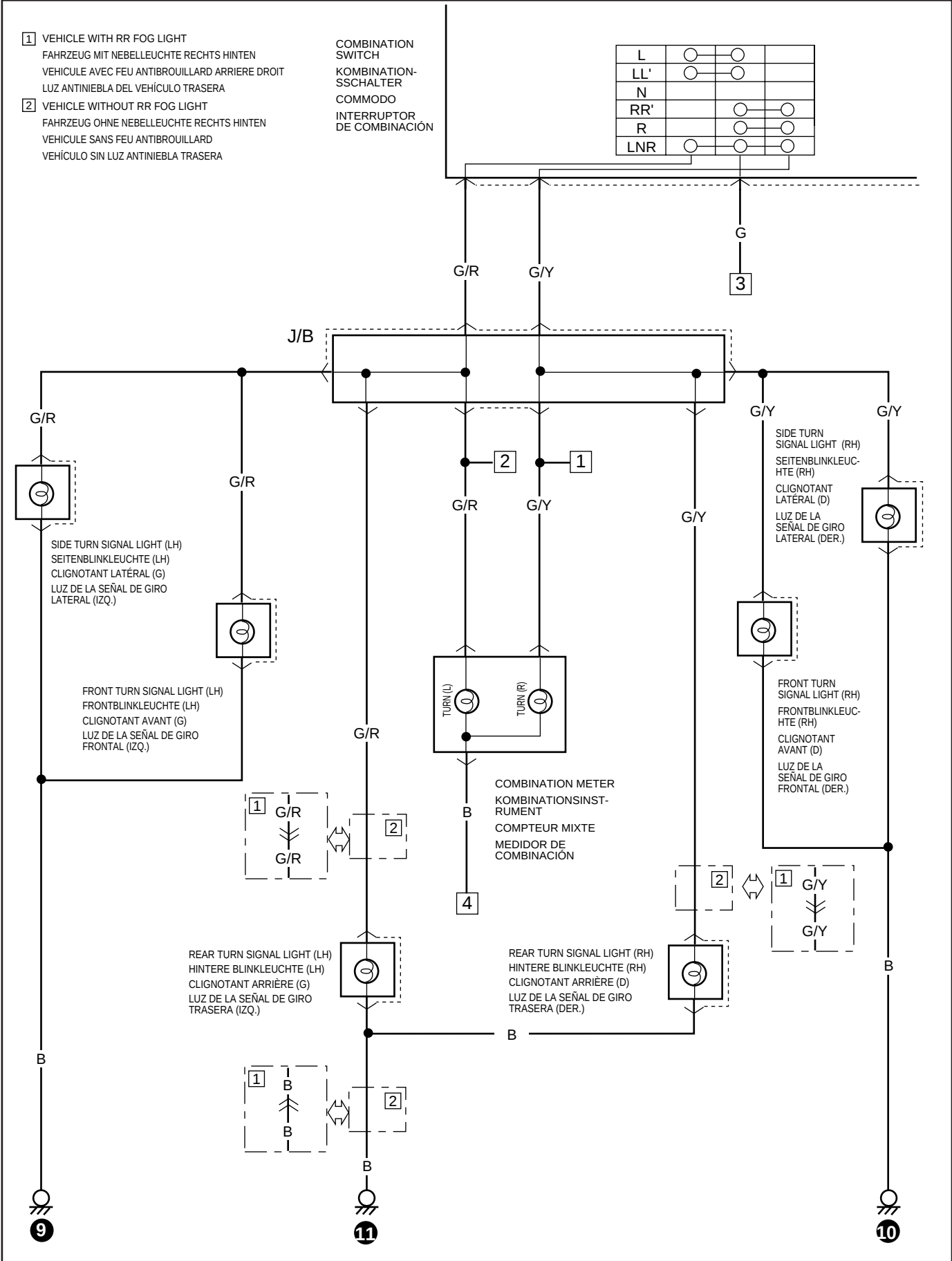
ILLUMINATION LAMP
BELEUCHTUNGSLAMPE
LAMPES TÉMOINS
LÁMPARAS DE ILUMINACIÓN

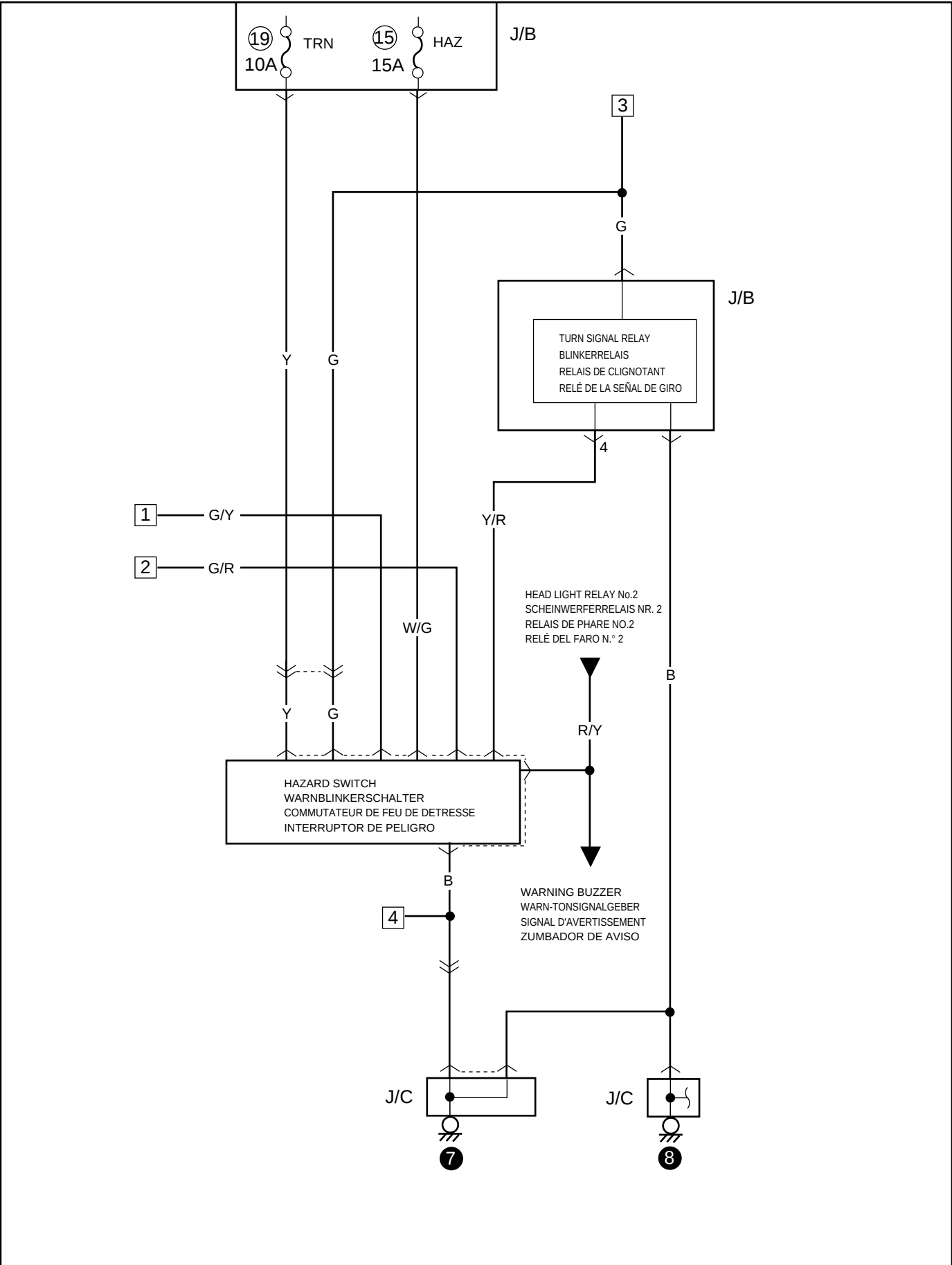


ROOM LIGHT (CANVAS TOP)
INNENRAUMBELEUCHTUNG (STOFFVERDECK)
ECLAIRAGE INTÉRIEUR (CAPOTE)
LUZ INTERIOR (TECHO DE LONA)

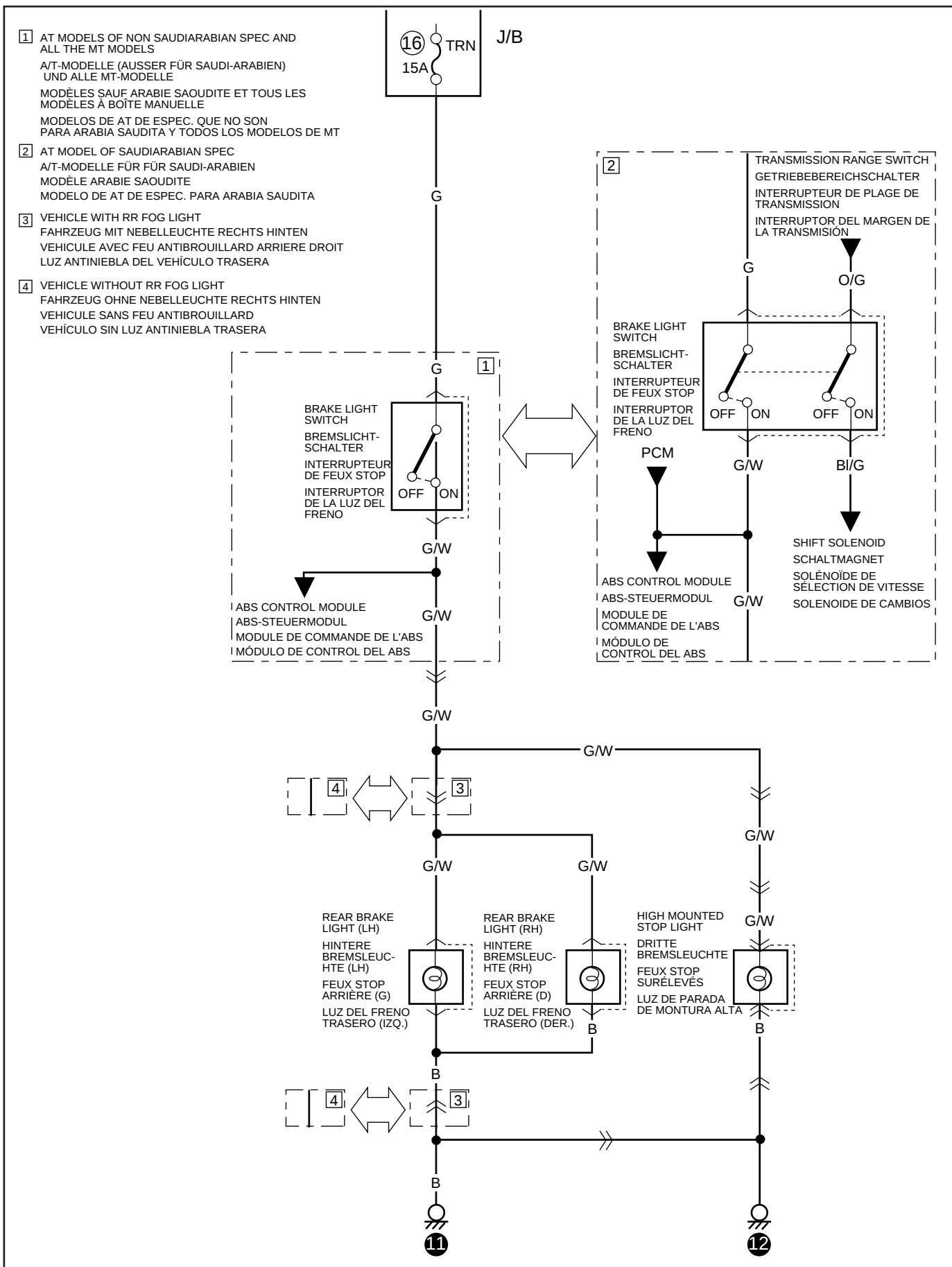


TURN SIGNAL AND HAZARD WARNING LIGHT
BLINKLICHT UND WARNLEUCHTE
FEUX CLIGNOTANTS ET FEUX DE DÉTRESSE
LUZ DE LA SEÑAL DE GIRO Y DE ADVERTENCIA DE PELIGRO





BRAKE LIGHT
BREMSLEUCHTE
FEUX STOP
LUZ DEL FRENO

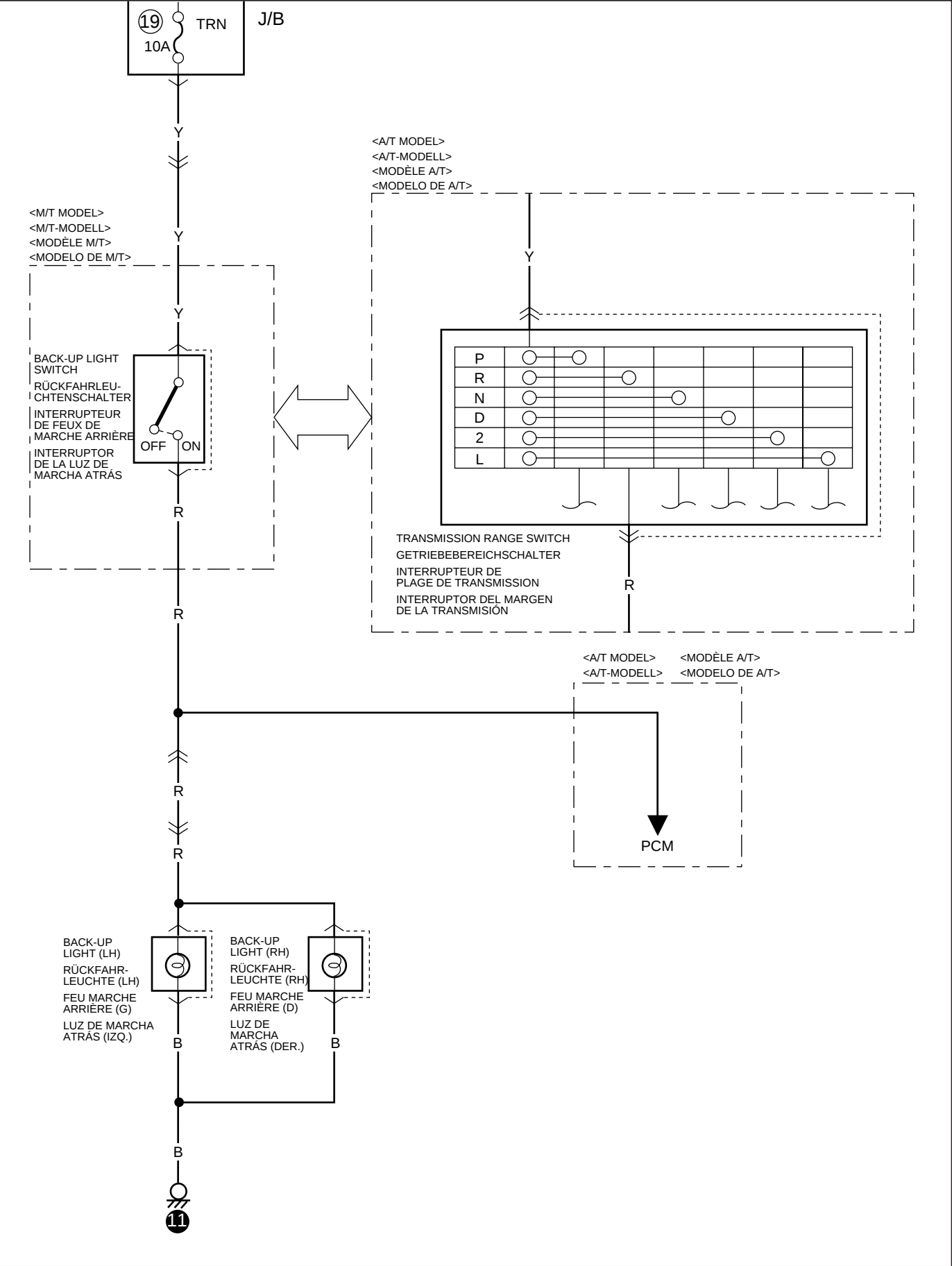


BACK-UP LAMP

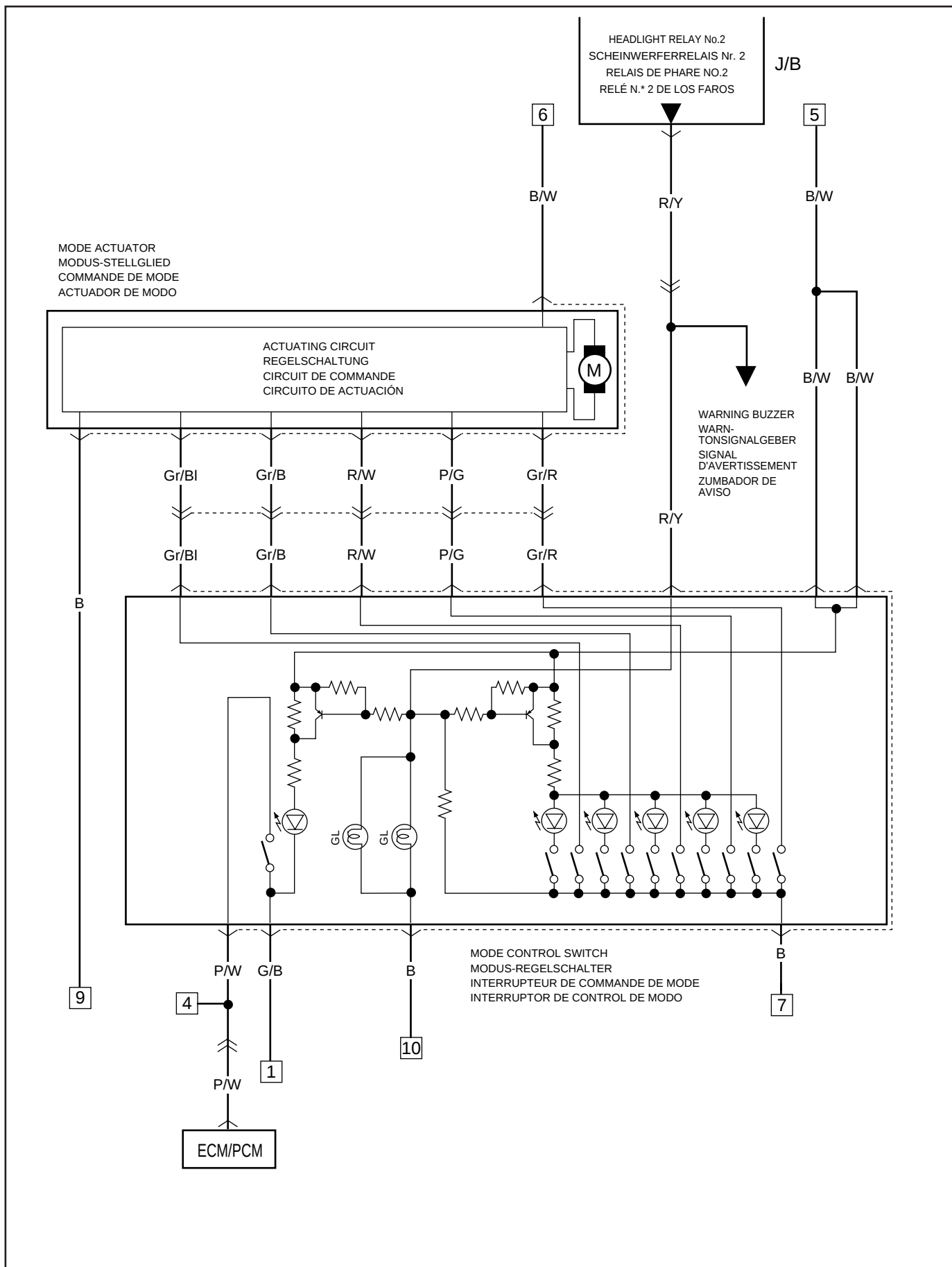
RÜCKFAHRLEUCHTE

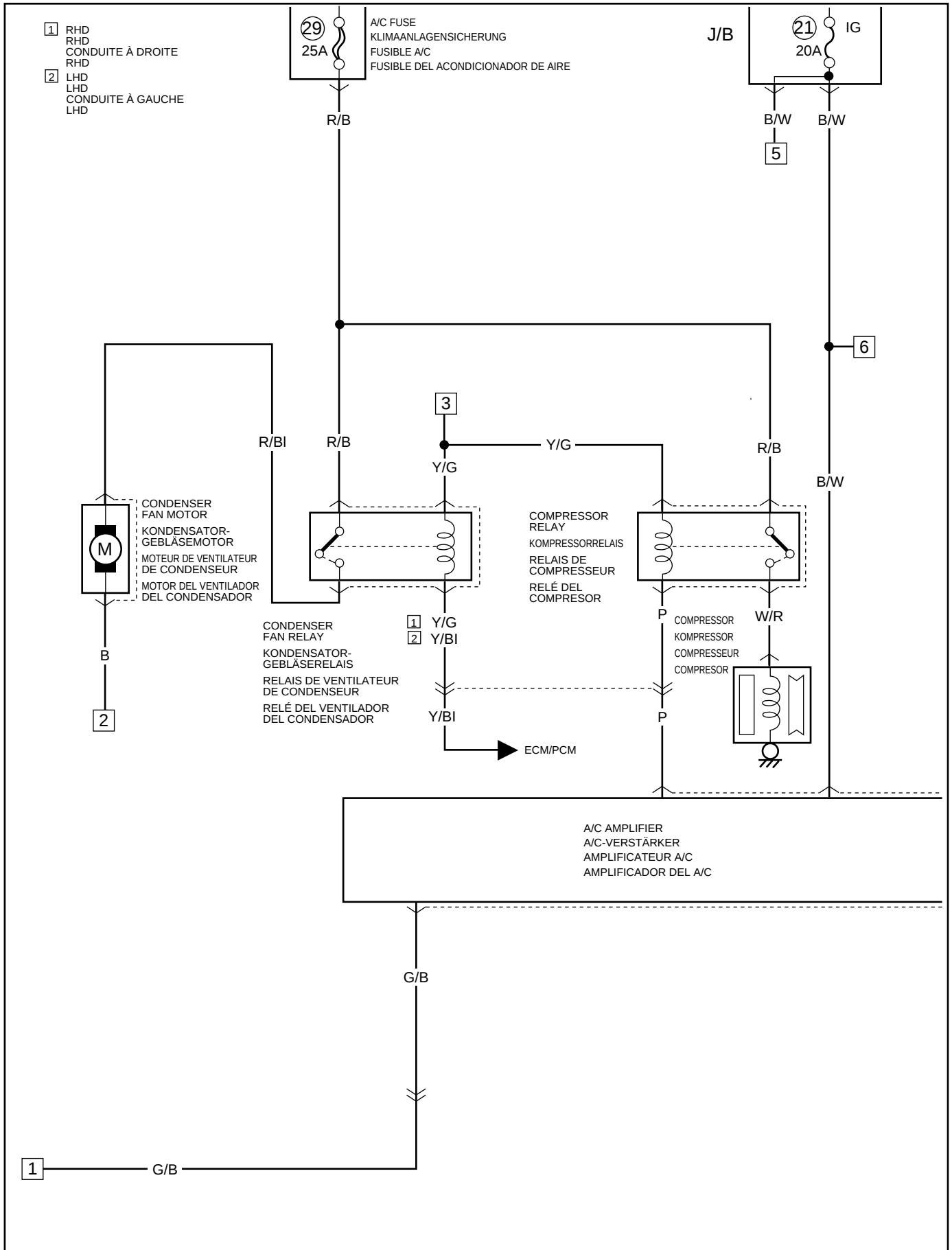
FEUX DE MARCHÉ ARRIÈRE

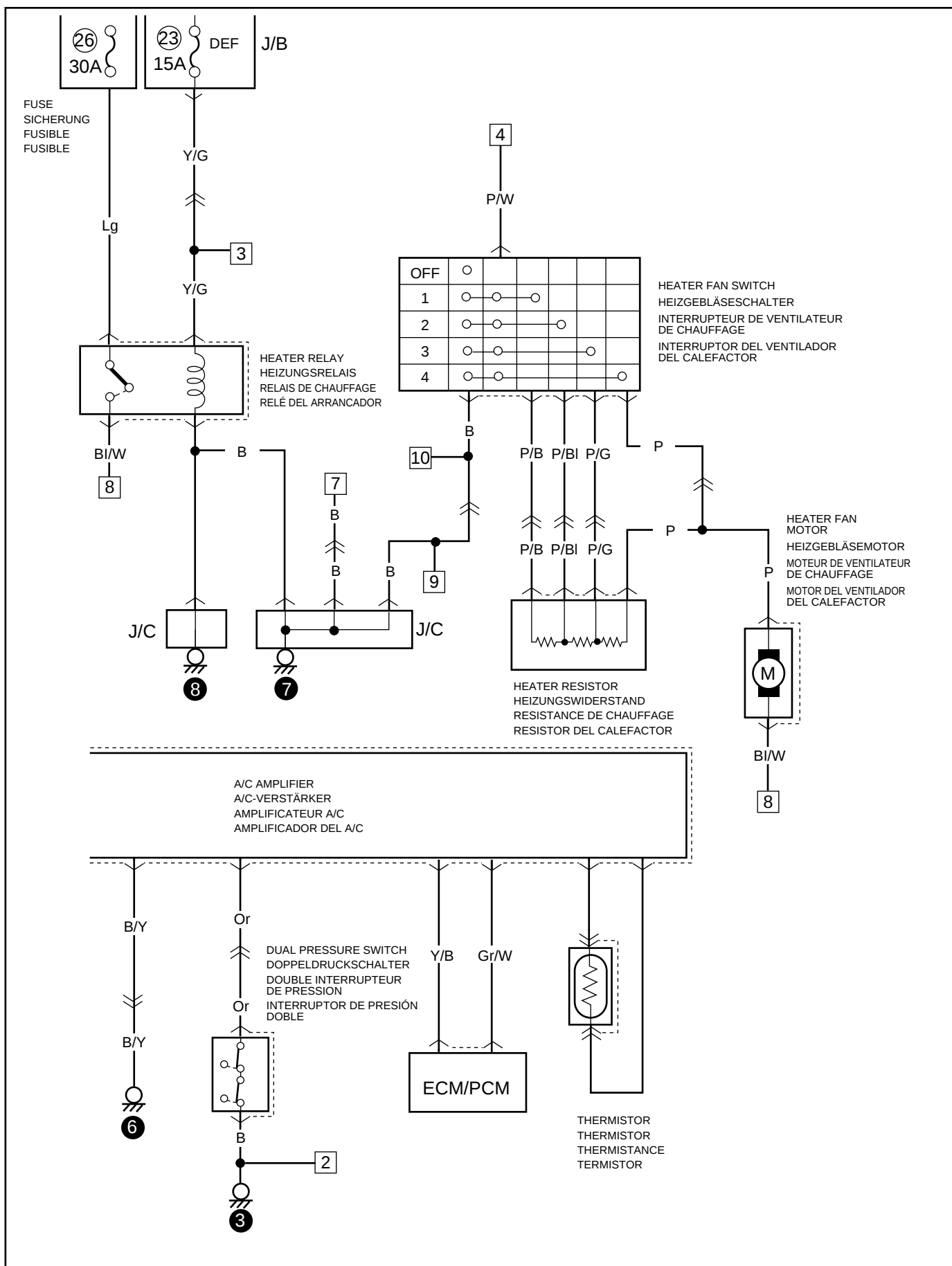
LUZ DE MARCHA ATRÁS



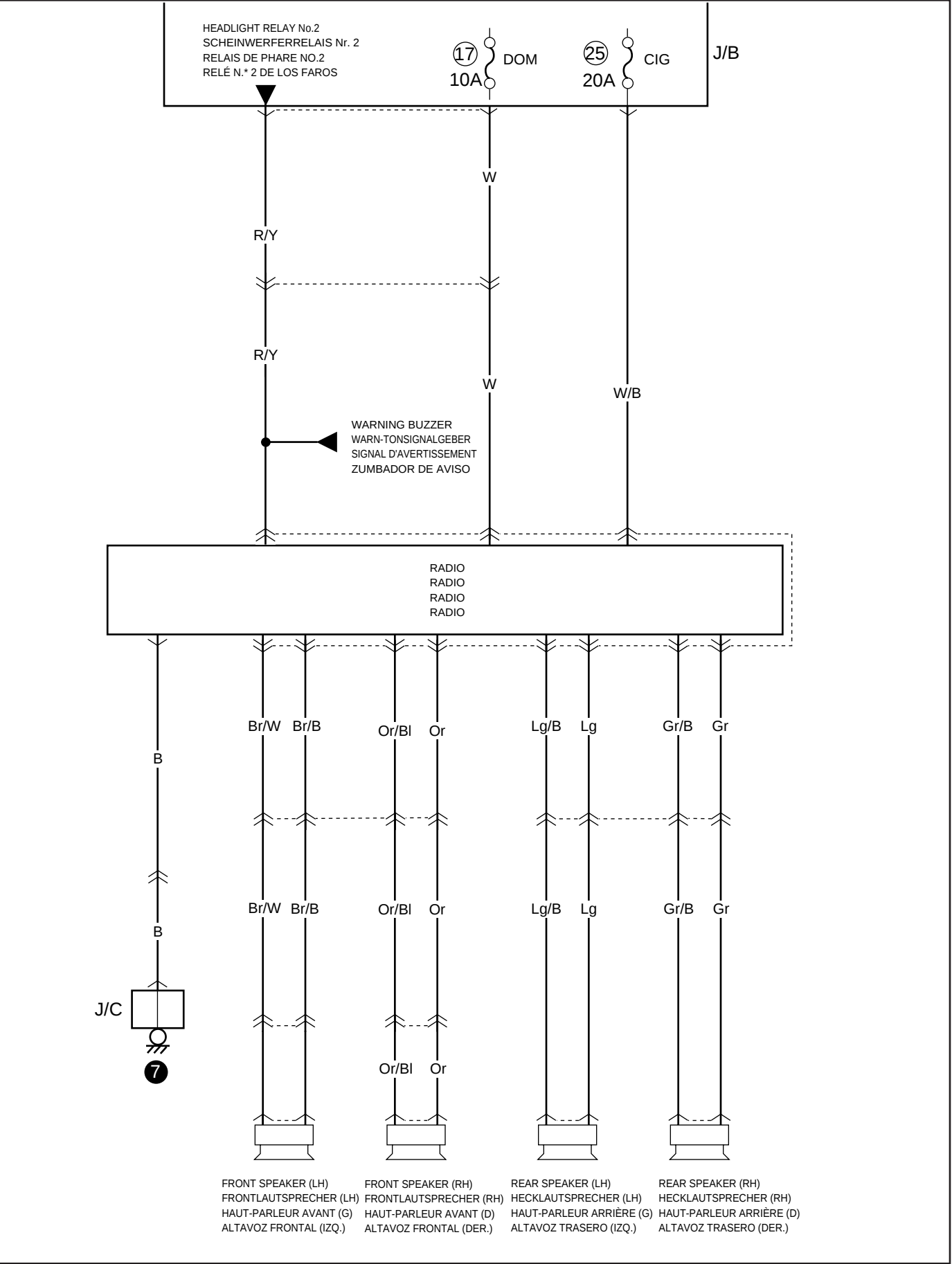
HEATER AND AIR CONDITIONING
HEIZUNG UND KLIMAANLAGE
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
CALEFACTOR Y ACONDICIONADOR DE AIRE



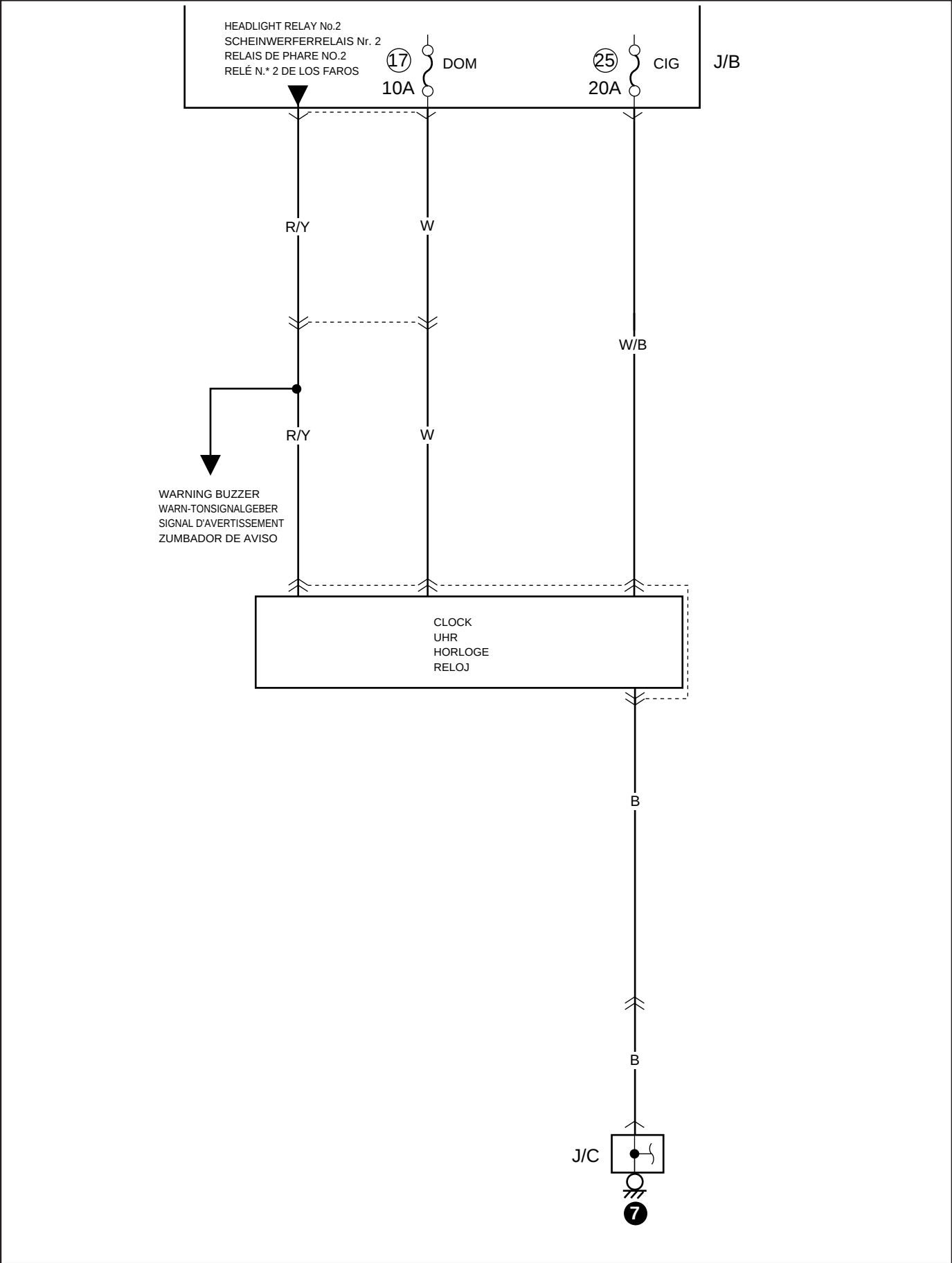




RADIO
RADIO
RADIO
RADIO



CLOCK
UHR
HORLOGE
RELOJ

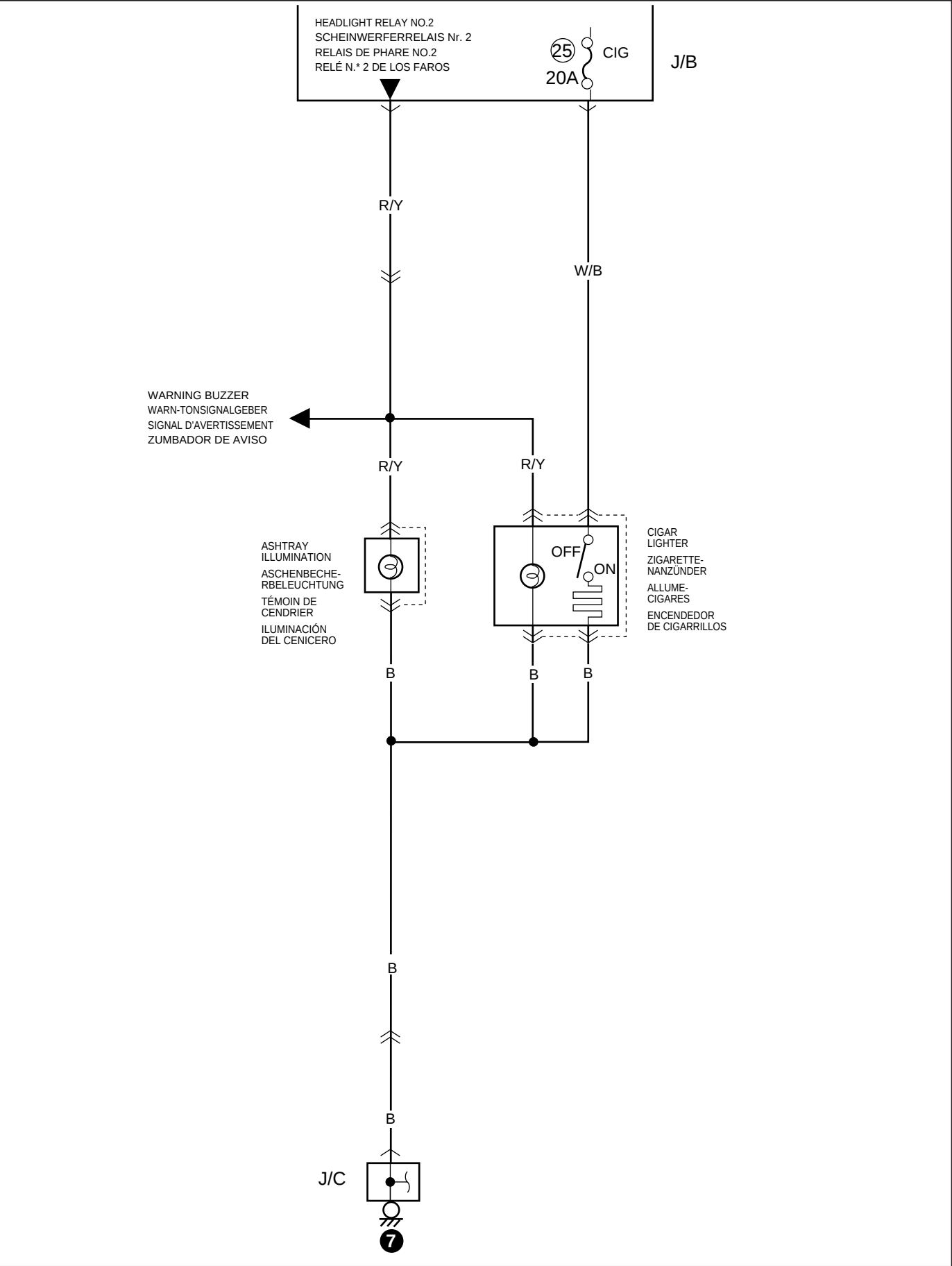


CIGAR LIGHTER

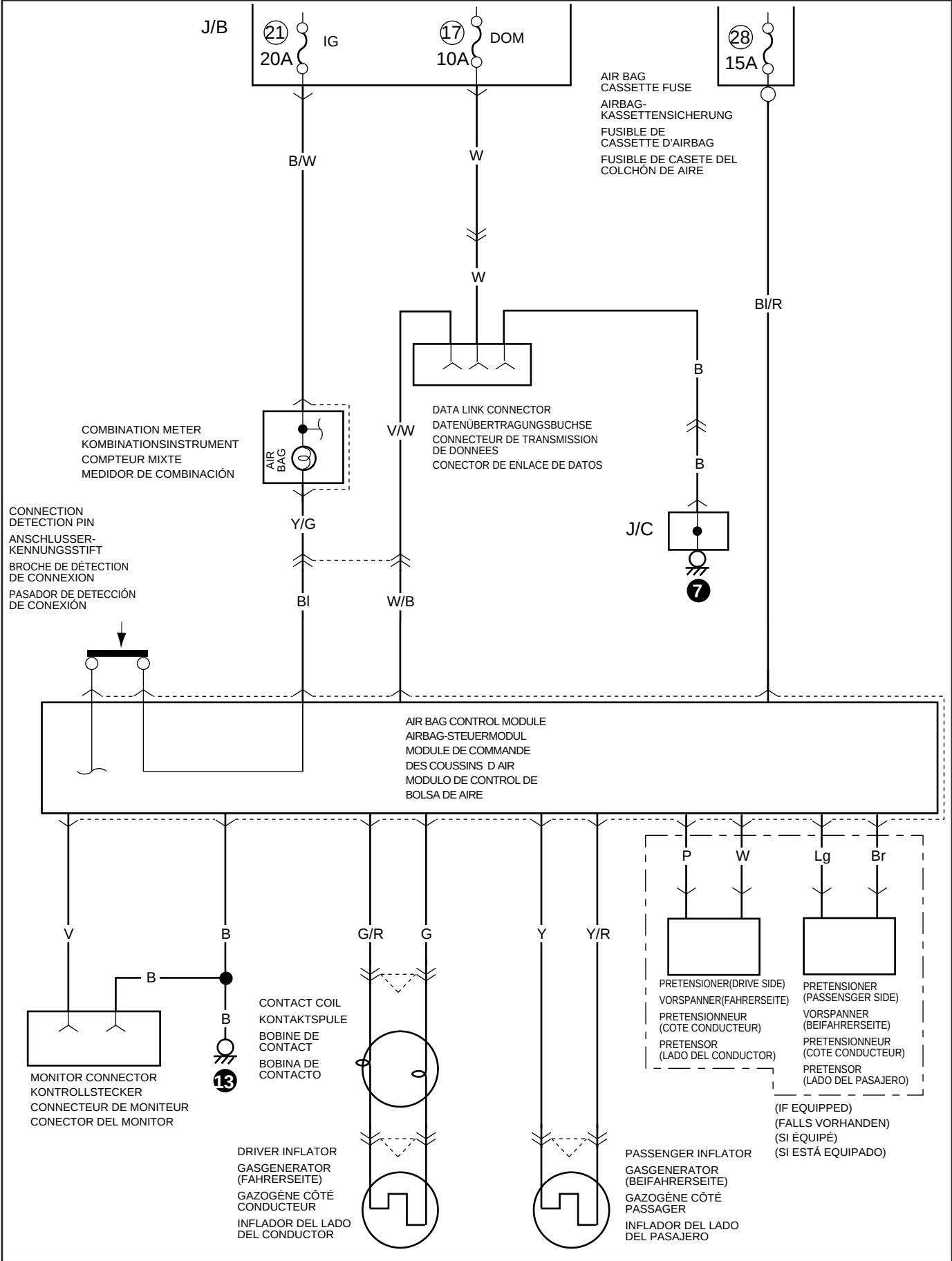
ZIGARRENANZÜNDER

ALLUME-CIGARES

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



AIR-BAG CONTROL SYSTEM
AIRBAG-STEUERSYSTEM
SYSTÈME DE COMMANDE DES AIRBAGS
SISTEMA DE CONTROL DEL COLCHÓN DE AIRE



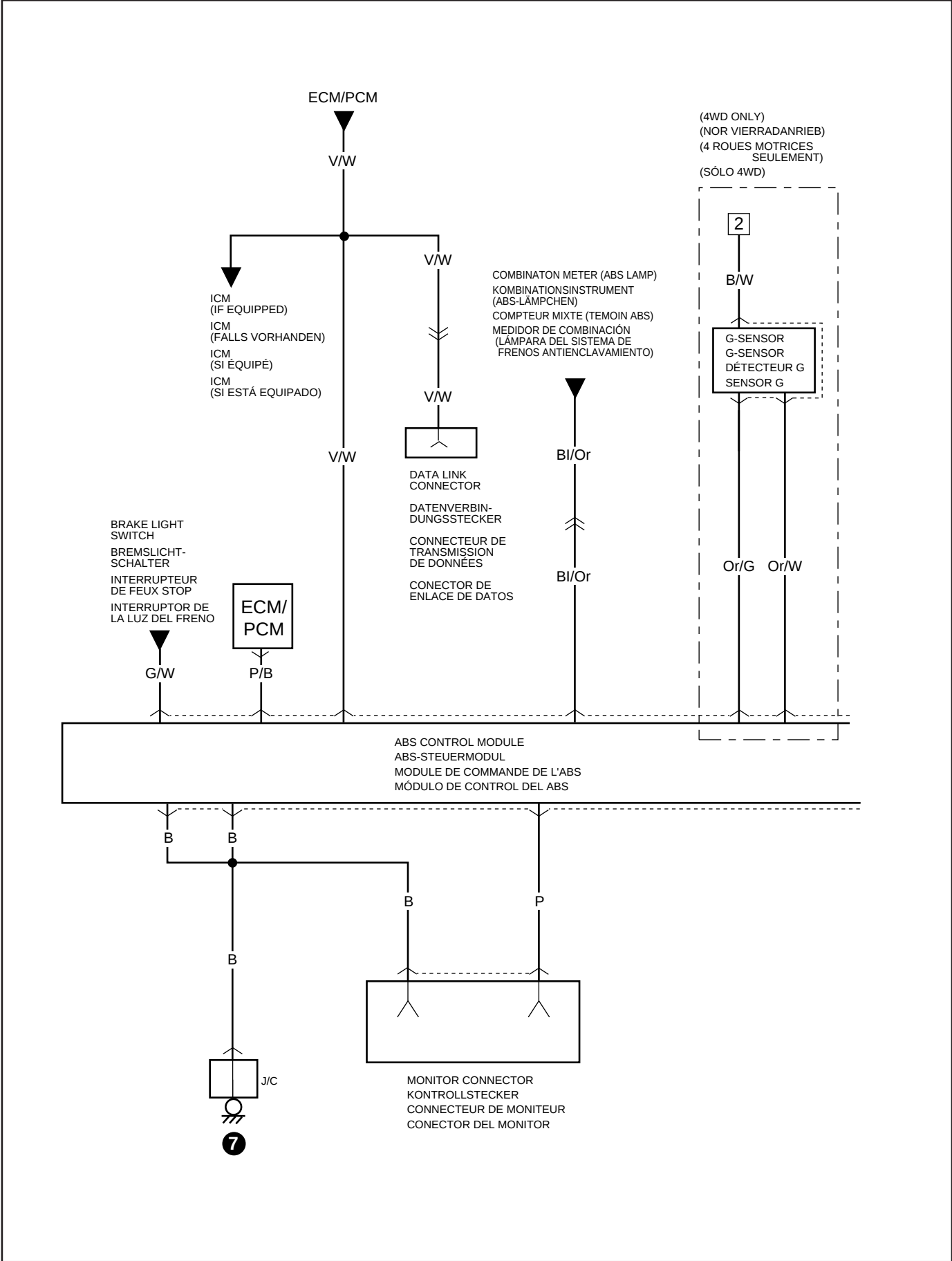
MEMO
NOTIZEN
NOTE
NOTAS

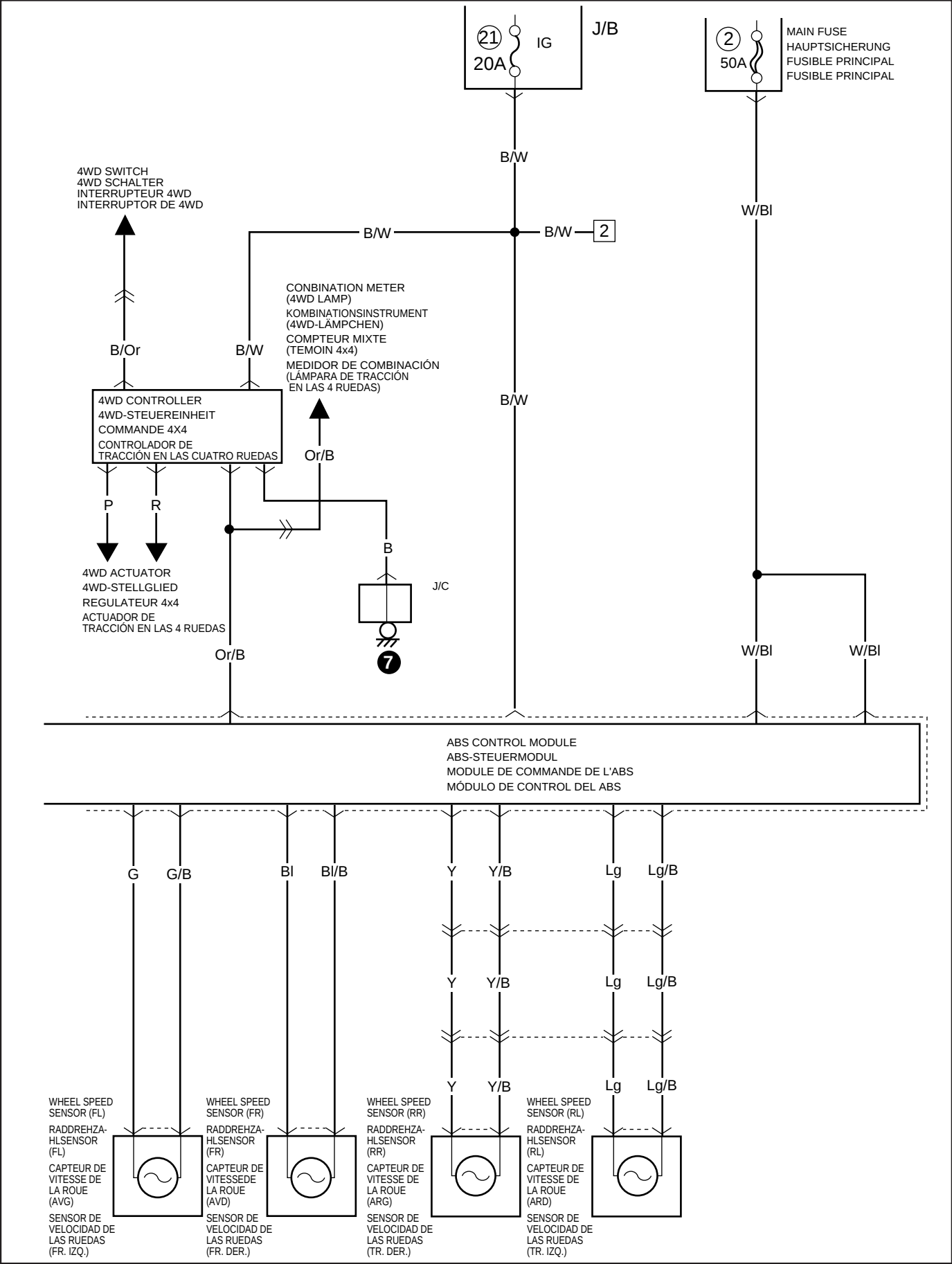
ANTI-LOCK BRAKE SYSTEM

ANTIBLOCKIERSYSTEM

SYSTÈME D'ANTIBLOCAJE DES FREINS

SISTEMA DE FRENOS ANTIENCLAVAMIENTO



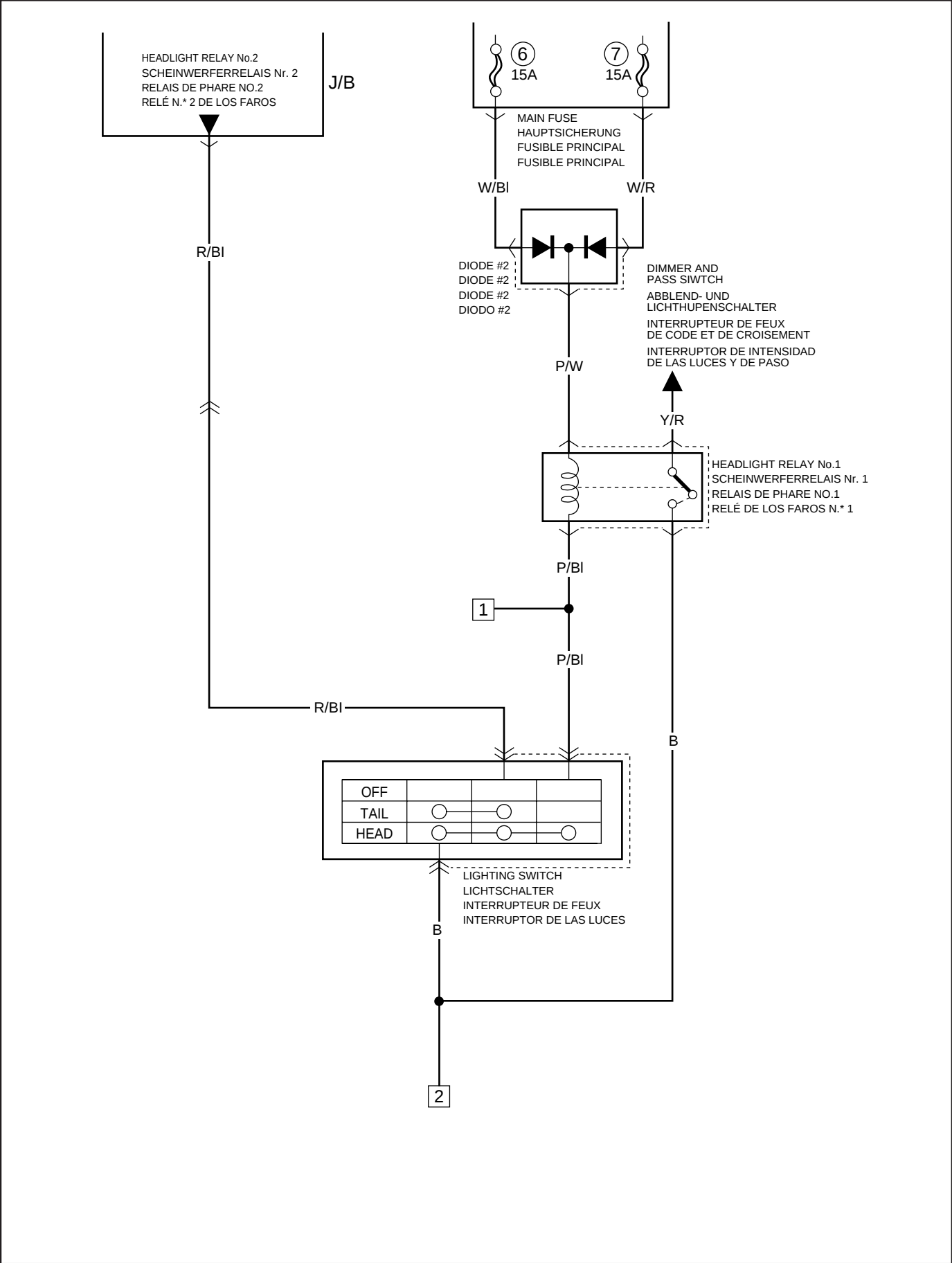


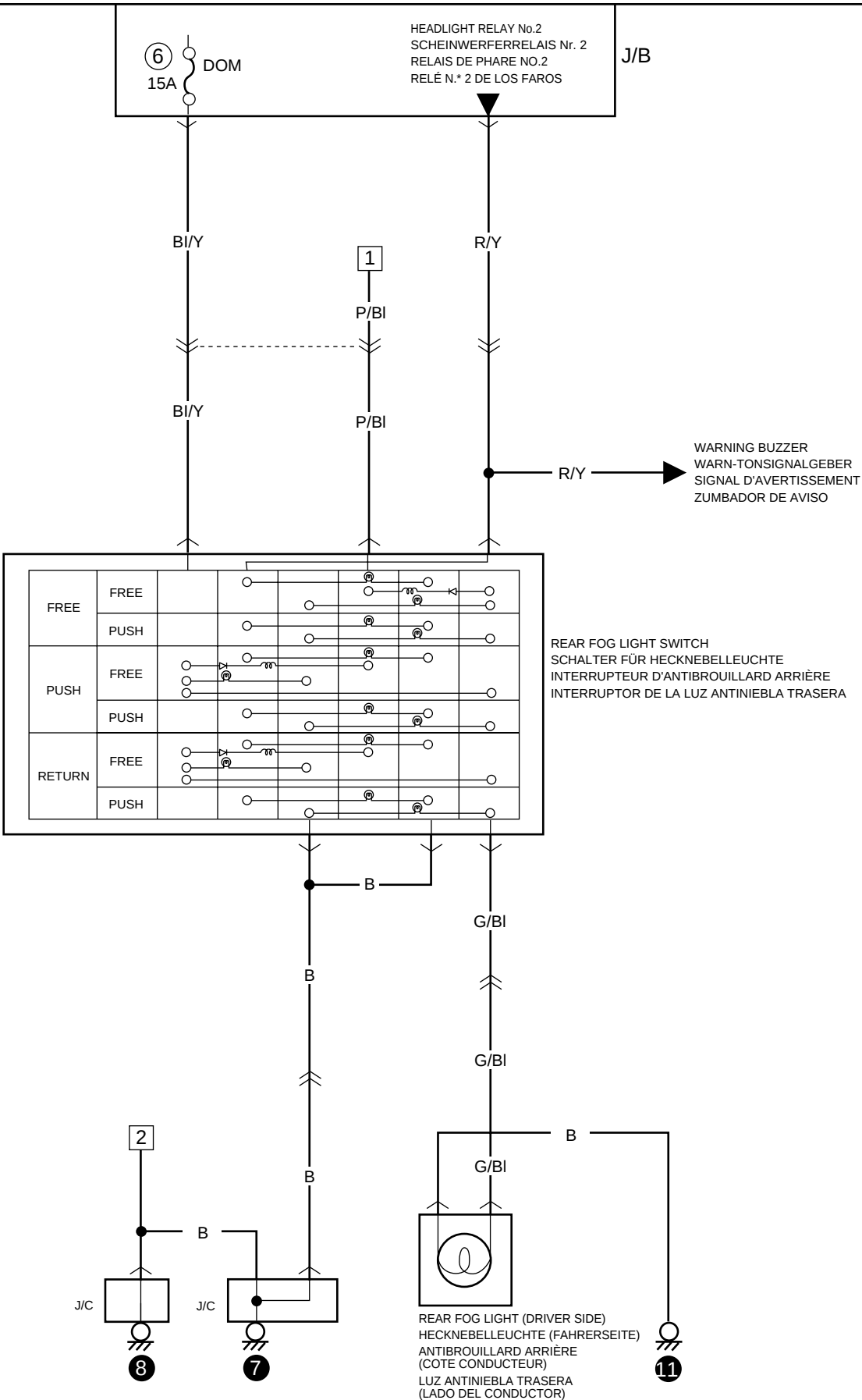
REAR FOG LIGHT

HECKNEBELLEUCHTE

ANTIBROUILLARD ARRIÈRE

LUZ ANTINEBLA TRASERA





HEADLIGHT BEAM LEVELING SYSTEM

SCHEINWERFERSTRAHL-NIVELLIERSYSTEM

SYSTÈME DE RÉGLAGE DES FAISCEAUX DE PHARES

SISTEMA DE NIVELACIÓN DEL HAZ DE LUZ DE LOS FAROS

